

De entre todos
los textos cabalísticos
antiguos, uno de los
más importantes y
más cuidadosamente
conservado

El

Kabir

Atribuido a Rabí
Nehunia ben haKana,
maestro de la
escuela esotérica
del siglo I

Traducción, introducción
y comentario por

Aryeh Kaplan

edl

Ediciones-Distribuciones

El Bahir

Traducción, introducción y comentario por Aryeh Kaplan

El BAHIR es uno de los textos más antiguos e importantes de toda la Cábala clásica. Hasta la publicación del Zohar, el Bahir fue la fuente originaria de enseñanzas cabalísticas con mayor influencia y más ampliamente citada. Se cita en prácticamente todos los libros principales de Cábala, el más antiguo de los cuales es el comentario del *Sefer Yetzirah* de Raavad, y Rabí Moshé ben Najmán (Rambán) lo cita en numerosas ocasiones en su comentario de la Torah. El Zohar también lo parafrasea y cita muchas veces.

El nombre *Bahir* deriva del primer versículo citado en el texto (*Job* 37,21): «Y ahora no ven luz, hay un resplandor (*Bahir*) en los cielos». Se le llama también el «Midrash de Rabí Nehuniah ben HaKaná», sobre todo en Rambán. Podría ser porque el nombre de Rabí Nehuniah aparece nada más comenzar el libro, pero muchos cabalistas de hecho le atribuyen el Bahir a él y a su escuela. Algunos lo consideran el texto cabalístico escrito más antiguo.

Aunque el Bahir es un libro bastante pequeño, unas 12.000 palabras, fue tenido en gran estima por aquellos que se acercaron a sus misterios. Rabí Judá Jayit, destacado cabalista del siglo XV escribe: «Haz de este libro una corona para tu cabeza». Gran parte del texto es de muy difícil comprensión, y Rabí Moshé Cordovero (1522-1570), director de la escuela de Cábala de Safed, dice: «Las palabras de este texto son resplandecientes (*Bahir*) y brillantes, pero su resplandor puede cegar el ojo».

El Bahir se publicó por primera vez alrededor de 1176 en la escuela cabalística de La Provenza, y circuló en forma de manuscrito entre una audiencia limitada. La primera edición impresa apareció en Amsterdam (1651) y se imprimieron sucesivas ediciones en Berlín (1706), Koretz (1784), Shklav (1784) y Vilna (1883). La mejor edición es la editada por Rabí Reuvén Margolius, publicada en 1951 junto con su comentario, *Or HaBahir* («Luz de el Bahir»). Aryeh Kaplan hizo la traducción básicamente partiendo de esta edición.



El Babur

Traducción, introducción y comentario por:
ARYEH KAPLAN

Equipo Difusor del Libro, s.l.
VILLAVICIOSA DE ODÓN
(MADRID)

Título en inglés: **The Bahir**

© Copyright 1979 **Aryeh Kaplan**

Publicado primeramente por Samuel Weiser, York Beach, ME USA

© Copyright para el idioma español, España y demás países de habla española, por acuerdo con Samuel Weiser:

Equipo Difusor del Libro, s.l.

Avenida Quitapesares, 33 - Nave 11

Tlf. + fax: 91 616 61 98

28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)

1ª edición en español: **Octubre de 2005**

www.equipodifusor.com

libros@equipodifusor.com

Traducción al español de:

Esther Pérez y Adela Ortiz

© de la traducción: Equipo Difusor del Libro, S.L.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO) vela por el respeto de los citados derechos.

I.S.B.N.: 84-95593-22-X

Depósito Legal: B-20274-2005

Imprime Editorial Humanitas, S.L.
Barberà del Vallès (Barcelona)

Índice

Introducción	9
El Bahir	25
Comentario al Bahir	105
Notas a la introducción	205
Notas al Bahir	211
Bahir (texto hebreo)	227
Índice analítico	255

Índice de Figuras

Fig. 1. El Espacio Vacío resultado del Tzimtzum, con el delgado Hilo de Luz que alcanza su centro.	22
Fig. 2. La letra <i>Bet</i> , en donde se ve cómo tiene una cola detrás (a la derecha) y está abierta al frente.	30
Fig. 3. La <i>Alef</i> , mostrando la <i>Bet</i> en su cola.	30
Fig. 4. Cómo la <i>Guimel</i> se transforma en una <i>Dalet</i> , y luego en una <i>Heh</i>	34
Fig. 5. La <i>Dalet</i> con una <i>Pataj</i> arriba y tres puntos que representan la <i>Segol</i> a un lado.	36
Fig. 6. La <i>Tzadi</i> , donde se muestra cómo se construye a partir de una <i>Nun</i> y una <i>Yod</i>	44
Fig. 7. La <i>Alef</i> consta de dos <i>Yod</i> y una <i>Vav</i>	153
Fig. 8. Las Sefirot.	166
Fig. 9.	167
Fig. 10. Los Treinta y dos Senderos.	174

Tablas

La triple disposición de las Diez Sefirot.	130
Las vocales y las sefirot.	131
Los cuatro niveles.	139
Los cinco niveles del alma.	141
Las personificaciones.	146
Las cuatro formas de deletrear YHVH.	154
Las Sefirot y los nombres de Dios.	162
Sefirot y representación antropomórfica.	164
Niveles de Expresión.	170
Los doce nombres.	225

El
Bahir

Introducción

EL BAHIR es uno de los textos más antiguos e importantes de toda la Cábala clásica. Hasta la publicación de El Zohar, El Bahir fue la fuente originaria de enseñanzas cabalísticas con mayor influencia y más ampliamente citada. Se la cita en prácticamente todos los libros principales de Cábala, el más antiguo de los cuales es el comentario del *Sefer Yetzirah* de Raavad¹, y Rabí Moshé ben Najmán (Rambán) lo cita en numerosas ocasiones en su comentario de la Torah². EL Zohar también lo parafrasea y cita muchas veces³.

El nombre *Bahir* deriva del primer versículo citado en el texto (*Job* 37,21): "Y ahora no ven luz, hay un resplandor en los cielos". Se le llama también el "Midrash de Rabí Nehuniah ben Hakaná", sobre todo en Rambán. Podría ser porque el nombre de Rabí Nehuniah aparece nada más comenzar el libro, pero muchos cabalistas de hecho le atribuyen el Bahir a él y a su escuela⁴. Algunos le consideran el texto cabalístico escrito más antiguo⁵.

Aunque el Bahir es un libro bastante pequeño, unas 12.000 palabras en total, fue tenido en gran estima por aquellos que se acercaron a sus misterios. Rabí Judá Jayit, un destacado cabalista del siglo XV, escribe: "Haz de este libro una corona para tu cabeza"⁶. Gran parte del texto es de muy difícil comprensión, y Rabí Moshé Cordevero (1522-1570), director de la escuela de Cábala de Safed, dice: "Las palabras de este texto son resplandecientes (*bahir*) y brillantes, pero su resplandor puede cegar el ojo"⁷.

El Bahir se publicó por primera vez alrededor de 1176 en la escuela cabalística de La Provenza, y circuló en forma de manuscrito entre una audiencia limitada. La primera edición impresa apareció en Amsterdam (1651) y se imprimieron sucesivas ediciones en Berlín (1706), Koretz (1784), Shklav (1784) y Vilna (1883). La mejor edición es la editada recientemente por Rabí Reuvén Margolius, publicada en 1951 junto con su comentario, *Or HaBahir* ("Luz del Bahir"). Nuestra traducción se hizo básicamente partiendo de esta edición.

EDICIONES DEL BAHIR

1. Amsterdam, 1651 (junto con *Mayim HaJojmah*), 12 pp.
2. Berlín, 1706 (junto con *Mayim HaJojmah*), 4º, 13 pp.
3. Sklav, 1784, 12º, 25 pp.
4. Koretz, 1784
5. Lvov, 1800
6. Lvov, 1830
7. Lugar desconocido, 1849 (formando parte de *Jamishah Jumshey Kabbalah*), 12º.
8. Lvov, 1865, 32 pp.
9. Vilna, 1883, 42 pp.
10. Vilna, 1913, 8º.
11. Jerusalén, 1951 (Edición de Margolies), 4º, 94 pp.

El primer comentario del Bahir lo escribió en 1331 Rabí Meir ben Shalom Abi-Sahula, discípulo de Rabí Shlomó ben Abraham Aderet (Rashbá), y se publicó como anónimo con el título *Or HaGanuz* ("La luz escondida"). Las notas de la primera parte del Bahir (hasta la 36) las escribió Rabí Eliahu, el Gaón de Vilna (1720-1797), y están incluidas asimismo en la edición de Margolius. Rabí Eliahu ben Eliezer de Candia, David Javillo y Meir Poppers escribieron también comentarios que sólo existen en manuscrito.

Flavius Mitridates tradujo el Bahir al latín a finales del siglo XV, pero su traducción es literal y casi imposible de entender. Gerhard (Gershom) Scholem publicó una traducción alemana en 1923. Ésta es la primera traducción inglesa del Bahir.

El Autor

La mayoría de los cabalistas atribuyen el Bahir a Rabí Nehuniah ben HaKaná, un sabio talmúdico del siglo primero y el principal místico de su generación. Parece que esto se debe a que él es el sabio que abre el texto, así como al hecho de que se sabía que era el director de una importante escuela mística que prosperó en Tierra Santa. Aparte de esta tradición, sin embargo, habría en el texto muy poca evidencia interna que apoye esta atribución.

La atribución a Rabí Nehuniah parece sorprendente por otra razón, y es porque después del primer párrafo su nombre no se vuelve a mencionar en el texto. Una posibilidad interesante es que Rabí Amorai, que juega un papel importante en el Bahir, sea en realidad un seudónimo de Rabí Nehuniah. Un estudio cuidadoso indica que este misterioso Rabí Amorai, que es mencionado nueve veces en el texto, es realmente la fuente de las principales enseñanzas que encontramos en el Bahir⁸. En la última sección de esta introducción se comenta una posible razón de por qué este seudónimo no se usa en el primer párrafo.

Rabí Amorai es particularmente intrigante, ya que su nombre no se encuentra en ningún otro lugar de la literatura clásica judía. Todos los intentos de identificarle han resultado fútiles, y muchos suponen que es un nombre ficticio. Es más probable la suposición de que era un seudónimo que Rabí Nehuniah utilizó. La palabra Amorai significa "oradores," y podría indicar que Rabí Nehuniah era el principal portavoz del grupo y que la forma del plural se usaría en señal de respeto. El uso de este tipo de seudónimo no debería sorprendernos demasiado, ya que encontramos otros ejemplos en el Talmud. Esta hipótesis también se apoya en el hecho de que los otros sabios del Bahir hablan de Rabí Amorai con el máximo respeto y ponen gran esmero en explicar sus enseñanzas⁹.

Aunque a Rabí Nehuniah ben HaKaná se le menciona pocas veces en el Talmud, esas citas no dejan ninguna duda de la importante posición que ocupa. De joven estudió en la escuela de Rabí Yojanán ben Zakkai, incluso a pesar de que ya había sido ordenado rabino. En una ocasión, Rabí Yojanán pidió a sus discípulos que interpretaran un versículo bíblico, y cuando Rabí Nehuniah contestó, el primero dijo que la explicación de Rabí Nehuniah había sido mejor incluso que la suya propia¹⁰.

Rabí Nehuniah era oriundo de Meaux¹¹ y aparentemente era lo suficientemente rico como para tener sirvientes, que se levantaron para defender su honor en una ocasión¹². Alcanzó una edad proveya, y cuando le preguntaban la razón, contestaba que era porque nunca se había aprovechado de la desgracia ajena, nunca se había llevado el rencor a la cama, y siempre había adoptado una actitud relajada con respecto al dinero¹³.

La principal búsqueda de Rabí Nehuniah fue la interpretación precisa de la Torah y fue él quien enseñó a Rabí Ishmael (ben Elisha) cómo interpretar correctamente cada palabra¹⁴. Fue a partir de esta tradición que Rabí Ishmael expondría más tarde sus famo-

los trece principios para interpretar la Torah¹⁵. La opinión de Rabí Nehuniah acerca de la ley judía también se cita en numerosas ocasiones en el Talmud¹⁶, y un antiguo Midrash le cita en lo concerniente al poder del arrepentimiento¹⁷.

Tan cuidadoso era Rabí Nehuniah en sus enseñanzas que, como relata la Mishnah, cada día antes de comenzar con sus estudios, rezaba para no incurrir en ningún error¹⁸. Su frase favorita era: "Aquel que acepta el yugo de la Torah se ve relevado de los yugos del gobierno y de la subsistencia"¹⁹.

Otra descripción de Rabí Nehuniah, que no se encuentra en el Talmud, sale a relucir en las *Hejalot Rabotai*, escritas por su discípulo, Rabí Ishmael. Este es el mismo Rabí Ishmael que ofició de Sumo Sacerdote justo antes de la destrucción del Templo. Y el Talmud describe una de sus visiones trascendentales²⁰. En las *Hejalot*, Rabí Ishmael describe cómo Rabí Nehuniah le enseñó acerca de las cámaras celestiales y de los nombres de los ángeles que guardaban sus puertas²¹.

Nos surge una clara imagen de Rabí Nehuniah como doctor de las artes místicas y maestro de toda su generación. En cierto lugar, las *Hejalot* describen cómo enseñaba el método correcto para proyectarse en los universos superiores. Ante él se sentaban como discípulos las luminarias de su época: Rabí Simón ben Gamaliel, Eliezer el grande, Akiba, Yonatan ben Uziel y muchos otros²². Cuando hubo un decreto para matar a los sabios, fue Rabí Nehuniah quien ascendió al cielo para averiguar la razón²³.

Aparte del Bahir, también la oración *Anna Becoj* se atribuye a Rabí Nehuniah. Las letras iniciales de las palabras de la oración deletrean el Nombre de Dios de 42 letras, comentado extensamente en la literatura mística²⁴.

Los Sabios del Bahir

Aunque el Bahir tiene sus orígenes en las enseñanzas de Rabí Nehuniah, se atribuyen a otros sabios fragmentos considerables. Rabí Nehuniah enseñó los misterios de la Cábala a muchos sabios de su generación, y debe aceptarse que su escuela preservó sus enseñanzas después de su muerte. A esa escuela debemos atribuir la mayor parte del texto del Bahir.

Por el Talmud nos son también muy conocidos numerosos sabios mencionados en el Bahir. Como cabría esperar, serían ellos los

comprometidos con las artes místicas y muchos habrían aprendido de las enseñanzas de Rabí Nehuniah. Así pues, Rabí Akiba es citado tres veces en el Bahir (19, 32, 186), y el Talmud aclara que fue el único sabio que entró en el paraíso y salió indemne²⁵.

Rabí Eliezer el grande también es citado (104), y es asimismo conocido por sus experiencias místicas²⁶. Su principal obra, *Pirkey DeRabbi Eliezer* ("Los capítulos de Rabí Eliezer"), también muestran una influencia considerable del Bahir. Como sabemos por las *Hejalot*, ambos aprendieron de Rabí Nehuniah las artes místicas²⁷.

El sabio más prominente del Bahir, mencionado con más frecuencia que ningún otro, es Rabí Rahumai, cuyo nombre aparece trece veces en el texto. No se encuentra ni en el Talmud ni en el Midrash ninguna mención de Rabí Rahumai, pero en el Zohar encontramos que conocía a Rabí Pinjas ben Yaír, suegro del autor del Zohar, Rabí Simón bar Yojai. Se dice que estaba con Rabí Pinjas cerca del Kineret el día en que Rabí Simón salió de la cueva en la que el Zohar le fue revelado²⁸. Se cuenta también que pasó una semana en Ono, un barrio de Jerusalén, junto con un por lo demás no identificado Rabí Kismá ben Geira²⁹. En el propio Bahir hay evidencias de que fue Rabí Rahumai quien dirigió la escuela después de la muerte de Rabí Nehuniah.

En el texto también destaca Rabí Berajia, mencionado siete veces en total. Aunque en el Talmud no se le menciona, se le cita en *Pirkei DeRabbi Eliezer* así como en la literatura zohárica³⁰. En el Bahir es él quien define numerosos términos difíciles del *Sefer Yetzirah* (106), y explica el significado del mundo por venir (160). Por el contexto de una afirmación (97), parece que era discípulo de Rabí Rahumai. Esta mención prominente puede también deberse al hecho de que fue bajo su influencia que se compuso el borrador inicial del Bahir.

También es prominente en el Bahir un tal Rabí Yojanán, al que se menciona seis veces en total. Aunque no se le puede identificar con ningún sabio talmúdico, se encuentra su nombre unas cuantas veces en *Pirkei DeRabbi Eliezer*³¹. Una posibilidad interesante es que pudiera tratarse de Rabí Yojanán ben Dahabai, al cual se cita como discípulo de Rabí Nehuniah en las artes místicas³². Que este Rabí Yojanán era un místico es obvio, ya que en el Talmud nos cuenta cuatro cosas que le enseñaron los ángeles³³.

Otro sabio al cual podemos intentar identificar es Rabí Levitas ben Tavros³⁴. Tiene una importancia especial, ya que en cierto

lugar parece que Rabí Rahumai responde a sus enseñanzas (23), Podría ser identificado como Rabí Levitas de Javneh, mencionado en la Mishnah y en el *Pirkei DeRabbi Eliezer*³⁵. Siempre que se hubiese trasladado, podría ser idéntico a Rabí Levitas de Ono, mencionado en el Zohar³⁶. Es significativo el hecho de que viviera en Ono, ya que, como se dijo más arriba, se sabe que Rabí Rahumai visitó ese lugar. Esto nos permite aventurar la hipótesis de que Ono podría haber sido un centro de actividad cabalística, y se sugiere investigar más en este hecho. Existe también la posibilidad de que Rabí Levitas viviese originalmente en Meaux junto con Rabí Nehuniah³⁷.

Esta escuela mística estuvo activa durante todo el periodo talmúdico, como muestran numerosos relatos en la literatura. Entre los últimos que abiertamente hicieron uso de estas artes místicas estuvieron Rabba y rav Zeira, que descollaron en Babilonia en el siglo cuarto. El Talmud narra cómo llevaron a cabo curas milagrosas, y usaron la Cábala para crear criaturas vivientes³⁸.

Uno de esos relatos se narra en el Bahir (196), y es el antepenúltimo tema en importancia del texto. Ya que Rabba y Rav Zeira eran dirigentes de esta escuela, y puesto que son los sabios más recientes mencionados en el Bahir, se puede deducir que fue alrededor de esa época cuando se llevó a cabo la redacción definitiva del texto. Es por esta razón que existe una tradición de que el Bahir fue escrito por los amoraítas, los últimos sabios del Talmud³⁹.

Publicación

Con el final del periodo talmúdico, el círculo de cabalistas se redujo, y en ocasiones podría haber estado compuesto por no más de unas pocas docenas de individuos. Tan apretadamente tejido estaba este grupo que a menudo los extraños ni siquiera sospechaban de su existencia. A la vez que era importante mantener la tradición de la Cábala, era igualmente importante que no cayera en las manos equivocadas.

Durante algunos periodos, el liderazgo de esta escuela estuvo bajo los líderes religiosos de cada generación, mientras que en otros, puede haber incluido individuos cuyos nombres se han perdido completamente para la historia. Se sabe que individuos como Natronai Gaón (794-861) y Hai Gaón (939-1038) tenían conocimiento de estos misterios⁴⁰. Existe también evidencia de que Sherira Gaón (906-1006) tuvo acceso a muchas de estas enseñanzas⁴¹. Al mismo tiempo que

estos individuos eran líderes de la comunidad judía en su conjunto, también eran activos en el círculo de la Cábala.

Gran parte de su actividad la constituía el Bahir. No se sabe con certeza cuán amplio era el círculo que tenía acceso al texto durante este periodo, pero no debía de ser muy numeroso. Podrían haber existido manuscritos, pero éstos permanecían en manos de los líderes de los grupos, mientras que los demás recibían la tradición oralmente. Los miembros del grupo estaban ligados por el juramento de no revelar sus misterios a extraños, y la comunidad en conjunto era totalmente desconocedora de su existencia.

Por dicha razón, no es sorprendente que estudiosos tan eminentes como Saadia Gaón (882-942) y Maimónides (1135-1204) no vieran nunca el Bahir, o que en su exhaustivo comentario del *Sefer Yetzirah*, Rabí Yehudah ben Barzillai de Barcelona (1035-1105) no lo mencione en absoluto. El texto era propiedad privada de una pequeña sociedad secreta, y se suponía que los que estaban fuera del círculo ni siquiera sabían que existía⁴². Así que, en uno de los primeros textos cabalísticos publicados, Rabí Abraham ben David (Raavad) dice: "todas estas cosas y sus misterios se transmitían únicamente de una boca a la siguiente"⁴³.

Esto no sorprende, ya que se intenta que los misterios de la Cábala no se transmitan a cualquiera. Gran parte de este misterio alude a los primeros capítulos de Ezequiel, y la Cábala en general a menudo se conoce como los "trabajos de la Carroza", término que también se usa en el Bahir⁴⁴. Como ley, los sabios dicen que estos misterios "no pueden ni siquiera enseñarse a un solo individuo, a no ser que sea lo suficientemente sabio para comprender con su propio conocimiento"⁴⁵. Incluso en tal caso, la tradición completa sólo será transmitida al jefe del grupo, y luego él limitará su instrucción a aquellos que considere aptos. Sólo los individuos que poseyeran las más altas cualidades de aplicación y piedad serían admitidos en el círculo de los iniciados⁴⁶.

Otro requerimiento importante de interés era: "Lo que se transmite oralmente no debería escribirse"⁴⁷. De resultas, durante el primer periodo talmúdico no se pusieron por escrito ni siquiera enseñanzas mundanas que atañían a la ley oral. Aunque cada maestro podía conservar sus notas personales, se las llamaba "documentos ocultos", y no se facilitaban ni siquiera a los discípulos más directos⁴⁸. Si esto era cierto para los asuntos mundanos, era más cierto aún con respecto a la Cábala, que se suponía que contenía los "secretos de la Torah". Si dichos textos existían, estaban cuidadosamente guardados.

La tradición establece que el Bahir lo guardó una pequeña escuela de cabalistas de Tierra Santa. Durante este periodo, se parafrasearon partes suyas en otro texto cabalístico conocido como *Raza Rabba* ("El Gran misterio"), que aunque se ha perdido completamente, es citado por algunos escritores orientales del siglo décimo⁴⁹. Desde allí, el centro de actividad se trasladó a Alemania e Italia, y el Bahir se trasladó con él.

Hacia el año 1100 un pequeño grupo en España tenía conocimiento de ciertas enseñanzas del Bahir, y podemos ver su influencia en los escritos de Rabí Abraham bar Jiyah, especialmente en su *Megilat HaMegillah* ("Rollo de los Rollos"). Poco después, la principal escuela cabalística se trasladó a Francia, fundamentalmente a la Provenza. Esta zona se convirtió en un importante centro de Cábala, y allí se tomó la decisión de publicar el Bahir⁵⁰.

Los primeros miembros conocidos de esta escuela fueron Isaac Nazir y Yaacov Nazir de Lunel. El título "nazir" indicaba que no se dedicaban a ninguna actividad mundana, sino que la comunidad los mantenía, de manera que ellos podían dedicar su vida entera a la Torah y al culto. En semejante vida contemplativa podían desarrollarse las enseñanzas de la Cábala⁵¹.

En este grupo también fueron importantes Rabí David ben Isaac, y Rabí Abraham ben Isaac de Narbona, autor de *Eshkol*. El hijo del primero y yerno del segundo fue Rabí Abraham ben David (Raavad) de Posqueres (1120-1198), autor de una glosa del código de Maimónides. Maestro de las artes místicas, recibió la tradición de su padre y de su suegro, y más tarde se convirtió en director de la escuela. En sus comentarios legales, escribe que su escuela estaba sometida a la inspiración divina y a la revelación de los misterios⁵².

Fue el hijo de Raavad, conocido como Isaac el Ciego, quien heredó el liderazgo de la escuela cabalística y la llevó a Provenza⁵³. Incluso aunque estaba ciego, se le atribuía la capacidad de mirar al interior del alma de una persona y ver sus pensamientos⁵⁴. En su comentario de la Torah, Rabí Bajia ben Asher (1276-1340) le llama el "padre de la Cábala"⁵⁵.

Existía la tradición de que un cierto tipo de revelación retornaría en 1216, e incluso Maimónides tenía conocimiento de ello por sus antepasados⁵⁶. Al igual que la entrada a Tierra Santa, requeriría cuarenta años de preparación y la difusión de la Cábala sería parte de esa preparación. En ese espíritu se publicó el Bahir alrededor de 1176.

El hecho de que el Bahir estuviera restringido durante varios cientos de años a un pequeño grupo cerrado ha conllevado una considerable confusión entre los historiadores por lo que respecta a su transmisión y publicación. Las tradiciones orales y las sociedades secretas no se prestan a la investigación histórica, y los manuscritos celosamente guardados no se abren camino hacia las bibliotecas. La única fecha viable con respecto al Bahir nos llega de tradiciones preservadas a lo largo de los siglos y, como han descubierto muchos historiadores y antropólogos modernos, esas tradiciones son normalmente ciertas y dignas de confianza.

La tradición pasó de Isaac el Ciego a sus discípulos Ezra y Azriel, y de ellos a Rabí Moshé ben Najmán (Najmánides), conocido como el Rambán (1194-1270). Mediante su comentario de la Torah, donde frecuentemente cita al Bahir, popularizó extensamente muchas de sus enseñanzas en el mundo judaico.

Hasta la publicación del Zohar alrededor de 1925, el Bahir se mantuvo como el texto más importante de la Cábala clásica. En muchos pasajes el Zohar amplía conceptos que encontramos en el Bahir y el estudio cuidadoso revela una importante similitud de contenido entre ambos libros. No es nada sorprendente, ya que al autor de El Zohar, Rabí Simón bar Yojai, las enseñanzas de Rabí Nehuniah le resultaban sin duda alguna familiares. Incluso antes de su especial revelación en la cueva, Rabí Simón debió haber sido iniciado en la tradición mística. Un posible vínculo podría haber sido su suegro, Rabí Pinjas ben Yair, quien, como se ha mencionado más arriba, era íntimo de Rabí Rahumai. Es interesante el hecho de que tanto el Bahir como el Zohar tienen la connotación de luz y brillantez⁵⁷.

Estructura

Aunque una lectura superficial no revela en el Bahir ningún orden aparente, un examen más cuidadoso nos descubre una estructura definida. El texto puede definirse grosso modo en cinco partes.

1. Los primeros versículos de la Creación (1-16).
2. El alfabeto (27-44).
3. Las Siete Voces y las Sefirot (45-123).
4. Las Diez Sefirot (123-193).
5. Misterios del alma (194-200).

El texto comienza con una afirmación de Rabí Nehuniah. En una rápida sucesión, los rabinos Berajia, Rahumai y Amorai entran en la discusión para explicar el concepto de "llenado" (*Maley*), que es probablemente una alusión a Isaías 6,3: "Toda la tierra está llena (*Maley*) de Su Gloria" (2-7). En particular, la *Bet*, la letra inicial de la Torah, recibe una atención considerable.

La segunda parte trata de las ocho primeras letras del alfabeto hebreo, de la *Alef* a la *Jet*. El hecho de que la discusión termine antes de llegar a la letra *Tet* puede explicarse por una afirmación posterior de que no pertenece a las Sefirot (124). Al final de esta sección también se comentan una serie de puntuaciones vocálicas y signos de cierre (40). El concepto de creación se perfila también en esta sección, pero juega claramente un papel secundario.

La tercera sección comienza con un examen de las siete voces escuchadas en el Sinaí, y a preguntar por la relación entre las siete voces y los Diez Mandamientos, empieza una discusión acerca de las Sefirot. Las Sefirot se usan para explicar los antropomorfismos que aparecen en la Biblia (82). Este tema se amplía en la sección siguiente.

En esta parte destacan los apartados que explican el capítulo 55 de Isaías (51-56) y el tercer capítulo de Habakuk (68-81). Se presentan y explican ciertos conceptos del *Sefer Yetzirah* (63, 106)⁵⁸ y esto lleva al comentario de los diversos nombres místicos de Dios (106-112). El número 32 es especialmente importante, porque se corresponde con los senderos de Sabiduría, el valor numérico de *Lev* o corazón (63), y el número de cordones en los *Tzitzit* (92). Todos los conceptos se presentan en relación con este número.

La cuarta sección contiene la discusión fundamental de las Sefirot que encontramos en el Bahir. Comienza con un examen de la Bendición Sacerdotal, en la que se dice que los diez dedos aluden a las Diez Sefirot, concepto que también encontramos en el *Sefer Yetzirah*. Se define la palabra Sefirah, ya que expresa (*Saper*) el poder y la gloria de Dios (125). Después se hace la lista de las Sefirot y se las define en orden una por una.

En el contexto de las Sefirot, hay unos apartados acerca de la estancia de los israelitas en Elim (161-167) y del mandamiento que tiene que ver con el *Lulav* (172-178). La sección concluye con una discusión acerca de la relación entre las Sefirot y las esferas (179ss), con una breve introducción a la reencarnación (183), también en relación con las Sefirot.

La sección quinta y final trata del alma, y comienza con un discurso sobre la reencarnación y su relación con la justicia divina (194). La idea de alma se discute también en el contexto de la creación de vida por medio de las artes místicas, y ésta es la explicación de Rabba y Rav Zeira que mencionamos antes (196). Finalmente, se introduce el concepto de almas masculinas y femeninas, comenzando con un análisis de Tamar (197) y concluyendo con una explicación de por qué Eva fue la tentada. Así termina el texto.

Las Enseñanzas

Aunque el Bahir es el texto fundamental de la Cábala, no se usa ese término y se prefiere el término mishnáico *Maaseh Merkavah*, que significa literalmente "Trabajos de la Carroza", en alusión a la visión de Ezequiel. Afirma que ahondar en estos misterios es tan aceptable como la oración (68), pero advierte que es imposible hacerlo sin incurrir en error (150).

El Talmud afirma que la Cábala sólo debe ser enseñada por medio de indicios y alusiones, y éste es el curso seguido por el autor del Bahir. El que lo lee como un libro simplemente se encontrará con que muchas partes tendrán poco o ningún sentido. No es un tema para la lectura intrascendente sino para un estudio serio y concentrado, y se acepta entre los cabalistas que los textos importantes se escribieron de tal modo que sólo se pudiesen entender cuando se analizasen como un todo integrado⁵⁹. Se nos advierte que quien lea la Cábala literal y superficialmente casi con toda probabilidad no va a comprenderla⁶⁰.

La manera apropiada de estudiar cualquier texto cabalístico es tomarlo como un todo y usar cada parte para explicar otra cualquiera. El estudiante debe encontrar hilos de ideas que recorren todo el texto y seguirlos atrás y adelante hasta asegurarse del significado completo. En un texto pequeño como el Bahir se ve con relativa claridad, y nuestro índice podrá ser de ayuda. En textos más largos como el Zohar, esta metodología adquiere incluso mayor importancia, y sin ella muchos de los escritos del Arí parecerían poco menos que un galimatías.

Uno de los conceptos más importantes que se revelan en el Bahir es el de las Diez Sefirot, y con excepción de tres, también se introducen sus nombres. Un cuidadoso análisis de estas discusiones

proporciona mucho de lo que encontraremos en trabajos cabalísticos posteriores, así como su relación con los antropomorfismos y la razón para los mandamientos.

El orden en que se dan las Sefirot es particularmente interesante. Las últimas siete se corresponden con los siete días de la semana y se deducen del versículo (1 Crónicas 29,11): “Tuyos, oh Dios, son la Grandeza, la Fuerza, la Belleza, la Victoria y el Esplendor, Todo (Fundamento) lo que es en el cielo y en la tierra. Tuyo, oh Dios, es el Reino”. Éste es el orden que siguen la mayor parte de los textos cabalísticos.

Sin embargo en el Bahir, el orden de las cuatro últimas se invierte. Las cuatro últimas Sefirot son pues el Reino (*Aravot*, 7), el Fundamento (8), la Victoria (9) y el Esplendor (10). Para este cambio se razona que el Reino debe estar en medio de las siete, y ya que se corresponde con el Sabbath, es apropiado que sea la séptima Sefirah (153, 157). Del mismo modo, ya que el Fundamento se corresponde con la señal de la circuncisión, es apropiado que sea la octava, ya que la circuncisión se lleva a cabo al octavo día (168).

A excepción de la Belleza, el Esplendor y el Reino, se les da a todas las Sefirot sus nombres tradicionales. A la Belleza se le llama el Trono de Gloria (146), mientras que al reino se le llama *Aravot* (153). El Esplendor es llamado simplemente la segunda Victoria (170). En numerosos sitios al Fundamento se le llama también el Justo (102, 180), la Vida de los Mundos (180ss), y “Todo” (22,78).

Otro concepto importante que se revela es el de la reencarnación o *Gilgul*. Es interesante destacar que esta idea se introduce primero en nombre de Rabí Akiba (121, 155). Se usa este concepto para explicar el problema de la injusticia aparente y por qué incluso niños inocentes sufren y nacen mutilados. El hecho de que Saadia Gaón rechace la reencarnación es simplemente la prueba de que no tenía acceso a las enseñanzas secretas de la Cábala⁶¹. Este concepto se desarrolla ampliamente en el Zohar, e incluso con mayor detalle en el *Sefer Gilgulim* y en otros escritos de la escuela del Arí.

Otros temas estudiados en el Bahir incluyen una interpretación de las letras del alfabeto hebreo, de las cuales se mencionan quince. Se comentan mandatos tales como los *Tefilim*, los *Tzitzit*, el *Lulav* y el *Etrog*, así como el de “dejar ir al pájaro madre”, que normalmente se comentan en el contexto de las Sefirot o de otros conceptos introducidos previamente. Se discuten también numerosas ideas que encontramos en el *Sefer Yetzirah*, como los Treinta y dos

Senderos de Sabiduría (63), los doce límites diagonales (95), así como “el Eje, la Esfera y el Corazón” (106). En términos generales, los números juegan un papel muy significativo en el Bahir.

Encontramos en el Bahir dos términos poco comunes y ambos se refieren aparentemente a ángeles o a fuerzas angélicas. Uno es *Tzurah*, que significa literalmente “forma”⁶² mientras que el otro es *Komah*, que puede traducirse como “estructura” (8, 166). En la literatura cabalística son más conocidos en su versión aramea, la primera sería *Diukna* y la segunda *Partzuf*. Para ángeles se utilizan también otros términos como Directores (*Manhigim*) y funcionarios (*Pekidim*).

Los diversos nombres de Dios son otra revelación importante, de los cuales el más místico lo encontramos en 112. El Nombre que contiene doce letras, mencionado en el Talmud⁶³, también se comenta (107, 111). Sucede igual con el Nombre que consiste en setenta y dos combinaciones, del que también se ve su derivación (94, 107, 110). Este nombre se menciona en fuentes talmúdicas tempranas⁶⁴, y su derivación se comenta ya en 1100 tanto por Rashí (1040-1105) como en el *Midrash Lekaj Tov (Pesikta Zutrata)*⁶⁵.

El Tzimtzum

El concepto de Tzimtzum, la auto-constricción de la luz de Dios, es uno de los más importantes que introduce el Bahir. Implica uno de los conceptos filosóficos fundamentales de la Cábala, que además ha sido fuente de confusión para muchos estudiosos.

La definición más clara del Tzimtzum puede encontrarse en los escritos de Rabí Isaac Luria (1534-1572), conocido como el Arí, que dirigió la escuela de Cábala de Safed. Como se describe en *Etz Jaim* (“El Árbol de la Vida”) el proceso fue el siguiente⁶⁶:

Antes de que todas las cosas fueran creadas. . . la Luz Suprema era simple y llenaba toda la existencia. No había espacio vacío. . .

Cuando Su simple Voluntad decidió crear todos los universos. . . construyó su luz a los lados. . . dejando un espacio vacío. . . Este espacio era perfectamente redondo. . .

Después de que se llevó a cabo esta constricción. . . había un espacio en el que todas las cosas podían ser creadas. . . Entonces extrajo de la Luz Infinita un solo hilo recto. . . y lo puso en ese espacio vacío. . . A través de esa línea la Luz Infinita se hizo descender. . .

En su sentido literal, el concepto de Tzimtzum es sencillo. Dios primero “retiró” Su Luz, formando un espacio vacío, en el cual toda la creación pudiera tener lugar. Con objeto de que Su poder creativo estuviera en ese espacio, trazó en su interior un “hilo” de Su Luz. A través de este “hilo” tuvo lugar toda la creación.



Fig. 1. El Espacio Vacío resultado del Tzimtzum, con el delgado Hilo de Luz que alcanza su centro.

Prácticamente todos los cabalistas posteriores advierten que el Tzimtzum no debe tomarse literalmente, desde el momento en que es imposible aplicar a Dios ningún concepto espacial. Más bien habla en un sentido conceptual, ya que si Dios llenara toda perfección, el hombre no tendría ninguna razón para existir. Por tanto Dios construyó Su infinita perfección, con el fin de permitir un “lugar” para el libre albedrío y la realización del ser humano⁶⁷.

Otro punto importante enfatizado por muchos cabalistas es el hecho de que el Tzimtzum no tuvo lugar en la esencia de Dios, sino en Su Luz. Esta luz fue la primera cosa llevada a la existencia, y representa el poder de creación de Dios, que fue llevado a la existencia con el propósito de crear el universo⁶⁸.

Muchos historiadores sacan erróneamente la conclusión de que el Tzimtzum se originó en las enseñanzas del Arí. Pero en realidad es una enseñanza mucho más antigua, y en el Zohar encontramos una referencia clara. Considérese el siguiente pasaje⁶⁹:

A la cabeza de la autoridad del Rey
Talló una lámpara de Oscuridad
salida de la luminiscencia suprema.
Y surgió del Oculto de los Ocultos
—el misterio de lo Infinito—
una línea informe, encajada en un anillo. . .
medida con un hilo. . .

De acuerdo con muchos cabalistas, ésta es una referencia directa al Tzimtzum⁷⁰.

Una mirada más atenta al punto 25 en El Bahir revelará asimismo una clara alusión al Tzimtzum. Rabí Berajiah dice que la Luz era como un “hermoso objeto” para el cual el Rey no tenía un lugar. Se afirma explícitamente que esta luz había existido antes, pero que no había un lugar para ponerla. Sólo después de que se le proporcionara un “lugar” pudo la luz revelarse. La referencia es claramente al “hilo” de Luz mencionado en el *Etz Jaim*, que dio a luz a toda la creación. Es también la “línea informe encajada en un anillo”, mencionada en el Zohar.

La razón para el Tzimtzum surge de una paradoja básica. Dios debe estar en el mundo, no obstante, si no se separa de éste, toda la creación se vería abrumada por Su esencia. En el punto 54 del Bahir se hace alusión tanto a la paradoja como a su solución.

Sin embargo, existe una paradoja con respecto al Tzimtzum. Ya que Dios retira su Luz del espacio vacío, debe estar vacío de Su Esencia. Pero Dios debe también llenar este espacio, ya que “no hay espacio vacío de Él”⁷¹. Ésta es una paradoja muy básica y está directamente relacionada con la dicotomía de la inmanencia y la trascendencia de Dios⁷².

El principal punto suscitado por esta paradoja es el hecho de que este espacio es sólo “oscuridad” y “vacío” con respecto a nosotros. La “Lámpara de Oscuridad” mencionada en el Zohar es “oscuridad” para nosotros, pero en relación a Dios, también es una “lámpara”. Con relación a Dios, es realmente luz, ya que para Él es como si el Tzimtzum nunca hubiera ocurrido⁷³. La razón del Tzimtzum fue que

la creación pudiera tener lugar, y era un requisito para nosotros, pero no para Dios. Un estudio detallado nos indica que ésta es precisamente la pregunta y la respuesta que se encuentra en la afirmación inicial del Bahir.

Es particularmente interesante destacar que es precisamente con esta paradoja aparente con lo que Rabí Nehuniah abre el Bahir. El principal punto de la Cábala teórica es resolver la paradoja de cómo un Dios absolutamente trascendente puede interactuar con Su creación⁷⁴. La estructura de las Sefirot y conceptos similares forman el puente entre Dios y el universo. Para que no se piense que esto implica algún cambio en Dios, Rabí Nehuniah afirma claramente que la oscuridad del espacio vacío es realmente luz con respecto a Dios. La creación del espacio vacío, así como la de todos los mundos, espiritual y físico, que existen en él, no cambia ni disminuye en ningún modo la Luz de Dios.

Semejante introducción nos recuerda una advertencia similar en el *Idra Rabba*, una de las porciones más misteriosas del Zohar, y que contiene mucho simbolismo antropomórfico. Al mismo principio de esta sección, Rabí Simón cita el versículo (*Deuteronomio 26,15*): “maldito sea el hombre que haga cualquier imagen. . . y la ponga en un lugar escondido”⁷⁵. En el contexto en que se usa aquí, el “lugar escondido” se refiere a los universos superiores más elevados. Incluso aunque los antropomorfismos se pueden usar para describir las Sefirot y otros conceptos cabalísticos, no quiere decir de ningún modo que se tengan que tomar literalmente.

Rabí Nehuniah da una advertencia similar al comienzo del Bahir. No se piense que las Sefirot son luces llegadas para llenar ninguna oscuridad con respecto a Dios ya que para Él todo es Luz. Con objeto de evitar el error, el nombre de Rabí Nehuniah aparece aquí sin disfraz; este principio es tan importante que el maestro lo respalda con su propio prestigio.

El Bahir

1. Rabí Nehuniah ben HaKaná dijo:

Un versículo (*Job 37,21*) afirma: “Y ahora no se veía la luz, hay un resplandor (*Bahir*) en los cielos . . . [rodeando a Dios en terrible majestad]”.

Sin embargo otro versículo (*Salmos 18,12*), afirma: “Hizo de la oscuridad un lugar para ocultarse”. También está escrito (*Salmos 97,2*): “Nubes y penumbra Le rodean”. Esto es una aparente contradicción.

Un tercer versículo llega para reconciliar a los otros dos. Está escrito (*Salmos 139,12*): “incluso la oscuridad no es oscura para Ti. La noche brilla como el día –la luz y la oscuridad son lo mismo.”

2. Rabí Berajiah dijo:

Está escrito (*Génesis 1,2*): “La tierra era Caos (*Tohú*) y desolación (*Bohú*).

¿Cuál es el significado de la palabra “era” en este versículo? Esto indica que el Caos existía previamente [y ya *era*].

¿Qué es Caos (*Tohú*)? Algo que confunde (*Tahá*) a la gente.

¿Qué es desolación (*Bohú*)? Es algo que tiene sustancia. Ésta es la razón por la que es llamado *Bohú*, es decir, *Bo Hu* –“está ahí”.

3. ¿Por qué la Torah comienza con la letra *Bet*? Para que empiece con una bendición (*Berajá*).

¿Cómo sabemos que la Torah es llamada bendición? Porque está escrito (*Deuteronomio 33,23*): “Está lleno de la bendición de Dios que posee el Mar y el Sur”.

El Mar no es otra cosa que la Torah, como está escrito (*Job 11,9*): “Es más ancha que el mar”.

¿Cuál es el significado del versículo: “Está lleno de la Bendición?” Significa que siempre que encontremos la letra *Bet* ésta indica una bendición¹.

Por lo tanto está escrito (*Génesis 1,1*): "En el principio (*BeReshit*) [Dios creó el cielo y la tierra]. *BeReshit es Bet Reshit*."

La palabra "principio" (*Reshit*) no es otra cosa que la Sabiduría. Por tanto está escrito (*Salmos 111,10*): "El principio es la sabiduría, el temor de Dios".

La sabiduría es una bendición. Por tanto está escrito: "Y Dios bendijo a Salomón"¹. Y además está escrito (*I Reyes 5,26*): "Y Dios le dio a Salomón sabiduría".

Esto se parece a un rey que casa a su hija con su hijo. Se la entrega en la boda y le dice: "Haz con ella lo que quieras".

4. ¿Cómo sabemos que la palabra *Berajá* [traducida normalmente como bendición] procede de la palabra *Baruj* [que significa bendito]? Quizás provenga de la palabra *Berej* [que significa rodilla].

Está escrito (*Isaías 44,23*): "Porque ante Mí toda rodilla se doblará". [Por lo tanto *berajá* significa] el Lugar en el que se dobla toda rodilla.

¿A qué ejemplo se asemeja? La gente que quiere ver al rey, pero no sabe cómo encontrar su casa (*Bayit*), primero pregunta: "¿Dónde está la casa del rey?" Y sólo después puede preguntar: "¿Dónde está el rey?"

Así está escrito: "Porque ante mí toda rodilla se doblará" – incluso la más importante – "Toda lengua jurará".

5. Rabí Rahumai se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado del versículo (*Deuteronomio 33,23*): "Está lleno de la bendición de Dios, que posee el Mar y el Sur?"

Esto significa que allí donde encontremos la letra *Bet* estará bendito.

Esta es la Plenitud a la que se refiere el versículo: "Lleno de la bendición de Dios".

Desde allí alimenta a todos los que lo necesitan. Fue a esta plenitud a la que Dios pidió consejo.

¿A qué ejemplo se asemeja? Un rey quería construir su palacio entre grandes acantilados. Excavó en la roca y dejó al descubierto un gran manantial de aguas vivas. Entonces el rey dijo: "Ya que he encontrado agua que corre, plantaré un jardín. Luego me deleitaré con él, así como el resto del mundo".

De modo que está escrito (*Proverbios 8,30*): "Yo estaba con Él como un artesano, era Su delicia durante un día, un día, regocijándome ante Él en todo momento".

La Torah dice: "Durante dos mil años estuve en el seno del Santo, Bendito sea y fui Su delicia".

Por lo tanto, el versículo dice: "un día, un día." Cada día del Santo, Bendito sea es como mil años, como está escrito (*Salmos 90,4*): "Mil años ante Tus ojos no son más que el día de ayer cuando ha pasado".

A partir de ese momento, es a veces, como dice el versículo: "[regocijándome ante Él] en todo momento".

El resto es para el mundo. Así está escrito (*Isaías 48,9*): "Para ti [exhalaré] por Mi nariz Mi alabanza".

¿Cuál es el significado de "Mi alabanza"? Según está escrito (*Salmos 145,2*): "Alabanza de David, Te elevaré a las alturas [Oh Señor, mi Dios y bendeciré Tu nombre por los siglos de los siglos]".

¿Por qué es esto una alabanza? Porque "Te elevaré a las alturas".

Y ¿qué es esta elevación? Porque "Bendeciré Tu nombre por los siglos de los siglos".

6. ¿Qué es una bendición?

Puede explicarse con un ejemplo. Un rey plantó unos árboles en su jardín. Puede que lloviera y los regara, y puede que el suelo estuviera mojado y les proporcionara humedad, pero a pesar de todo, el rey debía regarlos con agua del manantial.

Está, pues, escrito (*Salmos 111,10*): "El comienzo es la Sabiduría, el temor de Dios, gran inteligencia muestran todos aquellos que lo practican [Su alabanza permanece por siempre]".

Podrías pensar que falta algo. Por tanto está escrito: "Su alabanza permanece por siempre".

7. Rabí Amorai se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado del versículo (*Deuteronomio 33,23*): "Lleno de la bendición de Dios, posee el Mar y el Sur?"

Moisés quería decir: "Si seguís mis decretos, heredaréis tanto este mundo como el siguiente".

El Mundo Venidero es comparado con el mar, como está escrito (*Job 11,9*): "Es más ancho que el mar".

El Sur hace referencia al mundo presente. Por lo tanto está escrito, (*Josué 15,19*): [Bendíceme] porque me has establecido en la tierra del sur, [por lo tanto dame manantiales de agua]. El Targum lo interpreta "considera que la tierra es el sur".

8. ¿Por qué Dios añadió la letra *He* al nombre de Abraham, en lugar de cualquier otra letra?³

Esto fue para que todas las partes del cuerpo humano fueran merecedoras del Mundo Venidero, que es semejante al mar.

Hasta donde podemos expresarlo, la Estructura se completó en Abraham. [Considerando esta Estructura] está escrito (*Génesis* 9,6): "Porque Dios hizo al hombre a su imagen".

El valor numérico de Abraham es igual a 248, el número de partes del cuerpo humano.

9. ¿Qué significa (*Deuteronomio* 33,23): "[Lleno de la bendición de Dios, el Mar y el Sur] él lo heredará (*YiRaShaH*)?" Hubiera sido suficiente si el versículo dijera: "hereda (*RaSh*) [el Mar y el Sur]".

Pero esto viene a enseñarnos que Dios debe también incluirse. La palabra *YiRaShaH* contiene así las letras *RaSh YH* [cuyo significado es: "hereda a Dios"].

¿A qué se parece esto? Un rey tenía dos tesoros, y escondió uno de ellos. Después de muchos días le dijo a su hijo: "Toma lo que hay en estos dos tesoros". El hijo replicó: "Quizás no me estés dando todo lo que has escondido". El rey dijo: "Toma todo".

Así que está escrito: "El Mar y el Sur heredará". Heredará a Dios (*YHRaSh*) –se te dará todo con sólo guardar Mis senderos.

10. Rabí Bun dijo:

¿Cuál es el significado del versículo (*Proverbios* 8, 23): "Estaba creada desde la eternidad (*Me-Olam*), de una cabeza, antes que la tierra?"

¿Cuál es el significado de "desde la eternidad (*Me-Olam*)?" Significa que debe esconderse (*He-elam*) del mundo.

Está, pues, escrito (*Eclesiastés* 3,11): "Él también puso el mundo (*Ha-Olam*) en sus corazones [que no descubrieran la obra que Dios había hecho de principio a fin]".

No leas *Ha-Olam* (el mundo), sino *He-Elam* (ocultación).

La Torah decía: "Yo fui primera, para que pudiera ser la cabeza del mundo". Está pues escrito: "Fui creada desde la eternidad, de una cabeza".

Podrías pensar que la tierra fue antes. Por tanto, está escrito: "antes que la tierra".

Así que está escrito (*Génesis* 1,1): "En el principio creó Dios el cielo y la tierra".

¿Cuál es el significado de "creó"? Creó todo lo que se necesitaba para todas las cosas. Y después a Dios. Sólo después está escrito "el cielo y la tierra".

11. ¿Qué significa el versículo (*Eclesiastés* 7,14): "Tanto al uno como al otro los ha hecho Dios."

Creó la desolación (*Bohú*) y la colocó en la Paz, y creó el Caos (*Tohú*) y lo colocó en el Mal.

La desolación está en la Paz, como está escrito (*Job* 25,2): "Hace la paz en sus altos lugares".

Esto nos enseña que Mijael, el príncipe a la derecha de Dios, es agua y granizo, mientras que Gabriel, el príncipe a la izquierda de Dios, es fuego. El Príncipe de la Paz reconcilia a los dos. Éste es el significado del versículo: "hace la paz en sus altos lugares".

12. ¿Cómo sabemos que el Caos está en el Mal? Está escrito (*Isaías* 45,7): "Hace la paz y crea el mal".

¿De dónde sale esto? El Mal es del Caos, mientras que la Paz procede de la Desolación.

Así pues creó el Caos y lo colocó en el Mal, [como está escrito: "Hace la paz y crea el mal". Creó la Desolación y la colocó en la Paz, como está escrito: "Hace la paz en sus altos lugares".]

13. Rabí Bun también se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado del versículo (*Isaías* 45,7): "I forma la luz y crea la oscuridad?"

La luz tiene sustancia. Por lo tanto el término "formación" se usa con respecto a ella. La oscuridad no tiene sustancia, y por lo tanto con respecto a ella se usa el término "creación". Del mismo modo está escrito (*Amós* 4,12): "forma las montañas y crea el viento".

Otra explicación es ésta:

A la Luz realmente se la hizo existir, como está escrito (*Génesis* 1,3): "Y Dios dijo, hágase la luz". Algo no se puede hacer existir a menos que se fabrique. Por lo tanto se utiliza el término "formación".

En el caso de la oscuridad, sin embargo, no hubo factura, sólo se separó y se puso aparte. Por esta razón se usa el término "creó" (*Bará*). Tiene el mismo sentido que en la expresión: "Esa persona se ha puesto bien (*hi-Briá*)".

14. ¿Por qué la letra *Bet* está cerrada por los lados y abierta al frente? Esto nos enseña que es la Casa (*Bayit*) del mundo. Dios es el lugar del mundo y el mundo no es Su lugar.

No leas *Bet*, sino *Bayit* (casa).

Está, pues, escrito (*Proverbios 24,3*): “Con sabiduría se construye la casa, con entendimiento se establece [y con conocimiento se llenan sus cámaras]”.



Fig.2. La letra *Bet*, en donde se ve cómo tiene una cola detrás (a la derecha) y está abierta al frente (#14,15).

15. ¿A qué se parece la *Bet*? Es como un hombre, formado por Dios con sabiduría. Él está cerrado por todos los lados, pero abierto al frente.

La *Alef*, por el contrario, está abierta por detrás.

Esto nos enseña que la cola de la *Bet* está abierta por detrás. Si no fuera por esto, el hombre no podría existir.

Asimismo, si no fuera por la *Bet* en la cola de la *Alef*, el mundo no podría existir.



Fig.3. La *Alef*, mostrando la *Bet* en su cola. (#15)

16. Rabí Rahumai dijo:

La Iluminación precedió al mundo, ya que está escrito (*Salmos 97,2*): “La nube y la bruma Le rodean”. Está, pues, escrito (*Génesis 1,3*): “Y Dios dijo: “Hágase la luz”, y la luz se hizo”.

Le dijeron: “Antes de la creación de Israel, tu hijo, ¿Le harás una corona?” Él respondió que sí.

¿A qué se parece esto? Un rey ansiaba un hijo. Un día encontró una hermosa y valiosa corona y dijo: “Es perfecta para la cabeza de mi hijo”.

Ellos Le dijeron: “¿Estás seguro de que tu hijo se hará merecedor de esta corona?”

El respondió: “Tranquilos. Es lo que surge en el pensamiento”.

Así está escrito (*2 Samuel 14,14*): Él piensa pensamientos [que ninguno debe desechar]”.

17. Rabí Amorai se sentó y expuso:

¿Por qué está la letra *Alef* al principio? Porque estaba antes que nada, incluso que la *Torah*.

18. ¿Por qué la sigue la *Bet*? Porque iba primero.

¿Por qué tiene una cola? Para señalar el lugar de donde procedió. Algunos dicen desde donde se sustenta el mundo.

19. ¿Por qué la *Guimel* es la tercera?

Tiene tres partes, lo que nos enseña que otorga (*gomel*) bondad.

Pero, ¿no dijo Rabí Akiba que la *Guimel* tiene tres partes porque otorga, hace crecer y sustenta? Así está escrito (*Génesis 21,8*): “El chico creció y fue otorgado”.

El rabino dijo: Él dice lo mismo que yo. Él creció y otorgó bondad a sus vecinos y a los que confiaban en él.

20. ¿Y por qué hay una cola en la parte baja de la *Guimel*?

Dijo: La *Guimel* tiene una cabeza arriba y es como un tubo. Igual que un tubo, la *Guimel* extrae de arriba a través de su cabeza, y dispersa a través de su cola. Esto es la *Guimel*.

21. Rabí Yojanán dijo:

Los ángeles fueron creados el segundo día. Por lo tanto está escrito (*Salmos 104,3*): “Construye con agua sus altas cámaras, [hace de las nubes Su carroza, camina en las alas del viento]”. Así está

escrito (*Salmos* 104,4): “Hace a los vientos sus ángeles, a sus ministros de fuego llameante”⁴.

[Rabí Haninah dijo: Los ángeles fueron creados el quinto día, como está escrito (*Génesis* 1,20): “Y lo que vuela volará sobre el firmamento del Cielo”. Con respecto a los ángeles está escrito (*Isaías* 6,2): “Con dos alas *volaron*”.]

Rabí Levatas ben Taurus dijo: Todos estamos de acuerdo, incluso Rabí Yojanán, en que el agua ya existía [en el primer día]. Pero fue al segundo día cuando “construyó con agua sus altas cámaras”. [Entonces también creó] a aquel que “hace de las nubes su carroza”, y a aquel que “cabalga en las alas del viento”. Pero sus mensajeros no fueron creados hasta el quinto día.

22. Todos estamos de acuerdo en que nadie fue creado el primer día. No debe decirse por tanto que Mijael extendió el cielo al sur y que Gabriel lo extendió al norte, ya que Dios dispuso las cosas en el medio.

Pues está escrito: (*Isaías* 44,24): “Yo soy Dios, Yo hago todo, Yo solo extendiendo los cielos, la tierra se despliega ante Mí”. Incluso aunque leamos el versículo “desde Mí” (*May-iti*), puede leerse también] *Mi-iti* –“Quién estaba conMigo?”

Yo soy Aquel que plantó este árbol para que todo el mundo se deleitara en él. Y en él desplegué Todo⁵.

Lo llamé Todo porque todo depende de él, todo emana de él y todo necesita de él. A él miran, en él esperan y desde él las almas vuelan con gozo.

Solo estaba cuando lo hice. No dejé que ningún ángel se elevara por encima de él y dijera: “Yo estaba antes que tú”.

También estaba solo cuando desplegué Mi tierra, en la cual planté y enraicé este árbol. Hice que se regocijaran juntos y Yo me regocijé en ellos.

“¿Quién estaba conmigo?” ¿A quién he revelado este misterio?

23. Rabí Rahumai dijo: De tus palabras concluimos que las necesidades de este mundo se crearon antes que los cielos.

Respondió que sí.

¿A qué se parece esto? Un rey quería plantar un árbol en su jardín. Registró el jardín para encontrar un manantial de aguas vivas que pudieran alimentar al árbol, pero no encontró ninguno. Entonces dijo: “excavaré para encontrar agua y alumbraré un ma-

nantial para alimentar al árbol”. Cavó y abrió un pozo, que fluía con agua viva. Después plantó el árbol, y este se asentó, y produjo fruto. Estaba bien enraizado, ya que estaba siempre regado por el pozo.

24. Rabí Yanai dijo: La tierra fue creada primero, como está escrito (*Génesis* 2,4): “[El día que Dios hizo] la tierra y el cielo”.

Le dijeron: ¿No está escrito (*Génesis* 1,1): “[en el principio Dios creó] el cielo y la tierra”?

Él respondió: ¿A qué se asemeja esto? Un rey compró un hermoso objeto, pero como no estaba completo, no le dio un nombre. Dijo: “Lo completaré, prepararé su pedestal y su fijación y después le daré un nombre”.

Pues está escrito (*Salmos* 102,26): “Desde la eternidad construiste la tierra” –Y después: “Los cielos son la obra de Tus manos”⁶.

Además está escrito (*Salmos* 104,2): “Se cubrió con luz como Su vestidura, extendió los cielos como una cortina, construyó con agua sus cámaras superiores”. También está escrito (*Salmos* 104,4): “Hace de los vientos Sus ángeles, Sus ministros de fuego llameante”. Finalmente, está escrito (*Salmos* 104,5): “Construyó la tierra sobre sus fundamentos, para que no se moviera por el mundo y por siempre” (ver *Nota de traducción 1, al final del capítulo*).

Cuando hizo su fundamento, lo reforzó. Por lo que está escrito: “Para que no se moviera”.

¿Cómo se llama?⁷ “Y Por Siempre” (*VoEd*) es su nombre. Y [el nombre de] su fundamentol es “Mundo” (*Olam*). Por tanto está escrito: “Por el Mundo Y Por Siempre”.

25. Rabí Berajiah dijo: ¿Qué significa el versículo (*Génesis* 1,3): “Y Dios dijo: “Hágase la luz” y la luz se hizo”? ¿Por qué el versículo no dice “Y así fue”?⁸

¿A qué se parece esto? Un rey tenía un hermoso objeto. Lo puso aparte hasta que tuvo un lugar para él y luego lo puso allí.

Por tanto está escrito: “Hágase la luz, y la luz se hizo”. Eso indica que ya existía.

26. Rabí Amoraí dijo: ¿Cuál es el significado del versículo (*Éxodo* 15,3): “Dios es un hombre (*Ish*) de guerra”

Mar Rahumai le dijo: Gran maestro, no preguntes sobre algo que es tan sencillo. Escúchame y te aconsejaré.

Le dijo: ¿A qué se parece? Un rey tenía unas cuantas moradas muy hermosas, y a cada una le dio un nombre. Una era más bella que las otras. Dijo: "Le daré a mi hijo esta morada cuyo nombre es *Alef*. Ésta cuyo nombre es *Yod* es también buena, igual que esta otra cuyo nombre es *Shin*." ⁹ ¿Qué hizo entonces? Él reunió a las tres juntas y con ellas hizo un solo nombre y una sola casa.

Él dijo: ¿Cuánto tiempo seguirás escondiendo tu significado?

El otro replicó: Hijo mío, *Alef* es la cabeza. *Yod* es la segunda. *Shin* incluye todo el mundo.

¿Por qué la *Shin* incluye todo el mundo? Porque con ella escribes una respuesta (*Teshuvah*).

27. Los discípulos le preguntaron: ¿Qué es la letra *Dalet*?

Respondió: ¿A qué se parece? Diez reyes estaban en cierto lugar. Todos ellos eran ricos, pero uno no era tan rico como los otros. Incluso aunque sigue siendo muy rico, es pobre (*Dal*) respecto a los otros.

28. Le dijeron: ¿Qué es la letra *Heh*?

Él se puso furioso y dijo: ¿No os enseñé que no preguntéis acerca de una cosa posterior y luego de una anterior?

Ellos dijeron: Pero *Heh* va después [que *Dalet*].

Él respondió: El orden debe ser *Guimel Heh*. ¿Por qué es *Guimel Dalet*? Porque debe ser *Dalet Heh*.

¿Por qué es el orden *Guimel Dalet*?

Él les dijo: *Guimel* está en el lugar de *Dalet*, sobre su cabeza está en el lugar de *Heh*. *Dalet* con su cola está en el lugar de la *Heh* ¹⁰.



Fig. 4. Cómo la *Guimel* se transforma en una *Dalet*, y luego en una *Heh* (#28).

29. ¿Qué es la letra *Vav*?

Él dijo: Hay una *Heh* superior y una *Heh* inferior ¹¹.

30. Ellos le dijeron: Pero ¿Qué es la *Vav*?

Él dijo: El mundo se selló con seis direcciones ¹².

Dijeron ¿No es la *Vav* una letra simple?

Respondió: Está escrito (*Salmos* 104,2): "Él se envuelve en luz como en una vestidura, [extiende los cielos como una cortina]".

31. Rabí Amorai preguntó ¿Dónde está el jardín del Edén?

Él respondió: Está en la tierra.

32. Rabí Ishmael expuso ante Rabí Akiba:

¿Cuál es el significado del versículo (*Génesis* 1,1): "[En el principio Dios creó] (*et*) los cielos y (*et*) la tierra"? [¿Por qué se le añade la palabra *et* en ambos casos?]

Si la palabra *et* (preposición que no se traduce y que enlaza un verbo transitivo con su complemento directo) estuviera ausente, podríamos pensar que "cielos" y "tierra" eran dioses. [Porque podríamos leer el versículo: "En el principio Dios, los cielos y la tierra crearon . . ." y tomar los tres nombres juntos como sujetos de la frase.]

Él respondió: ¡Por el servicio divino! Puede que hayas intentado dar con el verdadero significado, pero no has sabido separar, y por lo tanto hablas de ese modo. Pero [en el caso de "cielos"] la palabra *et* sirve para incluir el sol, la luna las estrellas y las constelaciones, mientras que en el caso de "la tierra" sirve para añadir los árboles, las plantas y el jardín del Edén ¹³.

33. Le dijeron: Está escrito (*Lamentaciones* 2,1): "Ha precipitado del cielo a la tierra la belleza de Israel". Según esto vemos que cayó ¹⁴.

Respondió: Si habéis leído, no habéis repasado, y si repasasteis, no habéis insistido una tercera vez. ¿A qué se parece esto? Un rey tenía una hermosa corona en la cabeza y un hermoso manto sobre los hombros. Cuando oía malas noticias, se quitaba la corona de la cabeza y el manto de los hombros.

34. Le preguntaron: ¿Por qué está abierta la letra *Jet*? ¿Y por qué se vocaliza con una pequeña *Pataj*? ¹⁵

Él dijo: Porque todas las direcciones (*Ruaj-ot*) están cerradas, excepto el norte, que está abierto para el bien y para el mal ¹⁶.

Dijeron: ¿Cómo puedes decir que es para el bien? ¿No está escrito (*Ezequiel* 1,4): “Y he aquí un viento de tormenta que llega del norte, una gran nube y fuego abrasador”. El fuego no es sino la fiera rabia, según está escrito (*Levítico* 10,2): “Y salió fuego de ante Dios, y los consumió y los mató”.

Dijo: no hay problema. En un caso habla de cuando Israel hace la voluntad de Dios, mientras que en el otro habla de cuando no hacen Su voluntad. Cuando Israel no hace Su voluntad, entonces el fuego se aproxima [para destruir y castigar]. Pero cuando hacen la voluntad de Dios, entonces el atributo de la Misericordia los acompaña y los rodea, como está escrito (*Miqueas* 7,18): “Disipa el pecado e ignora la rebelión”.

35. ¿A qué se asemeja? Un rey quería castigar y azotar a sus esclavos. Uno de sus gobernadores se puso en pie y preguntó la razón del castigo. Cuando el rey describió la ofensa, el gobernador dijo: “Tus esclavos nunca han hecho semejante cosa. Yo seré su siervo hasta que investigues más a fondo”. Mientras tanto, la ira del rey se calmó.

36. Sus discípulos le preguntaron: ¿Por qué la letra *Dalet* es gruesa en el lado? ¹⁷

Él les respondió: A causa de la *Segol* que está en la pequeña *Pataj*¹⁸.

Así está escrito (*Salmos* 24,7): “Las aberturas (*pitjey*) del Mundo”. Allí puso una *Pataj* arriba y una *Segol* abajo. Es por esta razón por la que es gruesa.



Fig. 5. La *Dalet* con una *Pataj* arriba y tres puntos que representan la *Segol* a un lado (#36).

37. ¿Qué es la *Pataj*? Es una abertura (*Petaj*).

¿Qué quiere decir con una abertura? Ésta es la dirección norte, que está abierta a todo el mundo. Es la puerta de la cual surgen el bien y el mal.

Y ¿qué es el bien?

El se rió de ellos y dijo: ¿No os he dicho que es una pequeña *Pataj* (abertura)?

Le dijeron: Se nos ha olvidado, enséñanoslo de nuevo.

Lo repasó y les dijo: ¿A qué se parece? Un rey tenía un trono. A veces lo llevaba en el brazo y a veces en la cabeza ¹⁹.

Le preguntaron el porqué y él les respondió: Porque es hermoso y es una pena sentarse en él.

Le preguntaron: ¿En qué parte de la cabeza se lo ponía?

Les contestó: en la *Mem* abierta ²⁰. Así está escrito (*Salmos* 85,12): “La verdad brota de la tierra y la rectitud observa desde los cielos”.

38. Rabí Amorai se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado del versículo (*Salmos* 87,2): “Dios ama las puertas de Sión más que todas las moradas de Jacob.”

“Las puertas de Sión” son “las aberturas del Mundo” ²¹.

Una puerta no es más que una abertura. Así pues decimos: “Ábrenos las puertas de la Misericordia” ²².

Dios dijo: Amo “las puertas de Sión” cuando están abiertas. ¿Por qué? Porque están en el lado del mal. Pero cuando Israel hace el bien ante Dios y es digno de que se le abra el bien, entonces Dios los ama – “más que a todas las moradas de Jacob”.

[“Las moradas de Jacob”] son todo paz, como está escrito (*Génesis* 25,27): “Jacob era un hombre sencillo, que moraba en tiendas”.

39. Esto es como dos hombres, uno que es inclinado a hacer el mal y hace el bien, y otro que es inclinado a hacer el bien y hace el mal.

¿Quién es más digno de alabanza? El que es inclinado a hacer el mal y hace el bien, porque puede que vuelva a hacer el bien.

Por tanto está escrito (*Salmos* 87,2): “Dios ama las puertas de Sión más que todas las moradas de Jacob”. Estas [moradas] son todo paz, como está escrito (*Génesis* 25,27): “Jacob era un hombre sencillo, que moraba en tiendas”.

40. Sus discípulos le preguntaron: ¿Qué es la *Jolem*?²³

Él respondió: Es el alma –y su nombre es *Jolem*²⁴

Si la escucháis, vuestro cuerpo será vigoroso en el Mundo por Venir. Pero si os rebeláis contra ella, habrá enfermedad (*Joleh*) en vuestra cabeza, y enfermedades (*Jolim*) en su cabeza.

41. También le dijeron: Todo sueño (*Jalom*) está en la *Jolem*.

Toda piedra preciosa blanca está en la *Jolem*. Así está escrito [refiriéndose al pectoral del Sumo Sacerdote] (*Éxodo* 28,19): “[Y en la tercera hilera. . .] una piedra blanca (*aJLaMah*)”²⁵.

42. Él les dijo: Venid y escuchad las agudas precisiones que sobre los puntos vocálicos encontramos en la Torah de Moisés.

Se sentó y expuso: la *Jirek* odia a los que hacen el mal y los castiga. Su lado incluye los celos, el odio y el enfrentamiento.

Así está escrito (*Salmos* 37,12): “Rechina (*Jorek*) los dientes al verlos”. No leáis *Jorek* (rechina), sino *rojek* (repele).

Repele (*rajek*) estos rasgos de ti, y repelerás el mal en ti. Ciertamente el mal se te adherirá.

43. La *Jirek*. No leas *JiRiK* sino *KeRaJ* (hielo). Cualquier cosa que toca la *Jirek* se convierte en hielo. Así está escrito (*Éxodo* 34,7): “Y limpia”.

44. ¿Qué nos indica que la *Jirek* tiene la connotación de quemar?²⁶

Es porque es un fuego que quema todo fuego. Así está escrito (*I Reyes* 18,38): “Cayó un fuego de Dios y consumió la ofrenda ardiente, la leña, las piedras, el polvo, y evaporó el agua que había en la zanja”.

45. Él les dijo:

¿Qué significa el versículo (*Éxodo* 20,15): “Y todo el pueblo vio las voces”.

Éstas eran las voces con respecto a las cuales habló el rey David.

Así está escrito (*Salmos* 29,3): “La voz de Dios está sobre las aguas, truena el Dios de la gloria”. [Esta es la primera voz.]

[La segunda voz es] (*Salmos* 29,4): “La voz de Dios llega con fortaleza”. Con respecto a esto está escrito (*Isaías* 10,13): “Por la fuerza de mi mano lo he hecho”. Asimismo está escrito (*Isaías* 48,13): “También Mi mano ha fundado la tierra”.

[La tercera voz es] (*Salmos* 29,4): “La voz de Dios con majestad”. También está escrito (*Salmos* 111,3): “El esplendor y la majestad son sus obras, Su rectitud permanece por siempre”.

[La cuarta voz es] (*Salmos* 29,5): “La voz de Dios quiebra los cedros”. Ésta es la inclinación que rompe cipreses y cedros.

[La quinta voz es] (*Salmos* 29,7): “La voz de Dios enciende llamaradas”. Esto es lo que hace las paces entre el agua y el fuego. Extrae el poder del fuego y le impide que evapore el agua. También impide que el agua lo extinga.

[La sexta voz es] (*Salmos* 29,8): “La voz de Dios estremece el desierto”. Así está escrito (*Salmos* 18,51): “Dispensa favor a su Mesías, a David y a sus descendientes hasta la eternidad” más que cuando Israel [estaba en] el desierto.

[La séptima voz es] (*Salmos* 29,9): “La voz de Dios provoca el parto a las ciervas, despoja los bosques y en Su Templo todos dicen Gloria”. Así está escrito (*Cantar de los Cantares* 2,7): “Yo os conjuro, Oh hijas de Jerusalén, por las gacelas y por las ciervas del campo”.

Esto nos enseña que la Torah se dio con siete voces. En cada una de ellas el Señor del universo se les reveló, y ellos le vieron. Así está escrito: “Y todo el pueblo vio las voces”.

46. Un versículo dice (*II Samuel* 22,10): “Dobló los cielos y descendió con tinieblas bajo sus pies”. Otro versículo dice (*Éxodo* 19,20): “Y Dios bajó al monte Sinaí, a lo alto de la montaña”.

Y otro versículo más dice sin embargo (*Éxodo* 20,22): “Desde el cielo os hablé”.

¿Cómo se reconcilia esto? Su “gran fuego” estaba en la tierra, y ésta era una voz. Las otras voces estaban en el cielo.

Así estaba escrito (*Deuteronomio* 4,36): “Desde los cielos dejó oír Su voz, para poderos instruir. Y en la tierra os mostró Su gran fuego y Sus palabras las escuchasteis desde el fuego”.

¿Qué [fuego] era ése? Era el “gran [fuego] que estaba en la tierra.”

¿Desde dónde emanaba la alocución? Desde este fuego, como está escrito: “Y Sus palabras las escuchasteis desde el fuego”.

47. ¿Cuál es el significado del versículo (*Deuteronomio* 4,12): “No visteis ninguna forma, sólo una voz”?

Esto se explicó cuando Moisés dijo a Israel (*Deuteronomio* 4,15): “No viste una imagen completa. Viste una imagen”, pero no una “imagen completa”.

¿A qué se parece esto? Un rey está ante sus sirvientes ataviado con unas vestiduras blancas²⁷. Incluso aunque está muy lejos, pueden escuchar su voz. Esto es verdad aunque no vean su garganta cuando habla. De un modo semejante, ven una imagen pero no una "imagen completa".

Por tanto está escrito: "No visteis ninguna forma, sólo una voz". También está escrito (*Deuteronomio* 4,12): "Una voz de palabras escuchasteis".

48. Un versículo (*Éxodo* 20,15) afirma: "Y todo el pueblo vio las voces". Sin embargo otro versículo (*Deuteronomio* 4,12) afirma: "La voz de palabras escuchasteis". ¿Cómo pueden [reconciliarse las dos]?

Al principio vieron las voces. ¿Qué vieron? Las siete voces mencionadas por David. Pero al final escucharon la palabra que emanó de todas ellas.

Pero hemos aprendido que eran diez²⁸.

Nuestros sabios enseñaron que todas ellas fueron dichas en una sola palabra²⁹.

Pero nos han dicho que eran siete.

Eran siete voces. Con respecto a tres de ellas está escrito (*Deuteronomio* 4,12): "La voz de las palabras escuchasteis, pero no visteis forma, sólo una voz". Esto nos enseña que todas se dijeron con una sola voz".

Esto es para que Israel no cometiera un error y dijera: "Otros Le ayudan. Podría haber sido uno de los ángeles. Pero Su voz sola no podría ser tan poderosa". Fue por esta razón que regresó y las incluyó [en un sola voz].

49. Otra explicación:

Fue para que el mundo no dijera que ya que había diez Palabras para diez reyes, pudiera ser que Él no hablase para ellos por medio de uno. Por lo tanto dijo (*Éxodo* 20,2): "Yo soy [el Señor, tu Dios]", que incluye a los diez.

¿Qué son los diez reyes? Son siete voces y tres Palabras (*Amarim*).

¿Qué son las Palabras? [son aquellos a los que se alude en el versículo] (*Deuteronomio* 26,18): "Dios os ha hablado hoy".

¿Qué son los tres? [dos se mencionan en el versículo] (*Proverbios* 4,7): "El principio es la Sabiduría: adquiere sabiduría; con toda tu adquisición adquiere entendimiento".

Así está escrito (*Job* 32,8): "El alma de Shaddai les da Entendimiento.

¿Cuál es la tercera?

Como el anciano le dijo al niño: "Lo que está escondido para ti, no lo busques, y lo que está oculto para ti, no lo pruebes. Donde tienes autoridad, busca comprender, pero no tienes nada que hacer con los misterios"³⁰.

50. Hemos aprendido (*Proverbios* 25,2): "La gloria de Dios es esconder una palabra".

¿Qué es "una palabra"? Ésa de la que se ha escrito (*Salmos* 119,160): "El Principio de Tu palabra es verdad".

[También está escrito] (*Proverbios* 25,2): "La gloria de los reyes es probar una palabra".

¿Qué es esta "palabra"? Ésa de la que se ha escrito (*Proverbios* 25,11): "Una palabra dicha en su lugar apropiado (*Afen-av*)". No leas "su lugar apropiado" (*Afen-Av*), sino "su rueda" (*Ofen-av*)³¹.

51. Los discípulos le pidieron a Rabí Berajjá: "Déjanos comentar estas cosas contigo", pero no les dio permiso. Sin embargo una vez sí les dio permiso, pero lo hizo para probarlos, para saber si ahora le prestaban mucha atención.

Un día para probarlos les dijo: "dejadme oír vuestra sabiduría".

Comenzaron por decir:

"En el principio" es una.

[La dos es] (*Isaías* 57,16): "El espíritu que las envuelve procede de Mí, y Yo he hecho las almas".

[La tres es] (*Salmos* 65,10): "Las divisiones de Dios están llenas de agua".

¿Qué son esas divisiones? Tú nos enseñaste, maestro nuestro, que Dios tomó las aguas de la creación y las separó y puso la mitad en los cielos y la mitad en el océano. Éste es el significado de "Las divisiones de Dios están llenas de agua".

A través de ellas el hombre estudia la Torah.

Rabí Jama enseñó entonces: A causa del mérito de las buenas acciones, una persona puede estudiar la Torah. Así está escrito (*Isaías* 55,1): "Oíd, venid a por agua todos los que tenéis sed, venid los que no tenéis plata, abastecedos y comed". Id a Él, y Él será bondadoso con vosotros y "os abasteceréis y comeréis".

52. "Que vengan los que no tienen plata" puede explicarse también de otro modo: Que vengan a Dios, porque Él tiene plata. Así está escrito (*Ageo* 2,8): "Mía es la plata y Mío es el oro".

¿Qué significa el versículo: "Mía es la plata y Mío es el oro?"

¿A qué se asemeja? Un rey tenía dos tesoros, uno de plata y otro de oro. Puso el de plata a su derecha y el de oro a su izquierda. [Del de plata] dijo: "Debe estar preparado y ser fácil de sacar".

Mantiene la calma en sus palabras. Siente afecto por los pobres y se dirige a ellos calmadamente. Así está escrito (*Éxodo* 15,6): "Tu mano derecha, Oh Dios, es grande en poder".

Si se alegra con su parte, entonces todo va bien. Si no, entonces (*Éxodo* 15,6): "Tu diestra, oh Señor, pulveriza al enemigo".

Él les dijo: Esto se refiere al oro. Así pues está escrito: "Mía es la plata y Mío es el oro".

53. ¿Por qué se llama al oro *ZaHav*? Porque incluye tres atributos, [en alusión a sus tres letras *Zayin*, *Heh*, *Bet*].

[El primer atributo es] masculino, (*Zajar*). Ésta es la *Zayin*.

[El segundo es] el alma. Ésta es la *Heh*. [El valor numérico de *Heh* es cinco, que hace alusión a] los cinco nombres del alma: *Nefesh*, *Rúaj*, *Neshamah*, *Jaijah* y *Yejidah*³².

¿Cuál es el propósito de la *Heh*? Es un trono para la *Zayin*, Así está escrito (*Eclesiastés* 5,7): "Porque uno vigila sobre el otro".

La *Bet* es el sustento. Así está escrito (*Génesis* 1,1): "En (*Bet*) el principio [Dios] creó. . ."

54. ¿Cuál es su función aquí?

¿A qué se parece? Una vez un rey tenía una hija que era buena, agradable, hermosa y perfecta. La casó con un príncipe real y la vistió, la coronó, la adornó con joyas y le dio mucho dinero.

¿Puede el rey abandonar a su hija? Estaríais de acuerdo en que no. ¿Puede estar con ella constantemente? También estaríais de acuerdo en que no. ¿Qué puede hacer entonces? Puede poner una ventana entre los dos, y siempre que el padre necesite a la hija, o la hija al padre, pueden reunirse a través de la ventana.

Así está escrito (*Salmos* 45,14): "Toda gloriosa está dentro la hija del rey, sus vestiduras están entretejidas con oro".

55. ¿Qué es la *Bet* al final? [como está escrito] (*Proverbios* 8,30): "Con sabiduría construirás la casa (*Bayit*)"³³.

Este versículo no dice "se construyó", sino "se construirá". En el futuro Dios la construirá y la decorará, miles de veces más de lo que estaba.

Es como hemos dicho: "¿Por qué la Torah comienza por *Bet*? Como está escrito (*Proverbios* 8,30): "Yo estaba con Él como artífice, hacía Sus delicias durante un día, un día, [regocijándome ante Él en todo momento]". Éstos son los doscientos años que son "el principio"³⁴.

¿Dos? Pero la escritura dice siete, como está escrito (*Isaías* 30, 26): "La luz de la luna será como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces [como la luz de los siete días]". Y nosotros dijimos: "Igual que el sol fue como siete, la luna fue también como siete".

[Él respondió:] "yo dije miles".

56. Le dijeron: Hasta ahora son cinco. ¿Qué viene después?³⁵

Él respondió: primero explicaré el oro. ¿Qué es el oro? Aprendemos que es de donde emana la justicia. Si inclináis vuestras palabras a izquierda o derecha, seréis castigados.

57. ¿Cuál es el significado del versículo (*Isaías* 30,26): "La luz de la luna será como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces más, como la luz de los siete días".

El versículo no dice "siete días", sino "los siete días". Éstos son los siete días con respecto a los que está escrito (*Éxodo* 31,17): "En seis días Dios hizo [los cielos y la tierra]".

Como dijisteis, Dios hizo seis hermosas vasijas. ¿Qué son? "Los cielos y la tierra".

¿No eran siete? Sí, como está escrito (*Ibíd.*): "Y al séptimo día descansó y respiró".

¿Qué significa "respiró"? Esto nos enseña que el Sabbath sostiene a todas las almas. Por lo tanto está escrito que "respiró".

58. Otra explicación:

Esto nos enseña que es desde aquí desde donde todas las almas vienen volando. Está pues escrito: "Y Él respiró" (*véase Nota de traducción 2*).

Esto dura mil generaciones. Así está escrito (*Salmos* 105,8): "La palabra que ordenó hasta mil generaciones"³⁶.

Inmediatamente después dice: "[El pacto] que hizo con Abraham".

¿Qué significa "hizo"? hizo un pacto entre los diez dedos de las manos y los diez dedos de los pies³⁷.

Abraham se avergonzó. Entonces Dios le dijo (*Génesis 17,4*): "Y Yo, considera que mi pacto es contigo", y por éste "tú serás padre de muchas naciones".

59. ¿Por qué se llama *Shamayim* a los cielos?

Esto enseña que Dios amasó el fuego y el agua, y las mezcló. De esto hizo el "comienzo de Su palabra". Así está escrito (*Salmos 119,160*): "El comienzo de Tu palabra es verdad"³⁸.

Por tanto se llama *Shamayim* –*Sham Mayim* (hay agua) –*Esh Mayim* (fuego agua).

Les dijo: Éste es el significado del versículo (*Job 25,2*): "Él hace la paz en las alturas". Colocó la paz y el amor entre ellos. Que también coloque la paz y el amor en medio de nosotros.

60. También decimos (*Salmos 119,164*): "Siete veces cada día os alabaré por vuestro recto juicio".

Le preguntaron: ¿Qué son?

Respondió: "No miráis con atención. Sed precisos y los encontraréis".

61. Le preguntaron: "¿Qué es la letra *Tzadi*?"

Dijo: *Tzadi* es una *Nun* y una *Yod*. Su pareja es también una *Nun* y una *Yod*³⁹.

Así está escrito (*Proverbios 10,25*): "El justo (*tzadik*) es el fundamento del mundo".



Fig. 6. La *Tzadi*, donde se muestra cómo se construye a partir de una *Nun* y una *Yod*.

62. Le preguntaron: ¿Cuál es el significado del versículo [que hace alusión a Balak y Balaam] (*Números 23,24*): "Y le llevó al campo de los videntes".

¿Qué es "el campo de los videntes"? Como está escrito (*Cantar de los Cantares 7,12*): "Ven amado mío, salgamos al campo".

No leáis *Sadeh* (el campo), sino *Sidah* (carruaje).

¿Qué es este carruaje? Dijo "El corazón del Santo, Bendito sea".

Su corazón le dijo al Santo, Bendito sea: "Ven amado mío, salgamos con el carruaje a dar un paseo. No estará sentado constantemente en un lugar".

63. ¿Qué es su corazón?

Dijo: "Si es así, Ben Zoma está fuera, y vosotros estáis con él"⁴⁰.

El corazón (*Lev*) [en valor numérico] es treinta y dos. Están ocultos, y con ellos fue creado el mundo.

¿Qué son estos 32?

Dijo: Son los 32 Senderos⁴¹.

Esto es como un rey que estaba en la más interna de muchas cámaras. El número de dichas cámaras era de 32, y para cada una de ellas había un sendero. ¿Debería entonces el rey llevar a cualquiera a su cámara a través de estos senderos? Estaréis de acuerdo en que no ¿Debería revelar sus joyas, sus tapices, sus secretos más ocultos y escondidos? Estaréis de acuerdo en que no ¿Qué hace pues el rey? Toca a la Hija, e incluye en ella y en sus vestiduras todos los senderos.

Aquel que quiere entrar debe mirar aquí⁴².

La casó con un rey, y también se la dio como regalo. A causa de su amor por ella, a veces la llama "mi hermana", porque ambos proceden del mismo lugar. A veces la llama su hija, ya que de hecho es su hija. Y a veces la llama "mi madre".

64. Más aún, si no hay sabiduría, entonces no hay justicia.

Así está escrito (*I Reyes 5,26*): "Y Dios dio sabiduría a Salomón". Él, pues, juzgó el caso [de las dos madres y el bebé] correctamente, y entonces está escrito (*I Reyes 3,28*): "Y todo Israel escuchó el juicio que el rey había juzgado, y temieron al rey, porque vieron que la sabiduría de Dios para emitir juicios estaba en él".

65. Y ¿Qué sabiduría le dio Dios a Salomón?

Salomón tenía el nombre de Dios. Nos han dicho, pues, que siem-

pre que Salomón se menciona en *El Cantar de los Cantares*, es un nombre sagrado, excepto en un caso⁴³. Dios le dijo: "Ya que tu nombre es como el nombre de Mi Gloria, te permitiré casarte con mi hija".

¡Pero está casada!

Digamos que se la entregó como regalo. Así está escrito (*I Reyes 5,26*): "Y Dios le dio sabiduría a Salomón".

Sin embargo, aquí no se explica. ¿Dónde se explica entonces? Cuando las escrituras afirman (*I Reyes 3,28*): "Porque vieron que la sabiduría de Dios para emitir juicios estaba en él". Vemos pues que la sabiduría que Dios le dio fue la que le permitía "emitir juicios".

¿Cuál es el significado de "emitir juicios"? Mientras una persona emite juicios, la sabiduría de Dios está en ella. Esto es lo que la ayuda y la mantiene cerca. Si no, la repele, y no sólo eso, sino que la castiga. Así está escrito (*Levítico 26,28*): "Te castigaré, también Yo".

66. Y Rabí Rahumai dijo: ¿Cuál es el significado del versículo (*Levítico 26,28*): "[Te castigaré,] también Yo"?

Dios dijo: "Te castigaré".

La congregación de Israel dijo: "No pienses que pediré misericordia para ti, sino que te castigaré. No sólo te someteré a juicio, sino que también te castigaré"⁴⁴.

67. ¿Cuál es el significado de (*Levítico 26,28*): "[Te castigaré, también Yo], siete veces por tus pecados?"

La congregación de Israel dijo: "Te castigaré, También Yo" –y también aquellos con respecto a los cuales está escrito (*Salmos 119,164*): "Siete veces cada día te alabé"⁴⁵.

Se añadieron a ella y respondieron: nosotros siete también. Incluso aunque entre nosotros esté aquél que rectifique, aquél que supervisa el bien y el mérito, nosotros también rectificaremos y castigaremos. ¿Por qué? A causa de vuestros pecados.

Pero si retornáis a Mí, entonces también Yo retornaré a vosotros. Así que está escrito (*Malaquías 3,7*): "Retornad a Mí, y Yo retornaré a vosotros".

Las escrituras no dicen: "Os traeré de vuelta a Mí". En cambio dice: "Retornaré a vosotros" –con vosotros. Todos pediremos misericordia al Rey.

¿Qué dice el Rey? [Dice] (*Jeremías 3,22*): "Retornad, hijos extraviados, que Yo curaré todos vuestros extravíos". [También dice] (*Ezequiel 18,30*): "Regresad y traed de vuelta".

¿Cuál es el significado del versículo: "Regresad y traed de vuelta"? Volved y pedidle a aquellos siete que vuelvan con vosotros. Por tanto las escrituras dicen: "Y traed de vuelta" –a aquellos con respecto a los que está escrito: "siete por vuestro pecado".

68. Los discípulos le preguntaron a Rabí Rahumai: ¿Cuál es el significado del versículo (*Habakuq 3,1*): "Una oración de Habakuq el profeta, por los errores"? ¿Una oración? Debería llamarse alabanza [ya que habla de la grandeza de Dios].

Pero cualquiera que vuelva su corazón de los asuntos mundanos y profundice en los trabajos de la Carroza⁴⁶ es aceptado ante Dios como si rezase todo el día. Por lo tanto se dice que es "una oración".

¿Cuál es el significado de "por los errores"? Como está escrito [con respecto a la sabiduría] (*Proverbios 5,19*): "Con su amor siempre errarás"⁴⁷.

¿Con respecto a qué está hablando? Acerca de los trabajos de la Carroza, como está escrito (*Habakuq 3,2*): "¡Oh Señor! Escuché noticias sobre Ti y tuve miedo".

69. ¿Cuál es el significado de: "He oído tu fama y tuve miedo, [Oh Señor, haz revivir Tus obras en medio de los años]"?

¿Por qué dice el versículo "Tuve miedo" después de "he oído Tu fama", y no después de "en medio de los años"?

Pero era "a causa de Tu fama" que "tuve miedo".

¿Qué es "Tu fama"? Es el lugar donde se oye acerca de Tu fama.

¿Por qué dice el versículo: "Oí" y no "comprendí"?

[La palabra "oí" tiene la connotación de entendimiento] como encontramos (*Deuteronomio 38,49*): "Una nación cuyo lenguaje no entendéis".

70. ¿Por qué dijo "tuve miedo"? Porque el oído parece una letra *Alef*.

La *Alef* es la primera de todas las letras. Además, la *Alef* hace que todas las letras perduren.

La *Alef* es como el cerebro.

Cuando mencionáis la *Alef*, abris la boca. Lo mismo es cierto del pensamiento, cuando extendéis los pensamientos al Infinito y a lo Ilimitado.

De la *Alef* emanan todas las letras. ¿No vemos que es primero? Así está escrito (*Miqueas 2,13*): "Dios (YHVH) está a la cabeza".

Tenemos una regla que el nombre que se escribe Yod, Heh, Vav Heh es específico del Santo, Bendito sea y es sacralizado con santidad.

¿Cuál es el significado de “con santidad”? Éste es el Palacio Santo⁴⁸.

¿Dónde está el Palacio Santo? Diríamos que está en el pensamiento y en la *Alef*.

Éste es el significado del versículo: “Oí Tu fama y tuve miedo”.

71. Por tanto, Habakuq dijo: Sé que mi plegaria se acepta con agrado. También agradé cuando llegué a ese lugar donde entendí “Tu fama y tuve miedo”. Por tanto: “Vivifica Tus obras en medio de los años” –por medio de tu unidad.

¿A qué se asemeja? Un rey que era sagaz, oculto y escondido, entró en su casa y ordenó que ninguno le buscara. Igualmente uno que busca tiene miedo, no sea que el rey descubra que ha violado la orden del rey. [Habakuq] por lo tanto dijo: “Tuve miedo, Oh Dios, vivifica Tus obras en medio de los años”.

Esto es lo que Habakuq dijo: Porque Tu nombre está en Ti y en Ti está tu nombre, “vivifica Tus obras en medio de los años”. Así será por siempre.

72. Otra explicación de “vivifica Tus obras en medio de los años”:

¿A qué equivale? Un rey tenía una hermosa perla, y era el tesoro de su reino. Cuando está contento, la abraza, la besa, se la pone en la cabeza, y la quiere.

Habakuq dijo: “Incluso aunque los reyes estén contigo, la amada perla está en Tu mundo⁴⁹. Por tanto, “vivifica Tus obras en medio de los años”.

¿Cuál es el significado de “años”? Está escrito (*Génesis* 1,3): “Y Dios dijo: “Hágase la luz”. La luz no es otra cosa que el día, como está escrito (*Génesis* 1,16): “La gran luminaria para regir el día y la pequeña luminaria para regir la noche”.

Los años están hechos de días.

Así está escrito: “vivifica Tus obras en medio de los años” –en medio de esa perla que hace surgir los años.

73. Pero está escrito (*Isaías* 43,5): “[no temáis, porque estoy con vosotros], traeré vuestra simiente del este”. El sol sale por el este, y dices que la perla es el día.

[Respondió:] Sólo me refiero al versículo (*Génesis* 1,5): “fue la noche y fue la mañana, un día”. Con respecto a lo que está escrito (*Génesis* 2,4): “En el día en que Dios hizo la tierra y el cielo”.

74. Y está escrito (*Salmos* 18,12): “Hizo de la oscuridad su escondite en torno suyo, Su *Sucah* la oscuridad de las aguas, las espesas nubes de los cielos (*Shejakim*)”⁵⁰.

Les dijo: referente a esto está escrito (*Isaías* 45,8): “Los cielos (*Shejakim*) derraman rectitud”.

Esta rectitud (*Tzedek*) es para el mundo el atributo del Juicio. Así pues, está escrito (*Deuteronomio* 16,20): “La rectitud, la rectitud buscarás”.

Inmediatamente después está escrito: “para que vivas y ocupes la tierra”. Si te juzgas, entonces vivirás. Si no, entonces la rectitud te juzgará y se cumplirá, incluso en contra de tu voluntad.

75. ¿Por qué Torah dice “rectitud, rectitud” dos veces?

Dijo: porque la escritura continúa (*Salmos* 18,13): “En el brillo frente a Él”⁵¹.

La primera “rectitud” es rectitud literal (*tzedek*). Es la Divina Presencia. Así está escrito (*Isaías* 1,21): “La rectitud mora en ella”.

¿Cuál es la segunda “rectitud”? Es la rectitud que asusta a los rectos.

¿Es caridad (*Tzedakah*) esta rectitud o no?

Dijo que no.

¿Por qué? Porque está escrito (*Isaías* 59,17): “Se puso la rectitud como una cota de malla, y [un casco de salvación en la cabeza]”.

Su cabeza no es otra cosa que la Verdad. Así está escrito (*Salmos* 119,160): “La cabeza de Tu palabra es la verdad”.

La verdad no es otra cosa que la paz. Así está escrito [que el rey Ezequías dijo] (*Isaías* 39,8): “Habrà paz y verdad en mis días”.

¿Es posible que un hombre diga estas cosas? Pero esto es lo que dijo Ezequías: El atributo que le diste a David mi antepasado es la mitad de mis días, y la paz y la verdad son la mitad de mis días. Es por esta razón que él mencionó “mis días”.

Él mencionó ambos “paz y verdad” y “en mis días” porque todo es uno. Así está escrito (*Génesis* 1,5): “Y fue la mañana y fue la noche, un día”.

[El día reconcilia mañana y noche, y es por lo tanto la paz.] Igual que el día es la paz, así escogió la paz. Por lo tanto está escrito (*II Reyes* 20,19): “La paz y la verdad estarán en mis días”.

Esto se hará por medio del atributo que le diste a David. Con relación a esto está escrito (*Salmos* 89,37): "Su trono será como el sol ante Mí".

76. ¿Cuál es el significado del versículo (*Habakuq* 3,2): "En medio de los años dala a conocer"?

Él dijo: Sé que Tú eres el santo Dios, como está escrito (*Éxodo* 15,11): "¿Quién es como Tú, poderoso en santidad?" La santidad está en Ti y Tú estás en la santidad⁵². Sin embargo, "en medio de los años dala a conocer".

¿Cuál es el significado de "dala a conocer"? [significa] que debéis tener misericordia. Así está escrito (*Éxodo* 2,25): "Y Dios vio a los Hijos de Israel, y Dios supo".

¿Cuál es el significado de "Y Dios supo"?

¿A qué se parece? Un rey tenía una bella esposa, y tenía hijos suyos. Los amó y los crió, pero se desviaron por el mal camino. Entonces él los odió a ellos y a su madre.

La madre fue con ellos y les dijo: "Hijos míos, ¿Por qué hacéis esto? ¿Por qué hacéis que vuestro padre nos odie a vosotros y a mí?" [Habló con ellos de este modo] hasta que se arrepintieron e hicieron la voluntad de su padre.

Cuando el rey lo vio, les amó aún más que al principio. También entonces se acordó de la madre. Éste es el significado del versículo: "Y Dios vio . . . Y Dios supo."

Éste es también el significado del versículo: "En medio de los años dala a conocer".

77. ¿Cuál es el significado del versículo (*Habakuq* 3,2): "En la ira, recuerda la compasión (*rajem*)"?

Él dijo: Cuando Tus hijos pequen contra Ti y Tú te enfades con ellos, "recuerda la compasión".

¿Cuál es el significado de "recuerda la compasión"? Que respecto a ello está escrito (*Salmos* 18,2): "Te amo (*rajem*), Oh, Dios, mi fortaleza".

Y Tú le has dado este atributo, que es la Divina Presencia de Israel⁵³. Recordó a su hijo a quien hizo Su heredero, y a quien Tú se la entregaste. Así está escrito (*I Reyes* 5,26): "Y Dios le dio sabiduría a Salomón".

Y debes recordar a su padre Abraham, como está escrito (*Isaías* 41,8): "La simiente de Abraham, Mi amigo" - "En medio de los años dala a conocer".

78. ¿Dónde vemos que Abraham tenía una hija? Está escrito (*Génesis* 24,1): "Y Dios Bendijo a Abraham con todo (*BaKol*)"⁵⁴.

También está escrito (*Isaías* 43,7): "Todo lo que lleva Mi nombre, para Mi gloria lo he creado, formado y hecho".

¿Era esta bendición su hija, o no lo era?

Sí, era su hija. ¿A que se asemeja? Un rey tenía un esclavo que era completo y perfecto a sus ojos. El rey puso a prueba al esclavo de muchas maneras, pero el esclavo resistió a toda tentación.

El rey dijo: "¿Qué le daré a este esclavo? ¿Qué debo hacer por él? No puedo hacer nada más que ordenar a mi hijo mayor que le aconseje, que le proteja y que le honre"⁵⁵. Entonces el esclavo fue con el hijo mayor y aprendió sus atributos. El hermano le quiso mucho y le llamó su amigo. Así está escrito (*Isaías* 41,8): "La semilla de Abraham, Mi amigo".

Él dijo: "¿Qué le daré? ¿Qué puedo hacer por él? He aquí que he hecho una hermosa vasija, y en su interior hay hermosas joyas. No hay nada semejante en los tesoros de los reyes⁵⁶. Se la daré y será digno de respeto en su lugar".

Éste es el significado del versículo: "Y Dios bendijo a Abraham con todo".

79. Otra explicación:

[Está escrito] (*Habakuq* 3,2): oí Tu fama y tuve miedo". [Esto significa] "comprendí la fama que oí de Ti y tuve miedo"⁵⁷.

¿Qué fue lo que comprendió? Comprendió el pensamiento divino. Incluso el pensamiento [humano] no tiene fin, porque el hombre puede pensar y descender al fin del mundo.

El oído tampoco tiene fin y no se sacia. Así está escrito (*Eclesiastés* 1,8): "El oído no se sacia de oír".

¿Por qué es así? Porque el oído tiene la forma de una *Alef*⁵⁸. La *Alef* es la raíz de los Diez Mandamientos⁵⁹. Por lo tanto, el oído no se sacia de oír.

80. ¿Cuál es el significado de la letra *Zayin* en la palabra *OZeN* (oído)?

Hemos dicho que todo lo que el Santo, Bendito sea, trajo a Su mundo tiene un nombre que emana de su concepto. Así está escrito (*Génesis* 2,19): "Del modo en que el hombre llamó a cada alma viviente, ése era su nombre". Eso nos enseña que el cuerpo de cada cosa era así.

Y ¿Cómo sabemos que el nombre de cada cosa es su cuerpo?

Está escrito (*Proverbios 10,7*): "El recuerdo de los justos será una bendición y el nombre de los malvados se pudrirá". ¿Qué es lo que en realidad se pudre, su nombre o su cuerpo? [debemos estar de acuerdo en que es su cuerpo.] Aquí también [el nombre de cada cosa se refiere a] su cuerpo.

81. ¿Qué tomamos como ejemplo?

Tomemos la palabra para raíz *-ShoReSH* (*Shin Resh Shin*).

La letra *Shin* se parece a las raíces de un árbol⁶⁰.

[La *Resh* está doblada, ya que] la raíz de todo árbol está doblada.

Y ¿Cuál es la función de la *Shin* final? Esto nos enseña que si tomas una rama y la plantas, enraizará de nuevo.

¿Cuál es la función de la *Zayin* [en *OzeN* -oído]?

[Su valor numérico es siete] que corresponde a los siete días de la semana. Esto nos enseña que cada día de la semana tiene su propio poder.

Y ¿Cuál es su función [en la palabra *OzeN*]?

Esto nos enseña que al igual que en el oído hay infinita sabiduría, hay poder en todas las partes del cuerpo.

82. ¿Cuáles son las siete partes del cuerpo humano?

Está escrito (*Génesis 9,6*): "A semejanza de Dios hizo al hombre". También está escrito (*Génesis 1,27*): "A semejanza de Dios Él le hizo" -contando todos sus miembros y partes.

Pero hemos dicho: ¿A qué se parece la letra *Vav*? A esto hace alusión el versículo (*Salmos 104,5*): "extiende la luz como una vestidura". Porque la *Vav* no es otra cosa que la seis direcciones⁶¹.

Respondió: El pacto de la circuncisión y la compañera del hombre se consideran una sola cosa⁶².

Con las dos manos suman tres, la cabeza y el cuerpo, cinco, y las dos piernas hacen siete⁶³.

En el Cielo sus poderes corren a la par con ellas. Así, está escrito (*Eclesiastés 7,14*): "También Dios ha hecho una frente a la otra".

Estos son los días [de la semana, como está escrito] (*Éxodo 31,17*): "Porque seis días hizo Dios el cielo y la tierra". Las escrituras no dicen "en seis días", sino más bien "seis días". Esto nos enseña que cada día [de la semana] tiene su propio poder específico.

83. ¿Cuál es el significado de la *Nun* [en la palabra *OzeN*]?

Esto nos enseña que el cerebro es la parte principal de la espina dorsal. Constantemente extrae de ahí, y si no fuera por la espina dorsal, el cerebro no sobreviviría. Y sin el cerebro, el cuerpo no podría sobrevivir.

Todo el cuerpo existe sólo para abastecer al cerebro de sus necesidades. Y si el cuerpo no sobreviviera, entonces el cerebro tampoco sobreviviría.

La espina dorsal es el canal que va desde el cerebro hasta el resto del cuerpo. Está representado por la *Nun* curvada⁶⁴.

Pero [en la palabra *OzeN*] la *Nun* está recta.

La *Nun* recta es la que va siempre al final de palabra. Esto nos enseña que la *Nun* recta incluye tanto la curvada como la recta.

Pero la *Nun* curvada es el Fundamento. Esto nos enseña que la *Nun* recta incluye tanto lo masculino como lo femenino.

84. La *Mem* abierta. ¿Qué es la *Mem* abierta?

Incluye tanto lo masculino como lo femenino.

¿Qué es la *Mem* cerrada?

Está hecha como un vientre visto desde arriba.

Pero Rabí Rahumai decía que el vientre es como la letra *Tet*⁶⁵.

Él decía que es como una *Tet* en el interior. Mientras que yo digo que es como una *Mem* en el exterior.

85. ¿Qué es una *Mem*?

No leáis *Mem* sino *Mayim* (agua). Así como el agua es húmeda así el vientre siempre está húmedo.

¿Por qué la *Mem* abierta incluye tanto el macho como la hembra, mientras que la *Mem* cerrada es masculina?

Esto nos enseña que la *Mem* es primariamente masculina. La abertura se añadió más tarde por la hembra.

Así como lo masculino no puede dar a luz, así la *Mem* cerrada no puede dar a luz. Y así como la hembra tiene una abertura por la que da a luz, así la *Mem* abierta da a luz. La *Mem* es por tanto abierta y cerrada.

86. ¿Por qué tiene la *Mem* dos formas, abierta y cerrada?

Porque decimos: No leáis *Mem*, sino *Mayim* (agua).

La mujer es fría y por lo tanto debe ser calentada por el macho.

¿Por qué la *Nun* tiene dos formas, curvada y recta?

Porque está escrito (*Salmos* 72,17): "Antes que el sol su nombre reinará (*ya-Nun*)". [Esto viene] de las dos *Nuns*, la *Nun* curvada y la *Nun* recta, y debe ser así a través del macho y la hembra.

87. Está escrito (*Eclesiastés* 1,8): "El oído no se harta de escuchar". También está escrito (*Eclesiastés* 1,8): "El ojo no se harta de ver". Esto nos enseña que ambos extraen del pensamiento.

¿Qué es el pensamiento?

Es un rey al que necesitan todas las cosas que fueron creadas en el mundo, tanto arriba como abajo.

88. ¿Cuál es el significado de la expresión: "Surgió en el pensamiento"?⁶⁶ ¿Por qué no decimos "Descendió [en pensamiento]"?

En verdad hemos dicho: "Aquel que contempla la visión de la Carroza primero descende y luego asciende"⁶⁷.

Usamos la expresión [de descenso] aquí porque decimos: "Aquel que contempla la visión (*Tzafiyat*) de la Carroza". La traducción aramea de "visión" (*Tzafiyat*) es *Sejuta* [que significa una cubierta, y que alude al hecho de que miramos desde arriba]⁶⁸. También está escrito (*Isaías* 21,8): "Y clamó como un león: "Sobre la atalaya (*MiTzPeh*), Oh Dios, estoy"⁶⁹.

Aquí, sin embargo, hablamos de pensamiento, [y por tanto sólo se habla de ascenso]. Pues el pensamiento no incluye ninguna visión y no tiene ningún final en absoluto. Y cualquier cosa que no tiene fin o límite no tiene ningún descenso.

Por tanto, la gente dice: "Alguien descendió al límite del conocimiento de su amigo". Alguien puede llegar al límite del conocimiento de una persona, pero no al límite de su pensamiento.

89. Rabí Amorai se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado de la *Segol*?⁷⁰ Su nombre es *Segulá*, (tesoro). Va detrás de la *Zarká*.

¿Qué significa *Zarká*?

Es como su nombre —algo que es arrojado (*ni-Zrak*). Es como algo que es arrojado, y después viene (*Eclesiastés* 2,8): "los tesoros de reyes y tierras".

90. ¿Cuál es la razón de que se llame *Zarká*?

Está escrito (*Ezequiel* 3,12): "Bendita es la gloria de Dios desde Su lugar". Esto indica que ningún ser conoce Su lugar.

Recitamos el nombre [de Dios] sobre la Corona, y va a la cabeza del Poseedor⁷¹. Así está escrito [con respecto a Dios] (*Génesis* 14,19): "Poseedor del cielo y de la tierra".

Cuando va, es como si se arrojara (*Zarká*). Detrás va el tesoro (*Segulá*). Va a la cabeza de todas las letras⁷².

91. ¿Por qué está [este acento] al final de palabra y no al principio?

Esto nos enseña que esta corona se eleva más y más alto.

Está incluido y coronado, como está escrito (*Salmos* 118,22): "La piedra que rechazaron los constructores ha llegado a ser la piedra angular". Asciende al lugar desde el cual fue tallado, como está escrito (*Génesis* 49,24): "De allí procede el Pastor, la Piedra de Israel"⁷³.

92. También dijo:

¿Cuál es la razón de que pongamos lana azul en los *Tzitzit*?⁷⁴ Y ¿Por qué hay 32 [hebras]?⁷⁵

¿A qué se asemeja? Un rey tenía un hermoso jardín, y en él había 32 senderos. Colocó un vigilante para mostrar que los 32 senderos le pertenecían sólo a él. [El rey] le dijo: "Vigílalos y camina por ellos cada día. Mientras camines por estos senderos, tendrás paz".

¿Qué hizo el vigilante? Contrató a otros vigilantes [como auxiliares suyos para] vigilarlos. Se dijo: "Si me quedo solo en estos senderos, me va a ser imposible a mí, un simple vigilante, conservarlos a todos. Aparte de eso, la gente podría decir que yo soy el rey". Así que el vigilante puso a sus ayudantes en todos los senderos. Estos son los 32 senderos⁷⁶.

93. ¿Por qué el azul?

El vigilante dijo: "Quizás estos ayudantes dirán que el jardín nos pertenece". Así que les dio un símbolo y les dijo: "Mirad esto. Es el símbolo del rey, que indica que el jardín le pertenece. Él es quien hizo estos senderos, y no son míos. Éste es su sello".

¿A qué se asemeja? Un rey y su hija tenían esclavos, y querían viajar al extranjero. Pero [los esclavos] tenían miedo porque el rey les daba terror. Así que les dio su símbolo. También tenían miedo de la hija, y ella también les dio un símbolo⁷⁷. Dijeron: "De ahora en adelante, con estos dos signos "Dios os protegerá de todo mal, será la salvaguarda de vuestra alma"⁷⁸.

94. Rabí Amorai se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado del versículo (*I Reyes* 8,27): "considera que el cielo y el cielo del cielo no pueden contenerTe"?

Esto nos enseña que el Santo, Bendito sea tiene 72 nombres⁷⁹.

Todos ellos estaban colocados en las tribus [de Israel]. Así está escrito (*Éxodo* 28,10): "Seis de sus nombres en una piedra y los nombres de las otras seis en la otra piedra, de acuerdo con sus generaciones".

También está escrito (*Josué* 4,9): "Erigió doce piedras". Igual que las primeras son (*Éxodo* 28,12) "piedras conmemorativas", así éstas son (*Josué* 4,7) "piedras conmemorativas".

[Hay por tanto] doce piedras [que contienen cada una seis nombres] lo que hace un total de 72. Esto se equipara con los 72 nombres del Santo, Bendito sea.

¿Por qué empiezan con doce? Esto nos enseña que Dios tiene doce Directores. Cada uno tiene seis Poderes [que hacen un total de 72].

¿Qué son? Son las 72 lenguas⁸⁰.

95. El Santo, Bendito sea, tiene un solo árbol, que tiene doce límites diagonales:⁸¹

El límite noreste, el límite sudeste;
El límite este superior, el límite este inferior;

El límite sudoeste, el límite noroeste;
El límite oeste superior, el límite oeste inferior;

El límite sur superior, el límite sur inferior;
El límite norte superior, el límite norte inferior;

Ellos se extienden continuamente por siempre;
Ellos son "los brazos del mundo"⁸².

En su interior está el Árbol. Equiparándose a estas diagonales están los doce Funcionarios. Dentro de la Esfera⁸³ también hay doce Funcionarios.

Incluyendo las diagonales, esto hace un total de 36 Funcionarios.

Cada uno de estos tiene otro. Así está escrito (*Eclesiastés* 5,7): "Porque uno vigila al otro". [Esto hace un total de 72]

De aquí se extrae que el este tiene nueve, el oeste tiene nueve, el norte tiene nueve y el sur tiene nueve.

Son doce, doce, doce, y son los Funcionarios en el Eje, en la Esfera y en el Corazón⁸⁴.

Su total es 36. El poder de cada uno de los 36 está en cada uno de los otros.

Incluso aunque hay doce en cada uno de los tres, todos están unidos los unos a los otros. Por lo tanto, los 36 Poderes están todos en el primero, que es el Eje. Y si los buscáis en la Esfera, os encontraréis exactamente con los mismos. Y si los buscáis en el Corazón, os volveréis a encontrar otra vez con los mismos.

Cada uno, por lo tanto, tiene 36. Entre todos no tienen más que 36 formas.

Todos ellos completan el Corazón [que tiene el valor numérico de 32]⁸⁵. Cuatro se quedan fuera.

Añadid 32 a 32 y la suma es 64. Estas son las 64 Formas.

¿Cómo sabemos que debemos añadir 32 a 32? Porque está escrito (*Eclesiastés* 5,7): "Porque uno vigila al otro, [y hay superiores por encima suyo]".

Así que tenemos 64, ocho menos que los 72 nombres del Santo, Bendito sea. A estos se alude en el versículo "Hay superiores por encima suyo", que son los siete días de la creación.

Pero aún nos falta uno. A esto se refiere el siguiente versículo (*Eclesiastés* 5,8): "La ventaja de la tierra en todo es el rey".

¿Qué es esa "ventaja"? Éste es el lugar en donde se modeló la tierra. Es una ventaja sobre lo que existía previamente.

Y ¿Qué es esa ventaja? Todo lo que la gente ve en el mundo proviene de su brillantez. Luego es una ventaja.

96. ¿Cuál es la tierra de la que los cielos fueron modelados?

Es el trono del Santo, Bendito sea. Es la Piedra Preciosa y el Mar de la Sabiduría.

Esto se equipara al azul de los Tzitzit.

Entonces Rabí Meir dijo⁸⁶: ¿Por qué se eligió el azul sobre los demás colores [para los Tzitzit]? Porque el azul recuerda el mar, el mar recuerda el cielo y el cielo recuerda el Trono de Gloria. Así está escrito (*Éxodo* 24,10): "Y vieron al Dios de Israel, y bajo sus pies había como un pavimento de zafiro, como la esencia del cielo en su claridad". Y además está escrito (*Ezequiel* 1,26): "A semejanza de una piedra de zafiro era la apariencia de un Trono".

97. Rabí Berajia se sentó y expuso:

¿Cuál es el significado del versículo (*Éxodo* 25,2): “Y tomarán para Mí una ofrenda alzada (*Terumah*)”? Significa “Elévame con tus plegarias”.

Y ¿A quién? A aquellos cuyos “corazones les hacen dispuestos”. Son aquellos que están dispuestos a retirarse de este mundo.

Hónrale, porque en él me regocijo, ya que conoce Mi nombre. De él es apropiado tomar Mi ofrenda alzada, como está escrito (*Éxodo* 25,2): “De cada hombre cuyo corazón le hace dispuesto, tomarás Mi ofrenda alzada”. De aquel que se hace a sí mismo dispuesto.

Rabí Rahumai dijo: [esto se refiere a] los rectos y piadosos en Israel que Me elevaron sobre todo el mundo por su mérito. Desde ellos se sostiene el Corazón, y el Corazón les sostiene.

98. Y todas las Santas Formas vigilan a todas las naciones. Pero Israel es santa, y lleva el Árbol mismo y su Corazón.

El Corazón es la belleza (*hadar*) del fruto del cuerpo. Igualmente, Israel toma (*Levítico* 23,40): “el fruto de un hermoso (*hadar*) árbol”⁸⁷.

La palmera datilera tiene todas las ramas alrededor y su brote (*Lulav*) en el centro. Del mismo modo, Israel toma el cuerpo de este Árbol que es su Corazón.

Y equiparándose con el cuerpo está la espina dorsal, que es la parte principal del cuerpo⁸⁸.

¿Qué es el *Lulav*? [Puede escribirse] *Lo Lev* –“tiene un corazón”. También se le da el corazón.

Y ¿Qué es su Corazón? Son los 32 senderos ocultos de sabiduría que están en él escondidos⁸⁹.

En cada uno de sus senderos hay también una Forma que lo vigila. Así, está escrito (*Génesis* 3,24): “Para vigilar el camino del Árbol de la Vida”.

99. ¿Qué son esas Formas? Son aquellas con respecto a las cuales está escrito: (*Génesis* 3,24): “Y puso los Querubim al este del Jardín del Edén, y una espada llameante que giraba, para guardar el camino del Árbol de la Vida”.

¿Cuál es el significado de: “Puso al este (*kedem*) del Jardín del Edén”? Lo puso en aquellos senderos que precedían (*hadmu*) al lugar que se llamaba el Jardín del Edén. Era también anterior a los Querubim, como está escrito: “Los Querubim”. Asimismo precedía a la llama, como está escrito: “una espada llameante que giraba”.

¿Era también anterior [a la llama]? El cielo se llama *Shamayim*, lo que indica que el fuego y el agua existían antes que él⁹⁰. Está escrito (*Génesis* 1,6): “Que haya un firmamento en medio de las aguas, y que se produzca una división entre agua y agua”. Está escrito, pues, (*Génesis* 1,8): “Y Dios llamó al firmamento, cielo (*Shamayim*)”.

¿Cómo sabemos que el cielo es el fuego? Está escrito (*Deuteronomio* 4,24): “Pues el Señor, tu Dios, es un fuego que consume, un Dios celoso”.

100. Y, ¿cómo sabemos que “Cielo” se refiere al Santo, Bendito sea?

Está escrito (*I Reyes* 8,36): “Y tú, Oh Cielo, escucharás”. ¿Rezaba entonces Salomón al cielo para que escuchara sus plegarias? Pero [debemos decir que rezaba] a Aquél cuyo nombre es Cielo.

Está, pues, escrito (*I Reyes* 8,27): “Mira que el cielo y el cielo del cielo no pueden contenerTe”. Éste es el nombre del Santo, Bendito sea⁹¹.

Por tanto tenemos el fuego. ¿Cómo podemos decir que estaba antes?

Pero debemos decir que Su Poder existía antes que las Formas de ese lugar. Sólo después estas Formas Santas empezaron a existir.

¿Qué es su Poder? Es aquello con respecto a lo que está escrito (*I Samuel* 2,2): “No hay nada más santo que Dios, no hay otro como Tú, y no hay otro Formador sino nuestro Dios.”

101. Rabí Berajia se sentó y expuso:

¿Qué es el *Lulav* que comentábamos? Es el 36 (*Lu*) abandonándose al 32 (*Lav*)⁹².

Y ¿Cómo?

Respondió: Hay tres príncipes, el Eje, la Esfera y el Corazón⁹³. Cada uno hace doce, y por lo tanto los tres suman 36, gracias a lo cual se sostiene el mundo. Así está escrito: (*Proverbios* 10,25): “Y el justo es el fundamento del mundo”⁹⁴.

102. Hemos aprendido: hay un solo pilar que se extiende desde el cielo a la tierra, y su nombre es el Justo (*Tzadik*)⁹⁵.

Este pilar se llama así por los justos. Cuando en el mundo hay personas justas, entonces se hace fuerte, y cuando no hay, se debilita.

Sostiene el mundo entero, como está escrito: “Y el justo es el fundamento del mundo”. Si se debilita, el mundo no puede perdurar.

Por tanto, incluso si sólo hay una persona justa en el mundo, es ella quien sostiene el mundo. Así, está escrito: “Y un justo es el fundamento del mundo”.

Por tanto deberías tomar Mi ofrenda alzada de éste primero. Entonces (*Éxodo* 25,3): “Y ésta es la ofrenda alzada que debes tomar de ellos” –del resto. ¿El qué? “Oro, plata y cobre”.

103. Otra explicación:

Está escrito (*Éxodo* 25,2): “Y ellos tomarán para Mí (*Li*) una ofrenda alzada.” [*Li* (para Mí) puede leerse también, “para la *Yod*”]. Tomarán la *Yod*, que es la décima, como ofrenda alzada para hacerla santa⁹⁶.

¿Cómo sabemos que el décimo es santo? Porque está escrito (*Levítico* 27,32): “El décimo será santo para Dios”.

¿Qué es santo? Aquello de lo cual está escrito (*Ezequiel* 44,30): “La primicia de todos los primeros frutos. . . y cada ofrenda alzada de cada cosa”.

Además está escrito (*Salmos* 111,10): “El principio de la sabiduría es el temor de Dios”. No leas “es el temor” sino “y el temor”. [El versículo se leerá, pues, “El principio es la sabiduría y el temor de Dios”]⁹⁷.

104. Los discípulos le preguntaron a Rabí Eliezer: Maestro nuestro, ¿cuál es el significado del versículo (*Éxodo* 13,2): “Santifícame todo primogénito”? ¿Tiene entonces un primogénito el Santo, Bendito sea?

Respondió: “Santifícame (*Li*) todo primogénito” no se refiere a otra cosa que al segundo nivel de santidad⁹⁸.

Es el nombre que se le da a Israel, como está escrito (*Éxodo* 7,22): “Mi hijo, Mi primogénito, Israel”.

Hasta donde podemos expresarlo, Él estaba con ellos [en Egipto] en el tiempo de su opresión. Por tanto está escrito (*Éxodo* 4,27): “Manda a Mi hijo y él Me servirá”. [Aquí solo se menciona “Mi hijo”, y no “Mi primogénito”].

Rabí Rahumai dijo:

¿Cuál es el significado del versículo (*Deuteronomio* 22,7): “Dejarás en verdad que se vaya la madre, y te quedarás con los hijos”?⁹⁹ ¿Por qué no dice: “Dejarás que se vaya el padre”?

Pero la escritura dice: “Dejarás que se vaya la madre” en honor a aquella que es llamada la Madre del Mundo. Así está escrito (*Proverbios* 2,3): “Pues llamarás Madre al Entendimiento”¹⁰⁰.

105. Y ¿Cuál es el significado de: “Y te quedarás con los hijos”?

Rabí Rahumai dijo: Estos son los hijos que ella crió. Y ¿Quiénes son? Son los siete días de la creación, y los siete días de *Succot*¹⁰¹.

Entonces, los siete días [de *Succot*] ¿no son los mismos que los siete días de la semana?

La diferencia es que [los días de *Succot*] son más santos. Con respecto a ellos está escrito (*Levítico* 23,27): “santas convocaciones”.

Pero entonces, ¿por qué no [incluye también las siete semanas antes del Shavuot, ya que es también llamada “una santa convocación”?

Respondió: Sí, pero éste es uno y los otros son dos. Así está escrito (*Éxodo* 12,16): “El primer día será de santa convocación y el séptimo día será de santa convocación”¹⁰².

Dijo:

¿Por qué Shavuot es uno [día]?

Porque la Torah se le dio a Israel en ese día. Y cuando la Torah fue creada en el principio, el santo, Bendito sea, rigió el mundo sólo con ella. Así está escrito (*Salmos* 111,10): “El principio es la sabiduría, el temor de Dios. “[Dios] dijo a ésta]: Ya que es así, tu santidad será tuya y para ti.

Y ¿Qué es *Succot*?

Respondió: La letra *Bet* [que tiene la connotación de casa (*bayit*). Así está escrito (*Proverbios* 24,3): “Con sabiduría se construye la casa”¹⁰³.

Y ¿Cómo sabemos que *Succot* tiene la connotación de casa? Como está escrito (*Génesis* 33,17): “Y Jacob viajó a Succot. Se construyó una casa y para su ganado construyó *Succot* (cabañas). Por lo tanto, llamó Succot al lugar”.

106. Rabí Berajia se sentó y expuso:

¿Qué es el Eje (*Teli*)?¹⁰⁴

Es la semejanza que está ante el Santo, Bendito sea. Está, pues escrito (*Cantar de los Cantares* 5,11): “Sus mechones son rizados (*Taltalim*)”¹⁰⁵.

¿Qué es la esfera? Es el Útero¹⁰⁶.

¿Qué es el corazón? Es respecto a lo cual está escrito (*Deuteronomio* 4,11): “En el corazón del cielo”. En él se incluyen los 32 senderos místicos de Sabiduría¹⁰⁷.

107. ¿Cuál es el significado del versículo (*Números* 6,24-26): “Que el Señor (YHVH) te bendiga y te guarde. Que el Señor (YHVH)

haga brillar su rostro sobre ti y te de la Gracia. Que el señor (YHVH) eleve su rostro sobre ti y te de la paz?" 108

Éste es el Nombre explícito del Santo, Bendito sea. Es el Nombre que contiene doce letras, como está escrito: YHVH YHVH YHVH. 109

Esto nos enseña que los nombres de Dios forman tres tropas. Cada tropa semejante a la otra, y el nombre de cada una es como el nombre [de la otra]. Todas están selladas con *Yod Heh Vav Heh*.

Y ¿cómo?

Las [cuatro letras] *Yod Heh Vav Heh* pueden permutarse de 24 maneras diferentes, formando una tropa. Es decir: "Que el Señor (YHVH) te bendiga . . ."

De modo similar, la segunda "Que el Señor (YHVH) haga brillar Su rostro. . ." Son 24 nombres del Santo, Bendito sea.

De modo similar, la tercera "Que el Señor (YHVH) eleve Su rostro. . ." Son 24 nombres del Santo, Bendito sea.

Esto nos enseña que cada ejército con sus jefes y oficiales, tiene 24. Multiplicando 24 por tres obtenemos los 72 nombres del Santo, Bendito sea.

Estos son los 72 nombres que se derivan de los versículos (*Éxodo* 14, 19-21): "Y viajaron . . . Y llegaron . . . Y se extendieron . . ." 110

108. Y ¿Quiénes son los Oficiantes? Aprendemos que son tres.

La Fuerza (*Gevurah*) es el Oficiante de todas las Santas Formas a la izquierda del Santo, Bendito sea. Es Gabriel.

El Oficiante de todas las Santas Formas a Su derecha es Mijael.

En el medio está la Verdad. Es Uriel, el Oficiante de todas las Santas Formas [en el centro] 111.

Cada Oficiante tiene a su cargo 24 Formas. Pero no hay un recuento de sus tropas, como está escrito (*Job* 25,3): "¿ Pueden contarse Sus tropas?"

Pero si es así, entonces hay 72 más 72 [lo que hace un total de 144] 112.

Dijo: No es el caso. Pues cuando Israel trae un sacrificio ante su Padre en el cielo, se unen los dos. Ésta es la unificación de nuestro Dios.

109. ¿Por qué un sacrificio se dice un *Korbán* [que significa "acercar"]?

Porque acerca a las Formas de los Santos Poderes. Está pues, escrito (*Ezequiel* 37,17): "Y juntarás los unos a los otros, para que formen una vara, y se volverán uno en tus manos":

Y ¿Por qué se le llama [al sacrificio] una "fragancia agradable"?

La fragancia está sólo en la nariz. El sentido del olfato es a través de la respiración, y se produce nada más que en la nariz 113.

"Agradable" (*nijó'aj*) no significa otra cosa que "descender". Así está escrito (*Levítico* 9,22): "Y descendió", y el Targum lo traduce como *VeNajit* [que tiene la misma raíz que *nijó'aj*].

La fragancia-espíritu desciende y se unifica con esas Formas Santas, acercándose mediante el sacrificio. Es por esta razón por la que [a un sacrificio] se le llama *Korbán*.

110. Hay un nombre que se deriva de los tres versículos (*Éxodo* 14,19-21): "Y viajaron . . . Y llegaron . . . Y se extendieron. . ." 114

Las letras del primer versículo: "Y viajaron . . ." están dispuestas en este nombre en el orden en el que están en el versículo.

Las letras del segundo versículo: "Y llegaron. . ." se disponen en el nombre en orden inverso.

Las letras del tercer pasaje: "Y se extendieron. . ." se disponen en el nombre en el mismo orden en el que aparecen en el versículo, igual que en el caso del primero.

Cada uno de estos versículos tiene 72 letras.

Por lo tanto, cada nombre que se deriva de estas tres frases: "Y viajaron. . . y llegaron. . . Y se extendieron. . ." contiene tres letras.

Estos son los 72 nombres. Emanan y se dividen en tres secciones, 24 en cada sección.

Sobre cada una de estas secciones está un Alto Oficiante.

Cada sección tiene que vigilarse en cuatro direcciones, Este, Oeste, Norte y Sur. Se distribuyen por lo tanto, seis en cada dirección.

Las cuatro direcciones, pues, tienen un total de 24 Formas. [Esto es verdad de la primera sección], así como de la segunda y de la tercera.

Todas ellas están selladas con YHVH, Dios de Israel, el Dios vivo, Shaddai, elevado y exaltado, cuyo Nombre es santo, YHVH. Bendito sea el nombre de la gloria de Su reino por siempre jamás 115.

111. Rabí Ahilai se sentó y expuso:

¿Qué significa el versículo: "Dios (YHVH) es Rey, Dios (YHVH) era Rey, Dios (YHVH) será Rey por siempre jamás?" 116

Éste es el Nombre Explícito (*ShemHa MePhoresh*), por el cual se dio permiso para que fuera permutado y dicho. Así está escrito

[con respecto a la Bendición Sacerdotal arriba mencionada] (*Números* 6,27): “Y ellos pondrán Mi Nombre sobre los hijos de Israel, y Yo les bendeciré”.

Esto se refiere al Nombre que contiene doce letras. Es el nombre que se usa en la Bendición Sacerdotal: “Que el Señor te bendiga. . .” Contiene tres nombres [cada uno con tres letras] que hacen un total de doce.

Su puntuación vocálica es *Yafa'al Y'fael Yif'ol*¹¹⁷.

Si alguien lo salvaguarda y lo menciona con santidad, entonces todas sus plegarias son escuchadas. Y no sólo eso, sino que es amado en lo alto y abajo, y es contestado y ayudado inmediatamente.

Éste es el Nombre Explicito que fue escrito en la frente de Aarón¹¹⁸.

El Nombre Explicito que contiene 72 letras y el Nombre Explicito que contiene 12 letras le fueron dados por el Santo, Bendito sea a [el ángel] Mesamariah, que está delante de la Cortina. Éste se lo dio a Elías en el Monte Carmelo, y ascendió con ellos y no probó la muerte¹¹⁹.

112. Estos son los Santos exaltados Nombres explícitos. Son doce Nombres, uno por cada una de las doce tribus de Israel¹²⁰:

AH-TzYTzaH-**RON**
 AKhLYThaH-**RON**
 ShMaKTha-**RON**
 DMUShaH-**RON**
 Ve-TzaFTzaFYTh-**RON**
 HURMY-**RON**
 BraJYaH-**ROM**
 Eresh GaDRa-**AON**
 BaSAVaH MoNA-**HON**
 JaZHaVaYaH
 HaVaHaYRY **HAH**
 Ve-HaRaYRY **HAH**
 Ve-HaRaYTh-**HON**

Todas ellas están incluidas en el Corazón del cielo¹²¹.

Incluyen masculino y femenino. Fueron otorgadas al Eje, la Esfera y el Corazón, y son las fuentes de la Sabiduría.

113. Rabí Rahumai se sentó y expuso:

¿Qué son las doce tribus de Israel?

Pero esto nos enseña que el Santo, Bendito sea tiene doce cayados [en lo alto. La palabra *Shevet* es la misma tanto para “tribu” como para “cayado”].

¿Qué son?

¿A qué se parece? Un rey tenía una hermosa fuente. Todos sus hermanos no tenían más agua que la de esta fuente, y no podían resistir la sed. ¿Qué hizo? Hizo nueve conductos en la fuente, y les puso el nombre de los hijos de sus hermanos.

Entonces le dijeron: “Si los hijos son tan buenos como sus padres, serán dignos y haré que el agua fluya de los conductos. Así los padres beberán todo lo que deseen, y también los hijos. Pero si los hijos no son dignos y no hacen lo que es recto a mis ojos, entonces teniendo en cuenta esto, los conductos se preservarán. Les daré agua sólo con la condición de que no le den nada a sus hijos, hasta que no hagan mi voluntad.

114. ¿Qué significa la palabra *Shevet* [que tiene la connotación tanto de tribu como de cayado]?

Es algo simple y no tiene forma cuadrada.

¿Cuál es la razón?

Porque es imposible tener un cuadrado dentro de otro cuadrado. Un círculo dentro de un cuadrado puede moverse. Un cuadrado dentro de un cuadrado no puede moverse.

115. ¿Qué cosas son circulares?

Son los puntos vocálicos en la Torah de Moisés, porque todos ellos son redondos. Son para las letras como el alma, que vive en el cuerpo del hombre.

Es imposible [para el hombre] venir [a este mundo] a menos [que el alma] permanezca en su interior. Es imposible que él pronuncie una sola palabra, larga o corta, sin ella¹²².

De modo similar, es imposible pronunciar una palabra, larga o corta, sin los puntos vocálicos.

116. Cada punto vocálico es redondo y cada letra es cuadrada.

Los puntos vocálicos son la vida de las letras, y por medio de ellos las letras permanecen.

Esos puntos vocálicos llegan a través de los conductos a las letras gracias a la fragancia del sacrificio, que desciende inmediata-

mente. Es por tanto llamado “una fragancia que desciende (agradable) a Dios” –indicando que desciende a Dios¹²³.

Éste es el significado del versículo (*Deuteronomio* 6,4): “Escucha, Israel, el Señor es tu Dios, el Señor es Uno”¹²⁴.

117. Rabí Yojanán dijo:

¿Cuál es el significado del versículo (*Éxodo* 15,3): “Dios es un hombre (*Ish*) de guerra, Dios (*YHVH*) es Su Nombre”?¹²⁵

Hombre (*Ish*) indica un signo. El Targum interpreta: “Dios es un hombre de guerra”, como “Dios es el Maestro de la victoria en la guerra”.

¿Qué es este Maestro?

Alef es la primera, el Santo Palacio¹²⁶.

¿Decimos entonces que el Palacio es santo? En cambio decimos: “el Palacio del Santo”.

118. *Yod* son las Diez Palabras con las que el mundo fue creado¹²⁷.

¿Qué son? Son la Torah de la Verdad, que incluye todos los mundos.

¿Qué es la *Shin*?

Él dijo: es la raíz del árbol. La letra *Shin* es como la raíz del árbol¹²⁸.

119. ¿Qué es el árbol que mencionaste?

Él dijo: representa los poderes del Santo, Bendito sea, uno encima del otro.

Igual que un árbol desarrolla el fruto gracias al agua, así el Santo, Bendito sea, aumenta los Poderes del Árbol gracias al agua.

¿Qué es el agua del Santo, Bendito sea?

Es la sabiduría. Son las almas de los justos. Fluyen desde la fuente al gran conducto, ascienden y se conectan al árbol.

¿A través de qué fluyen?

A través de Israel. Cuando son buenos y justos, la Presencia Divina mora entre ellos. Sus buenas obras descansan en el seno del Santo, Bendito sea, y Él los hace fructíferos y los multiplica.

120. ¿Cómo sabemos que la Divina Presencia es llamada *Tzedek* (Justo)?

Está escrito (*Deuteronomio* 33,26): “Tu auxilio es aquél que cabalga en los cielos, y Su majestad está en el firmamento

(*Shejakim*)”. También está escrito (*Isaías* 45,8): “El firmamento (*Shejakim*) regido con Justicia (*Tzedek*)”¹²⁹.

Tzedek es la Presencia Divina, como está escrito (*Isaías* 1,21): “La Justicia mora en él”¹³⁰.

La Justicia se le dio a David, como está escrito (*Salmos* 146,10): “Que Dios reine por siempre, tu Dios, Oh Sión, de generación en generación”. También está escrito (*I Crónicas* 11,1): “Sión es la ciudad de David”.

121. ¿Cuál es el significado de “generación en generación”?

Rabí Papías dijo: “Una generación se va y una generación viene (*Eclesiastés* 1,4)”.

Rabí Akiba dijo: “La generación vino” –ya ha venido¹³¹.

122. ¿A qué se parece? Un rey tenía esclavos y los vistió con trajes de seda y satén, según sus posibilidades. La relación se rompió y los despidió, los repudió y les quitó los vestidos. Después se fueron por su cuenta.

El rey tomó los trajes y los lavó hasta que no quedó una sola mancha. Los colocó en sus almacenes, compró otros esclavos, y los vistió con los mismos trajes. No sabía si los esclavos eran buenos o no, pero [al menos] eran dignos de los vestidos que ya tenía y que ya se habían usado.

[El versículo continúa] (*Eclesiastés* 1,4): “Pero la tierra permanece para siempre”. Es lo mismo que (*Eclesiastés* 12,6): “El polvo vuelve a la tierra de donde salió, pero el espíritu regresa a Dios que lo dio”.

123. Rabí Amorai dijo:

¿Cuál es el significado del versículo (*Levítico* 9,22): “Y Aarón levantó las manos para bendecir al pueblo, y los bendijo y descendió [después de hacer la ofrenda por el pecado, el holocausto y la ofrenda pacífica]”?

¿No había descendido ya? Pero descendió “después de hacer la ofrenda por el pecado, el holocausto y la ofrenda pacífica”, y después Aarón levantó las manos para bendecir al pueblo”.

¿Qué significa que levantara [las manos]?

Fue porque había ofrecido sacrificios y los presentó ante su Padre en el cielo, como hemos dicho¹³². Aquellos que ofrecen sacrificios deben elevarlos, [y aquellos que] los unifican [deben] unificarlos entre ellos.

Y ¿Quiénes son ellos? El pueblo, como está escrito: “para el pueblo”. [Esto significa] “para beneficio del pueblo”.

124. ¿Por qué están levantadas las manos cuando se les bendice de esta manera?

Es porque las manos tienen diez dedos, en alusión a las diez *Sefirot* con las que se sellaron el cielo y la tierra ¹³³.

Se equiparan con los Diez Mandamientos.

En estos diez están incluidos los 613 Mandamientos. Si cuentas las letras de los Diez Mandamientos encontrarás que son 613 letras ¹³⁴.

Contienen las 22 letras excepto la *Tet*, que falta.

¿Cuál es la razón? Esto nos enseña que la *Tet* es el vientre —y no se incluye entre las *Sefirot* ^{134a}.

125. ¿Por qué se las llama *Sefirot*?

Porque está escrito (*Salmos* 19,2): “Los cielos declaran (*me-SaPRim*) la gloria de Dios” ¹³⁵.

126. Y ¿Qué son?

Hay tres (cielos). Entre ellos hay tres tropas y tres dominios.

El primer dominio es la luz. La luz es la vida del agua.

El segundo dominio incluye las santas *Jaiot*, los *Ofanim*, las ruedas de la Carroza, y todas las tropas del Santo, Bendito sea. Bendicen, exaltan, glorifican, alaban y santifican al poderoso Rey con la *Kedushah* ¹³⁶. Dispuesto en el misterio de la gran *Kedushah* está el terrible y tremendo Rey. Y Le coronan con tres “Santos”.

127. ¿Por qué hay tres “santos” y no cuatro?

Porque en lo Alto la santidad es tres por tres. Así está escrito: “Dios es Rey, Dios era Rey, Dios será Rey por siempre jamás” ¹³⁷.

También está escrito (*Números* 6,24-26): “Que el Señor te bendiga. . . Que el Señor brille sobre ti. . . Que el Señor eleve. . .” ¹³⁸

Además está escrito (*Éxodo* 34,6): “Dios (*YHVH*), Dios (*YHVH*)”. El tercero incluye el resto de los Atributos divinos.

¿Cuáles son? [según sigue el versículo]: “Dios, compasivo y misericordioso” —los trece Atributos [de la Misericordia] ¹³⁹.

128. [La *Kedushah* es el versículo (*Isaías* 6,3): “Santo, santo, santo es el Señor de los Ejércitos, la tierra entera está llena de Su gloria”.

¿Cuál es el significado de “santo, santo, santo”? [y ¿por qué está] seguido de, “el Señor de los ejércitos, la tierra entera está llena de su gloria”?

El [primer] “santo” es la Corona superior ¹⁴⁰.

El [segundo] “santo” es la Raíz del árbol ¹⁴¹.

El [tercer] “santo” está adherido y unificado en todos ellos.

[Esto va seguido por]: “el Señor de los Ejércitos, la tierra entera está llena de Su gloria”.

129. ¿Cuál es el “santo” que está adherido y unificado?

¿A qué se parece? Un rey tenía hijos, que a su vez también tenían hijos. Cuando los [hijos de sus] hijos hacen su voluntad, se mezcla con ellos, los mantiene y los satisface a todos. Les da [a sus hijos] todo lo bueno, para que puedan satisfacer a sus niños. Pero cuando los [hijos de sus] hijos no hacen su voluntad, entonces sólo les da a los padres todo lo que necesitan ¹⁴².

130. ¿Qué significa “la tierra entera está llena de Su gloria”?

Es la tierra que fue creada en el primer día. Está en lo alto, llena con la gloria de Dios y equiparable a la Tierra de Israel.

Y ¿Qué es [esta gloria]? Es la Sabiduría, como está escrito (*Proverbios* 3,35): “El sabio heredará la gloria”.

Está también escrito (*Ezequiel* 3,12): “Bendita sea la gloria de Dios desde Su lugar”.

131. ¿Qué es la “gloria de Dios”?

¿A qué se parece? Un rey tenía una matrona en su cámara, y todas sus huestes se regocijaban con ella. Ella tuvo hijos, y cada día venían a ver al rey y a bendecirle.

Le preguntaron: “¿Dónde está nuestra madre?” Les respondió: “No podéis verla ahora”. Ellos le dijeron: “Bendita sea, esté donde esté”.

132. ¿Cuál es el significado de “desde Su lugar”? Esto indica que ninguno conoce Su lugar.

Es como una princesa real que llegó desde un lejano lugar. La gente no conocía su origen, pero se dieron cuenta de que era una mujer valiosa, hermosa y refinada en todo. Se dijeron: “en verdad que viene de la parte de la luz, porque ilumina el mundo con sus acciones”.

Le preguntaron: “¿De dónde eres?” Ella respondió: “De mi lugar”. Le dijeron: “Si es así, la gente de tu lugar es estupenda. Bendita seas, y bendito sea tu lugar de origen”.

133. ¿No es, por cierto, esta “gloria de Dios” una de sus huestes? ¿No es inferior? ¿Por qué ellos la bendicen?

Pero ¿A qué se asemeja? Un hombre tenía un hermoso jardín. Fuera del jardín, pero muy cerca de éste, tenía una hermosa parcela de terreno. En dicha parcela plantó un hermoso jardín de flores.

Lo primero que regaría sería su jardín. El agua se extendería por todo el jardín. No alcanzaría sin embargo, la parcela de terreno, ya que no estaba adjunta, incluso aunque era toda una. Por lo tanto, abrió un lugar para ella, y la regó aparte.

134. Rabí Rahumai dijo:

Gloria (*Kavod*) y Corazón (*Lev*) tienen ambos el mismo [valor numérico, concretamente 32] ¹⁴³.

Los dos son uno, pero la Gloria se refiere a su función en lo alto, y el corazón se refiere a su función abajo.

Ambos “La gloria de Dios” y “el corazón del cielo” son, por tanto, idénticos ¹⁴⁴.

135. Rabí Yojanán dijo:

¿Cuál es el significado del versículo (*Éxodo* 17,11): “Y acontecía que cuando Moisés levantaba las manos, Israel prevalecía, y cuando las bajaba, Amalek prevalecía”?

Esto nos enseña que el mundo entero permanece a causa de la Elevación de Manos ¹⁴⁵.

¿Por qué?

Porque el nombre de poder que se le dio a Jacob es Israel.

A Abraham, a Isaac y a Jacob se les otorgó a cada uno un Poder particular. A cada uno le fue dada la contraparte del atributo con el cual caminaba.

Abraham hacía obras de misericordia. Preparaba la comida para todo el que vivía en su zona y para todos los caminantes. Se portaba amablemente y salía a saludarlos, como está escrito (*Génesis* 18,2): “Y corrió a saludarlos”. No sólo eso, sino que (*Génesis* 18,2): “Se postró en tierra”. Esto fue un acto de misericordia total.

Dios por tanto le respondió en la misma medida y le dio el atributo de la Misericordia (*Jesed*). Por tanto está escrito (*Miqueas*

7,20): “Das la verdad a Jacob, la Misericordia a Abraham, como juraste a nuestros padres desde los días de antaño”.

¿Qué significa “desde los días de antaño”? Esto nos enseña que si Abraham no hubiera hecho obras de misericordia, entonces no se hubiese hecho merecedor del atributo de la Misericordia. Jacob tampoco hubiera merecido el atributo de la Verdad.

Por el mérito por el que Abraham mereció el atributo de la Misericordia, Isaac se hizo merecedor del atributo del Terror. Así, está escrito (*Génesis* 31,53): “Y Jacob lo juró por el terror de su padre Isaac”.

¿Alguien jura, pues, de ese modo, mencionando su creencia en el Terror de su padre? Pero hasta ese momento a Jacob no se le había dado ningún poder. Por lo tanto, él juró por el poder que se le había dado a su padre. Es por eso que está escrito: “Y Jacob juró por el Terror de su padre Isaac”.

¿Qué es esto?

Es el Caos. Emanada del mal y asusta a la gente ¹⁴⁶.

Y esto ¿qué es? Es aquello por lo que está escrito (*I Reyes* 18,38): “Y descendió fuego y consumió la ofrenda ardiente, y las piedras, y la tierra y evaporó el agua que estaba en la zanja”. Está también escrito (*Deuteronomio* 4,24): “El Señor tu Dios es fuego que consume, un Dios celoso”.

136. ¿Qué es la Misericordia?

Es la Torah, como está escrito (*Isaías* 55,1): “Mirad, que todos los que tengan sed vengan a por agua, los que no tienen plata vengan, [se abastezcan y coman –vengan, se abastezcan de vino y leche, sin plata y sin pago]” ¹⁴⁷.

[Así pues, la Misericordia es] la plata. Así, está escrito: “venid, abasteceos y comed –venid, abasteceos de vino y leche, sin plata y sin pago”. Os alimentará con la Torah y os enseñará, porque os lo habéis ganado ya gracias al mérito de Abraham, que hizo obras de misericordia. Sin plata alimentó a otros, y sin pago, les dio vino y leche.

137. ¿Por qué vino y leche? ¿Qué tienen que ver el uno con la otra?

Pero esto nos enseña que el vino es el Terror y la leche es la Misericordia.

¿Por qué se menciona el vino primero? Porque nos es más próximo ¹⁴⁸.

¿Pensáis que se refiere al vino y a la leche reales? Deberíamos decir que es a la Forma del vino y de la leche.

Por el mérito de Abraham, que se hizo merecedor del atributo de la Misericordia, Isaac se hizo merecedor del atributo del Terror. Y porque Isaac se hizo merecedor del atributo del Terror, Jacob se hizo merecedor del atributo de la Verdad, que es el atributo de la Paz¹⁴⁹.

Dios se lo otorgó de acuerdo con su medida. Así, está escrito (*Génesis* 25,27): Jacob era un hombre íntegro, que moraba en tiendas. La palabra "íntegro" no significa nada más que paz. Así, está escrito (*Deuteronomio* 18,13): "Serás íntegro con el Señor tu Dios", y el Targum lo interpreta: "estarás en paz (*sh'lim*)".

La palabra "íntegro" no se refiere más que a la Torah. Así, está escrito (*Malaquías* 2,6): "una Torah de verdad estaba en su boca". ¿Qué está escrito en la misma frase siguiente? Dice: "Con paz y rectitud caminó ante Mí". "Rectitud no es más que la paz, como está escrito (*Salmos* 25,21): "Íntegro y recto".

Por tanto está escrito (*Éxodo* 17,11): "Y sucedía que cuando Moisés levantaba las manos, Israel prevalecía". Esto nos enseña que el Atributo que se llama Israel contiene en sí una "Torah de la Verdad".

138. ¿Qué significa una "Torah de la Verdad?"

Es la que enseña (*Moreh*) la Verdad de [todos] los mundos, así como Sus obras en el pensamiento.

Erigió diez Palabras, y con ellos se sostiene el mundo¹⁵⁰. Es uno de ellos.

En el hombre creó diez dedos, equiparables a estas diez Palabras¹⁵¹.

Moisés levantaba las manos y se concentraba hasta cierto punto en el Atributo que se llama Israel, que contiene la Torah de la Verdad. Con los diez dedos, hacía alusión a que estaba sosteniendo a los Diez. Pues si [Dios] no ayudase a Israel, entonces las Diez Palabras no soportarían cada día. Era por esa razón que "Israel prevalecía".

[El versículo continúa] "Y cuando bajaba las manos, Amalek prevalecía". ¿Haría Moisés algo que provocara la preponderancia de Amalek? Pero [esto nos enseña] que le está prohibido a una persona permanecer durante [más de] tres horas con las manos extendidas hacia el cielo.

139. Su discípulos le preguntaron: ¿Hacia quién se elevan las manos?

Él respondió: a las alturas del cielo. ¿Cómo lo sabemos? Está escrito (*Habakuq* 3,10): "Lo profundo emite su voz. Alza las manos a lo alto". Esto nos enseña que la Elevación de las Manos es sólo a las alturas del cielo.

Cuando entre Israel hay personas que son sabias y conocen el misterio del Glorioso Nombre, y alzan las manos, son respondidos inmediatamente¹⁵².

Está, pues, escrito (*Isaías* 58,9): "Entonces (AZ) llamarás y Dios responderá". Si llamas a Dios, "entonces" (AZ), Él te responderá inmediatamente.

140. ¿Qué significa "entonces" [-AZ- deletreado *Alef, Zayin*]?

Esto nos enseña que no está permitido pronunciar la *Alef* sola. [Puede] sólo [pronunciarse] por medio de las dos letras con las que está asociada, que se sitúan en el reino¹⁵³.

Junto con la *Alef*, hay entonces tres. Siete de las Diez Palabras permanecen pues, y esta es la *Zayin* [que tiene valor numérico de siete].

También está escrito (*Éxodo* 15,1): "Entonces (AZ) cantaron Moisés y los hijos de Israel".

141. ¿Cuáles son las Diez Palabras?

La primera es la Corona Superior. Benditos y alabados sean su nombre y su pueblo.

¿Quién es su pueblo?

Es Israel. Así, está escrito (*Salmos* 100,3): "Conoce que el Señor es Dios, Él nos hizo, y no (Lo) nosotros, Su pueblo". [Lo se deletrea *Lamed Alef*, y puede leerse: "a *Alef*"]. Por tanto el versículo se lee: "Para la *Alef* somos".

[Es nuestro deber] conocer y reconocer a la Unidad de las Unidades, que se unifica en todos Sus nombres.

142. La segunda es la Sabiduría.

Así está escrito (*Proverbios* 8,22): "Dios me creó, el principio de Su andadura, antes que Sus obras, desde entonces (AZ)". Un "comienzo" no es otro que la Sabiduría, como está escrito (*Salmos* 111,10): "El principio es la Sabiduría, El temor de Dios"¹⁵⁴.

143. La tercera es la cantera de la Torah, el tesoro de la Sabiduría, la cantera del "espíritu de Dios"¹⁵⁵.

Esto nos enseña que Dios esculpió todas las letras de la Torah, las grabó con espíritu, y con ello hizo todas las Formas. Éste es el significado del versículo (*I Samuel* 2,2): “No hay Roca (*Tzur*) como nuestro Dios” –no hay Formador (*Tzayir*) como nuestro Dios.

144. Ésas son tres. ¿Cuál es la cuarta?

La cuarta es (*Deuteronomio* 33,21): “la caridad de Dios”, Su mérito, y su Misericordia (*Jesed*) para todo el mundo.

Ésta es la Mano Derecha del Santo, Bendito sea.

145. ¿Cuál es la quinta?¹⁵⁶

La quinta es el gran fuego del Santo, Bendito sea. Respecto a la cual está escrito (*Deuteronomio* 18,16): “No dejes que vea más el fuego, no sea que muera”.

Ésta es la Mano izquierda del Santo, Bendito sea.

¿Quiénes son? Son las santas *Jayot* y los santos *Serafim*, a su derecha y a su izquierda. Son los “deliciosos”¹⁵⁷ que ascienden más y más alto, como está escrito (*Eclesiastés* 5,7): “Y unos más altos que ellos”¹⁵⁸.

También está escrito (*Ezequiel* 1,18): “Y por lo que respecta a su altura, eran altos y daban miedo, y su altura estaba llena de ojos, alrededor de las cuatro”. Y alrededor de Él hay ángeles. Los que están a Su alrededor también se inclinan ante Él, se arrodillan y declaran. “El Señor es Dios, el Señor es Dios”¹⁵⁹.

146. La sexta es el Trono de Gloria, coronado, integrado, alabado y exaltado¹⁶⁰.

Es la casa del Mundo por Venir, y su sitio está en la Sabiduría. Así, está escrito (*Génesis* 1,3): “Y Dios dijo: “Que haya luz”, y hubo luz”.

147. Y Rabí Yojanán dijo:

Hay dos [tipos de] luz, como está escrito: “[Que haya luz,] y hubo luz”. Con respecto a ambas, está escrito (*Génesis* 1,4): “[Y Dios vio la luz] que era buena”.

El Santo, Bendito sea, tomó una [de las clases de luz] y la guardó aparte para los justos en el Mundo por Venir. Respecto a esto está escrito (*Salmos* 31,20): “Cuán grande es el bien que Tú has reservado para aquellos que Te temen, que has completado para aquellos que buscan refugio en Ti . . .”

Aprendemos que ninguna criatura pudo mirar a la primera luz. Está, pues, escrito (*Génesis* 1,4): “Y Dios vio la luz que era buena”.

Asimismo está escrito (*Génesis* 1,21): “Y Dios vio todo lo que había hecho, y he aquí que era muy bueno”. Dios vio todo lo que había hecho y vio el bien, brillante y resplandeciente¹⁶¹.

Y tomó de ese bien, y lo incluyó en los 32 senderos de Sabiduría, dándolo a este mundo. Éste es el significado del versículo (*Proverbios* 4,2): “Os he dado una doctrina del bien, Mi Torah, no la abandonéis”. Decimos que ése es el tesoro de la Torah Oral¹⁶².

El Santo, Bendito sea, dijo: “Este atributo se considera que puede incluirse en este mundo, y es la Torah Oral. Si guardáis este atributo en este mundo, entonces seréis dignos del Mundo por Venir, que es el bien reservado a los justos”.

¿Qué es esto?

Es la fuerza del Santo, Bendito sea. Así, está escrito (*Habakuq* 3,4): “Y la oscuridad será como la luz, [Su mano despidió rayos, y su fuerza oculta está ahí]”. La oscuridad que fue tomada de la primera Luz será como nuestra luz [visible] si sus hijos guardan “la Torah y los Mandamientos que Yo escribí para enseñarles”¹⁶³. Así, está escrito (*Proverbios* 1,8): “Escucha, hijo mío, los consejos de tu padre, y no abandones la Torah de tu madre”.

148. Y está escrito (*Habakuq* 3,4): “Su mano despidió rayos, y Su fuerza oculta está allí”.

¿Qué es “Su fuerza oculta”?

Ésta es la luz que fue reservada y ocultada, como está escrito (*Salmos* 31,20): “[Cuán grande es el bien] que has reservado para aquellos que Te temen, [que has deparado a aquellos que encuentran refugio en Ti]”.

Lo que nos queda es lo que “has deparado a aquellos que buscan refugio en Ti”. Son aquellos que encuentran refugio en Tu sombra en este mundo, que guardan Tu Torah, observan Tus Mandamientos y santifican Tu Nombre, unificándolo secreta y públicamente. El versículo, por tanto, concluye: “a la vista de los hijos de hombre”.

149. Rabí Rahumai dijo:

Esto nos enseña que Israel tenía la luz. La Torah es la luz, como está escrito (*Proverbios* 6,23): “Pues un mandamiento es como una lámpara, la Torah es la luz, [y las reprimendas de la instrucción son el camino de la vida]”.

Y decimos que una lámpara es un mandamiento, la iluminación (*Orah*) es la Torah Oral, y la luz (*Or*) es la Torah Escrita. [¿Cómo podemos decir, pues, que la Torah Oral es la luz (*Or*)?]

Porque esta luz ya se ha guardado, es llamada luz.

¿A qué se parece? Una habitación estaba oculta al fondo de una casa. Incluso aunque es de día, y hay una brillante luz en el mundo, uno no puede ver en esta habitación a menos que lleve consigo una lámpara.

Lo mismo es cierto de la Torah Oral. A pesar de que es una luz, necesita la Torah Escrita para responder a sus preguntas y explicar sus misterios.

150. Rabí Rahumai dijo:

¿Qué significa el versículo (*Proverbios* 6,23): “Y las reprimendas de la instrucción son el camino de la vida?”

Esto nos enseña que cuando una persona se acostumbra al estudio del Misterio de la Creación y del Misterio de la Carroza, es imposible que no tropiece. Está, pues, escrito (*Isaías* 3,6): “Que este escollo esté bajo tu mano”. Esto se refiere a las cosas que una persona no puede comprender a menos que le hagan tropezar.

La Torah lo llama “las reprimendas de la instrucción”, pero realmente le hacen a uno merecedor del “camino de la vida”. El que desee ser merecedor del “camino de la vida” debe soportar por tanto “las reprimendas de la instrucción”.

151. Otra explicación:

“La vida” es la Torah, como está escrito (*Deuteronomio* 30,19): “Y escogerás la vida”. Está también escrito (*Deuteronomio* 30,20): “Pues es tu vida y la duración de tus días”.

Si uno quiere merecérselo, debe rechazar el placer físico y aceptar el yugo de los mandamientos. Si está afligido con el sufrimiento, debe aceptarlo con amor. No debe preguntar: “Ya que cumplo con la voluntad de mi Hacedor y estudio la Torah cada día, ¿por qué estoy afligido por el sufrimiento?” En cambio, debe aceptarlo con amor.

Entonces se hará totalmente merecedor del “camino de la vida”.

Pues, ¿quién conoce los caminos del Santo, Bendito sea? Considerando todas estas cosas, uno debe decir, pues, “Justo eres, Señor, y Tu juicio es acertado”¹⁶⁴. Todo lo que se hace desde el cielo, es para bien”¹⁶⁵.

152. Dijiste [que la sexta era] Su Trono. ¿No se nos ha dicho que es la Corona del Santo, Bendito sea? Hemos dicho: “Israel fue coronada con tres coronas, la corona del sacerdocio, la corona de la realeza y la corona de la Torah por encima de todas ellas”¹⁶⁶.

¿A qué es semejante? Un rey tenía un agradable y hermoso recipiente y estaba muy orgulloso de él. A veces se lo ponía en la cabeza —éste es el *Tefilim* que se lleva en la cabeza. En otras ocasiones lo llevaba en el brazo —en el nudo del tefilim que se lleva en el brazo. A veces se lo presta a su hijo para que se quede a su lado¹⁶⁷.

A veces es llamada Su Trono. Es porque la lleva como un amuleto en el brazo, igual que un trono.

153. ¿Cuál es la séptima? Es el cielo [llamado] *Aravot*¹⁶⁸.

Y ¿Por qué se la llama cielo (*Shamayim*)? Porque es redonda como una cabeza¹⁶⁹.

Aprendemos que está en el centro, con el agua a su derecha y el fuego a su izquierda. Entre el fuego y el agua, apoya al agua (*Sa Mayim*) y pone paz entre ellos.

Llega el fuego y encuentra el atributo del fuego en su lado. Llega el agua y encuentra el atributo del agua en su lado. Así que está escrito (*Job* 25,2): “Hace la paz en Sus altos lugares”¹⁷⁰.

154. ¿Es, pues, la séptima? No es ni más ni menos que la sexta¹⁷¹.

Pero esto nos enseña que el Santo Palacio está aquí, y las apoya a todas. Así que cuenta como dos¹⁷². Es por tanto la séptima.

Y ¿Qué es?

Es el Pensamiento que no tiene ningún fin o límite. Igualmente este lugar no tiene ningún fin o límite.

155. La séptima es el este del mundo. Es de donde procede la Semilla de Israel.

La espina dorsal se origina en el cerebro del hombre y se extiende hasta el órgano sexual, donde está la semilla. Por tanto, está escrito (*Isaías* 43,5): “Desde el este traeré tu semilla, [y desde el oeste te congregaré]”.

Cuando Israel es bueno, entonces éste es el lugar desde donde traeré tu semilla y tendrás garantizada semilla nueva. Pero cuando Israel es malvado, [entonces traeré] semilla que ya ha estado en el mundo. Así, está escrito (*Eclesiastés* 1,4): “Una generación se va y una generación viene”, lo que nos enseña que ya ha venido¹⁷³.

156. ¿Qué significa el versículo (*Isaías 43,5*): “Y desde el oeste te congregaré”?

[Significa que “te congregaré”] desde el atributo que siempre apunta al oeste.

¿Por qué se llama *Ma AreV* [el Oeste]? Porque es allí donde todas la semillas se entremezclan (*MitAreV*).

¿A qué se asemeja? El hijo de un rey tenía una hermosa esposa y la escondió en su cámara. Tomaba riquezas de casa de su padre y constantemente se las llevaba. Ella, en cambio, tomaba todo, lo apartaba constantemente y lo entremezclaba todo. Finalmente él trató de ver lo que había reunido y acumulado.

Por tanto está escrito: “Y desde el oeste te congregaré”.

Y ¿Cuál es la casa de su padre?

Es aquella con respecto a la cual está escrito: “Desde el este traeré tu semilla”. Esto nos enseña que es traída desde el Este y sembrada en el Oeste. Recoge, pues, lo que ha sembrado¹⁷⁴.

157. ¿Cuál es la octava?

El Santo, Bendito sea, tiene un solo Justo (*Tzadik*) en Su mundo, y Le es muy amado porque sostiene todo el mundo. Es el fundamento (*Yesod*)¹⁷⁵.

Éste es el que lo sustenta, lo hace crecer, lo incrementa y lo vigila. Es amado y querido en lo alto, y amado y querido abajo; temido y poderoso en lo alto, y temido y poderoso abajo; rectificado y aceptado en lo alto, y rectificado y aceptado abajo.

Es el Fundamento de todas las almas.

¿Dirías pues, que es la octava? ¿Y dirías que es el fundamento de todas las almas? ¿No está pues escrito (*Éxodo 31,17*): “Y al séptimo día descansó y animó (*VayiNafash*)”?¹⁷⁶

Sí, es la séptima. Es porque decide entre ellas. Son seis, y tres están abajo y tres arriba, y decide entre ellas¹⁷⁷.

158. ¿Por qué se le llama la séptima? ¿Es, pues, la séptima?

No lo es. Pero es porque el Santo, Bendito sea descansó el Sabbath con el atributo con respecto al cual está escrito (*Éxodo 31,17*): “Durante seis días Dios hizo el cielo y la tierra, y el séptimo día descansó y animó”. Esto nos enseña que cada día tiene una Palabra que es su Maestra¹⁷⁸.

Esto no es porque fuera creada ese día, sino porque es cuando hace la tarea que le fue asignada. Cada una hace su tarea y mantiene sus actividades.

Por lo tanto. El séptimo día va y hace su tarea, proporcionándoles regocijo a todos. No sólo eso, sino que también causa el crecimiento de sus almas, como está escrito: “en el séptimo día descansó y animó”.

159. ¿Qué es este “descanso”? Es la ausencia de trabajo. Es una cesación

que se denomina *Sabbath* (con el significado de descanso).

¿A qué se parece? Un rey tenía siete jardines, y el del medio contenía una fuente, que se abastecía de aguas vivas. Tres [de sus jardines] están a la derecha, y tres a la izquierda. Cuando cumplía con su función y se desbordaba, todos ellos se regocijaban y decían: “Se desborda para nuestro beneficio”. Los riega y los hace crecer, mientras ellos esperan y descansan.

¿Decimos entonces que riega a los siete? Pero está escrito (*Isaías 43,5*): “Desde el este traeré tu semilla”. Esto indica que uno [de los siete] le riega a él.

Decimos pues, que él riega al Corazón y luego el Corazón los riega a todos.

160. Rabí Berajia se sentó y expuso:

Cada día hablamos del Mundo por Venir. ¿Entendemos en verdad lo que decimos?

En arameo, el “Mundo por Venir” se traduce “el mundo que vino”.

Y ¿Qué significa “el mundo que vino”?

Aprendemos que antes de que el mundo se crease, surgió el pensamiento de crear una intensa luz que lo iluminara. Él creó una luz intensa sobre la cual ninguna cosa creada tuviera autoridad.

El Santo, Bendito sea, vio sin embargo, que el mundo no podría soportar [esa luz]. Por tanto tomo una séptima parte de esa luz y se la dejó en lugar de ésta. El resto lo puso aparte para los justos en el Mundo Futuro¹⁷⁹.

Él dijo: “Si os hacéis merecedores de esta séptima parte y la conserváis, os lo daré [el resto] en el Mundo Futuro”.

Es llamado por tanto “el mundo que vino”, puesto que ya vino [a la existencia] desde los seis días de la creación. Con respecto a esto está escrito (*Salmo 31,20*): “Cuán grande es el bien que has ocultado para aquellos que Te temen”.

161. ¿Qué significa el versículo (*Éxodo* 15,27): “Y llegaron a Elim, donde había doce pozos de agua y setenta palmeras datileras, y acamparon allí cerca del agua?”

¿Qué hay tan especial en setenta palmeras datileras? En un sitio pequeño puede haber mil.

Pero [esto nos enseña que] eran dignos de su contraparte. Eran semejantes a palmeras datileras.

Está escrito (*Éxodo* 15,23): “Y llegaron a Marah, y no pudieron beber de las aguas de Marah, porque eran amargas (*Marah*). Esto nos enseña que el viento del norte los confundió. Así, está escrito (*Éxodo* 15,25): “Y clamó a Dios, y Él le mostró un árbol. Lo arrojó a las aguas y las aguas se tornaron dulces”.

Inmediatamente Dios dirigió la mano contra el Satán y lo redujo. Así está escrito (*Éxodo* 15,25): “Allí les dio un decreto y una ley, y allí les puso a prueba”.

Esto nos enseña que en esa ocasión el Satán se agarró a ellos para borrarlos de la faz de la tierra. Así, está escrito (*Éxodo* 15,24): “Y el pueblo se quejó a Moisés diciendo: “¿Qué beberemos?”” [El Satán] siguió denunciando a Moisés hasta que este clamó a Dios y fue respondido.

¿Qué significa el versículo: “Y Él le mostró un árbol”? Esto nos enseña que el Árbol de la Vida estaba cerca del agua. El Satán llegó y lo quitó para denunciar a Israel y hacerles pecar contra su Padre en el cielo.

[El Satán] les dijo: “¿Vais a internaros en el desierto? Incluso ahora [no tenéis] nada más que agua amarga, pero tiene alguna ventaja, pues podéis usarla en cierta medida. Pero cuando entréis en el desierto, ni siquiera encontraréis [agua] con la que lavaros las manos y la cara. Moriréis de hambre y de sed, desnudos y sin nada”.

El pueblo fue a Moisés y repitió estas palabras, pero él los echó. Cuando [el Satán] vio que no les vencía, hizo acopio de fuerzas [para vencer] a Israel y a Moisés.

El pueblo fue y “Se quejó a Moisés”. Dijeron: “Incluso aquí nos falta el agua. ¿Qué beberemos en el desierto?”

El Satán había falseado la situación para provocar el pecado del pueblo. Tan pronto como Moisés vio al Satán, “Clamó a Dios y Él le mostró un árbol”. Éste es el Árbol de la Vida que el Satán había quitado. Entonces, lo arrojó al agua y el agua se tornó dulce”.

El Santo, Bendito sea, le dio después al Satán “un decreto y una ley”, y fue allí donde “puso a prueba” a Israel. El Santo, Bendito

sea, advirtió a Israel diciéndoles (*Éxodo* 15,26): “Si escucháis la voz del Señor, vuestro Dios, [y hacéis lo que es recto a Sus ojos, escucháis Sus mandamientos y guardáis todos sus decretos, entonces no haré caer sobre vosotros las enfermedades con las que afligí a los egipcios, porque Yo soy Dios el que os cura]”.

162. ¿A qué se asemeja? Un rey tenía una hermosa hija, y otros la deseaban. El rey lo supo, pero no podía luchar contra aquellos que deseaban llevar a su hija por malos caminos. Fue a su casa y la advirtió diciéndole: “Hija mía, no prestes atención a las palabras de estos enemigos y ellos no podrán vencerte. No dejes la casa, y haz todo tu trabajo aquí. No te sientes ociosa, ni siquiera por un momento. Así, ellos no podrán verte ni hacerte daño”.

Tienen un Atributo que les hace apartarse de cualquier buen camino y escoger cualquier camino malo. Cuando ven a una persona que va por un buen camino, la odian.

¿Cuál es [ese Atributo]? Es el Satán.

Esto nos enseña que el Santo, Bendito sea, tiene un Atributo cuyo nombre es el Mal. Está al norte del Santo, Bendito sea, como está escrito (*Jeremías* 1,14): “Desde el norte llegará el Mal, sobre todos los habitantes de la tierra”. Todo mal que llega a “todos los habitantes de la tierra” viene del norte¹⁶⁰.

163. ¿Cuál es este Atributo Único?

Es la Forma de una Mano.

Tiene muchos mensajeros, y el nombre de todos ellos es el Mal el Mal.¹⁶¹ Algunos son grandes, otros son pequeños pero todos ellos traen la culpa al mundo.

Esto es porque el Caos está hacia el norte. El Caos (*Tbhú*) no es otro que el Mal. Él confunde (*Táhá*) al mundo y hace que la gente peque¹⁶².

Toda Mala Inclinación (*Yetzer HaRa*) que existe en el hombre procede de aquí.

Y ¿por qué se sitúa a la izquierda? Porque no tiene ninguna autoridad en otro lugar del mundo que no sea en el norte.

No está acostumbrado a estar en otro sitio que no sea en el norte. No quiere estar en ningún sitio que no sea en el norte. Si se quedara en el sur hasta que aprendiera las rutas del sur ¿Cómo podría desviar a otros? Tendría que estar allí durante [varios] días hasta que aprendiera, y aún no podría hacer que la gente pecara. Por eso está siempre en el norte, a la izquierda.

Esto es lo que significa el versículo (*Génesis* 8,21): “Porque la inclinación del corazón del hombre es el mal desde su juventud”. Es el mal desde su juventud, y no se inclina [a otra dirección] que no sea la izquierda, porque está ya acostumbrado a estar allí.

Es con respecto a esto que el Santo, Bendito sea, dijo a Israel (*Éxodo* 15,26): “Si escucháis la voz del Señor vuestro Dios, y hacéis lo que es recto a Sus ojos, y prestáis oído a Sus mandamientos” –y no a los mandamientos de la Mala Inclinación– y guardáis todos Sus decretos” –y no los decretos de la Mala Inclinación– “[entonces todas las enfermedades que inflingí a Egipto no os las inflingiré a vosotros] pues Yo soy Dios el que os cura”.

164. ¿Qué gana la Mala Inclinación?

¿A qué es semejante? Un rey contrató funcionarios para las tierras de su reino, para su trabajo y para su comercio. Todas y cada una de las cosas tenían su funcionario.

Había un funcionario a cargo del almacén en el que había buenos alimentos. Todo el mundo iba al almacén que contenía buenos alimentos. El funcionario a cargo del almacén de piedras fue y vio que la gente sólo compraba del otro [funcionario].

¿Qué hizo éste? Mandó a sus mensajeros para que derribaran las casas endeblas [para que la gente tuviera necesidad de piedras para reconstruirlas]. No pudieron hacer lo mismo, sin embargo, con las fuertes. El dijo: “En el tiempo que lleva derribar una [casa] fuerte, podéis derribar diez de las endeblas. Entonces toda la gente vendrá y me comprará piedras, y no seré inferior al otro”.

Así, está escrito (*Jeremías* 1,14): “Desde el norte llegará el mal, sobre todos los habitantes de la tierra”. Después el versículo continúa (*Jeremías* 1,15): “Pues he llamado a todas las familias del reino del norte –dice Dios– y vendrán y cada una pondrá su trono a la entrada de las puertas de Jerusalén . . .” El Mal será su tarea y la Mala Inclinación pugnará constantemente.

La palabra *Satán* significa “desviar” pues desvía a todo el mundo hacia la balanza de la culpa.

¿Cómo viene esto indicado? Está escrito (*Génesis* 38,16): “Y él se desvió hacia donde estaba ella”, y el Targum traduce *VeSata*, [*Satah* es la raíz de *Satán*]. Asimismo está escrito (*Proverbios* 4,15): “desvíate (*S'teh*) de ellos y pasa de largo”.

165. ¿Cuál es el significado de las “setenta palmeras datileras”? Ellos habían aceptado sobre sí mismos los mandamientos, como está escrito (*Éxodo* 15,26): “Si escucháis la voz del Señor, vuestro Dios”. Inmediatamente después encontramos (*Éxodo* 15,27): “Y llegaron a Elim. (*Elimah*) [donde había doce pozos de agua y setenta palmeras datileras]”.

¿Qué significa *Elimah*? Es *Eli Mah* –para mí es que”¹⁸³.

“Donde había doce pozos de agua”. Al principio Dios se lo dio como pozos y al final se lo dio como piedras. Así, está escrito [con respecto a las piedras erigidas cerca del Jordán] (*Josué* 4,9): “doce piedras”.

¿Cuál es la razón? Es porque la Torah originariamente era semejante al agua en el mundo. Sólo más tarde se la puso en un lugar permanente. El agua, sin embargo, está aquí un día y en cualquier otro sitio el siguiente.

166. ¿Qué son las setenta palmeras datileras?

Esto nos enseña que el Santo, Bendito sea, tiene setenta Estructuras¹⁸⁴.

Estas se extraen de las doce Simples¹⁸⁵. Así como el agua es simple, así son de simples ellas.

¿Cómo sabemos que la palmera datilera es una Estructura? Porque está escrito (*Cantar de los Cantares* 7,8): “Tu estructura es como una palmera datilera”.

Además, hay setenta clases de palmeras datileras. Está, pues, escrito que eran setenta palmeras datileras. Una no era como la otra, sus funciones eran todas diferentes y el sabor de una no era como el sabor de la otra.

167. Dijiste que las setenta palmeras representan las setenta Estructuras. Pero, ¿no habías dicho que eran 72?

Son 71. Israel hace 72, pero no se incluye.

Pero, ¿no dijiste que eran setenta?

Una es el oficiante del Satán.

¿A qué se parece? Un rey tenía hijos y les compró esclavos. Después el rey les dijo a sus hijos: “Os doy a todos por igual”.

Uno de ellos respondió: “No quiero estar contigo, porque tengo el poder de robarte cualquier cosa”.

Entonces el rey dijo: “Por esa razón no tendrás una porción entre ellos de ninguna manera”.

[El hijo rebelde] hizo lo que podía. Salió y se puso a la espera [de los esclavos], mostrándoles mucho oro, joyas y tropas. Les dijo: "pasaos a mi bando".

¿Qué hizo el rey? Reunió sus ejércitos con los ejércitos de todos sus hijos. Se los mostró a los esclavos y dijo: "No dejéis que os induzca con sus argucias a pensar que sus ejércitos son más poderosos que el mío. Mirad las tropas de ese hijo. Él es engañoso y quiere robaros. Así que no le escuchéis, porque al principio os hablará suavemente para atraeros hacia su trampa, pero al final se reirá de vosotros. Sois mis esclavos, y os haré todo cuanto sea bueno si os marcháis de su lado y no le escucháis.

Es el príncipe del Caos. Así, está escrito (*I Samuel 12,21*): "No os desviéis, porque iréis tras el Caos. No os ayudará o salvará, pues es el Caos". [No ayudará o salvará,] pero puede hacer daño.

El consejo que os doy es que (*Éxodo 15,26*): "Escuchéis la voz del Señor vuestro Dios, hagáis lo que es recto a Sus ojos y prestéis oído a Sus mandamientos y guardéis todos Sus decretos".

Cuando guardáis todos Sus decretos, entonces "todas las enfermedades que infligí a los egipcios no os las infligiré a vosotros".

¿Por qué dijo todo esto? Con objeto de cerrar todas las puertas, para que no os encontrara a veces débiles y a veces rigurosos.

Cuando guardáis todos Sus decretos, entonces "todas las enfermedades que infligí a los egipcios" –por Mi mano– "no os las infligiré a vosotros".

¿Qué significa "Pues Yo soy Dios el que os cura?" Significa que incluso cuando llega y golpea, Yo soy Dios que os cura.

168. ¿Por qué le llamas el octavo?¹⁸⁶

Porque con él se inician los ocho y con él los ocho números se completan. Por su función, sin embargo, es el séptimo.

Y ¿Qué son [los ocho] que se iniciaban? Alude al hecho de que un niño entra en el Pacto de la Circuncisión a los ocho días de nacer.

¿Son, pues, ocho? No son más que siete. ¿Por qué entonces el Santo, Bendito sea, dijo ocho? Porque hay ocho direcciones en el hombre.

¿Cuáles son? Son como sigue:

Las manos izquierda y derecha
Las piernas izquierda y derecha
La cabeza, el cuerpo,

y el Pacto como árbitro
Y su esposa, que es su pareja.

Así, está escrito (*Génesis 2,24*): "Y se apegará a su esposa y serán una sola carne".

Estos son los ocho y se equiparan a los ocho días de la circuncisión.

¿Son, pues, ocho? No son más que siete, ya que el cuerpo y el Pacto son uno. Por tanto son ocho.

169. ¿Cuál es el noveno?

Les dijo: El noveno y el décimo van juntos, uno frente al otro¹⁸⁷.

Uno está más alto que el otro por 500 años¹⁸⁸.

Son como dos Ruedas (*Ofanim*). Uno se inclina hacia el norte, mientras que el otro se inclina hacia el oeste. Llegan hasta la tierra inferior.

¿Qué es la tierra inferior? Es la última de las siete tierras que están más abajo¹⁸⁹.

El extremo de la Presencia Divina del Santo, Bendito sea, está bajo Sus pies. Está pues escrito (*Isaías 66,1*): "El cielo es Mi trono, y la tierra es el escabel de Mis pies".

La Victoria (*Nitzajón*) del mundo está allí. Está pues escrito (*Isaías 34,10*): "Pues Victoria de las Victorias (*Netzaj Zetzajim*)"¹⁹⁰.

170. ¿Cuál es el significado de "Victoria de las Victorias"?

Hay una sola Victoria (*Netzaj*). ¿Cuál es? Es aquella que se inclina hacia el oeste.

¿Y cuál la segunda? Aquella que se inclina hacia el norte¹⁹¹.

¿Y la tercera? Es aquella que está debajo.

¿La tercera? Pero habías dicho que la carroza tiene dos ruedas. Debemos decir, pues, que al extremo de la Presencia Divina se le llama también la Victoria.

Éste es el significado de "Victoria de las Victorias". "Victoria" es una y "las Victorias" es dos, lo que hace un total de tres.

171. Sus discípulos le dijeron: De arriba abajo lo sabemos. Pero de abajo arriba no lo sabemos¹⁹².

Les respondió: ¿No es todo uno –de abajo arriba y de arriba abajo?

Le dijeron: Maestro nuestro, ascender no es lo mismo que descender. Uno puede correr mientras descende, pero no puede hacer lo mismo mientras asciende.

Le respondió: Salid y mirad.

Se sentó y les expuso:

Hay una Presencia divina abajo, al igual que hay una Presencia Divina arriba¹⁹³.

¿Qué es esta Presencia Divina? Hemos dicho que es la luz y que se derivó de la primera Luz, que es la Sabiduría. También rodea todas las cosas, como está escrito (*Isaías 6,3*): "Toda la tierra está llena de Su gloria".

¿Cuál es su función?

¿A qué se parece? Un rey tenía siete hijos, y a cada uno le asignó un lugar. Les dijo: "Sentaos aquí, uno encima del otro".

El más bajo dijo: "No me sentaré al fondo. No quiero estar lejos de ti".

[El rey] respondió: "Te rodearé y te veré durante todo el día".

Éste es el significado del versículo: "Toda la tierra está llena de Su gloria".

¿Por qué está Él entre ellos? Es así para que pueda apoyarlos y sostenerlos.

172. Y ¿Qué son los hijos?

Ya os he dicho que el Santo, Bendito sea, tiene siete Santas Formas¹⁹⁴.

Todas ellas tienen su contraparte en el hombre, como está escrito (*Génesis 9,6*): "Pues a semejanza de Dios hizo al hombre". Asimismo está escrito (*Génesis 1,27*): "A semejanza de Dios le hizo, macho y hembra los hizo".

Esto es lo que son:

La piernas, izquierda y derecha

Las manos, izquierda y derecha

El cuerpo, el pacto y la cabeza.

Pero éstas son sólo seis. Has dicho que son siete.

La séptima está con su esposa. Así está escrito (*Génesis 2,24*): "Y serán una sola carne".

Pero a ella se la sacó de sus costillas, como está escrito (*Génesis 2,21*): "Y tomó una de sus costillas".

El dijo: Sí, de sus costillas.

¿Tenía Él, entonces, una costilla?

Sí. Está escrito (*Éxodo 26,20*): "Las costillas del tabernáculo".

El Targum traduce así: "el costado del tabernáculo".

Y ¿Qué es Su costado?

¿A qué se asemeja? Un rey tuvo la idea de plantar diez árboles macho en un jardín. Todos ellos eran palmeras datíleras. Se dijo: "Como son todas de la misma clase, es imposible que perduren".

¿Qué hizo? Plantó un *Etrog*¹⁹⁵ entre ellos. Era uno de los que había procurado que fuera macho.

Y ¿Por qué es femenino el *Etrog*? Porque está escrito (*Levítico 23,40*): "El fruto de un hermoso árbol, las frondas de un palmera datílera, [ramas de un árbol de hojas y sauces del arroyo]".

¿Qué es el fruto de un hermoso (*hadar*) árbol?

El Targum traduce este versículo: "El fruto del árbol del *Etrog* y el *Lulav*".

173. ¿Cuál es el significado de "hermoso"? Es la belleza de todas las cosas.

Es también la belleza de *El Cantar de los Cantares*. Con respecto a éste, está escrito (*Cantar de los Cantares 6,10*): ¿Quién es esa que mira como el amanecer, hermosa como la luna, clara como el sol, terrible como un ejército con estandartes?"

Se refiere a la Hembra.

A causa de ella, la hembra fue sacada de Adán. Es así porque es imposible que el mundo inferior permanezca sin la hembra.

Y ¿Por qué se llama a la hembra *Nekevah*? Porque sus orificios (*Nekev*) son amplios. También porque tiene más orificios que el macho. ¿Cuáles son? Son los orificios de los pechos, el útero y el receptáculo.

174. Y ¿Cuál es la razón de que digas que *El Cantar de los Cantares* es hermoso?

Sí, es la más hermosa de todas las Sagradas Escrituras.

Entonces Rabí Yojanán dijo: Toda Escritura es santa, y toda la Torah es santa, pero *El Cantar de los Cantares* es la Santa de las Santas¹⁹⁶.

¿Cuál es el significado de Santa de las Santas? Significa que es santa para las Santas.

¿Qué son las Santas? Son las contrapartes de las seis direcciones que hay en el hombre¹⁹⁷. Lo que es santo para ellas es santo para cualquiera.

175. ¿Qué es eso que es Santo? Es el *Etrog*, que es la belleza (*hadar*) de todos ellos.

¿Por qué se la llama hermosa (*hadar*)? No leáis *hadar*, sino *HaDar* –“que mora”¹⁹⁸.

Se refiere al *Etrog* que no se sujeta junto con el *Lulav*. Sin él, el mandato del *Lulav* no puede cumplirse.

Está también unida con todos ellos. Está con cada uno de ellos y se unifica con todos ellos.

176. ¿A qué es equiparable el *Lulav*? Es la contraparte de la espina dorsal¹⁹⁹.

Así, está escrito (*Levítico* 23,40): “[Fronchas de una palmera datilera,] una rama de un árbol de hojas, y sauces del arroyo”.

Las ramas [con hojas, del mirto] deben cubrir la mayor parte [del ramo]. Si sus ramas no cubren la mayor parte, no es válido.

¿Por qué?

¿A qué se parece? Un hombre tiene brazos, y con ellos se protege la cabeza. Tiene dos brazos, y con la cabeza suman tres.

[Por lo tanto se le llama] “una rama de un árbol de hojas”. Una “rama” está a la izquierda, y las “hojas” están a la derecha. Por tanto se revela que el “árbol” está en el centro²⁰⁰.

Y ¿Por qué se le llama “árbol”? Porque es la Raíz del Árbol²⁰¹.

177. ¿Qué son los “sauces del arroyo”? Hay dos [ramas de sauce en el *Lulav*,] y son equiparables a las dos piernas en el hombre²⁰².

¿Por qué [a los “sauces del arroyo”] se les llama *Arvey Najal*? Porque el mayor se inclina hacia el oeste (*ma-Arev*) y saca de ahí su fuerza.

El que está hacia el norte es más pequeño que aquél por un viaje de 500 años. Está en el lado noroeste, a través del cual funciona. Recibe su mismo nombre, ya que están ambos mezclados (*Arav*)²⁰³.

178. Otra explicación:

[Los sauces del arroyo] se llaman *Arvey Najal* porque la función de uno a veces se mezcla (*ma-arav*) con la del otro.

¿Por qué se les llama Sauces del Arroyo? Es a causa del lugar en el que están fijados, que se llama Arroyo. Así, está escrito (*Eclesiastés* 1,7): “Todos los arroyos van al mar, pero el mar no se llena”.

¿Qué es este mar? Decimos que es el *Etrog*.

¿Cómo sabemos que cada uno de los siete atributos es llamado Arroyo (*Najal*)? Porque está escrito (*Números* 21,19): “Desde allí a Najaliel, [de Najaliel a Bamot, y de Bamot al valle que está en el Campo de Moab, la cumbre del acantilado, y que se alza frente al Yeshimón]”. No leáis Najaliel, sino *Najley El* –Arroyos de Dios.

Y los seis van luego juntos por un sendero hasta el mar.

¿Cuál es este sendero? Es aquel que arbitra entre ellos. Así, está escrito (*Habakuk* 3,5): “Ante Él va la pestilencia, y los rayos de fuego a Sus pies”.

Todos ellos van a ese conducto, y de ese conducto al mar²⁰⁴.

Ése es el significado del versículo: “Desde Regalo (Mataná) a los Arroyos de Dios”. [Regalo] es el lugar que se ha dado, es decir, el cerebro. Desde allí van a los Arroyos de Dios.

“Y de los Arroyos de Dios a Bamot”. ¿Qué es Bamot? Como traduce el Targum *Ramta* –“alturas.” Ésta es la *Segol* que sigue a la *Zarká*²⁰⁵.

[El versículo continua,] “Y desde Bamot al valle que está en el Campo de Moab, la cumbre del acantilado, y que se alza frente al Yeshimón”.

“Y de las alturas (*Bamot*) hasta el valle que está en el Campo de Moab”. Esto es lo que está preparado. Y ¿qué es lo que había en el Campo de Moab? No leáis Moab, sino *May-av* –“De un padre”. Éste es el padre con respecto al cual está escrito (*Génesis* 26,5): “Porque Abraham escuchó Mi voz, y cumplió Mis mandatos, Mis preceptos y Mis leyes. . .”

¿Cuál es este campo? Es aquel que está en “la cumbre del acantilado”, y que también “se alza frente al Yeshimón”. [Yeshimón] se interpreta como Cielo²⁰⁶.

Con respecto a ese conducto, está escrito (*Cantar de los Cantares* 4,15): “Una fuente de jardines, un pozo de aguas vivas, que fluye desde el Líbano”.

¿Qué es El Líbano? Decimos que es la Sabiduría²⁰⁷.

¿Qué son los Sauces del Arroyo (*Najal*)? Decimos que es aquello que da la herencia (*Najalah*) a Israel. Se refiere a las dos Ruedas de la Carroza²⁰⁸.

179. Aprendemos que hay Diez Esferas y Diez Palabras²⁰⁹.

Cada Esfera tiene su Palabra. No está rodeada por él, sino que más bien lo rodea.

Este mundo [físico] es como un grano de mostaza dentro de un anillo.

¿Por qué? A causa del Espíritu que sopla sobre él merced al cual se sustenta. Si este Espíritu se interrumpiera aunque fuera por un instante, el mundo se destruiría.

180. Hay tres Esferas en este mundo²¹⁰.

¿Cómo? Este mundo se inclina hacia el norte y el sur.

¿Cómo? Noroeste sur. La noroeste es la primera esfera que gira alrededor nuestro.

¿Decimos, pues, que es hacia el noroeste? Pero decimos que su fuerza está hacia el norte. Es el pie izquierdo.

Encima está la segunda Esfera, que está totalmente al oeste. Son las Victorias del mundo.

Encima está la tercera Esfera, y su poder está al sudoeste.

¿Cuál es el poder original que decías que era el segundo? Decimos que es el pie derecho.

Y ¿Cuál es el poder que está al sudoeste? Es el Fundamento del mundo. Respecto al cual está escrito (*Proverbios* 10,25): "El justo es el Fundamento del mundo".

El segundo poder está detrás de la Carroza, mientras que el primer poder está delante.

El "Justo, Fundamento del mundo" está en el centro. Emana del sur del mundo, y manda sobre los otros dos.

En su mano están también las almas de todas las criaturas vivientes. Es la Vida de los Mundos.

Siempre que se usa la palabra "creación" (*Beriah*), se hace con ella. Respecto a ella está escrito (*Éxodo* 32,17): "Descansó y animó"²¹¹.

Es el atributo del día del Sábado. Respecto a ello, está escrito (*Éxodo* 20,8): "Acuérdate del Sabbath y guárdalo en santidad".

Pero está también escrito (*Deuteronomio* 5,12): "Guarda [el Sabbath]". Hablamos aquí del séptimo atributo. Con respecto a este séptimo atributo está escrito (*Levítico* 19,30): "Mis sabbaths guardaréis y Mi santuario temeréis".

¿Cuál es el séptimo atributo? Es el atributo de la Bondad del Santo, Bendito sea.

181. ¿Por qué está escrito: "Mis sabbaths guardaréis", [en plural] en lugar de "Mi Sabbath" [en singular]?

¿A qué se parece? Un rey tenía una hermosa esposa, y cada semana ella apartaba un día para estar con él. El rey también tenía hermosos hijos, a quien amaba. Les dijo: "Ya que la situación es ésta, también disfrutaréis del día de mi gozo. Porque es por vosotros por quienes me esfuerzo, así que respetadme también".

182. ¿Cuál es la razón de que [la Torah diga] "acuérdate" [en un sitio] y "guarda" [con respecto al Sabbath en otro]?

"Acuérdate" (*Zajor*) se refiere al macho (*Zajar*). "Guarda" (*Shamor*) se refiere a la esposa²¹².

¿Por qué va conectado con "Y Mi santuario temeréis"? Porque Mi santuario es santo. ¿Por qué? "Porque Yo soy Dios que os hace santos" —desde todos los ángulos²¹³.

183. ¿Por qué decimos [en la bendición de después de los alimentos]: "Sobre todo lo que Él creó . . . [Bendita] sea la Vida de los Mundos". ¿Por qué no decimos: "Sobre todo lo que Tú creaste"?

Pero nosotros bendecimos al Santo, que proporciona Su sabiduría a esta "Vida de los Mundos". Luego ésta abastece a todos.

184. ¿Cuál es la razón de que digamos [en las bendiciones: "Bendito seas. . .] que nos hizo santos con Sus mandamientos y que nos encomendó" [en tercera persona]? ¿Por qué no decimos: "que nos hiciste santos con Tus mandamientos, y que nos encomendaste" [en segunda persona]?

Esto nos enseña que todos los mandamientos están incluidos en la Vida de los Mundos.

A causa de Su amor por nosotros, nos dio [los mandamientos] para que nos hicieran santos y nos permitieran hacernos merecedores. ¿Por qué? Porque cuando estamos en este mundo, podemos llegar a ser merecedores del Mundo Venidero, que es magnífico.

En su mano está el tesoro de las almas. Cuando Israel es bueno, estas almas se hacen merecedoras de emerger y venir a este mundo. Pero si no son buenos. Entonces [estas almas] no emergen.

Por tanto decimos: "el hijo de David no vendrá hasta que se completen todas las almas en el Cuerpo"²¹⁴.

¿Qué significa "todas las almas en el Cuerpo"? Decimos que se refiere a todas las almas en el cuerpo del hombre. [Cuando éstas se completan] habrá otras nuevas que merecerán emerger.

El Hijo de David (el Mesías) llegará entonces. Podrá nacer, ya que su alma emergerá junto con las otras nuevas almas.

¿A qué se asemeja? Un rey tenía un ejército, y le mandó, pues, mucho pan para comer. Eran tan perezosos que no cuidaron [el pan] y no se lo comieron [inmediatamente]. El pan entonces se puso mohoso y se echó a perder.

El rey investigó para descubrir si tenían qué comer, y para ver si se habían comido lo que les había enviado. Encontró que el pan se había puesto mohoso y que estaban avergonzados como para pedir más pan. ¿Cómo podrían decirle al rey, "No cuidamos [lo que nos enviaste,] pero ahora pedimos más"?

El rey se puso también furioso. Tomó el pan mohoso y ordenó que se le secara y rectificara lo más posible. Juró ante los hombres: "No os daré más pan hasta que os comáis todo ese pan mohoso". Después les devolvió el pan.

¿Qué hicieron ellos? Estuvieron de acuerdo en dividírselo y cada uno tomó su porción. El diligente tomó su porción y la puso al aire, cuidándola y conservándola en buen estado para su consumo. El otro la tomó y se la comió con codicia. Comió todo lo que pudo, y puso aparte el resto, sin cuidarlo ya que se había hartado. Se estropeó incluso más y se puso tan mohoso que no se lo pudo comer de ninguna manera. Así que se murió de hambre.

Por tanto fue culpable por el pecado del cuerpo. ¿Por qué te matas? ¿No es bastante que arruines el pan la primera vez? Pero te lo devolví y lo estropeaste [otra vez]. Estropeaste tu porción porque fuiste demasiado perezoso para cuidarlo. Y aún más, te mataste también.

[El soldado] respondió: "Mi señor, ¿qué podría haber hecho?"

Le respondió: "Deberías haberlo cuidado. Y si alegas que no eras capaz, deberías haber observado a tus amigos y vecinos con los que repartiste el pan. Deberías haber visto lo que hacían y cómo lo cuidaban ellos, y lo deberías haber conservado como ellos".

También le interrogaron: "¿Por qué te mataste? ¿No era suficiente con que arruines el pan? Sino que seguiste adelante y mataste la materia de tu cuerpo. Acortaste los días de tu vida, o [al menos] lo provocaste. Podría haber sido posible que hubieras tenido un buen hijo. Podría haberte salvado, y [rectificado] el daño que tú y otros hicisteis. Tu sufrimiento se incrementará así en todos los aspectos.

Se sintió confuso y respondió: "¿Qué podría haber hecho cuando no tenía pan? ¿Con qué podría haberme sustentado?"

Le respondieron: "Si te hubieras esforzado y trabajado en la Torah, no responderías tan alocada y desvergonzadamente como lo haces. Por tu respuesta, es evidente que no has trabajado ni te has esforzado con la Torah". Así está escrito (*Deuteronomio* 8,3): "Pues no sólo de pan vive el hombre, sino de todo lo que emana de la boca de Dios vive el hombre". Deberías haber investigado y probado y preguntado: "¿Qué es aquello gracias a lo que vive el hombre?"

Aquello es eso que "emana de la boca de Dios".

De aquí dicen: "Un ignorante no puede ser piadoso"²¹⁵.

Si una persona no actúa con piedad (*Jesed*) hacia sí mismo, no puede ser llamado piadoso (*Jasid*).

185. ¿Cómo puede uno tener piedad con su Maestro?

Estudiando la Torah. Todo estudio de la Torah es un acto de piedad hacia su Maestro. Así, está escrito (*Deuteronomio* 33,26): "Cabalga los cielos con tu ayuda, [Su orgullo está en los cielos]". Dios dice: "Cuando estudias la Torah por ella misma, entonces me ayudas y puedo cabalgar los cielos".

Entonces, "Su orgullo está en los cielos (*Shejakim*)".

¿Qué es *Shejakim*? Decimos que está en la cámara más oculta. El Targum traduce así: "Su palabra está en el Cielo del Cielo".

Por tanto, "no sólo de pan vive el hombre, sino de todo lo que emana de la boca de Dios vive el hombre".

Sin embargo, "el loco responde desvergonzadamente"²¹⁶.

"¡Abandona esa desvergüenza, y no respondas de ese modo!"

Por lo tanto es castigado. ¿Cuál es su castigo? Ya lo hemos comentado¹²⁷.

186. ¿Qué significa el versículo (*Job* 15,2): un hombre sabio debe responder con conocimiento de espíritu? ¿Qué es "conocimiento de espíritu"?

Es el Conocimiento que está cerca del espíritu. Con respecto a él está escrito (*Isaías* 11,2): "Y descansará sobre él el espíritu de Dios, un espíritu de sabiduría y de entendimiento, [un espíritu de consejo y de fuerza, un espíritu de conocimiento y de temor de Dios].

[Primero va] la Sabiduría y después el Entendimiento. Y en el Entendimiento están "el Consejo, la Fuerza, el Conocimiento y el Temor de Dios".

Pero tú nos dijiste que el "Consejo" son obras de Misericordia y que el Entendimiento es el Atributo de la Justicia.

[El uno está por encima del otro] ²¹⁸.

El Conocimiento es la Verdad. Por lo tanto, el Conocimiento es con lo que cada uno reconoce la verdad.

“El Temor de Dios” es el tesoro de la Torah ²¹⁹.

Es como he dicho, pero uno está por encima del otro ²²⁰.

Rabí Akiba entonces dijo: Con cualquier cosa que Dios creó, creó su contraparte. Así, está escrito (*Eclesiastés* 7,14): “También Dios ha hecho el uno frente al otro” ²²¹.

¿Cuál es el Tesoro de la Torah? Es aquello con respecto a lo cual está escrito (*Isaías* 33,6): “El temor de Dios es Su Tesoro”. Una persona debe ser primero temerosa de Dios y después puede estudiar la Torah.

Es como una persona que va a comprar miel de dátíl pero no lleva un recipiente en el cual transportarla. Dice: “La llevaré en mi regazo”. Intenta llevarla en su regazo pero era muy pesada y también tiene miedo de que se le rompa y estropee la ropa. Así que la tira en el camino.

A esta persona se la castiga, pues, dos veces. Primero porque estropea un buen alimento, y segundo porque tira el dinero.

187. El temor de Dios es el que es más elevado

Está en la palma de la mano de Dios. Es también Su Fuerza ²²².

Esta palma (*Kaf*) es llamada el platillo del mérito (*Kaf Zejut*). Es porque inclina al mundo hacia el platillo del mérito.

Así, está escrito (*Isaías* 11,3): “Le infundiré un espíritu de temor de Dios, y no juzgará por lo que ven sus ojos, no reprenderá por lo que oyen sus oídos”. Inclinará a todo el mundo hacia el platillo del mérito. De allí emana el consejo. Y de allí emana la salud para el mundo ²²³.

[También está escrito] (*Génesis* 49,24): “De allí proviene el Pastor, la Piedra de Israel” ²²⁴. Éste es el lugar que se denomina “Allí”. Respecto a esto, está escrito (*Habakuq* 3,4): “[Salen rayos de Su mano,] y Su fuerza oculta está allí”.

188. Una vez que llegue eso, afílalo. ¿En qué consiste afilarlo? Dínos el significado del versículo: “Salen rayos de Su mano”.

¿Por qué primero dice “rayos” y después “Su mano”? Debería decir Sus manos [en plural].

No existe contradicción. Se parece mucho al versículo (*Éxodo* 32,19): “Y la ira de Moisés estalló, y arrojó las tablillas de sus ma-

nos”. Por la forma en que está escrito, sin embargo, puede leerse “Su mano” [en singular] ²²⁵.

Del mismo modo está escrito (*Éxodo* 17,12): “Y sus manos fue firme hasta que el sol se puso”. El versículo dice *Emunah* (“fue firme” –en singular) y no *Emunot* (“fueron firmes” –en plural).

Ellos respondieron: Maestro nuestro, hemos señalado una contradicción con objeto de recibir una respuesta, y nos tapas los ojos. ¿No nos enseñaste, maestro, que debes responder primero a lo primero y después a lo último? ²²⁶

[Él dijo:] Y ¿Qué habéis preguntado, pues? [el significado del] “Salen rayos de Su mano”. Por el servicio divino, os lo acabo de explicar con mis propias palabras.

Ellos se avergonzaron.

Cuando vio que estaban avergonzados, les dijo: ¿No es cierto que [al principio] había agua, y que el fuego emanó de ésta? ²²⁷ Por lo tanto, el agua incluyó el fuego.

Y Maestro, ¿Qué significa “rayos”?

Les respondió: Hay cinco rayos. Son los cinco dedos de la mano derecha del hombre ²²⁸.

189. Y, Maestro, tú eres quien nos dijo en nombre de Rabí Yojanán que hay solo dos “brazos del mundo” ²²⁹.

Les respondió: Sí. Pero aquí “rayos” alude a los dos rayos que están debajo de ellos.

Y ¿Qué son?

Dijo: Con la ira de tu cabeza.

Y ¿Qué hay encima?

Él dijo: El temor de Dios.

190. Y ¿Qué es el temor de Dios?

Es la primera luz.

Rabí [Meir] dijo entonces: ¿Por qué está escrito (*Génesis* 1,3): “Y Dios dijo: que haya luz, y hubo luz”? ¿Por qué no dice: “y así fue”? ²³⁰

Pero esto nos enseña que la luz fue muy intensa, de modo que ningún ser creado podía mirarla. Dios por tanto la guardó aparte para los justos en el Fin de los Tiempos.

Ésta es la medida de toda mercancía (*Sejorah*) en el mundo. Es también el poder de las piedras preciosas que son llamadas *Sojeret* y *Dar* ²³¹.

Y ¿sobre qué recae el atributo de *Dar*?

Esto nos enseña que Dios tomó una milésima parte de su brillantez, y con ella construyó una bella piedra preciosa. En ella incluyó todos los mandamientos.

Llegó Abraham, y Él buscó un poder que darle. Le dio esta piedra preciosa, pero él no la quiso. Se hizo digno y tomó la misericordia como su atributo, como está escrito (*Miqueas 7,20*): "Misericordia a Abraham"²³².

Llegó Isaac, y buscó un poder, pero se lo dio y él no lo quiso. Se hizo digno y tomó el atributo de la Fuerza, que es [llamado] el Terror. Así está escrito (*Génesis 31,53*): "Y Jacob juró por el Terror de Isaac, su padre".

Llegó Jacob y lo quiso pero no le fue dado. Le dijeron: "Ya que Abraham está encima e Isaac está debajo de él, tú estarás en el centro y tomarás los tres".

¿Qué es el centro?

Es la Paz, como está escrito (*Miqueas 7,20*): "Das la Verdad a Jacob". Verdad es idéntico a Paz, como está escrito (*Esther 9,30*): "palabras de Paz y de Verdad". Está igualmente escrito (*II Reyes 20,19*): "Pues paz y verdad habrá en mis días"²³³.

Este es el significado del versículo (*Isaías 58,14*): "Te alimentaré con la herencia de Jacob, tu padre". Es una herencia completa (*Najalah*) que comprende la Misericordia, el Terror, la Verdad y la Paz²³⁴.

Por tanto está escrito (*Salmos 118,22*): "La piedra que desecharon los constructores es ahora la piedra angular". Ésta es la Piedra que desecharon Abraham e Isaac, los constructores del mundo, y que después se convirtió en la piedra angular.

191. Y ¿Por qué la desecharon? ¿Acaso no está escrito (*Génesis 26,5*): "Porque Abraham prestó oídos a Mi voz y mantuvo Mi guardia y guardó Mis mandamientos, Mis preceptos y Mis Torahs (leyes)".

¿Cuál es el significado de "Mi guardia"?

Se refiere a lo que expresó el Atributo de la Misericordia: Mientras Abraham estuvo en el mundo, no tuve que hacer mi trabajo. Abraham estuvo allí en mi lugar y "mantuvo mi guardia". Es mi tarea traer mérito al mundo, e incluso cuando la gente es culpable yo les traigo mérito. También les traigo de vuelta, para que dirijan los corazones a hacer la voluntad de su Padre en el cielo.

Todo esto hizo Abraham, como está escrito (*Génesis 21,33*): "Y plantó un tamarisco en Beersheva, e invocó allí el nombre del Señor,

Dios del mundo". Compartiría su pan y su agua con toda la gente en el mundo, trayéndoles así el mérito. Buscando el modo de convencerlos, les diría: "¿A quién servís? Servid al Señor, Dios del cielo y de la tierra". Les predicaría hasta que se arrepintieran.

¿Cómo sabemos que llevaría el mérito también a aquellos que eran culpables?

Está escrito (*Génesis 18,17*): "¿Tendré que ocultar a Abraham lo que estoy haciendo? Abraham se ha convertido en una nación grande y poderosa y todas las naciones de la tierra serán bendecidas a causa suya"²³⁵.

[Dios dijo]: "Le otorgaré el mérito. Sé que les procurará la misericordia y se hará merecedor".

¿Es, pues, posible decir que el Santo, Bendito sea, no supiera que ellos podían ser salvados? Pero Él le dijo esto [a Abraham] para otorgarle el mérito. Por eso dijeron: "Si alguien viene a purificarse, ellos le ayudan. Si alguien viene para mancharse, se le abren"²³⁶.

¿Qué significa: "Se le abren"? Se refiere a aquellas que siempre están abiertas²³⁷.

192. [Está escrito que Abraham guardó] (*Génesis 26,5*): "Mis mandamientos, Mis preceptos y Mis Torahs." Él dijo: "Ya que no quiero [la piedra preciosa], guardaré todos los mandamientos que están incluidos en ella"²³⁸.

¿Qué significa "Mis Torahs"? Esto nos enseña que conocía y guardaba incluso las decisiones (*Horah*) y comentarios que se enseñaban en las alturas.

193. Y ¿Qué significa el versículo (*Génesis 49,24*): "de allí es el Pastor, la Roca de Israel"?

De "Allí" se nutre la Roca de Israel²³⁹.

¿Qué significa "de Allí"? Decimos que éste es el Justo (*Tzadik*) Supremo²⁴⁰.

Y eso ¿Qué es?

Es [la piedra preciosa llamada] *Sejeret*. Y la piedra que está debajo es llamada *Dar*.

Y ¿Cuáles son los rayos mencionados en el versículo (*Habakuq 3,4*): "Le salían rayos de la mano"?

Son los cinco dedos de la mano derecha²⁴¹.

194. Rabí Rahumai dijo:

Esto he recibido [de la tradición]. Cuando Moisés quiso conocer el glorioso y temible Nombre, bendito sea, dijo (*Éxodo 33,18*): “Muéstrame, por favor, Tu gloria. Quería saber por qué hay justos que obtienen cosas buenas, justos que obtienen cosas malas, malvados que obtienen cosas buenas y malvados que obtienen cosas malas. Pero no se lo dijeron.

¿Pensáis pues, que no se lo dijeron? ¿Puede uno imaginarse que Moisés no conocía este misterio? Pero esto es lo que dijo Moisés: “Conozco el proceder de los Poderes, pero no se cómo el Pensamiento se derrama a través suyo. Sé que la Verdad está en el Pensamiento, pero no conozco sus partes”. Quería saber, pero no se lo dirían.

195. ¿Por qué hay una persona justa que obtiene el bien y [otra] persona justa que obtiene el mal?

Es porque la [segunda] persona justa era mala anteriormente y ahora se la castiga.

¿Se le castiga, pues, a uno por los hechos de su infancia? ¿No dijo Rabí Simón que en el tribunal de lo alto no se somete a nadie a castigo hasta que no tiene veinte años o más?²⁴²

Les dijo: No hablo de esta vida presente. Hablo de lo que ya ha sido, anteriormente.

Sus colegas le dijeron: ¿Por cuánto tiempo ocultarás tus palabras?

Les respondió: Vais a ver. ¿A qué se asemeja? Una persona plantó una viña con la esperanza de cosechar uvas, pero a cambio crecieron uvas amargas. Vio que su plantación y su cosecha no salieron bien, así que la destruyó. Limpió la zona de las cepas amargas y volvió a plantar. Cuando vio que la plantación no había salido bien, la arrancó y plantó otra vez.

¿Cuántas veces?

Le dijeron: Durante mil generaciones. Así, está escrito (*Salmos 105,8*): “La palabra que mandó durante mil generaciones”.

Es en relación con esto que dijeron: “974 generaciones faltaban. El Santo, Bendito sea se levantó y las plantó en cada generación”²⁴³.

196. Rabbah dijo: Si los justos quisieran, podrían crear un mundo²⁴⁴. ¿Qué interfiere? Vuestros pecados, como está escrito (*Isaías 59,2*): “Sólo vuestros pecados crean la separación entre vosotros y vuestro Dios”. Por lo tanto, si no fuera por vuestros pecados, no habría ninguna diferenciación entre vosotros y Él.

Vemos entonces que Rabba creó un hombre y lo mandó a Rav Zeira. Éste le habló pero no recibió respuesta. Pero si no hubiera sido por vuestros pecados, hubiera podido responder.

Y ¿Desde dónde hubiera respondido? Desde su alma (del homínulo).

¿Tiene el hombre, entonces, un alma para ponérsela dentro?

Sí, como está escrito (*Génesis 2,7*): “Y sopló en sus fosas nasales un aliento de vida”. Si no fuera por sus pecados, el hombre tendría un “alma de vida”. [A causa de vuestros pecados, no obstante] el alma no es pura.

Esa es la diferencia entre vosotros y Él. Está, pues, escrito (*Salmos 8,6*): “Y Le has hecho un poco menos que Dios”.

¿Qué significa “un poco”? Es porque [el hombre] peca, mientras que el Santo, Bendito sea, no. Bendito sea Él y bendito sea Su Nombre por siempre jamás. Él no peca.

Pero el Deseo [del Mal] procede de Él.

¿Podemos imaginar que procede de Él? Pero se originó en Él hasta que David vino y lo mató. Así, está escrito (*Salmos 109,22*): “Mi corazón está vacío dentro de mí”.

David dijo: Porque pude vencerlo (*Salmos 5,5*): “El mal no reside contigo”.

¿Cómo pudo David vencerlo? Gracias al estudio, ya que nunca paró [de estudiar] tanto de día como de noche. Por tanto estaba adherido a la Torah en lo alto. Pues cuando una persona estudia la Torah por sí misma, la Torah misma se adhiere al Santo, Bendito sea.

Por lo tanto dijeron: “Una persona debe estudiar siempre la Torah, aunque no sea por sí misma, ya que si no [la estudia] por sí misma, acabará por estudiarla por sí misma”²⁴⁵.

¿Qué es esta Torah de la que habláis?

Es la Esposa que es adornada y coronada y que está incluida en los mandamientos. Es el tesoro de la Torah. Es la prometida del Santo, Bendito sea, como está escrito (*Deuteronomio 33,4*): “Moisés nos encomendó la Torah, la herencia (*Morasha*) de la congregación de Jacob”. No leáis “herencia” (*Morasha*) sino “prometida” (*Me'urasa*).

¿Cómo es esto? Cuando Israel se compromete con la Torah por sí misma, entonces es la prometida del Santo, Bendito sea y entonces es la herencia de Israel.

197. Rabí Amorai se sentó y expuso:

¿Por qué fue Tamar digna de ser la madre de Péretz y Zéraj?²⁴⁶

Fue porque se llamaba Tamar. Tamar era [también] la hermana de Amnón. Por lo tanto, fue hecha para esto.

¿Por qué se llamaban Péretz y Zéraj?

Péretz se llamó así por la luna. La luna se escapa (*paratz*) a veces, y se reconstruirá en el futuro. Zéraj se llamó así por el sol, que siempre brilla (*Zaraj*) de la misma manera.

Pero Péretz era el primogénito. ¿No es el sol entonces mayor que la luna?

No hay problema, como está escrito (*Génesis 38,28*): “Uno sacó una mano”, [indicando que la mano de Zéraj salió antes de que naciera Péretz]. Está, pues, escrito (*Génesis 38,30*): “Después salió su hermano, en cuya mano estaba el hilo escarlata, y se le llamó Zéraj.

Se suponía que [Zéraj] había de ser el primogénito. Pero Dios vio que Salomón descendería [de Péretz], y Le dio tanta alegría que hizo que [Zéraj] regresara.

198. ¿Por qué se llamaba Tamar y no otro nombre?

Porque era hembra.

¿Podemos decir entonces que [había algo especial en que] fuera hembra?

Es porque incluía tanto al macho como a la hembra. Pues [Tamar significa palmera datilera, y] cada palmera datilera es tanto macho como hembra²⁴⁷.

¿Cómo es esto? La fronda (*Lulav*) es macho. La fruta es macho por fuera y hembra por dentro.

¿Y cómo? La semilla del dátil tiene una hendidura como una mujer. A semejanza suya es el poder de la luna arriba.

El Santo, Bendito sea, creó a Adán macho y hembra, como está escrito (*Génesis 1,27*): “Macho y hembra los creó”. ¿Es posible entonces decir esto? ¿No está escrito (*Génesis 1,27*): “Y Dios creó al hombre a Su imagen, a imagen de Dios lo creó”? Sólo después está escrito (*Génesis 2,18*): “Le una ayuda como complemento a él”, y (*Génesis 2,21*): “Y tomó una de sus costillas, y cerró la carne que estaba sobre ella”. [Por lo tanto vemos que el macho fue creado primero, y sólo después la hembra].

Pero debemos decir que la Torah usa [tres palabras diferentes]: “formó” (*Yatzar*), “hizo” (*asah*), y “creó” (*bará*)²⁴⁸.

Cuando se hizo el alma, se usó la palabra “hizo”²⁴⁹. [La palabra “creó” se usa después:] “Macho y hembra los creó”. La palabra “formó” se usó cuando se combinó el alma con el cuerpo y se les reunió el espíritu²⁵⁰.

¿Cómo sabemos que “formar” significa añadirse? Pues está escrito (*Génesis 2,19*): “Y el Señor Dios formó (*reunió*) a todas las bestias del campo y a todas las criaturas que vuelan en el cielo, y las trajo al Hombre para que éste le pusiera nombre a cada una”.

Esto explica el versículo (*Génesis 5,2*): “Macho y hembra los creó”. También está escrito (*Génesis 1,28*): “Y Dios los bendijo”.

199. El alma de la hembra procede de la Hembra, y el alma del macho procede del Macho.

Ésta es la razón por la que la Serpiente siguió a Eva. Se dijo: “Su alma proviene del norte, y por lo tanto la seduciré rápidamente”²⁵¹.

¿Y cómo la sedujo? Copulando con ella.

200. Sus discípulos le preguntaron: Dinos cómo tuvo lugar.

Les respondió: El malvado Samael hizo un vínculo con todas las huestes de lo alto contra su Maestro. Se debió a que el Santo, Bendito sea, dijo [con respecto al hombre] (*Génesis 1,26*): “Y que rija sobre los peces del mar y las criaturas que vuelan en el cielo”²⁵².

[Samael] dijo: “¿Cómo podemos hacer que el hombre peque y sea exiliado de delante de Dios?” Descendió con toda su hueste y buscó un compañero adecuado en la tierra. Finalmente encontró a la serpiente, que parecía un camello, y cabalgó en ella.

Después fueron donde estaba la mujer y le dijeron (*Génesis 3,1*): “¿Dijo también Dios, de todos los árboles del jardín [no comeréis]?” [Se dijo: “Sé que no les ha prohibido todos los árboles,] pero indagaré más –sumaré para que ella reste”.

Ella respondió: “No nos ha prohibido nada más que (*Génesis 3,2*): “Del fruto del árbol que está en medio del jardín, Dios dijo, “No comáis de él ni lo toquéis, no sea que muráis””.

Ella había añadido dos cosas. Ella dijo: “Del fruto del árbol que está en medio del jardín”, mientras que [Dios] sólo había dicho (*Génesis 2,17*): “Del Árbol del Conocimiento”. Ella también dijo: “no lo toquéis no sea que muráis”; [mientras que Dios sólo había hablado de comerlo].

¿Qué hizo Samael? Fue y tocó el árbol. El árbol gritó y dijo: “¿No me toques, malvado!” Está, pues, escrito (*Salmos 36,12-13*): “Que no me pisotee el pie de la soberbia y que no me lleve la mano del malvado. Han caído los trabajadores de la iniquidad –fueron derribados y no pueden levantarse”.

Después le dijo a la mujer: "Mira, he tocado el árbol y no he muerto. Tú también lo tocarás y no morirás".

La mujer fue y tocó el árbol. Vio al Ángel de la Muerte acercarse a ella y se dijo: "Estoy maldita. Ahora moriré y el Santo, Bendito sea, hará otra mujer y se la dará a Adán. Así que haré que él coma conmigo. Si morimos, moriremos los dos, y si vivimos, ambos viviremos".

Tomó el fruto del árbol y se lo comió, y también le dio a probar a su marido.

Sus ojos se abrieron y los dientes les castañeteaban. Él dijo: "¿Qué me has dado a comer? Igual que me castañetean los dientes, así les castañetearán a todas las generaciones [futuras]".

Entonces Dios se sentó para someterlos a juicio, como está escrito (*Salmos 9,5*): "[Tú has mantenido mi causa, Te has sentado en el trono como un] Juez recto". Llamó a Adán y le dijo: "¿Por qué huyes de Mí?"

[Adán] respondió (*Génesis 3,10*): "Escuché Tu voz en el jardín —y me temblaron los huesos. Tuve miedo porque estaba desnudo, y me escondí". Estaba desnudo de obras, desnudo de mandamientos y desnudo de buenas obras". Por tanto está escrito: "porque estaba desnudo, me escondí".

¿Qué llevaba Adán como indumentaria? Un pellejo de uña. Tan pronto como comió del fruto del árbol, el pellejo de uña le fue quitada y se vio desnudo. Así, está escrito (*Génesis 3,11*): "¿Quién os dijo que estabais desnudos? [Comisteis del árbol del que os había ordenado que no comierais?]"

Adán dijo al Santo, Bendito sea: "Maestro de todos los mundos: Cuando estaba solo, ¿alguna vez pequé ante Ti? Pero la mujer que pusiste junto a mí me apartó de Tu palabra". Así, está escrito (*Génesis 3,12*): "La mujer que pusiste junto a mí [me lo dio, y yo comí]".

El Santo, Bendito sea, dijo a la mujer: "¿No es suficiente con que pecaras? También hiciste que pecara Adán".

Ella le respondió: "Maestro de todos los mundos: la serpiente me indujo a pecar ante Ti".

[Dios] los tomó a los tres y decretó sobre ellos una sentencia de nueve maldiciones y la muerte.

Después echó al malvado Samael y a su grupo de su santo lugar en el cielo. Cortó los pies de la serpiente y la maldijo más que a ninguno de los otros animales y bestias del campo. También decretó que debería cambiar la piel cada siete años.

Samael fue castigado y le hicieron el ángel guardián del malvado Esaú.

En el Futuro, cuando Dios arranque el Reino de Edom, le rebajará a él primero²⁵³. Así, está escrito (*Isaias 24,21*): "Dios castigará a las huestes de las alturas desde lo alto".

Esta afirmación de muerte y de castigo viene porque ella añadió al mandamiento del Santo, Bendito sea. En atención a esto se dice: "Quienquiera que aumente, disminuye"²⁵⁴.

Que Dios ilumine nuestros ojos con la luz de Su Torah,
Que ponga Su temor en nuestros corazones
Que seamos dignos de recibirLe

Iluminará el corazón
Despertará el corazón con entendimiento
Hará que el corazón resplandezca con brillantez.

Notas de Traducción

1. En hebreo la expresión "por el mundo y por siempre" equivale al castellano "por los siglos de los siglos", que no se puede traducir literalmente, debido a lo que viene después.

2. En hebreo "alma" y "respirar" comparten la misma raíz "NFSH".

PARTE DOS

Comentario al Bahir

ARIEH KAPLAN

La numeración referencia a los párrafos del texto

Comentario a El Bahir

1. Este párrafo ya se ha comentado en la introducción, en la sección del Tzimtzum. Habla de una dicotomía básica, donde Dios debe ser tanto inmanente como trascendente –debe llenar toda la creación y, al mismo tiempo, debe estar absolutamente separado de ésta.

La Luz aquí comentada se refiere a la Esencia Divina, tal y como se percibe en estado místico. Debido a la Constricción (*Tzimtzum*), no vemos esta Luz cuando vamos hacia Dios, y así nos parece que está rodeado de oscuridad. La creación debe existir como una entidad independiente, y por lo tanto no puede estar totalmente infundida con la Divina Presencia. Al mismo tiempo, sin embargo, no puede decirse que esta Esencia no se difunda por toda la creación. Ya que “no hay lugar vacío de Él”. Por lo tanto, cuando miramos hacia Dios, esa Luz debe de estar realmente ahí. Ésta es la dicotomía.

Rabí Nehuniah lo resuelve al explicar que la Constricción sólo existe con respecto a la creación pero no con respecto al Creador. Aunque nosotros Le vemos rodeado de oscuridad, Él se ve rodeado de Luz –ya que para Él incluso esta oscuridad es realmente luz.

En esta discusión, el autor hace uso de una dialéctica que involucra la tesis, la antítesis y la síntesis. Se hace alusión al mismo concepto en el último de los Trece Principios de la Exégesis de Rabí Ishmael (que era discípulo de Rabí Nehuniah): “Dos versículos que se oponen hasta que un tercero viene a reconciliarlos” (Introducción al *Sifra*). Esta dialéctica tiene su base en la estructura básica de triplete que tan a menudo encontramos en la Cábala. Véase el *Sefer Yetzirah* 3,1 y más abajo en el 127.

Además de una enseñanza filosófica, Rabí Nehuniah estaba también proporcionando una importante lección para iniciados en los misterios. Puede que la visión fuera de nubes y oscuridad, pero para Dios incluso la oscuridad es luz.

A esto se alude con la palabra *Shejakim*, la palabra hebrea para designar “los cielos” en el versículo de Job 37,21 así como en Salmos 18,12 (véase 74). Esta palabra *Shejakim* siempre hace alusión a las Sefirot Neztaj y Hod, las Sefirot que tienen que ver con la profecía y con la visión mística (cf. 185) Un versículo dice que hay brillo en esta visión: “Es brillante en los cielos (*Shejakim*)”, mientras que el otro versículo dice: “espesas nubes de los cielos (*Shejakim*)” (Salmos 18,12).

2. Aunque *Tohú* y *Bohú* normalmente tienen la simple connotación de caos y desolación, se describen como los ingredientes básicos de la creación.

Dios da la existencia a todas las cosas y es por lo tanto, en último término el Dador. Por otra parte la Creación debe recibir su misma existencia de Dios, y es por lo tanto el receptor en último término.

Otro principio importante es el hecho de que Dios es una Unidad absolutamente simple, y no puede describirse por absolutamente ninguna cualidad. Todo concepto necesario para la creación debe por lo tanto crearse. Como vemos, dos de los conceptos más básicos son los de dar y recibir. La terminología cabalística se refiere al concepto de dar como “Luz” mientras que al de recibir le llama una “Vasija”.

Tanto *Tohú* (Caos) como *Bohú* (Desolación) hacen alusión a esas vasijas primigenias. *Tohú* se refiere a las Primeras Vasijas, que se rompieron, mientras que *Bohú* se refiere a dichas Vasijas después de que fueran restauradas y rectificadas.

Las Vasijas originales estaban integradas por las Diez Sefirot en su forma más primitiva. En ese estado, no podían funcionar juntas y por lo tanto no podían intercambiar nada. Todo lo que podían hacer era recibir de Dios.

No obstante, para poder recibir la Luz de Dios, una Vasija debía estar conectada con Dios de alguna forma. La diferencia básica entre lo espiritual y lo físico es el hecho de que en lo espiritual el espacio no existe y por lo tanto no hay manera de que las Sefirot estén conectadas con Dios físicamente. La única relación posible es por medio de la semejanza. Por tanto, para poder recibir la Luz de Dios, la Vasija debe, al menos hasta cierto punto, parecerse a Dios.

Sin embargo, esto presenta una dificultad. Si Dios es el Dador en último término, mientras que la Vasija sólo recibe, los dos son

absolutos opuestos. Por lo tanto, para que una vasija pueda recibir, también tiene que dar.

Lo que se necesita entonces es una vasija que pueda tanto dar como recibir. En último término dicha vasija es el ser humano. Si la persona va a recibir la Luz de Dios, primeramente debe parecerse a Dios haciéndose dadora. Esto lo consigue guardando los mandamientos de Dios, y proporcionando así sustento espiritual a los mundos superiores. Antes de poder hacerlo, no obstante, debe también parecerse a Dios poseyendo tanto libre albedrío como libertad de elección, lo que sólo es posible cuando existen tanto el bien como el mal.

El primer estadio de la creación se llama el Universo del Caos o *Tohú*. Éste es un estadio en el que las Vasijas, que eran las primeras Diez Sefirot, podían recibir la Luz de Dios, pero no podían ni dar ni interactuar. En tanto que no se parecían a Dios, estas Vasijas eran incompletas, y por lo tanto no podían contener la Luz. Como no pudieron cumplir su propósito, la Luz las abrumó, y “se rompieron,” de donde viene el concepto de “la Ruptura de las Vasijas”.

Por esta razón estas Vasijas de llaman *Tohú*, que viene de la raíz que significa “confuso”. Cuando una persona está confusa, significa que percibe una idea que su mente no puede contener. De forma similar, las vasijas de *Tohú*-Caos recibieron una Luz que no pudieron contener. Igual que la confusión y el ofuscamiento rompen el proceso mental, así se rompieron esas Vasijas.

Los pedazos rotos de estas Vasijas cayeron a un nivel espiritual inferior y por consiguiente se convirtieron en la fuente de todo mal. Se dice por tanto que *Tohú*-Caos es la fuente del mal (véase 11).

La razón por la que las Vasijas se crearon originalmente sin la capacidad de contener la Luz fue para que el mal pudiera llegar a existir, dándole así al ser humano la libertad de elección, que, como hemos visto, era necesaria para la rectificación de las Vasijas. Además, como el mal se originó en las Vasijas originales más elevadas, puede rectificarse y volverse a elevar hasta ese nivel.

Se hace alusión a la ruptura de las Vasijas en el Midrash, que afirma que “Dios creó universos y los destruyó” (*Bereshit Rabbá* 3,7). También se hace alusión en la Torah en la relación de los Reyes de Edom, al final de Génesis 36. Se dice que la muerte de cada uno de estos reyes se refiere a la ruptura de una Vasija particular y su caída a un nivel inferior, a la que se hace referencia como “muerte”. Para saber la razón por la que se les llama “reyes”, véase 49.

La palabra Tohú se deletrea Tav He. La *Tav* es la última letra del alfabeto hebreo. Como Maljut-Reino es la última de las Sefirot, está representada por la letra *Tav*. Tohú –Tav Hu– por lo tanto se refiere al dominio de estos “reyes”.

Después de que rompieran, las Vasijas se volvieron a rectificar y a reconstruir como Personificaciones (*Partzufim*), como se enumera en 62. Cada una de estas personificaciones está formada por 613 partes, que se corresponden con las 613 partes del cuerpo, así como con los 613 mandamientos de la Torah. Estas Personificaciones tenían desde ese momento la capacidad de interactuar las unas con las otras. Y lo que es más importante, mediante la Torah también tenían la capacidad de interactuar con el ser humano, y consecuentemente de convertirse en dadores al tiempo que en receptores.

En el estado rectificado, las Vasijas eran adecuadas para recibir la Luz de Dios. En terminología cabalística, a este estado se le llama el Universo de la Rectificación (Tikún). Como aquí, también se le llama Bohú-Desolación.

Como las vasijas de Bohú pueden interactuar, se dice que hay “paz” entre ellas. Por lo tanto a Bohú se lo ve como la fuente de la paz (11).

Bohú se traduce como “desolación,” o más precisamente como “vacío” (véase el Targum). Representa el “vacío” de una vasija lista para recibir. La palabra Bohú puede leerse también como dos palabras, *Bo Hu*, literalmente, “en él está” o “está en él”, también porque es algo que puede contener la Luz “en él”.

Los cabalistas también hablan de Tohú como el estadio intermedio entre el potencial y la realización (véase Raavad, Introducción al *Sefer Yetzirah*). En su estadio original las Vasijas sólo tenían existencia potencial, en el Ser infinito, y en este estado no podían comprender nada en absoluto. Por otra parte su estado de realización es el de Bohú. Tohú es el estado intermedio entre los dos.

Para los iniciados también contiene una lección para aquellos que entrarán en el dominio de lo místico. Las Cáscaras (Klipot), que se derivan de Tohú-Caos, son las fuerzas que “confunden a la gente”, y hacen que ésta tenga visiones equivocadas. Una vasija completa es una visión que contiene una idea completa y comprensible, mientras que una vasija rota es aquella que confunde y engaña. El estado que uno debe esforzarse por conseguir es por lo tanto el de Bohú, pues es el que contiene la verdadera visión – “está en él”.

3. La primera letra de la Torah es la *Bet*, la segunda letra del alfabeto hebreo. Es también la primera letra de la palabra *Berajá*, que significa “bendición”.

Cuando se comenta la Torah, se refiere normalmente a los Cinco Libros de Moisés, o en sentido más amplio al conjunto de la estructura teológica que se basa en dichos Libros. En sentido cabalístico, no obstante, la palabra “Torah” se refiere a todo el proyecto espiritual de la creación.

Cuando los Cabalistas hablan de la inmanencia y de la trascendencia de Dios, dicen que “Llena todos los mundos y rodea todos los mundos” (*Zohar* 3,225a). La letra *Bet* se refiere al solape entre esos dos conceptos (14), y de ahí que el nombre de la letra *Bet* se relacione con la palabra *Bayit* que significa “casa”.

El concepto a partir del cual Dios “llena todos los mundos” se indica por la palabra “Bendición”. Siempre que Dios revela Su Esencia en algo, se dice que lo “bendice” y por tanto el versículo dice que “el relleno es la bendición de Dios”. El vehículo para esa bendición no es otro que la Torah.

Con el fin de que un Dios totalmente trascendente se pueda relacionar con Su creación, han de traerse a la existencia una serie de Diez Sefirot (Emanaciones). De esas Sefirot, las dos primeras son Keter-Corona y Jojmah-Sabiduría. A la primera Sefirah se la llama la Corona, ya que la corona se lleva encima de la cabeza. Por lo tanto la Corona se refiere a aquellas cosas que están por encima de la capacidad de comprensión de la mente. La Sabiduría es por tanto lo primero que la mente puede aprehender, y es por ello llamada un “principio”. Al hecho de ser Jojmah-Sabiduría la segunda Sefirah, se hace alusión con la segunda letra del alfabeto hebreo, que es la letra *Bet* (véase 64,77).

4. La palabra *Berajá* (bendición) se relaciona estrechamente con la palabra *Berej*, que significa “rodilla”. Igual que el cuerpo baja cuando se dobla la rodilla, así el concepto de *Berajá* baja la Esencia de Dios de modo que pueda relacionarse con el universo y ser comprendido por medio de Sus actos.

La “Bendición” es, por tanto, nuestra comprensión más alta de Dios, que es el “Lugar donde se dobla toda rodilla”. Es la casa (*Bayit*) que uno debe buscar antes de encontrar al Rey. Esto alude de nuevo a la Sefirah de Jojmah-Sabiduría, representada por la letra *Bet*.

Una idea importante, que reencontraremos muchas veces, es la idea cabalística de que antes de que haya un “despertar de lo alto”, debe haber primero un “despertar desde abajo”. Es decir que antes de que se nos garantice algún sustento espiritual, debe haber algún esfuerzo por parte del receptáculo. Esto se relaciona estrechamente con el concepto de que todo receptáculo de la Luz de Dios debe ser también dador, como se comentó en el punto 2.

La palabra “bendición” se refiere al sustento que se da como resultado de un “despertar desde abajo”. El principal medio para este “despertar” es la Torah y sus mandamientos.

5. Aquí, Rabí Rahumai explica que la Sefirah Jojmah-Sabiduría, representada por la *Bet*, es la transición entre la trascendencia de Dios y Su inmanencia. No sólo rodea, sino que también es el “relleno”.

La Sabiduría es el conducto de la Esencia de Dios, y por consiguiente sostiene a todas las cosas. Como vínculo entre el Creador y la creación, es el vehículo que contiene el potencial para todas las cosas. El Talmud, así pues, dice: “¿Quién tiene Sabiduría? Aquél que ve lo no nacido” (*Tamid* 32a). Jojmah-Sabiduría es el concepto por medio del cual Dios percibió inicialmente toda la creación (de ahí su paralelismo con los ojos), y por eso se dice que Le dio consejo. A esto se alude en un Midrash, que dice que Dios buscó consejo en la Torah antes de crear el Universo (*Pirké DeRabí Eliezer* 3).

Ya ha quedado claro que la Torah es semejante al mar (3). La Torah se representa por el agua, ya que fluye de las más elevadas fuentes espirituales para infundir los niveles espirituales inferiores e incluso el mundo físico que esta debajo de todos ellos. Aquí no obstante, se usa la analogía en distinto sentido, y la Torah es semejante a un manantial que surge de la roca madre. La roca madre representa el poder del Tzimtzum-Constricción, que oculta la Luz Divina. Como se comenta en la Introducción, después del proceso de Tzimtzum, en el Espacio Vacío se trazó un hilo de luz. Este “hilo de Luz” es el “manantial”.

Para que una vasija pueda contener algo, tiene que poder evitar que ese algo se derrame. Un colador no puede contener agua. La misma fuerza que actúa como Vasija para contener la luz de Dios, sirve también por tanto para ocultarla y restringirla. Éste es el concepto de Bohú, como se comentó en 2. Aquí se representa como roca, y del mismo modo las Escrituras hablan de “Piedras de Bohú” (*Isaías* 34,11).

De las Diez Sefirot, las últimas siete se corresponden con los siete días de la semana. Estas siete inferiores son llamadas Atributos (*Midot*). Por encima de estas siete están las tres Sefirot superiores, llamadas Mentalidades (*Mojín*), formadas por Keter-Corona, Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento.

La Torah surge de la Sabiduría divina, y está por tanto dos niveles por encima de las siete inferiores. Se dice entonces que la Torah fue creada dos “días” antes que los siete días de la creación.

En la Cábala se encuentran los siguientes paralelos:

Jojmah-Sabiduría	Millares	Ojos	Atzilut	Yod
Binah-Entendimiento	Centenas	Oídos	Briah	Heh
Las Siete Sefirot siguientes	Decenas	Nariz	Yetsirah	Vav
Maljut-Reino	Unidades	Boca	Asiah	Heh

Estos cuatro niveles se corresponden, pues, con las cuatro letras del Tetragrammaton (YHVH). Se corresponden también con los cuatro mundos o universos: Atzilut Proximidad, el mundo de las Sefirot; Briah-Creación el mundo de las almas y del Trono; Yetsirah-Formación, el mundo de los Ángeles y Asiah-Acción, el mundo físico y su sombra espiritual.

Puesto que el nivel de Jojmah-Sabiduría es el de los millares, cada día se convierte en mil años. Es también el nivel de los Ojos, y por tanto está escrito: “mil años a Tus Ojos. . .” Cuando alcanza el nivel de los seis días de la creación, se le respira entonces por la *nariz*.

Como se comenta más arriba, antes de que se garantice cualquier bendición o sustento, debe haber primero un “despertar desde abajo” (4). Por consiguiente David dice que cuando exalta a Dios, también exalta Su Nombre, es decir, hecho descender para que brille sobre toda la creación (*véase Tshuvot Rashba* 5,51).

La palabra Alabanza (*Tehilah*) representa aquí a la Sefirah de Maljut-Reino, que es la Sefirah inferior y el recipiente y la Vasija finales. Esta sefirah se relaciona también con David, quien inició el concepto de Reino en Israel. Es por medio de ese atributo que Dios recibe el nombre de Rey y el versículo dice, pues: “Te elevaré a las alturas, Dios mío, oh Rey”.

El propósito de Dios en la creación era hacer partícipe de Su bien a la obra de Sus Manos. Cuando se cumple este propósito mediante un “despertar desde abajo”, se cumple el propósito divino y, por así decir, Él se “eleva”.

6. Aquí el ejemplo enfatiza el “despertar desde abajo” implícito en el concepto de bendición. La lluvia que desciende de lo alto representa el sustento divino que desciende del aspecto por el cual Él “rodea todos los mundos”. La humedad del suelo es la que viene del aspecto donde Él “llena todos los mundos”. Incluso “el agua” debe también provenir de abajo, de la fuente. Esto hace alusión al hecho de que el “despertar desde abajo” es principalmente por medio de la Torah. Éste es también el concepto de Alabanza, que empieza desde el fondo con el Reino y asciende hacia arriba (véase 171)

Para el simbolismo del árbol, véase 119.

7. A pesar de que anteriormente se dijo (en 3) que el mar alude a la Torah, aquí se utiliza para referirse al Mundo por Venir. No existe contradicción, ya que la Torah es la emanación de la Luz de Dios, y por tanto ella misma es la principal recompensa en el Mundo por Venir. Esta recompensa será la revelación de la Gloria de Dios, que es el “Relleno”.

Al presente mundo físico se hace alusión con el sur, ya que al sur se le equipara a la Sefirah de Jesed-Amor. Mientras que la recompensa del Mundo por Venir debe ganarse, lo que se da en el mundo presente es un regalo de Amor.

8. Cuando Dios cambió el nombre de Abram por Abraham, lo hizo añadiendo la letra *He*. De acuerdo con la tradición, el número de partes del cuerpo humano es de 248 (*Ohalot* 1,8). Cuando Dios añadió esta *He* al nombre de Abraham, le dio dominio sobre las cinco últimas partes de su cuerpo, a saber, los dos ojos, las dos orejas y el órgano sexual, como se menciona en el Talmud (*Nedarim* 32b).

La letra *He* tiene un valor numérico de cinco y alude a los cinco niveles del alma (53). El hecho de que esta letra se añadiera al nombre de Abraham indica que le fueron entregados esos cinco niveles.

Otra connotación de la letra *He* es la de “sostener.” El valor numérico de *He* es cinco, que alude a los cinco dedos de la mano (Véase 188, 193). Esto también se indica por el modo en que la letra *He* se usa como prefijo y como sufijo. Al final de una palabra indica el género femenino y se usa también como sufijo para indicar el posesivo femenino. Como prefijo, es el artículo determinado, que aprehende y especifica un objeto determinado. En ambos contextos, la letra *He* tiene el sentido de delinear y sostener.

Ésta es también la connotación de las dos *He* en el Tetragrammaton, que se deletrea Yod He Vah He. La primera *He* se corresponde con la Sefirah de Binah-Conocimiento, y es la “mano” con la que Dios da la recompensa del Mundo por Venir. La *He* final es la Sefirah de Maljut-Reino, y es la mano que Él nos da para que podamos aceptar dicha recompensa. Entonces, por medio de esa *He*, Abraham se hizo merecedor del Mundo por Venir. Es semejante al mar, ya que , como el mar, es un receptáculo.

La “forma” de Dios en la que creó al hombre es en realidad una forma de diseño divino para el hombre (véase 82, 172). Esta “forma” o “diseño” consistió en el primer pensamiento de Dios en la creación, y de aquí que sea el nivel más elevado de la creación. Los escritos cabalísticos posteriores se refieren a él como Adam Kadmón (el Hombre Primigenio). Este diseño contiene 248 partes, y cuando Abraham fue perfeccionado mediante el mandamiento de la circuncisión, se convirtió en su contraparte exacta.

9. La forma gramatical *Rash* se encuentra asimismo en numerosos lugares, tales como Deuteronomio 1,21, 2,24, 2,31, I Reyes 21,15.

El autor afirma que Dios debe ser incluido en todas las obras del hombre, es decir que todas deben ser para gloria de Dios y no simplemente por ninguna futura recompensa anticipada. Uno puede entonces “heredar a Dios” ya que la principal recompensa futura es la percepción del Ser Infinito.

La *Yod* del Tetragrammaton hace referencia a Jojmah-Sabiduría ,mientras que la *He* es Binah-Entendimiento. Dios ya le había dado la *He* a Abraham, y por tanto puede pensarse que la *Yod* tenía que permanecer oculta y no darse en el Mundo por Venir. Dios por tanto dice: “Tómalo todo”, tanto la *Yod* como la *He*. El hijo en esta parábola en cierto sentido se refiere a Abraham.

El ejemplo también enseña que Dios debe ser también buscado y no verse realmente como recompensa. Si el hijo hubiera buscado los tesoros y no hubiera preguntado por el Rey, no hubiese recibido todo. Fue sólo después de haber buscado al Rey en persona cuando recibió todos los tesoros.

La *Yod* y la *He* también se corresponden con los “dos mil años” que se mencionan en 5.

10. En este versículo es la Sabiduría (la Torah) la que habla, como es evidente en Proverbios 8,1. En 5, se comenta el versículo

Proverbios 8,30, y ahora el autor regresa a un versículo similar anterior en este capítulo.

En hebreo la palabra *Olam*, que significa “universo” y “eternidad,” deriva de la misma raíz *Elam* que significa “ocultamiento.” El “universo” entonces, esconde a Dios, y no permite que se Le vea directamente.

La eternidad es el ocultamiento definitivo, ya que la mente humana no puede penetrar en el tiempo infinito, ni puede imaginarse la ausencia de tiempo de la verdadera eternidad. Este “ocultamiento” hace alusión a Keter-Corona, que está por encima de Jojmah-Sabiduría y que es su fuente (véase 49). Se alude a Keter-Corona mediante la palabra *Kedem*, que significa “antes”. Keter-Corona representa la voluntad de Dios, que es la fuente de la Torah.

La Corona se lleva por lo tanto sobre la “cabeza,” ya que la “cabeza representa Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, que son aspectos de la mente consciente. La Torah es la Sabiduría y es por tanto la “cabeza” de la creación.

Podría pensarse que la Torah fue creada sólo para rectificar la creación tal y como existe. Si así fuese, la Torah habría sido creada después de la tierra. Pero en realidad la Torah era el diseño de la creación, y por lo tanto la precedió.

La palabra *BeReshit* –“En el principio”– se refiere a la Sabiduría. *Elohim*, uno de los nombres de Dios en hebreo, se refiere al Entendimiento, ya que cuando usamos la palabra “Dios”, de hecho hablamos de nuestro entendimiento de Él. En este mismo versículo, *Shamayim* (cielos) indica las seis Sefirot siguientes, y por eso la palabra *Shamayim* está en plural. La “Tierra” es Maljut-Reino. De ahí que el versículo: “En el principio Dios creó los cielos y la tierra”, aluda a los cuatro niveles básicos de la creación (Véase el comentario de 5).

La palabra “creó” en este versículo parece repetitiva en este esquema y por lo tanto se la cuestiona. El autor responde que la palabra “creó” indica que Jojmah-Sabiduría contenía en potencia todo lo que fue traído a la existencia.

Antes de la creación sólo existía el Ser Infinito, y todo era identidad y homogeneidad. Identidad es por lo tanto el concepto más elevado que la mente puede aprehender con respecto al Ser Infinito, y es, pues, la esencia de Jojmah-Sabiduría.

La creación, no obstante, está en el polo opuesto al Creador, ya que el Creador da la existencia mientras que la creación la acepta. Por lo tanto, antes de que la creación pudiera traerse a la existencia,

debía darse el concepto de diferenciación. Ésta es la esencia de Binah-Entendimiento. Por esta razón la palabra *Binah* comparte la misma raíz que *Bein*, que significa “entre”. El Talmud dice también que el Entendimiento se refiere al “entendimiento de una cosa que es distinta de otra” (*Sanedrín* 93b).

Al nivel del “Comienzo” o Sabiduría, todo cuanto existe es potencial indiferenciado. Cuando entra en el dominio de *Elohim* (Dios) o Entendimiento, puede diferenciarse en Cielo y Tierra.

11. El nombre de Dios usado en el versículo del Eclesiastés es también *Elohim*, que se refiere a Binah-Entendimiento. Es mediante el entendimiento que la mente diferencia las cosas, así que el Entendimiento es el concepto más general de diferenciación. El versículo: “También Dios (*Elohim*) los hizo opuestos el uno al otro”, está pues estableciendo que lo opuesto surge del concepto de *Elohim*, es decir de Binah-Entendimiento.

Para un comentario de Desolación y Caos, véase el de 2.

Mijael es el ángel que supervisa el Amor, el concepto de dar libremente, mientras que Gabriel es el ángel de la Justicia, la restricción del Amor, así como del recibir sin dar. Representan dos fuerzas opuestas, cuya única reconciliación es Bohú-Desolación, el concepto de libre albedrío, que permite que un recipiente sea también dador.

Como comentaremos, los ángeles están en el universo de Yetsirah-Formación, que es un reflejo de Atzilut-Proximidad, el universo de las Sefirot. Mijael es la contraparte de la Sefirah de Jesed-Amor mientras que Gabriel es la de Gevurah-Fuerza. El nombre de Dios *El* se asocia con Jesed-Amor. Y Mijael literalmente significa *Mi JaEl* –“Quién es como El.” (cf. *Bamidbar Rabbah* 2,6). Gabriel es *Gavri El*, “La Fuerza de Dios”.

La Paz se relaciona estrechamente con Daat-Conocimiento, que es una medio-Sefirah, intermediaria entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento (véase nota 220). Daat-Conocimiento desciende para convertirse en la Sefirah Tiferet-Belleza. El “Príncipe de la Paz” es el ángel que se corresponde con Tiferet-Belleza, y se identifica con el arcángel Uriel (véase 108).

12. De la “Creación” se dice generalmente que hace referencia al auténtico primer paso, que crea “algo a partir de nada”. Por otra parte, “hacer” se refiere a la culminación de un concepto.

Por lo tanto, está escrito que Dios “crea el mal”. Esto se refiere al Universo de Tohú-Caos, que fue el primer paso de la Creación y fue “algo de la nada”. La definitiva realización de la creación es el concepto de paz, donde todos los opuestos quedan resueltos. Así pues, el versículo dice “Él hace la paz”.

La realización más importante de la paz es la reconciliación entre los opuestos fundamentales, Creador y creación. Esto se cumple solamente con la creación del mal (véase comentario a 2).

13. Aquí el concepto de “creación” de nuevo significa “algo de la nada”, mientras que “formación” es “algo a partir de algo”. La luz emana de la esencia de Dios, y es por lo tanto “algo desde algo”. La oscuridad, por otro lado, es un concepto completamente original y no tiene relación con Dios. Es por lo tanto “creado” –“algo de la nada”– (véase *Moreh Nebujim* 3,10).

Este párrafo contiene también una alusión al Tzimtzum, la Constricción original ya explicada en la Introducción. Toda la creación fue originariamente llenada con la Luz del Ser Infinito, y así la “oscuridad”, que es la restricción y constricción de esta Luz, resultó algo completamente original. Por esta razón se utiliza la palabra “creado” en relación a la oscuridad. Sin embargo el hilo de Luz que penetró esta oscuridad del Espacio Vacío tiene su origen en la Luz Infinita original y por eso se dice que fue “formada”.

En general, se dice que el pensamiento se encuentra en el nivel de la Creación, ya que el pensamiento es “algo a partir de nada”. La Palabra, por otro lado, emana del pensamiento –“algo a partir de algo”– y se encuentra, por lo tanto, en el nivel de la Formación. Cuando el versículo dice “Dijo Dios, hágase la luz”, la frase “Dijo Dios” indica el nivel de la palabra, que es también el nivel de la Formación.

En ningún lugar del relato de la Creación se dice que “Dios dijo” que la oscuridad debía ser creada. Por tanto, la oscuridad no tiene que ver con la palabra, sino sólo con el pensamiento, que es el nivel de la Creación. La Escritura dice “Y la oscuridad en la faz del abismo” (*Génesis* 1,2) sin que se haga ninguna mención a que algo se ha dicho:

El concepto de oscuridad es también un concepto de separación, como dice la Torah “Él separó la luz de la oscuridad” (*Génesis* 1,4); igualmente en el caso de “ponerse bien”, una persona se separa a sí misma de su dolencia (*Or HaGanuz*).

14. Dios abarca todas las cosas, incluso el espacio y el tiempo, y no es abarcado por ellas. Esto también es cierto en Jojmah-Sabiduría, que es el concepto de Comienzo –sin un final– antes de que el espacio y el tiempo fueran creados.

Sobre el significado de *Bet*, véase el comentario a 3.

15. Los dos principales órganos de expresión humana, la boca y el órgano sexual se encuentran, de este modo, “abiertos” por delante. Así la *Bet* representa a Jojmah-Sabiduría, la primera Sefirah a través de la cual Dios se expresa a Sí mismo.

Jojmah-Sabiduría es sólo una Sefirah, una emanación de la Gloria de Dios, y no debería considerarse igual a Dios en modo alguno. *Bet* posee una muesca en la parte superior del trazo que sobresale, indicando un receptáculo y aludiendo al hecho de que recibe su existencia de un poder incluso superior, a saber, la *Alef*.

La *Alef* es la primera Sefirah: Keter-Corona. Ésta se halla completamente oculta y sólo sirve para recibir de Dios, reteniendo Su luz de modo que ésta no abruma a la creación. Así la *Alef* se encuentra abierta por detrás.

Incluso Keter-Corona debe recibir su existencia del Ser Infinito que está infinitamente más elevado que esta Sefirah. Esto es en verdad mucho más cierto de Jojmah-Sabiduría, la cual se deriva de Keter-Corona.

Incluso aunque Keter-Corona sea el elemento más altamente concebible de la creación, es infinitamente más bajo que el Ser infinito. Así el Zohar dice que incluso aunque Keter es la luz más brillante, es la más completa oscuridad cuando lo comparamos con el Ser Infinito (*Tikuney Zohar* 70). Sin embargo, incluso la *Alef* comienza con una *Bet*, es decir, en la forma de la *Alef* hay una *Bet* en diagonal (véase la Ilustración).

16. La cuestión aquí es: ya que la luz sólo puede ser otorgada mediante el libre albedrío, ¿cómo puede el hombre hacerse merecedor de ella? Dios responde con el versículo de Samuel, indicando que Él provoca las cosas de modo que al final todos serán merecedores de esta Luz y “nadie será rechazado”.

La “Luz” creada antes que el mundo alude también al hecho de que el Mundo por Venir fue creado antes que el universo (véase 160).

Esta Luz está representada mediante una corona, ya que por lo que respecta al Mundo por Venir se enseña que “los justos se sen-

tarán con sus coronas en las cabezas" (*Talmud, Berajot* 17a). Esto significa que la más elevada Luz, que emana de Keter-Corona, será entonces comprendida por el hombre.

17. La Torah emana de Jojmah-Sabiduría mientras que la *Alef* alude a Keter-Corona, que es más elevada que la Sabiduría. Keter-Corona no es perceptible en este mundo y, por lo tanto, el nivel más elevado que puede ser percibido en realidad es Jojmah-Sabiduría.

El alfabeto contiene las letras como conceptos abstractos, y por consiguiente, puede comenzar con la *Alef*. Pero la Torah trata sobre la verdadera percepción de Dios y debe, pues, comenzar con *Bet*, que alude a Jojmah-Sabiduría.

18. La letra *Bet* tiene una "cola" apuntando hacia atrás. (véase 15)

19. *Guimel* alude a Binah-Entendimiento, que es la mano que otorga Sabiduría (véase comentario a 8). La Sabiduría no tiene significado a menos que se entienda, mientras que a través del Entendimiento, alguien puede otorgar Sabiduría a otro.

20. La *Guimel* consta de cabeza, cuerpo y cola. Recibe de la cabeza y dispensa sabiduría a través de su cola.

21. La principal conclusión aquí es que existen dos tipos de ángeles. Los del primer tipo están situados ante Dios y Le alaban, mientras que los del segundo tipo serían sus mensajeros. Los primeros fueron creados en el segundo día de la creación, mientras que los segundos fueron hechos el quinto día. (Cf. *Bajja* sobre *Génesis* 28,12).

22. Miguel es el ángel del agua y del sur, mientras que Gabriel es el ángel del fuego y del norte (véase 11).

Aquí el Árbol hace referencia a la disposición completa de las Sefirot (véase 6, 119). Alude especialmente a las siete últimas.

"Todo" se refiere a la Sefirah de Yesod-Fundamento. A las siete Sefirot finales se alude en el versículo: "Tuyas son, oh Dios, la Grandeza, la Fuerza, la Belleza, la Victoria y el Esplendor, para Todos en el cielo y la tierra, Tuyo, oh Dios, es el Reino. . ." (*I Crónicas* 29,11). Este versículo nombra las Sefirot, y aquí se hace referencia a Yesod-Fundamento como "Todo" (véase también 78).

A esta Sefirah se le llama Todo, pues a través de ella debe fluir *todo* sustento espiritual. Esta Sefirah tiene también un paralelismo con el órgano sexual en el hombre. Es a través del acto sexual que llegan a nacer nuevos seres humanos y se transmiten almas al mundo. Yesod-Fundamento es paralela a esta función en la medida en que es la fuente de todas las almas (véase 180).

23. Véase 5. Como de costumbre, "cielos" hace aquí referencia a las seis Sefirot desde Jesed-Amor a Yesod-Fundamento. La "tierra", en la que el árbol está enraizado, es Maljut-Reino, la Sefirah inferior y la *Heh* final en el Tetragrammaton YHVH. La fuente excavada en la tierra es Binah-Entendimiento, la primera *Heh* en el Nombre (véase comentario a 8, 10).

El Árbol es el "cielo" y está plantado en la "tierra".

24. La cuestión básica aquí es qué fue creado primero, el "cielo", que es la Luz y el poder de dar, o la "tierra", que es la Vasija y el poder de recibir. Rabí Yannai declara que sin una vasija no puede haber luz y que, por lo tanto, la vasija fue creada primero.

Entonces llega a la conclusión de que incluso aunque el cielo fue creado primero, no se le dio un nombre hasta después de que la tierra fuera creada. Antes de la creación de la tierra, el cielo no estaba completo, y por lo tanto no podía ser nombrado.

La tierra es el concepto Femenino de recibir, mientras que cielo es el concepto Masculino de dar. Así, cuando se creó la tierra la unión sexual suprema pudo también tener lugar y la Sefirah de Yesod-Fundamento, que tiene paralelismo con el órgano sexual, pudo llegar a ser. Cuando esto sucedió se le pudo dar un nombre al cielo, pero hasta que esto tuvo lugar, se crearon y destruyeron mundos.

Los "Pedestales" son Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor. El "vínculo" es Yesod-Fundamento.

Por lo tanto, el versículo dice "tú fundaste la tierra", indicando que Yesod-Fundamento llegó a la existencia junto con la tierra.

25. Esto alude al concepto de Constricción (Tzimtzum) ya desarrollado en la Introducción. Primeramente se formó un Espacio Vacío en la Luz Infinita, y dentro de este espacio fue trazado un Hilo de Luz. Puesto que ese hilo es en realidad nada más que una extensión de la Luz original, el autor concluye que se trataba de luz que había estado oculta.

26. Las letras Alef Yod Shin conforman la palabra *Ish*, el término hebreo para hombre. Se trata de una alusión al Hombre Superior (véase 117).

La *Alef* es la Sefirah de Keter-Corona (véase 17). Yod es la primera letra de YHVH y hace alusión al canal que une Keter-Corona con Jojmah-Sabiduría. *Shin* es el canal que va de Jojmah-Sabiduría a Binah-Entendimiento.

Estas letras pueden entenderse también en un sentido más simple. La *Alef* nunca aparece como un sufijo, mientras que como prefijo indica la primera persona del futuro -“Yo seré”. Dios es el “Yo” absoluto y la proclamación “seré” expresa Su potencial aún no realizado. Éste es el nivel de Keter-Corona, la *Alef* que precede a la *Bet* de *Bereshit* y el potencial aún no realizado de la “corona” en el Mundo por Venir. Además Keter-Corona es el nivel más allá de toda comprensión y, por lo tanto, no podemos hablar de ello en absoluto. Sólo el Mismo Dios puede hablar de Keter-Corona, y es Él quien se refiere a ello como: “Yo seré”. Es en este mismo sentido que el nombre asociado con Keter-Corona es Ehyeh Asher Ehyeh, que significa: “Yo seré El que seré” (Éxodo 3,14). La *Alef* tiene el valor numérico de uno, indicando la unidad de este nivel.

Como prefijo, *Yod* significa “él será”, mientras que como sufijo significa “mi”. Indica, por lo tanto, el potencial divino del cual podemos hablar, el nivel de Jojmah-Sabiduría, del que podemos decir “Él será”. Cuando Dios habla de Sí mismo, se nombra como Ehyeh (Yo seré), mientras que cuando nosotros hablamos sobre Él, Le llamamos YHVH, que tiene la connotación de “Él es-será” (véase comentario de Rashbam a Éxodo 3,14). La *Yod* es, por lo tanto, la primera letra del Tetragrammaton, ya que es el primer nivel de nuestra entendimiento.

El significado de *Yod* como sufijo es “mi”, ya que, incluso aunque puede ser percibido por nosotros, es todavía un nivel que pertenece sólo a Dios. Éste es también el nivel de Atzilut-Proximidad, que nosotros experimentamos como Vacuidad. *Yod* tiene también el valor numérico de diez, indicando las Diez Sefirot que están en Atzilut.

Como prefijo, *Shin* indica la palabra “que” y es una letra que conecta y especifica. En su forma tiene tres cabezas en la parte superior descendiendo y uniéndose en un único punto. Las tres cabezas indican los tres conceptos básicos: tesis, antítesis y síntesis (véase 1). Todo esto existe para llevar a cabo una única meta, el Reino de Dios, indicado por el punto en el extremo inferior. *Shin* es, por lo tanto, el “mundo entero” y es la respuesta al porqué de la creación.

A Dios se le designa como un Hombre, porque antropomorfizamos nuestra comprensión de Él en los tres modos indicados por las letras Alef, Yod y Shin. En primer lugar, Le vemos como una unidad absoluta representada por la *Alef*. Luego Le vemos como expresándose a Sí mismo a través de las Diez Sefirot de manera que podemos percibir Su gloria, siendo ésta la *Yod*. Finalmente, Le vemos en Su multiplicidad de actos con una unidad de propósito, representada por la *Shin*.

27. De *Dalet*, la cuarta letra del alfabeto hebreo, se dice normalmente que representa a Maljut-Reino, la última de las Diez Sefirot. Mientras que cada una de las otras nueve otorga a la que está justo debajo, Maljut-Reino, al ser la más baja, no puede dar. Y puesto que no puede dar, no se asemeja a Dios de ninguna manera; es por eso que se la llama “pobre”. Como el que está en la absoluta indigencia, solamente recibe, pero no puede dar.

28. Véase ilustración y nota 10.

Como se mencionó anteriormente, la *Guimel* es Binah-Entendimiento, la primera *Heh* en YHVH, mientras que la *Dalet* es Maljut-Reino, la *Heh* final. Ya que tanto la *Guimel* como la *Heh*, hacen referencia a la misma Sefirah, ambas deberían estar próximas. El autor responde a esta dificultad indicando que la *Dalet* y la *Heh* se refieren también a la misma Sefirah, llamada Maljut-Reino, y por eso la *Heh* debe seguir a la *Dalet*.

El autor dice entonces que “en la cabeza, la *Guimel* está en el lugar de la *Heh*”. Esto es, cuando nos referimos a Binah-Entendimiento, la *Guimel* y la *Heh* representan la misma Sefirah, y Binah-Entendimiento está en la cabeza. Pero “en la cola, la *Dalet* está en el lugar de la *Heh*”. En la Sefirah de Maljut-Reino, que está en la cola de todas las Sefirot, la *Dalet* y la *Heh* representan la misma Sefirah.

29. Puesto que las dos *Heh* en YHVH tienen diferentes connotaciones, debe de haber algo que las conecte. Se trata de la letra *Vav*.

Como prefijo, la letra *Vav* significa “y”, se trata de una conectiva. En hebreo, la palabra *Vav* también significa “gancho”.

En el Tetragrammaton, la *Yod* hace relación a la cosa que se da, la primera *Heh*, a la mano que da, y la *Heh* final, a la mano que recibe (véase 8). En este contexto, la *Vav* es el brazo que se alarga para dar, y por lo tanto la letra se escribe con la forma de un brazo.

Éste es también el significado interno del hecho de que un codo, el largo del brazo, consta de seis palmos y a ello alude la *Vav*, cuyo valor numérico es seis.

30. El valor numérico de *Vav* es seis, en correspondencia con las seis direcciones del universo físico. El espacio físico tiene tres dimensiones y cada dimensión implica dos direcciones. Las seis direcciones son este, oeste, norte, sur, arriba y abajo.

Aquí, a las letras del Tetragrammaton se les da su significado en el continuo espacio-tiempo, que tiene su paralelismo en el mundo espiritual. La *Yod* representa a Jojmah-Sabiduría, que es la cosa que se da, mientras que la *Heh* inicial es Binah-Entendimiento, la "Mano" que sostiene dicha cosa para, a su vez, darla. En un sentido espacio-temporal, *Yod* es el pasado, que es la cosa que se da, mientras que la *Heh* inicial es el futuro, que sostiene lo que el pasado le da. En la conexión entre el pasado y el futuro está el continuo del espacio tridimensional, consistente en seis direcciones y representado por la letra *Vav*. Éstas son las tres primeras letras del Tetragrammaton, YHV.

Estos conceptos tienen también su paralelismo en un sentido espiritual y conceptual. La relación más primaria posible es la que existe entre Creador y creación y que podemos designar como relación causa-efecto. Causa y Efecto están representadas por Keter-Corona y Maljut-Reino, la primera y la última de las Diez Sefirot.

Una vez dados los conceptos de causa y efecto, surge otro concepto, el de los opuestos. Con el fin de hablar sobre opuestos, debemos ser capaces también de hablar sobre semejanzas. Tenemos así dos nuevos conceptos, el de semejanza y el de oposición. En el lenguaje de la filosofía estos equivalen a tesis y antítesis, mientras que en la terminología cabalística se trata de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, la *Yod* y la *Heh* inicial del Tetragrammaton.

Al hablar en términos de semejanza y oposición, hemos creado ya otro concepto, el de relación. En términos filosóficos, se trata de la síntesis entre tesis y antítesis. En la terminología que estamos ahora utilizando, sería la *Vav* del Tetragrammaton.

En este punto de la secuencia lógica, tenemos cinco conceptos: causa y efecto, que serían Keter-Corona y Maljut-Reino; semejanza y oposición, que son Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, y relación, concepto este último expresado por Zeir Anpin (Rostro Menor), desarrollado ya en 53, 81, 140.

Hasta que se introdujo el concepto de relación, sólo existían cuatro puntos abstractos: Keter-Corona y Maljut-Reino, y Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. Es con el concepto de relación que aparece un continuo conceptual de tres dimensiones con seis direcciones. Esto se halla representado por la letra *Vav*, de la que estamos hablando.

En esta representación, cada uno de los cuatro conceptos abstractos originales da lugar a una relación. De acuerdo con esto, Jojmah-Sabiduría da lugar a Jesed-Amor, Binah-Entendimiento da lugar a Gevurah-Fuerza, Keter-Corona da lugar a Tiferet-Belleza, y Maljut-Reino da lugar a Yesod-Fundamento.

Como ya se ha expuesto más arriba (véase 2), en un sentido espiritual, la semejanza es proximidad, mientras que la oposición es distancia. Para poder dar, sin embargo, el que da debe estar cerca del que recibe, y así, en un sentido espiritual, debe haber un elemento de semejanza entre dador y receptor. Por lo tanto, Jojmah-Sabiduría, que es el concepto de semejanza, da lugar a Jesed-Amor, que es el concepto de dar. Por el contrario, Binah-Entendimiento, que es diferenciación, da lugar a Gevurah-Fuerza, el concepto de retención.

De forma similar, Tiferet-Belleza deriva de Keter-Corona, que es el concepto de causa. Para ser una causa, algo debe dar la cantidad precisa de existencia o motivación que el efecto requiere. Éste es el concepto de dar con medida, representado por Tiferet-Belleza. Sin embargo, al ser Tiferet-Belleza la síntesis entre Jesed-Amor y Gevurah-Fuerza, se le representa por debajo de estos dos últimos.

De Maljut-Reino, el concepto de efecto, se dice que es el elemento femenino de la creación. Como Yesod-Fundamento se deriva de Maljut-Reino, éste es una prolongación natural del anterior y tiene la motivación de vincularse a él. Por esta razón se dice que Yesod-Fundamento tiene un paralelismo con el órgano sexual.

Así, tenemos cuatro nuevos conceptos: Jesed-Amor, Gevurah-Fuerza, Tiferet-Belleza y Yesod-Fundamento, que se derivan de los cuatro originales.

Ahora que hemos introducido el concepto de relación, estos cuatro conceptos no son ya meros puntos abstractos en el espacio conceptual, sino que están conectados por el concepto de "relación". Los dos pares son como dos líneas que se cruzan, dando origen a las cuatro direcciones de un continuo bidimensional.

De forma arbitraria podemos representar esto en términos de espacio físico. Ya que normalmente se considera que una causa está

“por encima de” su efecto, la **dimensión que conecta Keter-Corona y Maljut-Reino** puede ser designada como la **dimensión arriba-abajo**. De forma similar, la relación **Sabiduría-Entendimiento** podría designarse como **dimensión derecha-izquierda o este-oeste**. Esto produce, pues, un espacio conceptual de dos dimensiones.

Pero, ya que el concepto de relación existe, debemos hablar también de la relación que existe entre las dos dimensiones. En la descripción del espacio conceptual, diríamos que se puede trazar una línea entre las dos líneas ya existentes.

Inmediatamente vemos que la causa-efecto, la relación Corona-Reino fue la relación primigenia. La tesis-antítesis, la relación Sabiduría-Entendimiento sólo se introdujo para hacer posible la relación causa-efecto.

La relación Corona-Reino puede denominarse la **dimensión primaria**, mientras que la relación Sabiduría-Entendimiento es una **relación secundaria**. Esto produce un concepto totalmente nuevo: las cualidades de ser **primario y secundario**. Éstas forman a su vez una nueva **tercera dimensión**, a la que puede asignarse la **dirección hacia delante-hacia atrás**. En un sentido cabalístico, ésta es la **dimensión que conecta Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor**.

Con la introducción de estos dos nuevos conceptos, se completa Zeir Anpin con sus seis Sefirot, a saber, **Jesed-Amor, Gevurah-Fuerza, Tiferet-Belleza, Netzaj-Victoria, Hod-Esplendor y Yesod-Fundamento**. Éstas son las seis direcciones de un continuo conceptual, representado por la *Vav*.

Estas seis Sefirot junto con las cuatro originales, dan lugar a las **Diez Sefirot**.

Las seis direcciones conceptuales representadas por la *Vav* se corresponden con las seis direcciones físicas en el continuo espacial. Además, como explica el *Sefer Yetzirah*, Sabiduría-Entendimiento define la **dimensión temporal**, mientras que Corona-Reino representa la **dimensión espiritual, moral, entre el bien y el mal**. Así, la Creación consta de cinco dimensiones, o sea diez direcciones.

Puesto que Keter-Corona es lo más próximo a Dios, se dice que representa el bien. Por el contrario, Maljut-Reino está más lejos de Dios, ya que es un efecto receptor, y entonces se dice que representa el mal.

En este contexto, se dice que **Jojmah-Sabiduría** representa el pasado, mientras que **Binah-Entendimiento** es el futuro. La Sabiduría es semejanza y unidad, y hay solamente un pasado. El Entendimiento es diferencia y pluralidad, y hay muchos futuros posibles. El

hecho de que existan muchos futuros posibles es lo que hace posible el libre albedrío. De ahí que se diga que Binah-Entendimiento es la raíz última del libre albedrío y por lo tanto del mal.

Puesto que el pasado fertiliza el futuro, la Sabiduría y el pasado son masculinos, mientras que el Entendimiento y el futuro son femeninos. Se enseña, entonces, que “Dios dio a la mujer Entendimiento adicional” (*Bereshit Rabbah* 18,1). Además, tenemos conocimiento del pasado, pero no del futuro. El futuro, que es el elemento femenino, es por tanto deficitario en conocimiento y así se enseña que “las mujeres son débiles en conocimiento” (*Kiddushin* 80b). Esto también tiene relación con el motivo por el cual las mujeres están exentas de mandamientos dependientes del tiempo.

El autor se pregunta, “¿No es la *Vav* una letra simple?” Las seis Sefirot de Zeir Anpin son todas ellas en realidad un concepto simple, llamado “relación”.

Él responde que los “cielos” se extienden. Y aunque éste es un concepto único, está representado por seis conceptos independientes que son sus seis Sefirot.

Es por esta razón que la palabra hebrea para cielo, *Shamayim*, va siempre en plural. Es el plural de la palabra *Sham*, que significa “allí”. Se refiere literalmente a todos los lugares que pueden ser considerados “allí”. El concepto de “allí”, sin embargo, aun siendo un concepto único, implica también todas las direcciones. Se dice, pues, que los cielos están “extendidos”.

31. La alusión a un jardín ha sido ya usada en varias ocasiones (**5, 6, 23**). El paradigma de jardín es el Edén y a partir de aquí se plantea una cuestión: ¿dónde está y cuál es su significado espiritual?

La respuesta es que se encuentra en la tierra. Esto indica que el Jardín del Edén original tenía existencia física aquí en la tierra y que no era meramente una entidad espiritual.

Sin embargo, en un sentido conceptual esto tiene un significado más profundo. El concepto del Jardín está en la Tierra conceptual, esto es, en la Sefirah de Maljut-Reino la última *Heh* del Tetragrammaton.

Las tres primeras letras del Tetragrammaton ya han sido explicadas y ahora tenemos que hablar de la *Heh* final. Como ya se dijo antes, se trata del último efecto, del último propósito de la creación - “la acción final que estaba en el primer pensamiento”.

El propósito de Dios en la creación fue otorgar el bien y el lugar donde este bien fue otorgado está en el Jardín del Edén. Por esta razón, se llama “Jardín del Edén” (*Gan Eden*) a la última recompensa del hombre en la otra vida. Ya que Dios es el bien último, el bien que Él otorga es Su propia Esencia y, como ya hemos visto, esto tiene lugar a través de Maljut-Reino.

32. La palabra *Et* se deletrea como Alef Tav, la primera y la última letra del alfabeto hebreo. Implica, por lo tanto, una transición desde el principio hasta el final. Rabí Ishmael dice que su principal propósito es indicar el sentido transitivo de la palabra “creó”.

Oor otra parte, Rabí Akiba responde que el hecho de que *Et* contenga Alef Tav implica que intercala el alfabeto entero entre el verbo sujeto y el nombre predicado, añadiendo todas las cosas que pertenecen a ese nombre (*Cf. Or Torah, Bereshit*).

El Talmud dice que Rabí Akiba aprendió esta regla de Nahum Ish Gamzu, un colega de Rabí Nehunia. Rabí Ishmael, fue a su vez discípulo de Rabí Nehunia, que no aceptaba esta regla y que enseñaba un método de exégesis completamente distinto (*Shavuot* 26a).

Una de las cosas que Rabí Akiba “añade” a la “tierra” es el Jardín del Edén. Reforzando la posición de que el jardín está en la tierra.

33. Alternativamente, este versículo puede leerse, “Él lanzó desde los cielos la tierra de la belleza de Israel”. Esto indicaría que la tierra estaba originariamente en el cielo.

Se suscita, entonces, una pregunta: ¿cómo puede decirse que el Jardín del Edén estaba en la tierra” cuando “la tierra de la belleza de Israel” estaba originalmente en el cielo? Esto plantea otra cuestión contra el supuesto de Rabí Yanai de que la tierra fue creada antes que el cielo (24), puesto que la tierra estaba en su origen en el cielo.

Otro problema atañe a la usual identificación de la “tierra” con Maljut-Reino. Vemos aquí que se identifica con “la belleza de Israel”, que es la Sefirah de Tiferet-Belleza. Ésta es una de las seis Sefirot asociadas con Zeir Ampin, normalmente llamada “cielo” (véase 30).

La respuesta sería que el verdadero significado de este versículo es en realidad “Él lanzó desde el cielo a la tierra la belleza de Israel”.

En este párrafo, la “corona” representa la Sefirah de Keter-Corona, mientras que se alude al “manto” en el versículo, “Él se en-

vuelve en luz como una vestidura” (*Salmos* 104,2) mencionado más arriba (30). Este manto o vestidura es la luz de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento cuando ambas descienden para proteger del mal a las Sefirot inferiores.

34. Todas las letras anteriores hasta la *Vav* han sido ya explicadas; *Zayin* se explicará más adelante (53). Nos adelantamos ahora a explicar *Jet*, la octava letra del alfabeto hebreo.

En la respuesta hay una referencia a *Ruj-ot* (direcciones o vientos), y por ello esta explicación estaría en el contexto de la palabra *Ruaj* (espíritu o viento) tal y como aparece en Génesis 1,2. Sobre este versículo ya se ha hablado (2) y la explicación continúa aquí.

La letra *Jet* es la letra final de la palabra *Ruaj* y bajo ella se encuentra el signo de puntuación vocálico *Pataj*. La *Jet* final es única en este sentido, pues en todos los demás casos la vocal se lee tras la letra a la que acompaña, mientras que *Pataj* se lee siempre antes que la *Jet* cuando va a final de palabra.

Los cabalistas dicen que la letra *Jet* representa a la Sefirah de Yesod-Fundamento, que es paralela al órgano masculino. Este órgano contiene dos conductos, uno para la reproducción y otro para descargar residuos, y ambos están representados por las dos “patas” de la *Jet* (*Shaar RaShBY*, en *Zohar* 1,3a). El conducto que atañe a la reproducción es la fuente del bien, mientras que el que está relacionado con la eliminación de desechos sería la fuente del mal.

El concepto primario de la *Jet* es el de una abertura desde abajo, y esto queda indicado por la forma de la letra, que en realidad está cerrada en tres lados y abierta en la parte de abajo. Esto se halla reforzado por la *Pataj* bajo la *Jet*, ya que la palabra *Pataj* significa literalmente “abertura”.

El autor dice que la *Jet* en la palabra *Ruaj* alude a las tres direcciones (o vientos) *-Ruj-ot* en hebreo que están cerradas. Estas direcciones cerradas son Sur, Este y Oeste, teniendo correspondencia respectivamente con Jesed-Amor, Tiferet-Belleza y Yesod-Fundamento. La única dirección abierta es el Norte, que corresponde a Gevurah-Fuerza.

El concepto de Jesed-Amor es el de dar libremente, mientras que el de Gevurah-Fuerza es el de la restricción o poner límites. Cuando se dice que la Fuerza es restrictiva, es en el sentido de la enseñanza, “Quien es fuerte es aquel que contiene sus impulsos” (*Avot* 4,1). Es obvio que el hombre puede restringir su naturaleza, y

si el hombre puede hacerlo, entonces Dios ciertamente también puede. La naturaleza de Dios, sin embargo, es hacer el bien y, por lo tanto, cuando Él restringe Su naturaleza el resultado es el mal. Así la Sefirah de Gevurah-Fuerza es considerada como la fuente del mal.

El Norte se halla asociado con el mal en muchos lugares (véase 162, 163, 199). Se dice que está "abierto" porque la existencia del mal abre la puerta a la libertad de elección.

LA TRIPLE DISPOSICIÓN DE LAS DIEZ SEFIROT

KETER-CORONA

BINAH-ENTENDIMIENTO

JOJMAH-SABIDURÍA

GEVURAH-FUERZA

JESED-AMOR

TIFERET-BELLEZA

HOD-ESPLENDOR

NETZAJ-VICTORIA

YESOD-FUNDAMENTO

MALJUT-REINO

LAS VOCALES Y LAS SEFIROT

Vocal	Forma	Sonido	Sefirah
Kamets	⚓ debajo	a, o	Keter-Corona
Pataj	— debajo	a	Jojmah-Sabiduría
Tseré	•• debajo	e	Binah-Entendimiento
Segol	••• debajo	e	Jesed-Amor
Shevá	•••• debajo	shevá	Gevurah-Fuerza
Jolem	• arriba a la izquierda	o	Tiferet-Belleza
Jirek	••••• debajo	i	Netzaj-Victoria
Kibuts	•••••• debajo	u	Hod-Esplendor
Shurek	•••••••• centro a la izquierda	u	Yesod-Fundamento
Sin vocal			Maljut-Reino

(Véase Tikuney Zohar 70, 129a, b)

Se dice que el "viento tormentoso", "gran nube" y "fuego ardiente" mencionados por Ezequiel representan las tres Cáscaras (*Klipot*) del mal (*Zohar* 2,203a). Estas Cáscaras son la fuente de todo mal y en este versículo están asociadas con el Norte.

La Cáscara más cercana al mundo físico es el fuego y es éste el que causa destrucción e infringe castigo. Por eso se dice que el castigo del Gehenom es el fuego (véase *Etz Jaim, Shaar Kitzur ABYA* 4).

La Sefirah de Gevurah-Fuerza corresponde al segundo día de la creación. El Talmud dice que en el relato de la creación, la frase "era bueno" no aparece en el segundo día, ya que fue en ese día cuando fueron creados los fuegos del Gehenom (*Pesajim* 54a).

Hay una constante tensión entre Jesed-Amor y Gevurah-Fuerza, siendo éstas los atributos de la misericordia y la justicia respectivamente. Cuando Israel hace la voluntad de Dios, el atributo de la misericordia es el que predomina.

35. El atributo de justicia estricta demandaría un castigo inmediato por cualquier pecado. El atributo de misericordia, sin embargo, retrasa el castigo dando al hombre una oportunidad para arrepentirse.

36. (Véanse notas e ilustración). La letra *Dalet* consta de dos líneas, una de derecha a izquierda en la parte superior, y la otra vertical en el lado derecho. La primera línea conecta Jojmah-Sabiduría con Binah-Entendimiento, mientras que la segunda línea conecta Jojmah-Sabiduría con Jesed-Amor. La vocal asociada con Jojmah-Sabiduría es la *Pataj*, mientras que la *Segol* va asociada con Jesed-Amor.

La palabra *Dalet* significa "puerta", mientras que la palabra *Pataj* significa "abertura". Como Jojmah-Sabiduría representa nuestra más alta percepción de lo Divino, es ese "abrirse" de Dios lo que hace que Él se revele a Sí mismo.

La *Segol* tiene relación con la palabra *Segulah*, un remedio que funciona sin una razón aparente. Así la *Segol* tiene un paralelismo con la *Sefirah* de Jesed-Amor, que da libremente, incluso sin un motivo. La *Sefirah* de Gevurah-Fuerza, por otro lado, restringe y sólo da lo que uno se gana con estricta justicia.

Las dos "puertas del mundo" son la *Pataj* y la *Segol*. La *Pataj* es una abertura natural, mientras que la *Segol* es la abertura que da incluso sin una razón. Ambas están en la puerta que es la letra *Dalet* (véase 89, 178).

37. La abertura (*Pataj*) entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento también permite la existencia de Gevurah-Fuerza, que, como ya hemos mencionado, es a la vez norte y mal (véase nota 19).

El nivel del Trono es Binah-Entendimiento. Se le llama Trono porque, en general, el concepto de sentarse es el de descender. Por lo tanto, cuando decimos que Dios "se sienta", queremos decir en realidad que Él está haciendo descender Su esencia, de modo que se relacione con Su universo y pueda ser comprendida por éste. El Trono es el vehículo a través del cual Dios "se sienta" y entonces provoca Su propio descenso, y éste es el concepto de Binah-Entendimiento, a partir del cual nosotros comprendemos a Dios. Este Trono se menciona en Ezequiel 1,26 y en Isaías 6,1.

El Entendimiento está normalmente en la cabeza. Pero su contrapartida en las Sefirot inferiores es Gevurah-Fuerza, que tiene su paralelismo con el brazo izquierdo. Así, este trono está a veces en la "cabeza" y a veces en el "brazo". Ésto se corresponde con los Tefillin, que se llevan tanto en la cabeza como en el brazo izquierdo (*Deuteronomio* 6, 8).

Se alude aquí a los Tefillin que Dios porta y que se mencionan en el Talmud (*Berajot* 7a). Cuando llevamos puestos los Tefillin, estos se corresponden con los que lleva Dios y nos acercan a Dios en la medida en que nos ayudan a parecernos a Él. Por supuesto, los Tefillin de Dios no son físicos, pero hacen referencia a conceptos especiales asociados con las Sefirot apropiadas.

En cierto sentido, el que nosotros llevemos Tefillin hace que Dios descienda hacia nosotros y nos permite participar de su esencia. No obstante, éste es el concepto de Trono, como hemos mencionado más arriba. Podría dar la impresión de que se nos indica que deberíamos dar a los Tefillin la forma de una silla y sentarnos sobre ellos, pero esto no sería apropiado ni respetuoso.

El autor, pues, dice que Dios lleva Sus Tefillin en la *Mem* abierta. Éste es el concepto de Binah-Entendimiento, la Madre superior, cuando Ella descende para rodear y proteger a las Sefirot inferiores, que son Sus "hijos". Este descenso es el misterio de la Matriz superior (véase 84). Los Tefillin que se llevan en la cabeza tienen, pues, tiras que descenden y rodean nuestro cuerpo.

El valor numérico de *Mem* es cuarenta, haciendo alusión a los cuarenta días en que el embrión toma forma dentro del útero. Estos cuarenta se equiparan también con las Diez Sefirot en cada una de los cuatro compartimentos de los Tefillin que se llevan en la cabeza (véase 50).

38. El tema principal aquí es el hecho de que Dios siente el máximo placer cuando el mal se transforma en bien. Al hombre le fue dado el libre albedrío para poder superar el mal, siendo éste el propósito de la creación. Cuando el mal es vencido, se cumple este propósito, y éste es el "placer" de Dios.

En un sentido más profundo, cuanto mayor es el dominio del mal, en mayor medida, la persona hace uso de su libre albedrío, y al hacer esto, más se asemeja a Dios.

Es evidente que en este párrafo lo opuesto al mal es la paz (véase 11, 12).

40. El punto vocálico *Jolem* corresponde a la Sefirah de Tiferet-Belleza, que es la esencia de Zeir Anpin, el Hombre Superior.

Éste es también el concepto del alma. En general, se considera a los puntos vocálicos como el alma de las letras (116). En el caso de la *Jolem*, sin embargo, el punto vocálico suele incluir a menudo la

letra *Vav*. Se trata de un punto vocálico asociado con una letra y alude a que el alma se manifiesta en el cuerpo. Además, el hecho de que se use la letra *Vav* indica conexión (véase comentario a 29).

Si se da atención primaria al alma, entonces el cuerpo es también fuerte en el Mundo por Venir. Aquí se refiere al cuerpo tras la resurrección, que es fortalecido de tal manera por el alma, que se convierte en inmortal (véase *Derej HaShem* 1,3.13). La principal fuerza del cuerpo es el hecho de que se asemeja al Hombre Superior, representado por la vocal *Jolem*.

La *Jolem* se coloca en la cabeza de la *Vav*, indicando que el principal dominio del alma es la mente del hombre. Pero si uno pervierte el alma, aparece entonces la enfermedad en la cabeza.

41. La *Jolem* indica la manifestación del alma en el cuerpo. La forma más común de esta manifestación es el soñar (véase *Derej HaShem* 3,1.6).

42. El punto vocálico *Jirek* es paralelo a la Sefirah Netzaj-Victoria.

Como se ha explicado anteriormente, Netzaj-Victoria representa el propósito primario de la creación, mientras que Hod-Esplendor sería lo que es secundario (30). El mal es el resultado de los elementos secundarios de la creación, ya que su propósito es sólo permitir la existencia del libre albedrío, provocando así el propósito primario que es la adhesión del hombre a Dios. Puesto que el Mal está asociado con la “parte de atrás” (*Ajarayim*) o el “Otro Lado” (*Sitra Ajara*), obtiene su sustento primario de Hod-Esplendor (véase *Etz Jaim, Shaar HaYereaj* 5).

Por este motivo la palabra hebrea para Esplendor, *Hod*, tiene también la connotación de *Hodaah*, que significa “sumisión”. Hod-Esplendor es sumisa en el sentido de que permite al Mal existir. Esto no contradice el hecho de que la fuente última del mal es *Gevurah-Fuerza*, ya que en la disposición de las Sefirot, Hod-Esplendor es una ramificación de *Gevurah-Fuerza*.

Sin embargo, el principal propósito es el bien total y, por lo tanto, detesta el mal. Esto queda representado por la *Jirek*, que equivale a Netzaj-Victoria. Se dice pues, que uno debería rechazar el mal de modo que el bien se adhiriera a él.

La *Jirek* es entonces un único punto, indicando que hay, básicamente, un propósito primario.

El principal concepto de “hielo” (*Keraj*) aquí mencionado, es suavidad. Así la raíz *Karaj* tiene también la connotación de desgaste o calvicie.

El agua se asocia normalmente con Jesed-Amor, y en este sentido se menciona el agua en el primer día de la creación, ya que el primer día también es equiparable a Jesed-Amor. Sin embargo, la realización del potencial del agua tuvo lugar en el quinto día, que equivale a Hod-Esplendor, cuando los peces y otras criaturas marinas fueron creadas. En este contexto, el agua tiene la connotación de cambio y libre albedrío, que es el concepto de Hod-Esplendor, el nivel secundario de la creación. Las criaturas marinas fueron los primeros animales creados, y éstas participan de dicho concepto de cambio y libre albedrío.

El Hielo, por otra parte, es agua helada e indica el concepto de agua cuando pasa a un estado de permanencia. Hay una relación con Netzaj-Victoria, pues la palabra *Netzaj* también tiene la connotación de permanencia y eternidad. Esto alude al estado permanente del hombre, que está en el Mundo por Venir, donde “el justo se sienta complaciéndose en la radiante Presencia Divina” (*Berajot* 17a). Los ángeles que ve Ezequiel siempre se encuentran en dicho estado, y mirándolos escribe “sobre sus cabezas había la semejanza de un hielo espantoso” (*Ezequiel* 1,22).

El pelo es algo que procede de una criatura viva, pero en sí mismo, no está vivo. Representa, así, un extremo descenso de estatus, no-vida, que emana de la vida. Es también una prenda autoelaborada que recubre a la criatura viva.

El principal propósito de la creación fue que Dios mismo pudiera revelarse a la obra surgida de sus manos, lo cual era el mayor bien posible que Él podía otorgar. Éste es el nivel de Netzaj-Victoria, el propósito primario. Sin embargo, esto es imposible de cumplir sin limitación, reducción y encubrimiento, ya que ninguna cosa creada podría soportar la Luz sin límites de Dios. Por lo tanto, como un concepto secundario, Dios debe restringir Su esencia y reducir y ocultar Su luz. A esto se refiere “pelo”. Es también el nivel de Hod-Esplendor, el propósito secundario.

La calvicie, la ausencia de pelo, alude al Futuro Último, cuando no sea necesaria ninguna cobertura y el hombre pueda tener la experiencia de Dios al nivel más alto posible. En este momento, se revelará el propósito primario, representado por la *Jirek* y Netzaj-Victoria.

Las palabras “y limpia” son el último de los Trece Atributos de la Misericordia mencionados en la revelación de Dios a Moisés. Esto hace referencia a la última limpieza de todo mal por parte de Dios, donde Su propósito primario será revelado.

45. Esto sigue a la explicación previa, ya que se habla de un tipo de fuego que consume el agua.

La primera Voz es Jesed-Amor, y es representada por el agua.

La segunda Voz es Gevurah-Fuerza. El primer versículo de Isaías muestra que Gevurah-Fuerza se representa por medio de una mano, pero no indica cual de ellas. El siguiente versículo completo, dice: “Mi mano ha fundado la tierra, mi mano derecha ha extendido los cielos”. Esto indica que una “mano” no especificada se refiere a la mano izquierda. De aquí que la segunda Voz, Gevurah-Fuerza, equiva a la mano izquierda (véase 145).

La tercera Voz es Hod-Esplendor como indican los versículos citados.

La cuarta Voz es Yesod-Fundamento y se alude siempre a ella con un arco.

La quinta Voz es Tiferet-Belleza, que reconcilia al fuego y al agua (véase 11).

La sexta Voz es Netzaj-Victoria, que tiene también connotaciones de permanencia y eternidad. A ella se hace alusión con la palabra “eternidad”.

La séptima Voz es Maljut-Reino, a la que se alude mediante “Gloria”.

Este orden difiere del orden convencional de las Sefirot, en la medida en que Hod-Esplendor y Yesod-Fundamento se intercambian con Tiferet-Belleza y Netzaj-Victoria.

46. Esto enseña otro aspecto de Netzaj-Victoria, en concreto que es la fuente de la revelación y la profecía. Es lo mismo que el fuego de Elías ya mencionado en 44.

Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor se corresponden con los dos pies, que reposan sobre la tierra. De forma similar, estas dos Sefirot hacen referencia al nivel que está por debajo de ellas. Así resulta que toda revelación viene de estas Sefirot y de ahí que este “gran fuego” estaba en la tierra y fue de él que la palabra emergió.

47. Esto indica que ellos vieron sólo las Sefirot, pero no a Dios Mismo. Además, entre las Diez Séfirot, vieron solamente las siete

más bajas. No vieron la “garganta”, indicando que no tuvieron ninguna percepción por encima del “cuello”, es decir, las Sefirot Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento y Keter-Corona. Esto se explicara en el párrafo 49.

48. En esta sección se introduce el concepto de las Diez Sefirot. Las siete Sefirot inferiores se corresponden con los siete días de la creación y han sido ya explicadas en 45. Además de los siete días, la creación también implicó Diez Palabras (*Avot* 5,1). De forma similar, aunque la revelación en el Sinaí implicó Diez Mandamientos, consistió en siete Voces.

Esta cuestión presenta un problema: ya que la creación implica un concepto de diez, ¿por qué se expresa usualmente en términos de siete?

La respuesta que se da es que las diez “se expresaron con una única palabra”. Las Diez representan un concepto interno que es expresado externamente como una idea única. Esto es así porque el Diez representa una estructura completa. Por otro lado, las siete son una estructura incompleta y, por lo tanto, se ven como entidades separadas (véase *Etz Jaim, Shaar HaMelajim* 5).

Así, en el relato, la creación implicó un concepto de Diez Palabras (véase 118, 138, 140, 179). Éste fue un concepto interno expresado externamente en un único acto de creación. Sin embargo, cuando la creación se expresó fue una acción de siete días.

49. Las Diez se dividen en dos grupos, siete Voces y diez Palabras. Las más bajas entre las Diez Sefirot suelen denominarse Atributos (*Midot*), mientras que las tres más altas se llaman Mentalidades (*Mojim*). Un atributo es algo que es externo, mientras que una Mentalidad o proceso mental es completamente interno. De forma similar, una “voz” se exterioriza, mientras que un “dicho” sin voz, no.

Los Diez Reyes mencionados aquí son los mismos que los ya mencionados en 27. A las Sefirot se les denomina Reyes en muchas partes de la literatura cabalística, especialmente en su estado en el Universo del Caos antes de la rectificación (véase comentario a 11). Se alude a ellos como Reyes de Edom al final de Génesis 36. Se les llama “reyes” porque un rey sólo recibe de sus súbditos y no contribuye a la economía de su reino. Igualmente, estas Sefirot del Universo del Caos sólo podían recibir pero no podían dar.

De las tres Sefirot mencionadas aquí, solamente Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento lo son de forma explícita. En lo concerniente a Keter-Corona, simplemente se nos advierte que no especulemos sobre sus misterios.

50. En la terminología cabalística la palabra “gloria” se refiere siempre a una vestidura (cf. *Shabbat* 113a). También alude a la Sefirah de Maljut-Reino.

Una vestidura sirve a dos propósitos, cubrir y revelar. En lo que concierne a Dios, el concepto de “vestidura” cubre Su verdadera esencia, pero al mismo tiempo atenuándola de tal manera que pueda ser revelada.

El versículo “el principio de Tu palabra es la verdad (*Emet*)”, habla de los tres pasos que precedieron a los siete días de la creación. La palabra *Emet* se deletrea Alef Mem Tav, que son las tetras primera, media y última del alfabeto hebreo. Como tales hacen referencia a los conceptos de pasado, presente y futuro, y se corresponden con las Sefirot de Jojmah-Sabiduría, Keter-Corona y Binah-Entendimiento, que están ocultas.

Como ya vimos anteriormente Jojmah-Sabiduría corresponde al pasado, mientras que Binah-Entendimiento es el futuro (véase comentario a 30). Keter-Corona es el presente eterno, ya que existe en un plano que está absolutamente por encima del tiempo. Sin embargo, este nivel está totalmente más allá de la comprensión y es representado con una quasi-Sefirah, Daat-Conocimiento, que es el concepto de la conexión entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. Éste es el presente temporal, que es la conexión entre pasado y futuro. El concepto interno de Keter-Corona es, así, exteriorizada como Daat-Conocimiento (véase 186).

Aunque traducido como “el principio de Tu palabra”, la traducción literal de este versículo es “la cabeza (*rosh*) de Tu palabra”, refiriéndose a las tres Sefirot superiores, que constituyen la cabeza.

Las Sefirot a las que se denomina “Reyes” al final de Génesis 36 son principalmente las siete inferiores. Éstas son las Sefirot que nosotros podemos experimentar. Además, la Sefirah a través de la cual son reveladas las demás es siempre Maljut-Reino. De aquí que “la gloria de los reyes es revelar una palabra”.

Los cuatro pasos básicos de la creación implican también cuatro universos, cada uno de ellos con sus propios habitantes. Los habitantes de los tres universos inferiores son categorías de ángeles.

Se incluyen en la siguiente tabla:

LOS CUATRO NIVELES		
<i>Nivel</i>	<i>Universo</i>	<i>Habitantes</i>
Jojmah-Sabiduría	Atzilut-Proximidad	Sefirot (Emanaciones) Partzufim (Personificaciones)
Binah-Entendimiento	Briah-Creación	Serafim (Arcángeles)
Los Seis Siguietes	Yetzirah-Formación	Ángeles (Jayot, Querubim...)
Maljut-Reino	Asiah-Acción	Ofanim (Ruedas)

La “gloria de los reyes” se refiere al nivel de Maljut-Reino, que es el Universo de Asiah-Acción. A los ángeles de este Universo, que son los portavoces de la expresión, se les denomina Ofanim.

51. Aquí se explican las Sefirot con gran detalle. Ya que Keter-Corona no puede ser experimentada, la primera Sefirah que se explica es Jojmah-Sabiduría.

A Jojmah-Sabiduría se alude por medio de la primera palabra de la Torah, *BeReshit*, “en el principio”. A ello hace referencia el versículo “el principio es la Sabiduría” (véase 49).

La segunda Sefirah explicada es Binah-Entendimiento. Ésta ha sido ya identificada con las almas a partir del versículo “el alma (*Neshamah*) de Shadai les da Entendimiento” (49). Aquí se identifica también con el concepto de Espíritu (*Ruaj*), y así se menciona en el versículo: “el Espíritu de Dios revoloteaba en la superficie de las aguas” (*Génesis* 1,2).

En las enseñanzas cabalísticas, se dice que Binah-Entendimiento es la fuente de las almas y, por lo tanto, recibe el nombre de Madre Superior (*Ima Ila'ah*). Como se ha mencionado anteriormente, el nivel de Binah-Entendimiento es el Universo de Briah-Creación y es en este universo donde se originan las almas *Neshamah*.

Como se ha explicado ya, Jojmah-Sabiduría es el pasado, mientras que Binah-Entendimiento es el futuro y, por lo tanto, el concepto de tiempo se origina a partir de la confluencia de estas dos Sefirot. El concepto completo de tiempo se define sólo en el nivel de Binah-Entendimiento. Puesto que el hombre únicamente puede funcionar dentro de la trama del tiempo, su alma se origina en este nivel, que es donde se origina el tiempo.

El siguiente nivel es el de Jesed-Amor, que es la cuarta Sefirah. Jesed-Amor es comparada con el agua (véase comentario a 43). Una razón para esta comparación es que el agua fluye hacia abajo desde un lugar alto y, del mismo modo, la influencia de Jesed-Amor desciende libremente desde su alto lugar.

En un nivel más básico, el agua es la esencia del cambio. Una vez que el tiempo es definido por Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, el concepto de cambio puede también ser definido. El estado líquido es la esencia del cambio, mientras que el estado sólido es la permanencia.

De Jesed-Amor, que tiene paralelismo con el agua, se dice que está “debajo del espíritu”, es decir, Binah-Entendimiento. Esto se basa en el versículo “el espíritu de Dios revoloteaba en la superficie del agua” (Génesis 1,2).

Este nivel de Jesed-Amor, equivalente al agua, es la primera de las siete Sefirot inferiores, las cuales se corresponden con los siete días de la creación. Es, por lo tanto, el primer ladrillo de la creación y así está escrito: “he dicho, el mundo se construye en Jesed” (Salmos 89,3). Asimismo está escrito: “Él extiende la tierra sobre el agua” (Salmos 136,6). Ya que la Torah comienza con el concepto de Jesed-Amor en el primer día de la creación, es a través de ella que el hombre es iniciado en la Torah.

El versículo de Isaías es aquí en realidad el versículo a partir del cual el Talmud deriva la enseñanza de que la Torah se puede comparar con el agua (véase Bava Kama 17a).

52. Puesto que el oro es más valioso que la plata, se plantea la cuestión de por qué la plata se menciona primero en las escrituras. La respuesta es que la plata es Jesed-Amor, mientras que el oro es Gevurah-Fuerza, la quinta Sefirah. La razón que se da es que, ya que la plata es menos valiosa, se coloca a la derecha porque es “fácil de extraer” y distribuir. Por otra parte el oro es más valioso, y se coloca a la izquierda y se retiene.

En la práctica cabalística, la mano derecha es Jesed-Amor, mientras que la mano izquierda es Gevurah-Fuerza (véase 144, 145). De forma general, la mano derecha implica dar, mientras que la izquierda implica retener. Por lo tanto, se enseña que “la izquierda aleja mientras que la derecha acerca” (Sotah 47a).

53. Las primeras seis de las siete Sefirot inferiores, desde Jesed-Amor hasta Yesod-Fundamento, son personificadas como Zeir Anpin (Rostro Menor), el arquetipo de la personificación masculina (véase 81, 140). Esta Personificación masculina es el “Hombre en el trono” visto por Ezequiel: “Y en la semejanza del trono estaba la semejanza de la apariencia de un Hombre” (Ezequiel 1,26). Incluso, aunque las siete Sefirot inferiores también incluyen a Maljut-Reino, el elemento femenino, el autor está ahora hablando de un nivel previo a que lo femenino fuera tomado de lo masculino. Este nivel corresponde a Adán antes de que Eva fuera extraída de él.

Lo “Masculino” representado por la letra *Zayin* está en el Universo de Atzilut-Proximidad, mientras que el Trono está en el Universo de Briah-Creación, que es también el mundo de las almas. En este sentido la *Heh* es un trono para la *Zayin*.

En otro sentido, la *Heh* también representa a Binah-Entendimiento, que es la Madre de lo Masculino y es también la raíz de las almas (51). Es la primera *Heh* del Tetragrammaton (véase comentario a 29).

El alma contiene cinco niveles, y estos se corresponden con las Sefirot y los Universos tal como se presenta en la siguiente tabla.

LOS CINCO NIVELES DEL ALMA

<i>Sefirah</i>	<i>Universo</i>	<i>Nivel del Alma</i>
Keter-Corona	Adam Kadmón	Yejidah-Unicidad
Jojmah-Sabiduría	Atzilut-Proximidad	Jayah-Vitalidad
Binah-Entendimiento	Briah-Creación	Neshamah-Aliento
Las Seis Siguietes	Yetzirah-Formación	Ruaj-Viento, Espíritu
Maljut-Reino	Asiah-Acción	Nefesh-Alma

De estos cinco, sólo los tres inferiores se introducen dentro del ser del hombre. Los dos más altos, Jayah-Vitalidad y Yejidah-Unicidad son considerados como Envoltorios (*Makifin*), que no influyen directamente al hombre. Una razón para esto es que los más altos de los dos niveles existen en un dominio por encima del tiempo (véase comentario a 51). Estos niveles sólo entrarán en el ser del hombre en el Mundo por Venir.

El concepto de estas partes del alma puede comprenderse por medio de la analogía con un soplador de vidrio. Un aliento brota de los labios del soplador, viaja a través del tubo de soplado como un viento y finalmente reposa en el objeto que está formando, dándole la forma que él desea.

El aliento es Neshamah-Hálito, que tiene su significado literal. Se le menciona en el versículo; "Y Dios insufló en sus narices un aliento (*Neshamah*) de vida" (*Génesis 2,7*). Éste se transmite al hombre bajo la forma de un "viento", que es el nivel de Ruaj-Espíritu de Viento. Cuando reposa en el hombre, recibe el nombre de Nefesh-Alma, que viene de la raíz *Nafash* cuyo significado es "descansar".

En este esquema, el nivel de Jayah-Vitalidad representaría la respiración antes incluso de que salga del Soplador, mientras aún es una parte integral de su fuerza vital. El nivel de Yejidah-Unicidad sería el auténtico deseo que le impulsa a respirar.

Ya se ha señalado que *Bet* representa a Jojmah-Sabiduría, que es lo que sustenta todas las cosas (5).

La clave para esta enseñanza es la letra, que es más baja que su trono *Zayin* y, al mismo tiempo, está sobre él. De forma similar, aunque el oro es más valioso que la plata, se manifiesta en un nivel inferior.

La razón para esto implica un importante concepto. El propósito primario de Dios en la creación es dar. Ya que la creación no puede aceptar todo lo que Dios tiene que dar, Él debe también restringirse. El concepto de restricción, por lo tanto, cumple una función secundaria en la creación. La plata y Jesed-Amor representan el acto de dar y están, así, en un nivel más alto que el oro y Gevurah-Fuerza, que representan la restricción.

Pero, incluso aunque dar es más elevado que restringir, lo que se retiene es siempre más grande que lo que se da. Ciertamente, la razón por la que se retiene es precisamente porque es demasiado elevado para darse. De este modo, lo que se da es la plata, mientras que lo que se retiene es el oro, más valioso. Esto es evidente en los

cinco niveles del alma, donde se retienen los dos más elevados.

En el sentido en el que aquí se representa, la palabra *HaZahav* ("el oro", HZHV) es en realidad una inversión del Tetragrammaton YHVH, con la *Zayin* reemplazando a la *Yod*.

54. El concepto anterior se desarrolla aquí de forma más completa. El Rey es Jojmah-Sabiduría, mientras que su hija es Maljut-Reino, el elemento femenino arquetípico. Ella está unida al Macho y, por esta razón, está representado por medio de la letra *Zayin*, como arriba. Esta Hija es la que da nacimiento a toda la creación.

Para que la creación sea independiente del Rey, éste debe divorciarse de aquélla. Pero, al mismo tiempo, debe permanecer íntimamente conectado a ella, siendo ésta la principal paradoja de la creación (véase 1). El Rey, por lo tanto, se contrae, aunque deja una "ventana" a través de la cual puede comunicarse con Su hija. Esta ventana restringe, pero puede abrirse.

La ventana es la letra *Heh*, que representa los cinco niveles del alma. Y aunque Dios Se oculta del hombre, el alma es la ventana de Dios.

Así, el versículo dice que la Hija del Rey está escondida, no sólo del Rey, sino también de nosotros. La vestidura que la oculta es el oro, el concepto de restricción.

55. Como se ha explicado anteriormente (en 51, 53), el más alto nivel del alma que podemos experimentar es Neshamah-Aliento, que es el nivel de Binah-Entendimiento. Sólo en el Mundo Futuro alcanzaremos el nivel de Jojmah-Sabiduría, el nivel de Jayah-Vitalidad.

La *Bet* hace referencia a Jojmah-Sabiduría, que está dos niveles por encima de los siete días de la creación. Estos dos niveles son los dos mil años.

El que pregunta entiende que de estos dos mil años se puede deducir que "miles de veces más de lo que era", en realidad significa dos mil. Se le responde que "milés" puede también significar siete mil.

Esto se puede interpretar como que, tal como el sol rige el mundo durante siete mil años, del mismo modo lo hace la luna.

56. Las primeras cinco Sefirot, Keter-Corona, Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento, Jesed-Amor (plata) y Gevurah-Fuerza (oro) ya han sido explicadas. Puesto que una ventana puede cerrarse y también abrirse, el oro es el atributo de la justicia.

57. A las siete Sefirot inferiores se las menciona como "cielo" y "tierra". El "Cielo" son las seis, mientras que la "tierra" es Maljut-Reino (véase 30).

El Sabbath representa el nivel de Maljut-Reino, que es el nivel de Nefesh-Alma. Como se ha mencionado más arriba, la palabra *Nefesh* viene de la raíz que significa "descansar".

Como veremos, la dimensión definida por Keter-Corona y Maljut-Reino es la dimensión del "alma".

El nivel del cuerpo es trabajar para ganarse el sustento, mientras que el nivel del alma es recibirlo como un regalo gratuito. Durante los seis días de trabajo debemos ganar todo lo que obtenemos con "motivación desde abajo", mientras que en el Sabbath se nos da como un regalo gratuito. Éste "sustenta a las almas".

58. El Sabbath representa a Maljut-Reino, el elemento femenino primario y la matriz a partir de la cual se originan todas las almas. En las enseñanzas cabalísticas "palabra" alude también a Maljut-Reino.

El "pacto" es la Sefirah de Yesod-Fundamento, que tiene su paralelismo con el órgano sexual masculino. Es a través de la unión de lo Masculino y lo Femenino que las almas se engendran. El pacto de Abraham conllevó la circuncisión del órgano sexual masculino, y entonces Abraham y sus hijos podrían transmitir almas engendradas por lo Masculino y lo Femenino supremos (véase 82, 168).

Se dice que este pacto se llevó a cabo entre "los diez dedos de las manos y los diez dedos de los pies". Los diez dedos de las manos aluden a las Diez Sefirot que dan (véase 138). Éste es el concepto de "motivación desde arriba". Los diez dedos de los pies, por otro lado, representan a las Diez Sefirot que reciben desde abajo, tal como el suelo sostiene los pies por debajo de ellos.

El conjunto que unifica estos dos grupos de diez es el órgano sexual, que engendra almas. Como ya se ha mencionado (53), el alma es la "ventana" a Dios y es el canal a través del cual "las manos" dan y "los pies" reciben.

Una vez que a Abraham se le dio esta gran posibilidad de hacer descender las almas más altas a través de la alianza de la circuncisión, él se avergonzó porque ya había engendrado a Ishmael mientras estaba incircunciso. Entonces Dios le dijo que sería el "padre de muchas naciones" y que, aunque Ishmael ya había nacido, su principal realización sería a través de Isaac.

59. En este contexto, el agua se refiere a Jojmah-Sabiduría, mientras que el fuego es Binah-Entendimiento (véase HaGra sobre *Sefer Yetzirah* 1, 11.12). A esto se alude también en la palabra *Emet* --"Verdad" (véase 50). Incluso, aunque normalmente se dice que el agua es Jesed-Amor y el fuego es Gevurah-Fuerza, aquí se alude a Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. No es una contradicción, ya que Jojmah-Sabiduría es la raíz de Jesed-Amor, mientras que Binah-Entendimiento es la raíz de Gevurah-Fuerza (29).

"Cielo" alude a las Seis Sefirot de Zeir Anpin, que corresponde a los seis días de la creación. Estos han surgido de la unión entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, el Padre y la Madre supremos, fuego y agua.

"Cielo" es "hay agua", ya que la más elevada de estas seis Sefirot es Jesed-Amor, que se representa por medio del agua. Las seis contienen también a Gevurah-Fuerza y, por lo tanto, "agua combinada con fuego".

El concepto de "paz y amor" es el de rectificación (2). Una vez que las Sefirot pueden interactuar y comunicarse entre sí, pueden ser rectificadas para formar Personificaciones (*Partzufim*). La más importante de estas personificaciones es Zeir Anpin (Rostro Menor) que consta de estas seis Sefirot y a la que se alude con la palabra "Cielo" (véase 11, 153).

60. El siete hace referencia aquí también a las siete Sefirot inferiores, consistentes en Zeir Anpin junto con Maljut-Reino, lo Femenino. La respuesta es que deben mirar cuidadosamente el versículo. "Justo" se refiere siempre a la Sefirah de Yesod-Fundamento, pues está escrito: "El Justo es el Fundamento del mundo" (*Proverbios* 10,25) (véase 61).

En las enseñanzas cabalísticas el "Juicio" es el propio Zeir Anpin. Así, seis de las siete Sefirot son el "Juicio" y son las seis de Zeir Anpin. La Sefirah de Yesod-Fundamento, que es el órgano sexual masculino, incluye también a lo Femenino, como se explicará más adelante (véase 67, 82).

61. La letra *Tzadi* significa aquí la representación de la Sefirah Yesod-Fundamento, el Justo (*Tzadik*). La *Yod* representa a Jojmah-Sabiduría, la primera letra de YHVH. La *Nun* tiene el valor numérico de cincuenta, que representan las "cincuenta puertas del Entendimiento", por tanto la *Nun* alude a Binah-Entendimiento. Ésta es

la primera *Heh* de YHVH. *Heh* tiene el valor numérico de cinco y, cuando se multiplica por el diez de la *Yod*, da lugar a cincuenta.

Cuando Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento aparecen juntos en la unión entre el Padre y la Madre supremos, entonces también puede haber unión entre lo Masculino y lo Femenino, entre Zeir Anpin y Maljut-Reino. A la unión entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, el Padre y la Madre, se le llama Daat-Conocimiento e indica unión íntima, como en el versículo: "Y Adán *conoció* a su mujer" (*Génesis* 4,1). Éste es también el misterio del proverbio talmúdico "No puede haber erección sin Conocimiento" (*Yevamot* 53b).

La letra *Tzadi* es doble, indicando que es masculina y femenina (véase 83). La *Tzadi* representa, así, a Yesod-Fundamento, los órganos sexuales masculino y femenino. Ambos son despertados cuando las Mentalidades, Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento se unen.

62. Otra razón por la que Binah-Entendimiento se representa por medio de las "cincuenta puertas" es que se extiende de forma descendente a través de cinco Sefirot hasta Hod-Esplendor. Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor son, sin embargo, la fuente de la profecía, el nivel de los "videntes".

Fue en este "campo de los videntes" que Balaam construyó siete altares, equivalentes a las siete Sefirot que estamos explicando aquí.

El autor dice que este campo es como una carroza -un vehículo y se identifica con el "corazón" del Santo, Bendito sea. Está bien establecido en Cábala que el "corazón" representa la Sefirah de Binah-Entendimiento, pues se enseña que "el corazón entiende" (*Berajot* 61a).

Donde quiera que se utilice la expresión "Santo, Bendito sea", representa la Personificación de Zeir Anpin (Rostro Menor). Hay cinco Personificaciones básicas (*Partzufim*), construidas a partir de las Sefirot en el Universo de la Rectificación. Véase la siguiente tabla:

LAS PERSONIFICACIONES

<i>Sefirah</i>	<i>Partzuf—Personificaciones</i>
Keter—Corona	Atika Kadisha—El Santo Anciano
	Arij Anpin—Rostro Mayor (Paciente)
Jojmah—Sabiduría	Abba—Padre
Binah—Entendimiento	Imma—Madre
Las Seis Siguientes	Zeir Anpin—Pequeño Rostro (Irascible)
Maljut—Reino	Nukvah—La Doncella (Raquel)

El Arí (Rabí Isaac Luria) plantea una importante cuestión. Si Binah-Entendimiento es un proceso mental, ¿por qué se dice que se encuentra en el corazón y no en la cabeza? El corazón es en realidad la Personificación de Imma-Madre, que es Binah-Entendimiento, donde Ella misma se revela en Zeir Anpin.

Cada una de estas cinco personificaciones consta también de Diez Sefirot. El Yesod-Fundamento de Imma-Madre se extiende por el "pecho" de Zeir Anpin, siendo éste el concepto del corazón. Este Yesod-Fundamento de Imma-Madre es la *Tzadi*, mencionada en el párrafo anterior.

Incluso aunque los "Videntes" perciben con Binah-Entendimiento, canalizan a través de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, que son los dos "pies" de Zeir Anpin. Tal como los pies están en contacto con la base que está debajo de ellos, así Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor están en contacto con las mentes que están bajo ellas. El corazón, que es Binah-Entendimiento, se extiende a través de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, los dos "pies", y por lo tanto son la causa de que Zeir Anpin "pasee"

La afirmación de que Binah-Entendimiento se prolonga hasta Hod-Esplendor, el pie izquierdo, puede parecer contradictoria con la afirmación de que se prolonga hasta el "pecho" de Zeir Anpin. Sin embargo, el Yesod-Fundamento de Imma-Madre, la personificación de Binah-Entendimiento, se extiende hasta el "pecho", mientras que el Hod-Esplendor de Imma-Madre se extiende hasta el Hod-Esplendor de Zeir Anpin.

63. En una variante de lectura, la respuesta es "Madre, así Ben Zomah está fuera. . ." Está, pues, respondiendo que Binah-Entendimiento es Imma-Madre (véase 104)

De los Treinta y Dos Senderos se dice que pertenecen al corazón y, por lo tanto, pertenecen a Binah-Entendimiento. En el Sefer Yetzirah, sin embargo, se les llama los Treinta y Dos Senderos de la Sabiduría y parecería que pertenecen a Jojmah-Sabiduría más que a Binah-Entendimiento. El Arí reconcilia esta dificultad con el dicho del Zohar, según el cual "el Padre y la Madre nunca se separan" (*Zohar* 3,290b). Por lo tanto, el Yesod-Fundamento de Abba-Padre (Jojmah-Sabiduría) está siempre en conjunción con el Yesod-Fundamento de Imma-Madre (Binah-Entendimiento). Además, mientras que el Yesod-Fundamento de Imma-Madre se extiende hasta el corazón de Zeir Anpin, el Yesod-Fundamento de Abba-Padre se extiende hasta el

Yesod-Fundamento de Zeir Anpin. El Yesod-Fundamento de Abba-Padre (Jojmah-Sabiduría) está oculto por el Yesod-Fundamento de Imma-Madre (Binah-Entendimiento) y, por lo tanto, el primer lugar donde Abba-Padre se revela en Zeir Anpin es donde Imma-Madre deja de revelarse. Esto ocurre en el corazón de Zeir Anpin y, por lo tanto, éste es el lugar donde se revelan los Treinta y Dos Senderos de Sabiduría.

En la literatura cabalística, estos Treinta y Dos Senderos representan las treinta y dos veces que el nombre divino Elohim aparece en el primer capítulo del Génesis. Elohim es el nombre que se corresponde con la Sefirah de Binah-Entendimiento. Aquí el autor dice que “con ellos el mundo fue creado”.

El concepto del corazón, que consiste en las letras Lamed Bet, también representa la Torah en su totalidad. La primera letra de la Torah es una *Bet*, mientras que la letra final es una *Lamed*.

Como se ha explicado antes (en 30), las Diez Sefirot representan las diez direcciones básicas de un hiperespacio de cinco dimensiones. Keter-Corona y Maljut-Reino definen la dimensión bien-mal, Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento definen la dimensión temporal, mientras que las otras seis definen el continuo espacial tridimensional. Dos elevado a la quinta potencia da treinta y dos y, por lo tanto, éste es el número de esquinas de un hipercubo de cinco dimensiones (véase 95).

Aunque la fuente de la revelación es Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, toda revelación viene en última instancia a través de Maljut-Reino, que es lo Femenino. Ésta es también la Presencia Divina (*Shejinah*). Por lo tanto, los Treinta y Dos Senderos se revelan primeramente a través de la Hija.

El concepto de lo Femenino, sin embargo, se divide en dos conceptos que en las enseñanzas cabalísticas se representan por medio de las dos esposas de Jacob, Leah y Raquel. Raquel es el concepto Femenino que surge desde el mismo Maljut-Reino. Leah, por otra parte, es en realidad el Maljut-Reino de Imma-Madre (Binah-Entendimiento) y, como tal, representa el nivel más bajo de Imma-Madre, que está en el lugar de Maljut-Reino. Normalmente a Leah se la ve como por encima de Raquel.

Puesto que tanto Zeir Anpin como Raquel vienen de la matriz de Imma-Madre, ambos se representan como hermano y hermana. También son esposo y esposa, siendo éste el significado de “mi hermana, mi esposa” (*Cantar de los Cantares* 4,9 y 5,1). Lo Femenino es

también la “hija” de Zeir Anpin pues, como a Eva, se la extrajo de la costilla de su compañero. Además, ya que un aspecto de lo Femenino es Leah (que en realidad es el nivel más bajo de Imma-Madre) ella también es, en parte, madre de Zeir Anpin.

Por lo tanto, está escrito: “Dile a la Sabiduría: tú eres mi hermana, y llama madre al Entendimiento” (*Proverbios* 7,4). En la siguiente sección, a la sabiduría se la llama también hija de Dios.

64. El Juicio es Zeir Anpin (60). Esto se explica más adelante, en 67.

65. En Hebreo, Salomón es Shlomoh, de la raíz *Shalom*, que significa “paz” (véase *I Crónicas* 22,9). Como ya hemos visto, Paz es el atributo de Daat-Conocimiento, que es el concepto de unión y reconciliación, especialmente entre varón y hembra. La palabra *Shalom*-paz viene de la misma raíz que *Shalem*, que significa perfecto y completo. En particular, ni el varón ni la mujer son completos el uno sin el otro.

Shalom (ShaLoM) se escribe con una *Vav*, mientras que *Shlomoh* (ShLoMoH) se escribe con una *Heh*. Como hemos visto anteriormente, la *Vav* representa lo Masculino, mientras que la *Heh* es lo Femenino. Shlomoh-Salomón es, por ello, el concepto de “Paz” en Maljut-Reino, lo Femenino. Por lo tanto, se dice que Shlomoh-Salomón es “el Rey al cual pertenece la Paz” (*Shavuot* 35b, Rashi sobre el *Cantar de los Cantares* 1,1). Por lo tanto, Dios dijo a Salomón que su nombre era como el nombre de “Mi Gloria”, ya que la Gloria siempre hace referencia a la Sefirah de Maljut-Reino.

La Sabiduría se le dio a Salomón a través de la “hija”, que es también la Sefirah de Maljut-Reino. Es una importante enseñanza cabalística que Maljut-Reino es la Sefirah a través de la cual se revelan todas las demás. Puesto que Salomón se convirtió en una equivalencia de Maljut-Reino, él pudo también revelarse a través de ella.

Shlomoh es literalmente *Shalom He*-paz de la *Heh*, femenina, que es al mismo tiempo Binah-Entendimiento y Maljut-Reino. Salomón fue el que llevó el elemento de Daat-Conocimiento, que es la Paz, a lo Femenino, que es Maljut-Reino. Daat-Conocimiento es el vínculo entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento y, específicamente, es el medio por el que Jojmah-Sabiduría influye en Binah-Entendimiento. De ahí que Salomón haga bajar Jojmah-Sabiduría hasta Maljut-Reino gracias a lo cual se le da sabiduría.

66. La “Congregación de Israel” se refiere a las almas de Israel tanto del pasado como del futuro. Aunque frecuentemente intervienen a favor de la humanidad, no lo hacen cuando el hombre peca. Esto se relaciona con la enseñanza de que Dios consultó con las almas de los justos en el momento de la creación (*Bereshit Rabbah* 8,7).

67. Las siete Sefirot a las que se alude en este versículo también actúan para castigar al hombre cuando éste peca (véase 60). Aquí es evidente que el propósito principal de las siete Sefirot de Zeir Anpin y lo Femenino es controlar la providencia. Actúan como un mecanismo de retroalimentación, tratando al hombre según sus actos.

Al comienzo del Etz Jaim (“el Árbol de la Vida”), el Arí hace la siguiente aseveración: “Cuando surgió en Su Voluntad crear el universo, otorgó el bien a la obra de sus manos, para que ellos reconocieran Su grandeza y fueran merecedores de ser un vehículo para lo supremo, y así adherirse a Él”.

Los cinco conceptos mencionados corresponden a los cinco niveles de la creación y a las cinco Personificaciones (*Partzufim*):

“Surgió en su voluntad”	Arij Anpin	Keter-Corona
“otorgar el bien”	Abba-Padre	Jojmah-Sabiduría
“para que ellos Le reconocieran”	Imma-Madre	Binah-Entendimiento
“un vehículo para lo supremo”	Zeir Anpin	Los Seis Siguietes
“y así adherirse a Él”	Femenino	Maljut-Reino

Arij Anpin es, así, la Voluntad oculta de Dios, que no puede ser experimentada. Representa la propia motivación de Dios para crear el mundo que está más allá del ámbito de la comprensión y la sabiduría humanas.

El más alto propósito que puede ser experimentado es que Dios creó el universo para otorgar el bien a la obra de sus manos. Éste es el nivel de Abba-Padre y Jojmah-Sabiduría.

El propósito de que Su obra “Le reconociera” es el nivel de Binah-Entendimiento. Gracias a este propósito nosotros podemos, en cierta medida, “comprender” a Dios.

Zeir Anpin es lo que normalmente se denomina “Hombre Superior” y es en relación a Zeir Anpin que está escrito: “Dios hizo al hombre a Su imagen” (*Génesis* 1,27). En el terreno espiritual, cuando dos cosas

se asemejan la una a la otra, se dice que están en proximidad y que una de ellas puede ser un vehículo para la otra. Por lo tanto, puesto que el hombre es un equivalente de Zeir Anpin, es gracias a Zeir Anpin que el hombre puede convertirse en un vehículo para lo supremo.

El hombre se ata a lo Femenino, tal como el hombre se une a la mujer en un sentido físico. Lo Femenino es la Presencia Divina (*Shejinah*). Este enlace es el gozo absoluto del Mundo Venidero y así está dicho: “En el Mundo Venidero . . . los justos se sentarán, con sus coronas en la cabeza, deleitándose en el resplandor de la Shejinah” (*Berajot* 17a).

Se ha explicado más arriba, en 30, que Keter-Corona es la causa, Maljut-Reino es el efecto, Jojmah-Sabiduría la semejanza y Binah-Entendimiento la diferencia, mientras que las seis Sefirot de Zeir Anpin representan la conexión.

Keter-Corona es la Voluntad Suprema, la causa de todas las cosas. Jojmah-Sabiduría es la semejanza, ya que representa el hecho de que Dios desea hacer donación de Su bien y hacer a Su obra tan semejante a Él como sea posible. Binah-Entendimiento es la diferencia, y es comprender a Dios, ya que esto implica comprender cuán diferente es Él de todas las demás cosas. Zeir Anpin es relación, el concepto de ser un vehículo para lo supremo. Finalmente, Maljut-Reino es efecto, pues el efecto final de todo el proceso es que el hombre se una a Dios.

La recompensa se gana, por lo tanto, a través de Zeir Anpin, mientras que se recibe por medio de lo Femenino. Zeir Anpin consta, pues, de las seis Sefirot y se corresponde con los seis días laborables, mientras que lo Femenino corresponde al Sabbath.

Otra enseñanza importante de los filósofos cabalistas es que tanto las recompensas como los castigos que el hombre recibe son consecuencia de sus actos. Por consiguiente, ya que el hombre es el equivalente de Zeir Anpin, cada individuo tiene una porción allí y cada acto individual tiene un efecto en el “cuerpo” de Zeir Anpin. A la inversa, Zeir Anpin está directamente conectado al hombre, supervisando y guiando a la providencia que actúa sobre él y le afecta. A través de Zeir Anpin los actos del hombre tienen una importante relación con la providencia. Es por este motivo que a Zeir Anpin se le llama “Juicio” (60).

El autor concluye diciendo que cuando una persona se arrepiente, también eleva a los siete. Todo lo que tiene lugar en Zeir Anpin es el resultado directo de las actividades del hombre.

El autor dice, además, que no puede haber juicio sin Sabiduría (64). Jojmah-Sabiduría es el nivel donde Dios “otorga el bien” y todo juicio de Dios está motivado por este propósito.

68. *Maaseh Merkava*, los Trabajos o Misterios de la Carroza, normalmente hace referencia a la experiencia mística (véase 88). De la experiencia de la Carroza se dice, por lo tanto, que es una “visión” (*Tzefiyah*), que tiene que ver con la palabra “videntes”, *Tzofim*, mencionada más arriba en 62. Una persona tiene tal visión convirtiéndose en un vehículo o Carroza (*Merkava*) para lo divino, siendo éste el nivel de Zeir Anpin, como hemos visto anteriormente.

El concepto de oración es básicamente el de unión con Dios. Ocupando la Merkava, la experiencia mística es, sin embargo, un nivel incluso más alto de unión. Se refiere a una visión de la Divinidad, y el versículo dice: “He sabido de Ti”.

Ya hemos visto (en 5) que el concepto de alabanza (*Tehillah*) se refiere a Maljut-Reino. A la Oración (*Tefillah*), por otra parte, se le llama “el servicio del corazón” (*Taanit* 2a). Puesto que estamos hablando del corazón, introducimos este concepto de oración.

69. Es evidente aquí que “escuchar” está en el nivel de Binah-Entendimiento, un concepto que ya ha sido explicado (véase 5). El nivel de “escuchar” en las alturas es el atributo a través del cual Dios “escucha” la oración.

Según la Cábala, la visión de la Carroza de Ezequiel tuvo lugar en el Universo de Yetsirah-Formación, que es el nivel de Zeir Anpin (véase 50, 53). La visión mencionada aquí es, por lo tanto, Binah-Entendimiento tal como se revela en Zeir Anpin que, como ya hemos visto, es el concepto del “corazón” (62).

El temor no es de “los días”, que son las Sefirot de Zeir Anpin, sino de Binah-Entendimiento.

70. El Talmud dice que Alef Bet tiene el significado de *Aluf Binah* -“Aprende Entendimiento” (*Shabbat* 104a; *Tikuney Zohar* 70-130a).

Como ya hemos explicado, *Alef* representa Keter-Corona (véase 15, 17, 26, 117, 140). La palabra *Alef* (AlePh) tiene, pues, las mismas letras que PeLeA, que significa escondido, ya que Keter-Corona es la Sefirah oculta.

Incluso aunque se dice que los ojos, oídos, nariz y boca representan a diferentes Sefirot (como en 5), todos ellos están en Keter-

Corona. La Corona es lo que está encima y por fuera de la cabeza, y todos estos órganos son ventanas abiertas en la cabeza. En realidad, el Oído es el Binah-Entendimiento de Arij Anpin, la Personificación de Keter-Corona (véase 79).

Se ha enseñado que cada letra nutre a la siguiente. Puesto que la *Alef* es la primera letra, nutre a todas las demás.

La letra *Alef* tiene también la forma de un cerebro, aludiendo de nuevo a Keter-Corona.

La *Alef* consta de una *Yod* en el lado superior derecho, una *Yod* en el lado inferior izquierdo y una línea diagonal separando ambas *Yod* (véase Fig.1). La *Yod* superior es la parte superior derecha del cerebro, que es Jojmah-Sabiduría. La *Yod* de debajo es la pierna izquierda, que es Hod-Esplendor, la fuente de la inspiración y la profecía. La línea tiene la forma de una *Vav*, que representa a las seis Sefirot intermedias.



Fig. 7. La *Alef* consta de dos *Yod* y una *Vav*.

Cada una de las dos *Yod* tiene un valor numérico de diez, mientras que la *Vav* tiene el valor de seis. Por lo tanto, las dos *Yod* y la *Vav* tienen un valor numérico total de veintiséis, que es también el valor numérico del Tetragrammaton YHWH. El versículo “YHWH en su cabeza” se explica a continuación.

Del Nombre de YHWH se dice normalmente que es el Nombre que es específico de Zeir Anpin. Sin embargo, las cuatro letras aluden también a los cuatro niveles, donde *Yod* es Jojmah-Sabiduría, *Heh* es Binah-Entendimiento, *Vav* es Zeir Anpin y la *Heh* final es Maljut-Reino.

Además, existe otra connotación del Nombre YHVH y esto sólo es evidente cuando se deletrean las letras. Los cabalistas dicen que hay cuatro formas posibles de deletrear (véase la tabla 4). Estas cuatro formas tienen los valores numéricos de 72, 63, 45 y 52. Representan los cuatro niveles tal como existen en el Adam Kadmon (Hombre Primigenio), que es el Universo que corresponde a Keter-Corona (véase la Introducción a *Shaar HaHakdamot*).

LAS CUATRO FORMAS DE DELETREAR YHVH

Deletreado	Valor	Nivel
הַי יוֹד הַי וַיֵּוּ הַי YOD HY VYV HY	72	Jojmah-Sabiduría
הַי יוֹד הַי וַאֵוּ הַי YOD HY VAV HY	63	Binah-Entendimiento
הַא יוֹד הַא וַאֵוּ הַא YOD HA VAV HA	45	Las Seis Siguietes
הַה יוֹד הַה וַוּ הַה YOD HH VV HA	52	Maljut-Reino

El Nombre que aquí se usa, se deletrea de tal manera que suma 45. Esta forma de deletrear corresponde a las seis Sefirot de Zeir Anpin, tal como se reflejan en el Adam Kadmon. Incluso, aunque las Sefirot y las Personificaciones están en el Universo de Atzilut-Proximidad, que está por debajo de Adam Kadmon, tienen también equivalentes en Adam Kadmon y se reflejan en las maneras de deletrear el Tetragrammaton.

Así, el nombre que suma 45 es Zeir Anpin, el Hombre Superior. Por lo tanto, 45 es también el valor numérico de AdaM, la palabra hebrea para hombre. Éste es también el Santo, Bendito sea, como hemos visto anteriormente (62)

Normalmente se dice que El "Santo Palacio" es Maljut-Reino (véase *Sefer Yetzirah* 4,3). Pero en realidad, es la confluencia de Keter-Corona, Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento y Maljut-Reino, pero se expresa principalmente en Maljut-Reino.

71. Aquí se dice que el Rey "es sagaz, está escondido y oculto". La palabra hebrea para "escondido" es aquí *MuPhla*, de la raíz *PeLa*, que alude a Keter-Corona. Como se ha mencionado anteriormente, *PeLa* tiene las mismas letras que *AlpHh*.

La "casa" mencionada aquí es la letra *Bet*, más allá de la cual uno no puede mirar.

La palabra *Shanim* -"años" tiene las mismas letras que la palabra *Shnayim*, que significa "dos". Esto hace alusión a la segunda Sefirah, que es Jojmah-Sabiduría, la *Bet*.

72. En lo que se refiere a la perla, véase 72, 190. La "perla" normalmente alude al nivel de Maljut-Reino, pero puede también ser "abarcada con las manos y colocada en la cabeza", que es el nivel de Keter-Corona.

Del "día" normalmente se dice que representa a Zeir Anpin, mientras que la "noche" es lo Femenino. El día es, por lo tanto, la "gran luz", el sol, que es Zeir Anpin, mientras que la luna es lo Femenino. Puesto que el "día" es Zeir Anpin y "los años están hechos de los días", los años están también en Zeir Anpin. En realidad, el tiempo es completado en la Sefirah de Binah-Entendimiento y sólo comienza a funcionar dentro del ámbito de Zeir Anpin (véase *Pardes Rimonim* 18,3).

"Vida" indica la Sefirah de Yesod-Fundamento y denota el órgano sexual cuando está "vivo", esto es, durante la relación sexual. Los años se construyen en torno a la medida del sol y la luna, el día y la noche, una confluencia entre masculino y femenino.

73. Este versículo se explica extensamente en 155.

La palabra para día, *Yom*, tiene la misma raíz que *Yam*, que significa Oeste (y mar). Ésta es la dirección de Yesod-Fundamento, el concepto de "vida" y la "perla".

La cuestión que se plantea es que la perla ha sido identificada con el día, la "gran luz", el sol. Éste se encuentra en el Este, la dirección de Tiferet-Belleza. Además, la "semilla" viene del Este.

El autor responde que "día" se refiere en realidad a un día de veinticuatro horas, que consta de día y de noche. Ésta es la confluencia de Zeir Anpin y lo Femenino, ya mencionada más arriba. Zeir Anpin está al Este de lo Femenino, de cara al Oeste, y la "semilla", por lo tanto, viene del Este. "La tierra y el cielo" hacen referencia a Maljut-Reino y a Zeir Anpin.

74. Este versículo ya ha sido comentado en 1.

El concepto de *Shejakim* se refiere normalmente a las Sefirot de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor. Como se ha explicado anteriormente, estas dos Sefirot son la fuente de la profecía, la visión y la inspiración. El concepto de una visión revela y esconde al mismo tiempo, permitiendo solamente lo que es oportuno que sea visto. La

visión contiene, por lo tanto, "densas nubes" ya que nosotros sólo vemos a Dios a través de una "densa nube". Éste es también el significado de las "densas nubes" en la revelación del Sinaí.

Inmediatamente debajo de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, la *Shejakim*, está la Sefirah de Yesod-Fundamento, a la que se denomina el Justo (*Tzedek*). Éste es el concepto de "el justo es el Fundamento del mundo".

Hay dos modos a través de los cuales Dios juzga al mundo, el Atributo del Juicio (*Midat HaDin*) y el Atributo de la Misericordia (*Midat Ha Rajamim*). El Atributo del Juicio demanda una respuesta sencilla, firme y rotunda para cualquier error, mientras que el Atributo de la Misericordia admite un cierto número de respuestas mitigadas. Por lo tanto, el Juicio viene de lo Femenino, que se deriva de una única Sefirah, Maljut-Reino y que tiene una única respuesta. Zeir Anpin, por otra parte, está construido a partir de seis Sefirot y permite, por tanto, una gama infinita de respuestas. Es, pues, la fuente del Atributo de la Misericordia.

En realidad, toda providencia procede en último término de la Sefirah de Maljut-Reino, siendo ésta la definición de la palabra. Pero para que Maljut-Reino actúe con Misericordia, debe estar unida a Zeir Anpin, siendo éste el concepto de la Unión Suprema. Sin embargo, esta Unión tiene lugar a través de Yesod-Fundamento, el órgano sexual, al cual también se le llama el Justo (*Tzadik*).

Yesod-Fundamento, sin embargo, tiene dos modalidades, una de celibato y otra de relación sexual. El Justo es aquel que está "separado del sexo" y, por lo tanto, cuando está en esta modalidad, se le denomina "el Justo, el Fundamento del mundo". La palabra "mundo" es *Olam* y tiene también la connotación de *Elam* -"Escondido" (10). Por consiguiente, a Yesod-Fundamento se le llama el Justo cuando el órgano sexual está escondido y no expresado. De forma similar, José es llamado el Justo (*Tzadik*), precisamente porque rehusó tener relaciones con la mujer de Putifar.

Cuando Yesod-Fundamento está en esta modalidad, no hay unión entre Zeir Anpin y lo Femenino. Lo Femenino está, entonces, en la modalidad de Juicio.

En la segunda modalidad, a Yesod-Fundamento se le llama *Jai* -"vivo". Se dice que está "vivo" cuando está funcionando durante la relación sexual.

Si una persona persigue la justicia, despierta entonces a su equivalente en lo alto y lleva a cabo la unión suprema. Entonces

"puede vivir y ocupar la tierra". Cuando el versículo dice que él "vivirá" significa que llevará a Yesod-Fundamento a su modalidad de *Jai*, que es la modalidad de la unión. Ocupará, entonces, la "Tierra" que hace siempre alusión a la Sefirah de Maljut-Reino, lo Femenino.

75. La palabra "resplendor" (*Nogah*) normalmente se refiere al crepúsculo, que es la luz del día brillando en la noche. Como ya se hemos explicado, el día es Masculino, mientras que la noche es Femenina. El "resplendor" del crepúsculo se produce cuando lo Masculino se introduce en lo Femenino. Representa, pues, el órgano sexual femenino y se dice que está "frente a Él".

Se explica, entonces, que la primera "justicia" se refiere a la "Presencia Divina" (*Shejinah*) que es Maljut-Reino, lo Femenino. La referencia es al órgano sexual femenino.

La otra "justicia" es el órgano masculino, que es la Sefirah de Yesod-Fundamento. Causa temor al justo, "pues no hay hombre justo sobre la tierra, que haga el bien y no peque" (*Eclesiastés 7,20*). Es más atemorizante, ya que la rectitud sexual, mientras que es posible para la mujer, es casi imposible para el hombre.

Y el autor se pregunta, ¿es esta "justicia" caridad? Caridad es el concepto de dar algo libremente, sin que haya sido ganado.

Y responde que no. El concepto de una libre donación es como una "cota de malla" llevada sobre el "cuerpo". El "cuerpo" es *Tiferet-Belleza*, que es el concepto de dar con mesura (véase 30).

Si Dios otorgara Su bien libremente sin haber sido ganado, no sería un bien perfecto. Por un lado, ya que no ha sido ganado, sería el "pan de la vergüenza" (*Magid Mesharim, Bereshit*). Además, puesto que el recipiente recibe sin dar, no se parece en absoluto a Dios cuando recibe y éste es en sí mismo un concepto de vergüenza. Por lo tanto, con el fin de que el bien sea perfecto, debe ser ganado. Éste es el concepto de "justicia" (*Tzedek*), donde se da una justa recompensa a cambio de un justo trabajo llevado a cabo para ganarla.

Se dice que este concepto de "justicia" está en la "cabeza", que es definida como "verdad" (*Emet*). La "Verdad" ya ha sido definida en este contexto como constituida por *Jojmah-Sabiduría*, *Binah-Entendimiento* y *Daat-Conocimiento* (50). Sin embargo, como ya hemos definido, *Jojmah-Sabiduría* y *Binah-Entendimiento* son respectivamente los conceptos de semejanza y diferencia (30). El único modo de que el hombre puede recibir el bien de Dios es siendo semejante a Él, que es el concepto de *Jojmah-Sabiduría*. Pero al mismo tiempo, si

Dios da y el hombre recibe, es que Dios y hombre son polos opuestos y son en el fondo diferentes.

La Solución a esta dicotomía es el concepto de “justicia” e imparcialidad, que indica que el hombre debe ganar su bien. La *mens* de esta ganancia es la Torah, que, en el contexto de este versículo, es “Tu palabra”. Hace también referencia a esto el hecho de que las letras finales de las primeras tres palabras de la Torah, *BeReshit Barah Elohim* forman la palabra *EmeT* -“verdad” (*Baal HaTurim ad loc.*). En este contexto, sin embargo, el orden se invierte y las letras de *EmeT* aparece como *Tav, Alef, Mem* que representan a Binah-Entendimiento, Jojmah-Sabiduría y Daat-Conocimiento respectivamente y en ese orden. El orden es el de la paradoja y su resolución.

Para la relación entre Verdad y Paz, véase **2, 137, 190**. Ya se ha explicado que Fuego y Agua son Binah-Entendimiento y Jojmah-Sabiduría y éstas se reflejan en Gevurah-Fuerza y Jesed-Amor. De igual manera la Verdad, que es la confluencia entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, se refleja en la Paz, que es la confluencia entre Jesed-Amor y Gevurah-Fuerza.

Como hemos mencionado anteriormente, aunque Keter-Corona es la Sefirah más elevada, está oculta y, por lo tanto, sólo se expresa internamente. Externamente, se representa por medio de Daat-Conocimiento, la confluencia entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. La Verdad alude principalmente a Keter-Corona, mientras que Daat-Conocimiento es la Paz. La Verdad genuina está escondida y es solamente interna. Cada persona conoce su propia verdad y nadie puede experimentar la verdad de otro. Todo lo que uno puede tener es el Conocimiento de otra persona y, en el sentido más elevado, esto tiene lugar desde la intimidad.

Daat-Conocimiento es la confluencia de lo Masculino y lo Femenino, Padre y Madre. Éste es el concepto de Paz (véase **186**). Es la Paz lo que reconcilia los opuestos y es, por lo tanto, el concepto que permite la unión entre el hombre y la mujer. A esto se hace referencia como “la Paz del hogar” (*Shalom Bayit*).

La mitad de los días del Rey Ezequías estuvo asociada con el atributo de David, que es Maljut-Reino, lo Femenino. La otra mitad estuvo asociada con la Paz y la Verdad, los atributos que unifican las seis Sefirot de Zeir Anpin en una unidad, siendo esta unificación el resultado de la unión entra Abba-Padre e Imma-Madre. Zeir Anpin es lo Masculino, la otra mitad de sus días.

El concepto del ciclo diario es el de la Paz, pues ésta reconcilia el día y la noche, que son los dos opuestos.

76. El concepto de “santidad” es el de separación. A Dios se le llama, pues, “santo” en la medida en que Él está completamente separado de cualquier concepto asociado con su creación.

La “Santidad”, entonces, alude a las tres Sefirot más elevadas e incognoscibles. Éstas expresan el concepto del “Santo” en el “Santo Palacio” (véase **70**). A este nivel se le llama “santo” porque está completamente separado de sus concepciones.

Al concepto que separa estas tres Sefirot superiores de las siete inferiores se le llama Daat-Conocimiento. Tiene la connotación de unión y conexión, como en “Adán conoció a su mujer”. Los “años” mencionados aquí son las siete Sefirot inferiores, donde el tiempo existe. El profeta dice “en la mitad de los años, dalo a conocer”, esto es, a través de Daat-Conocimiento, los niveles superiores serían revelados en las siete Sefirot inferiores.

Estas siete Sefirot incluyen lo Masculino y lo Femenino. Cuando el concepto de Conocimiento existe entre ellos, lo Masculino y lo Femenino se unen.

Éste es el significado de “Dios vio y Él conoció”. Como resultado de los actos de la humanidad, Sus “hijos”, Zeir Anpin y lo Femenino pueden estar juntos, siendo éste el concepto de Su “conocimiento” hacia Ella. Así, cuando los “hijos” hacen la voluntad del Rey, Él recuerda a la Madre de éstos.

En un nivel más elevado, cuando las siete Sefirot inferiores se encuentran en un estado de rectificación, Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, el Padre y la Madre están unidos a través de Daat-Conocimiento. Cuando están así unidos, el concepto de Daat-Conocimiento también los vincula a las siete Sefirot inferiores.

77. Este concepto es similar al de **34**.

La palabra *Rajem*, que traducimos como “amor” y que a menudo se traduce como “misericordia”, viene en realidad de la misma raíz que *Rejem*, que significa “útero”. De aquí que una traducción más precisa sería “amor materno”, el amor que una madre tiene por el fruto de su vientre.

Aunque Maljut-Reino es la raíz del Atributo de Justicia, esta Sefirah es también la “matriz” del cual fluyen todas las almas. Como se ha mencionado ya, Atzilut-Proximidad es el Universo de las Sefirot,

mientras que Briah-Creación es el Universo de las Almas. La Sefirah más baja de Atzilut-Proximidad es Maljut-Reino y es, por lo tanto, la Sefirah que está más cercana al Universo de las Almas, que nacen en ella. En este sentido se le llama "matriz".

Fue el Rey David el que dijo, "Te amo (*Rajem*), oh Dios, mi fortaleza". El atributo de David es Maljut-Reino, como se explica a menudo en los textos cabalísticos. Porque David estaba en contacto con Dios a través de este concepto de "amor materno", que es Maljut-Reino, es por lo que se le dio este atributo (véase 75).

El hijo de David, Salomón, también representa el atributo de Maljut-Reino (65). Y Dios dio sabiduría a Salomón a través de este atributo.

Salomón representa la unión entre lo Masculino y lo Femenino, el concepto que lleva "paz" (*Shalom*) a lo Femenino. Los elementos de Zeir Anpin tienen, pues, la posibilidad de trabajar a través de lo Femenino, que es la Divina Presencia (*Shejinah*) y que supervisa toda la providencia.

El Elemento de Zeir Anpin más deseable, en términos operativos, es el de Jesed-Amor, el atributo de Abraham (véase 135, 190, 191). Se dice, por tanto, que la "semilla" debería ser la de Abraham, lo cual significa que la "semilla" que Zeir Anpin introduce en lo Femenino debería derivar de Jesed-Amor. Esto se cumple a través de Daat-Conocimiento y así, el versículo finaliza: "En medio de los años hazlo conocer".

78. Según el Talmud, el nombre de la hija era, en realidad, Bakol, cuyo significado es "Todo".

La palabra "Todo" se refiere siempre a la Sefirah de Yesod-Fundamento, que es el órgano sexual (véase 22). *BaKol* es literalmente *Bet Kol*, donde la *Bet* es la segunda letra del alfabeto hebreo e indica el número dos. Por lo tanto, *BaKol* es el "segundo Todo", el segundo órgano sexual, es decir, el de la mujer.

Dios dio a Abraham el mandamiento de la Circuncisión, que fue la rectificación del órgano sexual masculino, asegurando así que él tendría "semilla". En un sentido físico, esto significaba que podría tener hijos con Sarah y que tendría descendientes hasta el final de los tiempos. También implicaba que tendría acceso a las almas que son engendradas por el atributo de Yesod-Fundamento. En un sentido puramente espiritual, sin embargo, significaba que el atributo de Abraham, que es Jesed-Amor, tendría "semilla"

y entraría en Maljut-Reino, lo Femenino, infuyendo así en toda la providencia.

Está, pues, escrito que Dios bendijo a Abraham "con Todo", es decir, con la Sefirah de Yesod-Fundamento, a la que se llama "Todo". Pero la bendición fue en realidad que este atributo entraría en Maljut-Reino, la Hija. Así, se ha enseñado que Dios bendijo a Abraham con una hija.

El versículo citado es: "Todo aquello que es llamado en Mi Nombre, para Mi Gloria". De nuevo, como siempre, "Gloria" se refiere a Maljut-Reino. "Mi nombre" es *Shemi*, literalmente *Shem Yod*, "el nombre de Yod", siendo *Yod* el aspecto de Jojmah-Sabiduría, la primera letra del Tetragrammaton. El atributo de "Todo" transmite la *Yod*, que es Jojmah-Sabiduría, a la Gloria, que es Maljut-Reino, lo Femenino. Esto significa que Yesod-Fundamento es el atributo que lleva Jojmah-Sabiduría a Maljut-Reino, siendo éste el mismo aspecto que el ya explicado con respecto a Salomón en la sección previa.

Está, pues, escrito que Dios bendijo a Abraham. Como se ha explicado anteriormente, "bendición" siempre hace referencia a Jojmah-Sabiduría (3).

En un nivel más profundo, la Sefirah de Jesed-Amor se deriva directamente de Jojmah-Sabiduría (30). La "bendición", que es Jojmah-Sabiduría es, pues, para Abraham, el cual es la personificación de Jesed-Amor.

Tanto aquí como en 65, a Jojmah-Sabiduría se le llama "hija". Esto podría parecer sorprendente, pues Jojmah-Sabiduría es un elemento masculino, mientras que de "hija" se dice normalmente que hace referencia a Maljut-Reino.

Sin embargo, la palabra hebrea para "hija" es *BaT*, deletreada *Bet Tav*. Como se ha dicho más arriba, la *Bet* es Jojmah-Sabiduría, mientras que la *Tav* es Maljut-Reino. Por consiguiente, el concepto de "Hija" es la canalización de Jojmah-Sabiduría hasta Maljut-Reino.

El versículo concluye: "Yo lo creé, lo formé y lo hice". "Mi Gloria" es Maljut-Reino, el nivel más bajo de Atzilut-Proximidad. Los tres universos más bajos son mencionados explícitamente: Beriah-Creación, Yetzirah-Formación y Asiah-Acción. En realidad es de este versículo que se deriva el misterio de los Cuatro Universos en los textos cabalísticos (véase *Mesejta Atzilut* 5).

En Génesis 26,24, Dios llama a Abraham "Mi esclavo". El Rey al cual pertenece el esclavo es la Sefirah de Maljut-Reino, la Divina

Presencia (*Shejinah*). A este atributo se vinculó Abraham como un esclavo. El Talmud dice que Abraham fue el primero que se dirigió a Dios por Su nombre *Adonay*, que es un nombre asociado con Maljut-Reino (véase la siguiente tabla).

LAS SEFIROT Y LOS NOMBRES DE DIOS

Sefirah		Nombre
Keter-Corona	אהיה אשר אהיה	Ehyeh Asher Ehyeh
Jojmah-Sabiduría	יה	Yah
Binah-Entendimiento	יהוה (אלהים)	YHVH (léase Elohim)
Jesed-Amor	אל	El
Gevurah-Fuerza	אלהים	Elohim
Tiferet-Belleza	יהוה (אדני)	YHVH (léase Adonai)
Netzaj-Victoria	אדני צבאוך	Adonai Tzevaot
Hod-Esplendor	אלהים צבאוך	Elohim Tzevaot
Yesod-Fundamento	שדי (אל חי)	Shaddai El Jai
Maljut-Reino	אדני	Adonai

Esta Sefirah Abraham se la dedicó a su “hermano mayor”, que hace referencia a la Sefirah de Yesod-Fundamento, el elemento más bajo de Zeir Anpin. Entonces Dios se reveló como Shaddai, el nombre asociado con Yesod-Fundamento. Y entonces Él le dio a Abraham el mandamiento de la circuncisión, que es la rectificación de Yesod-Fundamento, el órgano masculino.

Este “hermano mayor” llamó a Abraham su “amigo”, a través del aspecto de “semilla”. Éste es el aspecto de Yesod-Fundamento. La hermosa “vasija” dada a Abraham fue esta “hija”, como hemos explicado más arriba.

El concepto es aquí el proceso por medio del cual “la motivación de abajo” provoca “motivación de arriba”. Abraham se vinculó al aspecto de Maljut-Reino y todo este vínculo es, en sí mismo, un aspecto de Yesod-Fundamento, que fue el pacto en su propio cuerpo. Y entonces se hizo digno de experimentar Maljut-Reino “en su lugar”.

Para lo concerniente a los “tesoros de reyes”, véase 89.

79. Este versículo dice literalmente, “He escuchado Tu escucha”. Está bien establecido que escucha se refiere a Entendimiento y,

por lo tanto, cuando el profeta dijo: “He escuchado Tu escucha”, significa que entendió el Entendimiento de Dios. Esto es, con su propio entendimiento, él profundizó en la Sefirah de Binah-Entendimiento. Ésta es infinita, como está escrito: “no hay experiencia de su Entendimiento” (*Isaías 40,28*).

Ozen, la palabra hebrea para oído, se escribe Alef Zayin Nun. El concepto de la *Alef* ya se ha explicado (véase 70).

De las tres Sefirot superiores, la única que de alguna manera puede ser entendida es Binah-Entendimiento. Se ha enseñado, pues, que la Torah utiliza alegorías antropomórficas para “satisfacer el oído”, ya que éste es el nivel más alto de nuestra comprensión (véase *Etz Jaim, Shaar AjaP 2*). Por esta misma razón nosotros decimos: “Escucha, oh Israel” (*Deuteronomio 6,4*).

Ver y escuchar corresponden respectivamente a Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. Nosotros sólo podemos aprehender lo divino con el entendimiento, pero no con la sabiduría. El nivel más elevado de nuestra comprensión es, por lo tanto, Binah-Entendimiento, el nivel del “Oído”, pero incluso aquí hay un reflejo de Keter-Corona en la *Alef* de *Ozen*.

El autor dice que la *Alef* es la raíz de los Diez Mandamientos. En el nivel más simple, esto es así porque la *Alef* es el primer nivel del Decálogo. En un nivel más profundo, como la *Alef* es la primera letra del primero de los Diez Mandamientos, también representa la primera de las Diez Sefirot, que es Keter-Corona.

80. La lección importante aquí es que el nombre de cada cosa es su esencia espiritual y está estrechamente relacionada con su ser físico.

81. Aquí el ejemplo es la raíz de un árbol. El simbolismo del “árbol” está bien desarrollado en el Bahir y la “raíz del árbol” es la raíz de toda la existencia. Está relacionado con las letras *Shin* y *Resh*. Sobre la *Shin*, véase 26, 118.

La lección final es que cada rama del Árbol puede ser la raíz de un nuevo “árbol”. Puede ser devuelta a su “suelo” y enraizada otra vez.

Detrás de la *Alef*, que representa a Keter-Corona y su revelación en Binah-Entendimiento, viene la *Zayin* que representa las siguientes siete Sefirot. Éstas se explicarán en la siguiente sección.

82. Aquí encontramos la explicación básica de todos los antropomorfismos en la Biblia y otros escritos. Incluso aunque sabe-

mos que Dios es absolutamente incorpóreo, no teniendo ni cuerpo ni forma, se nos ha enseñado que, "Él toma prestados términos de Sus criaturas para expresar Su relación con Su creación" (*Mejilta* sobre *Éxodo* 19,18). Estos términos se emplean de forma alegórica, pero al mismo tiempo, cada uno tiene un significado definido en los términos de las Sefirot (véase tabla adjunta).

SEFIROT Y REPRESENTACIÓN ANTROPOMÓRFICA

1.	Keter-Corona	
2.	Jojmah-Sabiduría	cráneo, mente
3.	Binah-Entendimiento	hemisferio derecho
4.	Jesed-Amormano	hemisferio izquierdo, corazón
5.	Gevurah-Fuerzamani	mano derecha
6.	Tiferet-Belleza	cuerpo, torso
7.	Netzaj-Victoriapie	derecho, riñón derecho, testículo derecho
8.	Hod-Esplendorpie	izquierdo, riñón izquierdo, testículo izquierdo
9.	Yesod	órgano sexual
10.	Maljut-Reino	orificio del órgano, consorte

El versículo que dice que el hombre es creado a "imagen de Dios" significa, por lo tanto, que el hombre se equipara con las Sefirot en la estructura tanto de su cuerpo como de su alma. Esto es cierto, especialmente, en lo que respecta a la Personificación (*Partzuf*) de Zeir Anpin, que es el Hombre Superior.

Se ha dicho anteriormente, sin embargo, que las Sefirot de Zeir Anpin se representan por medio de la *Vav* (véase 130). Es porque se forman a partir de seis Sefirot y la cuestión que se plantea entonces es ¿cómo podemos decir que tiene siete partes? La respuesta es que Maljut-Reino también está incluida, pues Yesod-Fundamento y Maljut-Reino están conectadas.

La palabra Oído (*Ozen*), tiene la connotación de comunión. En un momento de comunión, cuando lo Masculino y lo Femenino están unidos uno a otro, la *Vav* se convierte en *Zayin*.

La enseñanza en este punto parece difícil de comprender. En el recuento de las siete, en vez de contar la "compañera" como el séptimo elemento, se la considera como la "cabeza".

Sin embargo, en realidad esto tiene que ver con *Bat*, la "Hija", donde "Jojmah-Sabiduría es atraída hacia Maljut-Reino. Sólo cuando Zeir Anpin está conectado con su Esposa tiene sabiduría, y sólo entonces se dice que tiene cabeza. Esto tiene relación con la enseñanza talmúdica de que un hombre está incompleto mientras no tenga una mujer.

La forma de la *Vav* es la de una línea con un pequeño cuadrado a la izquierda. La de la *Zayin* es una línea con un cuadrado completo en la parte superior extendiéndose un poco tanto a la derecha como a la izquierda. Cuando Zeir Anpin se representa por medio de la *Vav*, él sólo tiene el hemisferio izquierdo, que es Binah-Entendimiento. Cuando se representa por medio de la *Zayin*, están presentes tanto el hemisferio derecho como el izquierdo, indicando que tiene, al mismo tiempo, Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento.

Cuando existen tanto Jojmah-Sabiduría como Binah-Entendimiento, su confluencia crea Daat-Conocimiento, que las vincula al cuerpo. Por lo tanto, la "cabeza" también puede contarse. Pero cuando sólo Binah-Entendimiento está presente, no hay Daat-Conocimiento y, puesto que la cabeza no puede afectar al cuerpo, no se la cuenta en la forma de la *Vav*.

83. La letra *Nun* tiene la forma de una *Zayin* alargada y tiene el valor numérico de cincuenta.

Si miramos el diagrama, vemos que hay cuatro Sefirot en el centro de la línea: Keter-Corona, Tiferet-Belleza, Yesod-Fundamento y Maljut-Reino. Cuando la quasi-Sefirah, Daat-Conocimiento, se incluye también, la línea central tiene cinco elementos. Éste es el significado de la *Nun*. Cada uno de estos cinco elementos se multiplica por diez, dando como resultado cincuenta, que es el valor numérico de *Nun*.

Éste es el concepto de la espina dorsal, que une el cuerpo con el cerebro.

Más arriba, hemos dicho que la *Nun* es Binah-Entendimiento (61). Es porque Keter-Corona sólo se puede comprender a través de Binah-Entendimiento, siendo éste el concepto del Oído. Por esta razón la "cabeza" de la *Nun* está inclinada ligeramente hacia la izquierda, indicando el dominio de Binah-Entendimiento. La *Nun* es también la letra final de *Ozen*, que significa "oído".

Éste es el concepto del Hijo, *Ben* en hebreo, donde la Jojmah-Sabiduría asociada con la *Bet* fluye a través de la *Nun* para ser expresada. El Hijo normalmente se refiere a Zeir Anpin.

LAS SEFIROT



Fig 8

Hay dos letras *Nun* en el alfabeto hebreo, una doblada, que se usa en el medio de una palabra y otra alargada, en posición final. En la *Nun* cerrada, en vez de bajar recta hacia el medio, la línea se inclina ligeramente a la derecha y luego se dobla bruscamente hacia el centro. Esto es, se dobla hacia Netzaj-Victoria y termina en Yesod-Fundamento. Yesod-Fundamento es la Sefirah que otorga a otra y, por lo tanto, esta *Nun* está en el medio de una palabra, donde puede otorgar a la siguiente letra. Por otra parte, la *Nun* recta "incluye lo masculino y lo femenino", y puesto que baja completamente recta, también incluye a Maljut-Reino. Tal como Maljut-Reino está en un punto final, así también la *Nun* final.

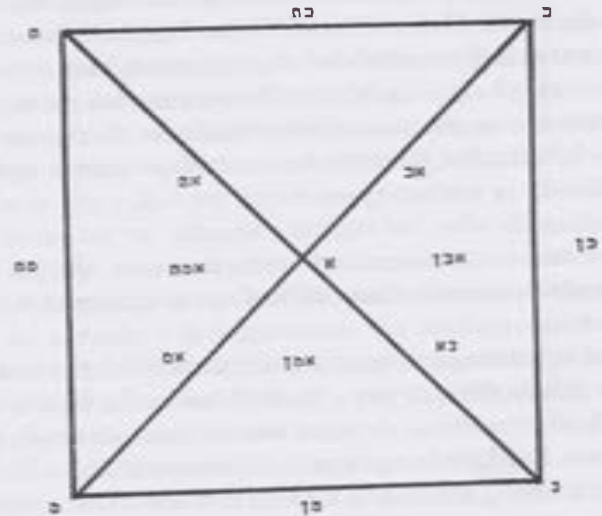


Fig. 9

84. La letra *Mem* representa el presente, que es la matriz del futuro (véase 37, 50). En su aspecto externo, representa a Daat-Conocimiento, mientras que en su aspecto interno, es Keter-Corona. La *Mem* tiene un valor numérico de cuarenta, que consta de cuatro pasos, cada uno de ellos conteniendo diez elementos. Estos cuatro pasos son Keter-Corona, Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento y Daat-Conocimiento.

En la siguiente sección, vemos que la *Mem* abierta, que aparece en el medio de una palabra, es lo femenino. Mientras que la *Mem* cerrada, que está al final de palabra es lo masculino. La misma letra *Mem* se deletrea Mem Mem, tanto la abierta como la cerrada, y por lo tanto incluye a lo masculino y a lo femenino. Esto se debe a que contiene tanto a Jojmah-Sabiduría como a Binah-Entendimiento, al Padre y a la Madre.

La *Mem* es la matriz que se abre por abajo para dar el nacimiento. La *Tet*, por otra parte, es la matriz que está abierta por arriba para recibir de lo Masculino.

En otro sentido, hay dos Sefirot femeninas, Binah-Entendimiento, la Madre superior, y Maljut-Reino, la Consorte superior. La *Mem* es la matriz de Binah-Entendimiento, mientras que la *Tet* es la matriz de Maljut-Reino. Ya que Binah-Entendimiento es una de las tres Sefirot más elevadas e insondables, esto sólo puede verse desde el exterior. Maljut-Reino, por otra parte, es la matriz del universo y, por eso, es sólo visible en el interior. Estamos dentro de la letra *Tet*, mirando hacia arriba a través de su pequeña abertura en la parte superior.

85. Como se ha mencionado anteriormente, el agua representa el concepto de cambio y éste es también el principal concepto del nacimiento.

Aquí la enseñanza incluye el completo misterio de la Mikveh, la piscina ritual utilizada para la purificación. La Mikveh contiene cuarenta Seahs (medidas) de agua, siendo cuarenta el valor numérico de la *Mem*. La Mikveh representa, entonces, el útero. Cuando una persona entra en la Mikveh es como si volviese a entrar en el útero, y cuando emerge es como si renaciera.

El concepto de la *Mem* es el del presente, mientras que el agua representa el cambio. El presente es el escenario de todo cambio.

El concepto de agua contiene a la vez los aspectos masculino y femenino. A ambos se alude respectivamente en las aguas por encima y por debajo del firmamento (*Génesis* 1,7, *Yerushalmi*, *Berajot* 9,2). El agua masculina es el cambio activo, mientras que el agua femenina es el cambio pasivo, siendo respectivamente acción y reacción.

87. Como se ha explicado antes, escuchar es Binah-Entendimiento, mientras que ver es Jojmah-Sabiduría. Ambas se derivan del pensamiento, que es Keter-Corona.

88. El concepto de pensamiento es como el de "arriba". No importa cuán alto uno llegue, todavía podemos ir más allá. Por lo tanto, con respecto al pensamiento, se usa la palabra "ascenso".

Mientras que no hay límite en cuanto a lo alto que uno pueda ir, en un cuerpo finito como es el planeta tierra, hay un límite en cuanto a lo más abajo que uno puede ir. Dependiendo de la cuestión, hay un límite a cuán profundamente puede experimentarse.

El conocimiento es la expresión de la mente. No importa lo profunda que sea la expresión, en última instancia ésta puede ser abarcada. Pero la mente en sí no puede abarcarse.

De forma similar, la Merkava-Carroza es simplemente una expresión de lo Divino y no lo Divino mismo. Por lo tanto, se le llama "visión". Esta visión consiste en elementos de la mente del vidente, que interactúan con lo invisible. Del vidente, por lo tanto, se dice que está por encima de la visión, ya que ésta emana de elementos que están en su propia mente.

El concepto de esta cubierta (*Succah*, que viene de la misma raíz que *Sejuta*) ya ha sido mencionado en 74, a partir del versículo: "Él hizo de la oscuridad su lugar de ocultación. . . Su *Succah*, la oscuridad de las aguas, espesas nubes de los cielos (*Shejakim*)" (*Salmos* 18,12). Como se ha mencionado, *Shejakim* hace referencia a la Sefirah de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, las dos Sefirot que son la fuente de la visión y la inspiración. Sin embargo, esto se deriva sólo del concepto de "*Succah*". La palabra "*Succah*" tiene la connotación tanto de "ver" como de "ocultar" y, por lo tanto, es una cobertura a través de la cual uno puede ver.

Cuando hablamos del "pensamiento" de Dios, estamos hablando de un nivel donde Él "rodea todos los mundos". Por otra parte, cuando hablamos de la Merkava-Carroza, estamos hablando de un nivel donde Él "llena todos los mundos". Por lo tanto, nosotros podemos mirar en el interior de nuestras almas para verle.

89. La Segol es un signo vocálico de puntuación, ya explicado más arriba (36). Además de ser un punto vocálico, La Segol tiene también una entonación.

Los cuatro niveles de expresión son Letras, Ornamentos, Vocales y Entonaciones (véase *Etz Jaim*, *Shaar TNTA* 1). Véase también la tabla 5.

NIVELES DE EXPRESIÓN

<i>Nivel</i>	<i>Expresión</i>
Asiah-Acción	Letras— <i>Otiot</i>
Yetzirah-Formación	Ornamentos— <i>Tagin</i>
Briah-Creación	Vocales— <i>Sekudot</i>
Atzilut-Proximidad	Entonaciones— <i>Ta'amim</i>

Como una entonación, la Segol está asociada con Maljut-Reino, como lo está Zarka. La Segol es el modo “de arriba abajo”, mientras Zarka es de abajo arriba”. Estos son, respectivamente los conceptos de “motivación desde abajo” y “motivación desde arriba”.

La palabra Segol viene de la misma raíz que *Segulah*, que significa tesoro. Es llamado “Tesoro de Reyes”, ya que acepta de todos los “Reyes” que están por encima. Los “Reyes” se refieren a las Sefirot, como ya se ha explicado en 27 y 49.

La palabra Zarka viene de la raíz *Zarak*, que significa “lanzar”. Representa, por lo tanto, el concepto de “motivación desde abajo” como algo que es “lanzado” hacia arriba. Sin embargo, cuando algo es lanzado hacia arriba, vuelve a caer hacia abajo y, así, “una motivación desde abajo” da como resultado una “motivación desde arriba”. La última es el “Tesoro de Reyes”.

Zarka es el primero de los puntos de entonación y va seguido por la Segol. Primero debe venir la “motivación desde abajo” y sólo entonces a ésta le sigue la “motivación desde arriba”.

90. Hay dos alabanzas a los ángeles. La primera es: “Santo, santo, santo, el Señor de los Ejércitos, toda la tierra está llena de su Gloria” (*Isaías* 6,3). Ésta habla de la inmanencia de Dios, donde Su Gloria, que es el aspecto de Maljut-Reino, llena toda la creación. La segunda alabanza es la que aquí se cita: “Bendita la Gloria de Dios desde Su morada” (*Ezequiel* 3,12). Ésta indica Su trascendencia, donde incluso Su Gloria, que es Maljut-Reino, el nivel más bajo, debe ser bendecida desde lejos. Estos dos niveles son los que se han explicado más arriba (en 2), donde se ha dicho que Dios llena todos los mundos y al mismo tiempo abarca todos los mundos.

La palabra “bendecir” indica el aspecto por el cual Dios llena todos los mundos (véase 3). Sin embargo, esto viene de la “morada” de Dios, es decir, del aspecto donde “Él es la morada del universo”, abarcando toda la creación. Así, cuando se dice “Bendita sea la gloria de Dios desde Su morada”, significa que el aspecto por el que Él “rodea todos los mundos” debe ser traído hacia abajo de manera que Él “llene todos los mundos”.

Entre el aspecto de Su “llenar todos los mundos” y Su “rodear todos los mundos” están los Universos mismos, donde Dios está oculto a través del concepto de Tzimtzum-Constricción (véase *Likutey Moharan* 64,2). El concepto de Zarka es, pues, cruzar este abismo, y como no puede alcanzarlo cruzándolo, debe ser “lanzado”. Entonces nosotros traemos la Luz desde el aspecto de “rodear todos los mundos” hasta el de “llenar todos los mundos”, que podemos percibir fijando nuestra mirada en la Merkava. Ésta es la *Segulah*, el tesoro.

Llenar y Rodear implican ambos la palabra Gloria (*Kavod*), que representa a Maljut-Reino. Estos dos aspectos son representados respectivamente por medio de la Zarka y la Segol, las dos entonaciones que indican Maljut-Reino. La una lanza para alcanzar el nivel de “rodear”, mientras que la otra es el “tesoro” de “llenar”.

El autor dice esto en un lenguaje altamente misterioso, que se reproduce también en el Talmud (*Jagigah* 13b). El concepto de una Corona es algo que circunda, tal como una corona rodea la cabeza. Cuando a Dios se le llama “Dueño del cielo y la tierra”, significa que Él supervisa todas las cosas con Su providencia, siendo éste el concepto de “llenar”. Así, nosotros llevamos la corona, la que “rodea”, a la cabeza, que es Jojmah-Sabiduría y bendición, que es el concepto de “llenar”. El versículo completo es: “Bendito sea Abraham para Dios el Altísimo, Dueño del cielo y la tierra”. El concepto de “Dueño” implica “bendición”.

91. El acento está al final de una palabra, indicando que en realidad es el nivel más bajo. Pero el concepto de la “Corona”, lo que circunda, crece más y más alto sin final, como el concepto de “arriba”, explicado anteriormente.

La razón para esto es que Keter-Corona está muy relacionada con Maljut-Reino, siendo éste el concepto de la “Corona del Rey”. Incluso aunque una es la Sefirah más elevada y la otra la más baja, ambas están conectadas por medio del concepto de “Su principio está incluido en su final” (*Sefer Yetzirah* 1,7). Además, toda la creación,

incluso los niveles más altos, no es nada más que el Maljut-Reino del Ser Infinito, siendo éste el misterio del versículo: "Tu Reino (*Maljut*) es un Reino de todos los mundos" (*Salmos* 145,13).

A la piedra mencionada aquí se le llama *Dar* (explicado en 190).

92. La explicación vuelve ahora a los Treinta y Dos Senderos, de los que ya se ha hablado en 63. Aquí se dice que que éstos se corresponden con los treinta y dos hilos de los Tzitzit.

Los Tzitzit son las borlas rituales o flecos mencionados en Números 15,38. Se llevan puestas en el Tallit, así como en el "pequeño Tallit" (*Tallit Katan*), que se lleva puesto todo el día. La palabra Tzitzit viene de la raíz "Tzutz", que significa mirar fijamente, ya que son objeto de contemplación y meditación. La Torah dice al respecto: "Los contemplarás y recordarás todos los mandamientos de Dios, . . . y no irás en pos de tu corazón y de tus ojos" (*Números* 15,39).

El Tallit cubre todo el cuerpo, mientras que los flecos-Tzitzit cuelgan alrededor de las piernas. Como ya hemos visto, las dos piernas se corresponden con las Sefirot de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, que son la fuente de la profecía y la visión. Los flecos-Tzitzit, representan, pues, el concepto de la visión mística. Constan de treinta y dos hilos y se corresponden con los Treinta y Dos Senderos de la Sabiduría, que son los senderos por los que asciende el iniciado. Se les llama los "vigilantes de los senderos", ya que su propósito, como dice la Torah, es prevenir contra los pensamientos que distraen - "que tú no vayas en pos de tu corazón y de tus ojos".

El hilo azul de los flecos-Tzitzit estaba coloreado con un tinte especial hecho a partir de un molusco llamado *Jilazon*, muy probablemente relacionado con el Múrex y el Púrpura. Se habla del hilo azul como de un objeto de contemplación mística. "El azul es como el mar, el mar es como el cielo y el cielo es como el Trono de la Gloria" (véase 96). A través de él uno asciende desde lo terrestre a lo astral, y desde aquí a lo trascendental.

Hay cuatro flecos-Tzitzit en el Tallit, cada uno de ellos con ocho hilos, lo que hace un total de treinta y dos hilos.

Los cuatro flecos-Tzitzit representan los cuatro conceptos básicos en cada uno de los cuatro universos. Estos son los cuatro "elementos" (o estados de la materia) en el universo físico de Asiah-Acción; los cuatro arcángeles, Miguel, Gabriel, Uriel y Rafael, en Yetsira-Formación, el universo de los ángeles; las cuatro patas del Trono en Bria-Formación, que es el Universo del Trono, y finalmente, las cua-

tro letras del Tetragrammaton en Atzilut-Proximidad, el Universo de las Sefirot.

Los cuatro flecos-Tzitzit están unidos al Tallit, una especie de chal que cubre el cuerpo. Se dice que este Tallit representa el *Jashmal* (Electrum) mencionado en Ezequiel 1,4. En las enseñanzas cabalísticas, el Jashmal es la vestidura que protege de las Klipot (Cáscaras) del Mal, mencionadas también en el mismo versículo: "Un viento tormentoso. . . una gran nube, un fuego cegador". Como resulta evidente a partir de este concepto, Ezequiel tuvo que pasar a través de estas tres Klipot antes de poder experimentar su visión, que comienza con el Jashmal. Es, pues, por medio de los flecos-Tzitzit que puede lograrse este Jashmal interior.

93. El hilo azul es una señal de Maljut-Reino, indicando que Dios es el Rey sobre todos los senderos.

El ejemplo es un "rey que viaja lejos". Ésta es la Esencia Divina cuando desciende de modo que pueda ser el objeto de una visión. Los esclavos están aterrorizados ante el rey, no sea que vayan a equivocarse, y él entonces les da una señal, es decir, los Tzitzit.

Los siete hilos blancos en los Tzitzit corresponden a los siete elementos de Zeir Anpin, como ya se ha explicado en 82. El hilo azul tiene la connotación de Maljut-Reino, la hija y, al mismo tiempo, también indica Binah-Entendimiento (véase 96).

94. Los Treinta y Dos Senderos constan de Diez Números y de Treinta y Dos Letras. Los Diez Números corresponden a las Diez Sefirot. Las Treinta y Dos Letras se dividen en Tres Madres, Siete Dobles y Doce Simples. Las Tres Madres son las tres líneas horizontales básicas del Árbol, mientras que las Siete Dobles son las siete líneas verticales. Las Doce Simples son las diagonales (véase fig. 19).

LOS TREINTA Y DOS SENDEROS

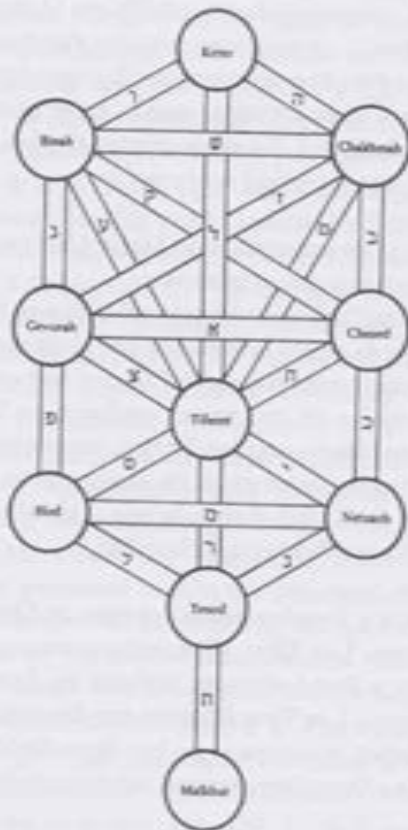


Fig 10

Las Tres Madres y Siete Dobles se corresponden también con las Diez Sefirot. Las Tres Madres son las tres Sefirot superiores, mientras que las Siete Dobles son las siete inferiores. Cada una de las Siete Dobles se eleva hacia arriba partiendo de una de las siete Sefirot inferiores.

La restantes son las Doce Simples, correspondientes a las doce diagonales.

La primera afirmación es que cada una de estas Doce Simples consta de seis "nombres". Los seis nombres se corresponden con las seis direcciones de un continuo espacio-temporal. Cada uno de los doce es un continuo espacial completo por derecho propio.

Los doce senderos diagonales están en sí mismos en el mundo de las Sefirot, que es el Universo de Atzilut-Proximidad. Éstos se reflejan en los Doce Guías, que son los arcángeles en el mundo del Trono, que es el Universo de Briah-Creación. Respecto a estos arcángeles, Isaías dijo: "Vi a Dios sentado en un Trono elevado y exaltado. . . sobre Él estaban los Serafines (arcángeles), cada uno con seis alas" (*Isaías 6,1.2*). Está hablando de los arcángeles que están en el mundo del Trono.

Cada uno de estos Arcángeles Guías tiene seis alas, y éstas corresponden a los Seis Poderes que cada uno tiene en el mundo por debajo del trono, el mundo de los ángeles, que es el Universo de Yetzirah-Formación. Esto hace un total de Setenta y Dos Poderes.

Cada uno de estos Ángeles-Energía es el ángel guardián de una de las Setenta y Dos naciones, que se corresponden con las setenta y dos lenguas. Éstas son el reflejo de las energías en el mundo físico.

Como hemos mencionado más arriba, incluso aunque Asiah-Acción incluye el mundo físico, es principalmente su aspecto conceptual. Del nivel de Asiah-Acción se habla más como el nivel de las setenta y dos lenguas que como del de las naciones. Lenguaje es una entidad conceptual más que física, y las lenguas representan las setenta y dos maneras de expresar *conceptos* verbales.

En un nivel más profundo, cada una de las setenta y dos lenguas tiene una raíz en el nombre Divino de setenta y dos elementos y, por lo tanto, cualquiera de estas lenguas puede ser utilizada para entrar en el dominio de los misterios. Esto se refleja en las enseñanzas midráshicas, donde Elías dijo: "Pongo al cielo y a la tierra por testigos de que cualquier ser humano, Judío o Gentil, hombre o mujer, libre o esclavo, según sus actos, puede ser digno de la Ruaj HaKodesh (el "Espíritu Santo", la experiencia trascendental)" (*Tana DeBei Elishu Rabba 9*).

Estos setenta y dos elementos existen en los cuatro universos, haciendo un total de 288. Éste es el significado de las 288 chispas de Santidad que existen en la creación (véase *Etz Jaim, Shaar RaPaJ Netzutzin*).

95. El Árbol es la disposición de las Sefirot, conectadas a través de los Treinta y Dos Senderos, como se ve en el diagrama. Este diagrama contiene doce senderos diagonales, que corresponden a las doce direcciones diagonales.

Como se detalla en el *Sefer Yetzirah* (capítulo 5), estos doce senderos se corresponden también con los doce signos del zodiaco, los doce meses del año y las doce funciones primarias del cuerpo. También se corresponden con las doce tribus y las doce formas en que pueden ser permutadas las cuatro letras del Tetragrammaton, YHWH.

Se dice que estas direcciones se extienden hasta el infinito. Intentando penetrar esta infinitud, uno puede aproximarse al Árbol alcanzando sus senderos. La cita del *Sefer Yetzirah*, por lo tanto, dice: "Dentro de ellos está el Árbol".

Se les llama "Brazos del mundo", un término tomado del versículo: "Su orgullo está en los cielos (*Shejakim*), una morada es el Dios de Eternidad (*Kedem*) y debajo están los brazos del mundo" (*Deuteronomio* 34,26.27). Como se ha mencionado ya en varias ocasiones (véase I), el término *Shejakim* se refiere siempre a Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, las dos Sefirot implicadas en la profecía y la inspiración.

El versículo dice que una "morada es el Dios de Eternidad", indicando que Dios es eterno, más allá del espacio y el tiempo. La palabra para "Eternidad" es aquí *Kedem*, un término que generalmente se aplica a Keter-Corona. A Dios se le llama "una morada" porque él abarca el espacio y el tiempo. Por lo tanto, bajo este concepto están "los brazos del mundo", la infinidad de límites diagonales que definen el espacio.

Como se ha explicado anteriormente (en 30), la creación consta de cinco dimensiones: espacio, tiempo, que es la cuarta dimensión y una quinta dimensión espiritual (*Sefer Yetzirah* 1,5). En el *Sefer Yetzirah* éstas se hallan divididas en tres conceptos básicos: el Universo, que consta de las tres dimensiones del espacio; el Año, que es la dimensión temporal, y el Alma, que es la dimensión espiritual. Los veintidós conceptos, que se equiparan con las veintidós letras

del alfabeto hebreo, se reflejan en cada una de estas tres categorías.

El *Sefer Yetzirah* dice que el Eje (*Teli*) es el rey que gobierna el Universo, la Esfera o Ciclo (*Galgol*) es el que gobierna el año, y el Corazón (*Lev*) es el rey que gobierna el alma el alma.

El *Sefer Yetzirah* dice también que cada una de estas doce tienen correspondencias en el Alma, en concreto, las doce principales funciones del cuerpo, bajo el dominio del corazón. También hay doce signos del zodiaco en el Universo y doce meses en el año, bajo el dominio del Eje y la Esfera respectivamente.

Los tres dominios hacen un total de treinta y seis. Puesto que cada uno de ellos tiene un equivalente "arriba", hay un total de setenta y dos.

La fuente de toda elevación espiritual es, sin embargo, el Corazón, que reina sobre el Alma. De las cinco dimensiones, la del Alma es aquella a través de la cual el iniciado viaja a estados místicos. El autor dice que todas ellas están incluidas en el Alma. Es en el Corazón donde existen los Treinta y Dos Senderos (63).

Las sesenta y cuatro Formas citadas aquí son aquellas que vio Ezequiel. Cada una de las cuatro patas del Trono tiene cuatro ángeles y cada uno de estos cuatro ángeles, tiene cuatro "rostros", haciendo un total de sesenta y cuatro "rostros" o Formas (véase *Pirkey Rabbi Eliezer* 4).

El Corazón contiene, en última instancia, las sesenta y cuatro. Éstas son los Treinta y Dos Senderos con "motivación desde abajo" y estos mismos senderos con "motivación desde arriba".

Estas sesenta y cuatro pueden ser percibidas solamente a través del Corazón, que es la dimensión del Alma. Las siete siguientes se completan a través del ciclo de la semana, que es el Tiempo, el dominio de la esfera. Esto se corresponde con las siete Sefirot inferiores.

La última tiene que ver con el espacio —el punto único en el espacio a través del cual lo Divino puede brillar. Éste es el concepto de la Presencia Divina (*Shejinah*), que es la Sefirah de Maljut-Reino manifestada en el mundo espacial físico. Ésta es la "ventaja" del mundo, la dimensión extra percibida sólo por el iniciado.

El gran cabalista, Rabí Judah Low (el Maharal de Praga), del cual se dice que hizo el Golem, lo explica de esta manera. El mundo consta de seis direcciones, dos por cada una de las tres dimensiones, y fue por esta razón que fue creado en seis días. El Sabbath, el séptimo día, es el punto central donde se unifican las seis direcciones y los seis días. El número siete es, por lo tanto, la perfección de la

creación, y ésta es la única razón por la que aparece en tantos contextos diferentes de la Torah. Éste es el punto de Maljut-Reino.

El nivel que trasciende lo físico es el ocho. Ésta es la razón, por ejemplo, de que la circuncisión tenga lugar en el octavo día, ya que así se permite que un alma descienda desde el plano transcendental. También son las ocho hebras de los Tzitzit –flecós, y los ocho días de Hanukah. Es la “ventaja” de la tierra.

Los siete días representan las siete Sefirot inferiores, mientras que la octava es la Sefirah de Binah-Entendimiento, la puerta a las tres Sefirot superiores. Se la llama por lo tanto, una “ventaja”.

96. Aunque la “Tierra” se identifica normalmente con Maljut-Reino, hay una “Tierra” más elevada, identificada con Binah-Entendimiento. Mientras que a la tierra inferior se la llama “la Shejinah más Baja”, a la tierra superior se la llama “la Shejinah más Alta”. Estos dos niveles se corresponden con las dos letras *Heh* del Tetragrammaton, donde Binah-Entendimiento es la primera *Heh* y Maljut-Reino es la *Heh* final. Es a partir de la Tierra superior que se formó la Tierra inferior.

Esta Tierra Superior se identifica con el Trono, que está en el Universo de Briah-Creación. De acuerdo con la correspondencia entre Sefirot y Universos, Briah-Creación corresponde a Binah-Entendimiento.

Éste es también el “Mar de la Sabiduría”. El “mar” es siempre un elemento femenino, y normalmente éste es Maljut-Reino. Pero el “Mar de la Sabiduría” es el elemento femenino asociado con Jojmah-Sabiduría, y éste es Binah-Entendimiento. Se dice que ésta es el azul de los flecos-Tzitzit.

El Trono es Binah-Entendimiento. Éste es el “Trono elevado y exaltado” visto por Isaías. El “Trono de Gloria” está, sin embargo, asociado con Maljut-Reino, ya que la “Gloria” se refiere siempre a esta Sefirah. El Universo del Trono, que es Briah-Creación se deriva de Binah-Entendimiento. Pero al mismo tiempo, es el grado inmediatamente por debajo de la Sefirah inferior de Atzilut-Proximidad, que es Maljut-Reino. Se le llama, por tanto, un “Trono” para la Gloria, que es Maljut-Reino.

El hilo azul en los flecos-Tzitzit contiene los conceptos tanto de Binah-Entendimiento como de Maljut-Reino. El principal concepto del azul es Maljut-Reino, ya que el azul es el color de la realeza (93). Pero también expresa el octavo nivel, el que está sobre lo mundano,

que es Binah-Entendimiento. Cuando estos conceptos van juntos, al octavo nivel se le llama el “Trono de la Gloria”, pues Maljut-Reino, la Divina Presencia (*Shejinah*) se revela en el mundo a través de este nivel por encima de lo mundano.

A Maljut-Reino se le llama piedra preciosa, pues recibe y refleja a todas las demás Sefirot. De manera similar, un diamante refleja luz blanca como la totalidad de los colores (véase 146).

97. La *Terumah*, la Ofrenda Alzada, se llevaba a cabo específicamente por la construcción del Tabernáculo en el desierto tras el Éxodo desde Egipto.

La oración es el “servicio del corazón”. Es, pues, una de las principales formas de reforzar el Corazón con lo alto, abriendo de par en par los Treinta y Dos Senderos (véase 103).

98. De los setenta y dos, setenta se refieren a las setenta naciones, mientras que las otras dos son Israel y el Satán (véase 167).

La fruta mencionada aquí es el Etrog (Cidra), que junto con el Lulav (Hoja de Palma), mirto y sauce se llevan en la mano durante el festival de Succot (Tabernáculos). Esto se explicará más adelante (176).

Si se cuentan todos los bueyes ofrecidos durante el festival de Succot (mencionado en Números 29,12-34), el número total es setenta. El Talmud dice que éstos se ofrecían en expiación por las setenta naciones (*Succot* 56b).

Pero el mandamiento que Israel observa en este festival incluye cosas tomadas de los árboles, notablemente el Etrog o cidra, el Lulav u hoja de palma, el mirto y las ramas de sauce. Así, Israel toma el Árbol mismo.

En la mano derecha, uno lleva el Lulav, junto con el mirto y el sauce y éstos representan el Árbol mismo. El “corazón” de este Árbol es el Etrog, llevado en la mano izquierda, sobre el corazón.

La gente pudo acceder a este Árbol en primer lugar en la fiesta de Succot. Ellos tenían, pues, un festival de “extracción” en el que el agua se sacaba para un “Sacrificio especial del Agua” en el altar durante Succot. El Talmud dice que se llamaba una celebración de Extracción porque la gente extraía Ruaj HaKodesh (Espíritu Santo, la experiencia transcendental; *Yerushalmi, Succot* 5,1).

Sobre cada uno de estos Senderos hay un Guardián, mencionado más arriba (92). El Árbol de la Vida es el Árbol de las Sefirot, donde quedan definidos estos Treinta y Dos Senderos.

99. Las formas son los Querubim. Éstos son idénticos a las Jayot (Ángeles de la Vida), tal como fueron definidos por el profeta (*Ezequiel* 10,15). Estas Jayot fueron las primeras cosas que Ezequiel percibió en su visión (*Ezequiel* 1,5).

100. El “Santo, Bendito sea” es el nombre que hace referencia a Zeir Anpin. Éste está formado por las seis Sefirot que reciben el nombre de “Cielo” (véase **30**).

101. Esto también puede leerse, “los treinta y seis entregan al corazón” (en alusión a **97**). Estos son los treinta y seis (Lamed Vav) justos que sostienen el mundo. Son los treinta y seis individuos que caminan por los Treinta y Dos Senderos de la Sabiduría.

102. Aquí, de nuevo, “cielo” se refiere a Zeir Anpin, en tanto que “tierra” es Maljut-Reino. Pero en un sentido más general, la “tierra” es el mundo físico, mientras que el “cielo” es lo trascendental. En cualquier caso, alguien que desea ascender a lo alto debe siempre viajar por el sendero de Maljut-Reino a Yesod-Fundamento. Mirando el diagrama de los senderos, es evidente que, mientras que hay muchos senderos que interconectan las otras Sefirot, sólo hay uno que lleva de Maljut-Reino, la Sefirah más baja, hacia arriba, y éste es el sendero que conduce a Yesod-Fundamento. Este sendero es llamado Tzadik, el Pilar de la Rectitud, representado por la letra *Tav*.

Como es el único sendero hacia arriba, es también el único sendero hacia abajo, llevando toda la bendición y sustento espiritual. Éste es intenso cuando hay personas justas en el mundo; en caso contrario, es débil. Puesto que el universo existe sólo gracias a la fuerza creativa de Dios fluyendo a través de este sendero, el mundo no puede perdurar cuando es débil.

Sólo los justos pueden ofrecer su Corazón, y está escrito: “de cada hombre que ofrezca su corazón” (*Éxodo* 25,2). Las ofrendas mundanas se toman de los otros.

103. Aunque la *Yod* representa la Sefirah de Jojmah-Sabiduría, tiene también un paralelismo con la sabiduría humana. Los Treinta y Dos Senderos son principalmente senderos de sabiduría.

Como se ha explicado anteriormente, estos Treinta y Dos senderos están en el Corazón, que es donde termina la revelación de

Binah-Entendimiento y comienza a ser revelada Jojmah-Sabiduría (**63**). El concepto de la Ofrenda Alzada (Terumah) es que el individuo asciende por medio de la Sabiduría, para viajar por los Treinta y Dos Senderos.

La palabra hebrea para “sabiduría” es Jojmah y, como dice el Zohar, tiene las mismas letras que *Ko’aj Mah*, el “poder” o “potencial” del “Qué” (*Zohar* 3,28a, 235b). *Ko’aj Mah* significa, también, “un cierto potencial”. En el primer sentido, es el poder para hacerse preguntas, para ir más allá de lo que está al alcance del Entendimiento. En el otro sentido, es un potencial indefinido, un potencial que no puede ser alcanzado con el Entendimiento, que es un nivel más bajo, pero que debe ser experimentado por derecho propio. Como tal, es el poder del hombre para experimentar, puesto que la Sabiduría se construye a partir de la experiencia. Cuando uno viaja por los Senderos de la Sabiduría, comienza con el Corazón, que es el Entendimiento. Pero entonces, uno va más allá, hacia la Experiencia de la Sabiduría, que no puede ser comprendida.

104. Hay un mandamiento en la Torah que dice que cuando uno encuentra un nido con huevos o polluelos, debe alejar a la madre antes de coger nada del nido. La explicación que se da se repite varias veces en el Zohar.

Binah-Entendimiento es la Sefirah que precede inmediatamente a las siete Sefirot inferiores, que se corresponden con los siete días de la creación. Binah-Entendimiento es el futuro, el punto final del continuo temporal y, en consecuencia, representa el cumplimiento del concepto tiempo. Es sólo a partir de la yuxtaposición de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, pasado y futuro, que la existencia tal como la conocemos puede llegar a ser (véase **30**). La creación sólo puede existir en un contexto temporal y, por lo tanto, se expresa en términos de días.

Binah-Entendimiento es, pues la Matriz Madre de la cual emergió toda la creación. Es también la Madre de la que emanaron las siete Sefirot inferiores.

105. Aquí se dice que las siete Sefirot inferiores pueden cogerse, pero que Binah-Entendimiento tiene que ser alejada. Esto significa que uno no debería ahondar en nada más alto que las siete Sefirot inferiores, pero que está prohibido incluso intentar penetrar en las tres superiores (*Radbaz, Metzudot David* 206).

Podría parecer que hay una contradicción aquí, ya que en esta afirmación se dice que está prohibido experimentar Binah-Entendimiento, mientras que en otros sitios se dice que Binah-Entendimiento es el nivel más alto que puede ser alcanzado, y que incluso Jojmah-Sabiduría es accesible. Pero el significado es éste:

Incluso aunque Zeir Anpin se construye a partir de seis de las siete Sefirot inferiores, es una estructura completa y, por lo tanto, tiene Diez Sefirot por derecho propio. Cuando el Tikuney Zohar dice que “el Entendimiento es el Corazón”, está hablando de Binah-Entendimiento y se expresa en Zeir Anpin (*Tikuney Zohar* 17a, *Etz Jaim, Shaar Partzufey Zajar U'Nekevah* 4). Así, cuando Binah-Entendimiento entra en las siete Sefirot inferiores de Zeir Anpin como el Corazón, resulta entonces accesible. Pero, cuando está en el lugar que le corresponde, como la Madre de Zeir Anpin, entonces resulta imposible y debe ser “alejada” (véase la Introducción a *Shaar HaHakdamot*).

Los “hijos” son las Siete Sefirot, que corresponden a los siete días de la semana. Se dice, también, que corresponden a los siete días de Succot, ya que durante este festival la gente “extrae el Espíritu Santo” y tiene la experiencia de estas siete Sefirot (98).

Además de las Cuatro especies explicadas anteriormente, el mandamiento principal del festival de Succot es la Succah misma. La Succah es una cabaña, con cuatro paredes y cubierta con un tejado hecho con material vegetal no comestible. A esta techumbre se le llama *Sekaj*. Las palabras Succah y *Sekaj* tienen ambas la connotación de de ver y cubrir (véase 88). El festival era, por lo tanto, un festival de visiones.

La casa misma es Jojmah-Sabiduría, pues “con Sabiduría se construye una casa”. Con nuestra Sabiduría logramos alcanzar las más altas esferas (103).

La techumbre de la Succah contiene pequeñas aberturas a través de las cuales se ve el cielo. Éste es el concepto de una visión; está en su mayor parte cubierta y oculta y sólo podemos ver a través de las más estrechas grietas.

Cuando entramos en nuestra Sabiduría, el potencial para experimentar lo que no puede ser comprendido, es como entrar en una Succah. La techumbre está cubierta, pero tiene pequeñas grietas a través de las cuales podemos ver la luz.

106. De las cinco dimensiones a las que alude el Sefer Yetzirah, las tres dimensiones espaciales son el Mundo, la dimensión del tiempo

es el Año y la dimensión espiritual es el Alma. El Eje (*Teli*) es el regente del mundo, la Esfera o Ciclo (*Galgal*) rige el Año y el Corazón rige el Alma.

El Eje representa a Zeir Anpin y, en la Cábala, es a lo que hace referencia el versículo del Cantar de los Cantares 5,11 (*Etz Jaim, Shaar Arij Anpin* 5,3). Zeir Anpin consta de las seis Sefirot que corresponden a las seis direcciones del mundo tridimensional.

El versículo completo es: “Su cabeza es oro fino, sus mechones son rizados, negros como un cuervo”.

Las siete Sefirot inferiores se corresponden con los siete planetas astrológicos: Mercurio, Venus, Marte, Júpiter, Saturno, el Sol y la Luna (se considera que los planetas exteriores no afectan a la tierra). La cabeza de Zeir Anpin equivale a los “primeros remolinos”, que se corresponden a su vez con la nebulosa en espiral. Muchos entre los antiguos se refieren a ésta como la “Serpiente Enrollada” o la “Vía Láctea”. El versículo dice entonces: “sus mechones son rizados”.

Ésta es también la meditación sobre el espacio. Buscando penetrar la infinitud de las galaxias, uno puede dar el salto mental a la cabeza y a las Mentalidades de Zeir Anpin.

La Esfera es el rey del Año, que es la dimensión del tiempo. Es la matriz del presente a partir de la cual nace el futuro.

La palabra *Galgal*, esfera, también puede traducirse como “ciclo”. El ciclo de la vida corre desde el útero a la tumba. En el lenguaje talmúdico, la misma palabra, *Kever*, se usa al mismo tiempo para el útero y la tumba (véase *Ohalot* 7,4).

Finalmente, el Corazón es el rey sobre el Alma, la dimensión espiritual. Ésta es la dimensión que equivale a la línea que va de Keter-Corona a Maljut-Reino (30). Como hemos explicado anteriormente, el Corazón es el Yesod-Fundamento de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento expandiéndose por el “pecho” de Zeir Anpin. Pero el Yesod-Fundamento de Jojmah-Sabiduría es también un manto que oculta el Yesod-Fundamento de Keter-Corona. Además, el “pecho” de Zeir Anpin está al mismo nivel que la “cabeza” de Maljut-Reino, lo Femenino y, por lo tanto, el “corazón” de Zeir Anpin irradia en la “cabeza” de lo Femenino. Por lo general, Keter-Corona está fuera de la cabeza, así el “corazón” de Zeir Anpin es la fuerza que está en el exterior de la cabeza de Maljut-Reino y, por consiguiente, es la “corona” de lo Femenino.

Es, entonces, evidente que el Corazón es en realidad el punto primario de la dimensión espiritual que conecta Keter-Corona con Maljut-Reino.

La palabra “Cielo” se refiere siempre a Zeir Anpin. Por tanto, “el corazón del cielo” es el corazón de Zeir Anpin.

El versículo citado aquí habla de la revelación en el Sinaí, donde la gente vio las voces mencionadas en 47. Ciertamente, este versículo (*Deuteronomio* 4,11) precede al versículo citado aquí. La gente vio las “Siete Voces”, que son las Sefirot de Zeir Anpin y lo Femenino.

El sendero a través del cual se “ven” esas voces es el sendero a través del “corazón del cielo”. Es decir, ascendiendo por la “cabeza” de Maljut-Reino hasta el “corazón” de Zeir Anpin que forma Su corona. Como se ha mencionado ya (en 82), las siete se toman en conjunto cuando Zeir Anpin y lo Femenino se unen. Los Treinta y Dos Senderos conectan las Sefirot de Zeir Anpin.

En otro sentido, el Eje representa el ángulo longitudinal, la Esfera representa el ángulo azimutal o latitud y el Corazón es el radio. Estos tres elementos representan un continuo dimensional en coordenadas esféricas.

107. Ésta es la Bendición Sacerdotal. Se recita con las manos alzadas y los dedos separados, representando los diez dedos a las Diez Sefirot (124).

Las tres bendiciones representan el Universo, el Año y el Alma. Estos son los tres niveles de proyección espiritual, de la dimensión espacial a la temporal y a la espiritual.

Los puntos finales de estas tres dimensiones son Zeir Anpin, Binah-Entendimiento y Maljut-Reino. Estos son los tres nombres, YHVH, en la Bendición Sacerdotal. Como ya hemos visto, el nombre YHVH puede escribirse de cuatro maneras, correspondiendo a los cuatro niveles de la creación (70). Los tres niveles más bajos se corresponden con los tres puntos finales y estos son los tres nombres en la Bendición Sacerdotal.

Si las dos letras *Heh* en el Tetragrammaton YHVH se toman como letras diferentes, entonces las cuatro letras de este nombre pueden permutarse de veinticuatro maneras. A causa de esto, muchos cabalistas escriben cada una de estas dos *Heh* de forma ligeramente distinta. Si ambas no se diferencian, entonces las cuatro letras tienen sólo doce permutaciones. Así, hay doce en cada dominio, pero las doce beben duplicarse (como en 95). Las doce permutaciones usuales del Nombre se corresponden con las doce direcciones diagonales.

Cada versículo de Éxodo 14, 19-21 contiene setenta y dos letras y estos tres versículos corresponden también a los tres niveles (véase 110).

Los “jefes” o, más literalmente, “cabezas” mencionados aquí son los arcángeles del Universo de Briah-Creación. Los “oficiales” son los Ángeles de Yetsirah-Formación. El “ejército” es el dominio de Asiah-Acción.

108. Además de los tres niveles horizontales, hay también tres “pilares” verticales. A estos pilares se les llama Amor (*Jesed*), Severidad (*Din*) y Armonía (*Mishpat*). El pilar de la derecha, encabezado por *Jesed-Amor*, está representado por Miguel en el mundo de los ángeles. El pilar de la izquierda está encabezado por *Gevurah-Fuerza* y está representado por Gabriel. El pilar de en medio está encabezado por *Tiferet-Belleza* y está representado por Uriel.

Siendo esto así, hay setenta y dos Formas en Yetsirah-Formación, mencionadas aquí, y setenta y dos Poderes en Briah-Creación. Los de Briah-Creación se corresponden con las almas de Israel, pues Briah-Creación es el nivel de las Almas *Neshamah*. Pero la respuesta es que las Formas y Poderes están unidos a través del sacrificio.

109. El concepto de sacrificio animal es unificar al animal en el hombre con su esencia espiritual. Como el animal “es llevado” cerca de Dios, así lo está la persona que ofrece el sacrificio.

Como ya se ha explicado (en 5), el concepto de Nariz equivale a Zeir Anpin y Yetsirah-Formación. La Respiración, por otra parte, emana de la Boca, que es Maljut-Reino, el nivel más bajo de Atzilut-Proximidad y, por lo tanto, la Respiración es el nivel de Briah-Creación. El concepto de la “fragancia agradable” representa el vínculo entre Briah-Creación y Yetsirah-Formación. Cuando esto tiene lugar se fortalece Yetsirah-Formación, el mundo de los ángeles y el nivel de Ruaj en el alma, y puede afectar al hombre en el mundo físico. Por un lado, éste es el nivel de *Ruaj HaKodesh* (Espíritu Divino), donde el hombre experimenta en realidad el nivel de Ruaj. Esta experiencia puede consistir también en una comunión con un ángel, que se da también en el nivel de Ruaj. En tales casos, se dice que desciende la Respiración, que es *Re'aj* (de la misma raíz que Ruaj).

110. Los tres versículos son:

“Y allí se dirigió el ángel de Dios, que fue ante el campamento de Israel y fue ante ellos, y el pilar de nube se movió de delante de ellos y se colocó detrás de ellos.

“Y vino entre el campamento de Egipto y el campamento de Israel, y había nube y oscuridad allí, pero dio luz y el uno no se acercó al otro en toda la noche.

“Y extendió Moisés su mano sobre el mar, y Dios causó el retroceso del mar con un fuerte viento del este durante toda la noche, y convirtió el mar en tierra seca y las aguas se dividieron.

Por tradición, Moisés separa el Mar Rojo con el Nombre que emana de estos versículos (véase p. 184-CITA INTERNA).

El pilar de nube mencionado en el primer versículo se refiere a la nube que oculta de nuestros ojos los misterios. Con este Nombre, la nube se traslada “detrás” de nosotros, separándonos de las Cáscaras del mal, personificadas por el “campamento de Egipto”. Lo mismo puede afirmarse del ángel que guarda el sendero de la iluminación.

El mundo físico se compara con la noche. Con este Nombre, el hombre y el mal “no se aproximan en toda la noche”. Aunque éste es un mundo de “nube y oscuridad”, da luz.

El mar se refiere a Maljut-Reino, la Sefirah en la que se debe penetrar antes de poder acceder a los misterios. El Viento (Ruaj, que también significa Espíritu) es el nivel de Zeir Anpin, y el Este es Tiferet, la fuente de “semillas” (73). La fuerza de Tiferet-Belleza en Zeir Anpin abre Maljut-Reino, de manera que podamos entrar y así podamos pasar sobre tierra seca.

La auténtica separación del Mar Rojo fue la principal preparación de los Israelitas para la más grande de todas las visiones, la revelación en el Sinaí. Haciendo uso de este Nombre, el individuo puede seguir el mismo sendero. Los métodos para usar este Nombre se explican en el *Joyuy Olam HaBa* y el *Sefer HaJeshot* de Rabí Abraham Abulafia, así como en la cuarta parte (sin publicar) de *Shaarey Kedushah* de Rabí Jaim Vital.

112. El número total de letras en estos nombres, cuando se escriben correctamente y sin contar los sufijos, es de setenta y dos. Por lo tanto, se usa el nombre de setenta y dos para alcanzar “el corazón del cielo”.

Estos nombres no se encuentran en ningún otro texto cabalístico, ni hay instrucciones en lo que respecta a su utilización. El sufijo “on” o “ron” se encuentra también en nombres angélicos, tales como Metatrón y Sandalfón.

113. De los veintidós Senderos correspondientes a las letras del alfabeto, doce son diagonales, y éstas corresponden a las doce

tribus de Israel. A estos senderos se nos da acceso a través de los nombres mencionados.

Por medio de estos canales fluye toda la fuerza desde las Sefirot superiores a las inferiores. Cuando las Sefirot se fortalecen de este modo pueden, a su vez, influir en los acontecimientos de los mundos inferiores. Pero cuando la gente no es digna, las Sefirot todavía conceden bendiciones, aunque sólo con la condición de que no otorguen ninguna a aquéllas que están por debajo.

Ésta es una lección concerniente a los nombres de arriba. Los canales a través de los cuales pueden usarse sólo pueden abrirse cuando la generación es digna de ello. Por lo tanto, encontramos muchos casos en los que las gentes fueron dignas de alcanzar particulares misterios, pero no pudieron alcanzarlos porque la generación no lo merecía.

Las “varas”, en este caso, son los canales.

El Rey es aquí Keter-Corona y sus “hermanos” son las otras Sefirot.

114. Hay cuatro niveles básicos de creación, representados por Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento, las seis Sefirot de Zeir Anpin y Maljut-Reino. Cuando éstas pueden diferenciarse, se dice que conforman un “cuadrado”. Cuando no pueden diferenciarse, se les llama un “círculo”.

Estos conceptos no se diferencian en el auténtico sentido espiritual. Sólo cuando tienen su reflejo en lo físico pueden verse como diferentes.

El cuadrado es, pues, Maljut-Reino, que es el nivel en el que todo puede ser visto. Es el nivel que equivale a Asiah-Acción, que abarca también el mundo físico. Por otra parte, el círculo es Binah-Entendimiento.

El cuadrado también denota lo que es hecho por el hombre, como explica el Talmud (*Yerushalmi, Nedarim 3,2*). Es en el mundo físico, el dominio de Maljut-Reino, donde el hombre actúa. Pero es dentro de las actividades del hombre que puede moverse el círculo, representación de lo espiritual.

El cuadrado representa Asiah-Acción, el dominio del mundo físico, mientras que el círculo es Briah-Creación, el universo de las almas.

115. Las letras representan el cuerpo, que está en Asiah-Acción. Los puntos vocálicos son la Neshamah-Alma, que está en Briah-Creación.

Uno puede entrar en el dominio espiritual por medio de la apropiada combinación de letras y vocales (véase *Jayay Olam HaBah*).

117. Se dice que la *Alef* normalmente representa a Keter-Corona (70). En realidad, el "Santo Palacio" es la confluencia de los cuatro conceptos básicos, Keter-Corona, Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento y Maljut-Reino, y esto se ve como el punto central de las seis Sefirot de Zeir Anpin. Los cuatro conceptos se indican por medio de las cuatro esquinas de la *Alef*. Además, en el diagrama de los Treinta y Dos Senderos, la *Alef* es el canal entre Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento.

118. Estas Diez Palabras equivalen a las Diez Sefirot y son su reflejo en el mundo físico. Las Diez Palabras son:

1. "Hágase la luz" (*Génesis 1,3*) Jojmah-Sabiduría
2. "Hágase el firmamento" (*1, 6*) Binah-Entendimiento
3. "Que las aguas se reúnan" (*1,9*) Jesed-Amor
4. "Que la tierra produzca hierba" (*1,11*) Gevurah-Fuerza
5. "Que haya luminarias en el firmamento" (*1,14*) *Tiferet-Belleza*
6. "Que las aguas se pueblen con criaturas vivientes" (*1,20*) Netzaj-Victoria
7. "Que la tierra produzca craturas vivas" (*1,24*) Hod-Esplendor
8. "Hagamos al hombre a nuestra imagen" (*1,26*) Yesod-Fundamento
9. "He aquí que os doy toda planta" (*1,29*) Maljut-Reino

Hay una duda acerca de cuál es el décimo dicho. Algunos dicen que está implícito en el primer versículo "En el principio Dios creó el cielo y la tierra" (*Rosh HaShanah 32a*). Éste es el dicho que equivale a Keter-Corona, que también está implícito, pero no expresado.

Otros dicen que el décimo versículo es "No es bueno que el hombre esté solo" (*Génesis 2,18*) y que esto equivale a Maljut-Reino, que es la compañera del hombre (*Bereshit Rabba 17,1*). En realidad, esto no es una disputa, pues "el principio está implícito en el final" y, por lo tanto, Keter-Corona y Maljut-Reino son uno. Ésta es la "cabeza" mencionada arriba" (82).

Según algunas opiniones, las Diez Palabras se corresponden con las Diez Sefirot en su orden habitual, como se ha visto más arri-

ba. Otros dicen que las tres Palabras que conciernen al hombre representan las Tres Mentalidades, mientras que los otros son las siete Sefirot inferiores.

La Torah es la contraparte de Zeir Anpin, y se denomina la Torah de la Verdad (*Emet*). Esto es así porque emana de las tres primeras Sefirot, que se representan por medio de las tres letras de *EMeT*.

Yod representa las Diez Sefirot de Zeir Anpin. *Shin* representa la confluencia de de las tres Sefirot inferiores, Netzaj-Victoria, Hod-Esplendor y Yesod-Fundamento, en Maljut-Reino. En el diagrama de los Treinta y Dos Senderos, *Shin* es el canal entre Hod-Esplendor y Netzaj-Victoria, pero en realidad, conecta la tríada inferior con Maljut-Reino.

Maljut-Reino, la Sefirah más baja de Atzilut-Proximidad, es la raíz del Universo de Briah-Creación (véase 128).

124. Los Diez Mandamientos equivalen en las Diez Sefirot de Zeir Anpin. Pero Zeir Anpin también se equipara tanto con el hombre como con la Torah. El cuerpo del hombre tiene 613 partes, 248 huesos y 365 venas. Del mismo modo, la Torah tiene 613 mandamientos, 248 mandatos y 365 prohibiciones. Esto indica que además de constar de Diez Sefirot, Zeir Anpin es una personificación (*Partzuf*) que contiene elementos equivalentes a todas las partes del cuerpo humano. Como tal, Zeir Anpin es el Hombre macrocósmico.

125. Aunque la palabra *Saper* se traduce literalmente como "declarar", la raíz tiene en realidad tres connotaciones básicas:

1. Declarar o expresar
2. Registrar o decretar. Un libro es un *Sefer*
3. Perfilar o contar. Un número es un *Mi-Spar*

La primera función de las Sefirot es expresar la grandeza de Dios. A través de ellas podemos meditar sobre Dios y hablar de Él.

En segundo lugar, Dios expresa Su providencia sobre la creación a través de las Sefirot, promulgando decretos o registrando eventos. En este contexto las Sefirot son el "Libro" de Dios. Éste es el significado de los tres "libros" que se abren en el Año Nuevo, uno para los justos, uno para los malvados y uno para los que se encuentran entre unos y otros.

Por último, las Sefirot perfilan la gloria de Dios, llevándola hacia el ámbito finito de los números. Aunque Dios es infinito y, potencialmente abarca un número infinito de conceptos básicos, las Sefirot limitan estos a diez. Éste es el concepto del Tzimtzum-Constricción, donde lo infinito se restringe en lo finito (véase *KaLaJ Pitjey Jojmah 24, Pardes Rimomim 2,6*).

Estos tres conceptos son *Saper* (Número), *Sefer* (Libro) y *Sipur* (Palabra hablada) mencionados en el *Sefer Yetzirah* (1,1).

Equivalen a las tres dimensiones básicas, Alma, Año y Universo. La primera connotación se relaciona con la dimensión del Alma, pues la gloria de Dios se expresa al alma. La segunda es la de tiempo, pues Dios decreta la función dentro de la estructura del tiempo. Finalmente, es el universo el que perfila la gloria de Dios en el ámbito de los números.

El “Cielo” hace aquí referencia a Zeir Anpin, mientras que la “Gloria” es Maljut-Reino. Zeir Anpin se expresa en Maljut-Reino a través de las Sefirot.

126. La Kedushah consiste en el versículo: “Santo, santo, santo es el Señor de los Ejércitos, toda la tierra está llena de su gloria” (*Isaías 6,3*). Los tres “santo” en este versículo son los tres dominios (véase Targum *ad loc.*).

127. La cuestión aquí es, si hay cuatro niveles básicos de creación, ¿por qué hay tres “santo” y no cuatro? La respuesta es que los cuatro conceptos están colocados en una disposición de tres por tres en las Diez Sefirot.

Además, las Sefirot se expresan en tres conceptos: Alma, Año y Universo. En el Targum sobre la Kedushah, se traduce: “Santo en el más alto cielo. . . Santo en la tierra. . . y Santo por siempre jamás”. “Cielo” es la dimensión del Alma, “Tierra” es el Universo, y “por siempre jamás” es el Tiempo.

Estos tres conceptos se corresponden también con las tres fases del tiempo: pasado, presente y futuro. Recordamos el pasado y por lo tanto, el pasado está en el Alma. El Universo es el presente. Pero el futuro es puro Tiempo y no afecta al Alma o al Universo.

Los dos nombres YHVH representan la misericordia “antes del pecado y después del pecado” (*Rosh HaShanah 17b*). De ahí que representen el pasado y el futuro. Los Trece Atributos de la Misericordia son para el presente.

El hecho de que haya Trece atributos también atestigua la triple naturaleza de las Sefirot y el que estén dispuestas en tres columnas. Los miembros de la parte superior de las tres columnas son dobles y cada uno extrae del nivel que está por encima. Así, los Trece Atributos se derivan de las Diez Sefirot (véase *Hai Gaon*, citado en *Pardes Rimomim 11,1*).

En general, la estructura de tripletes se deriva de la dialéctica básica (1).

128. El primer “Santo” equivale a la dimensión espiritual, como ya hemos visto. Ésta es la dimensión desde Keter-Corona a Maljut-Reino.

El segundo “Santo” es la dimensión de tiempo. Es ésta la dimensión definida por Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento, así como por Daat-Conocimiento, que es su confluencia. A partir de estas tres Sefirot superiores emanan las inferiores, de aquí que sean la “raíz” del Árbol.

El tercer “Santo” es Zeir Anpin, que define el concepto de espacio y es también el concepto de conexión (30). Éste es el concepto que une todas las Sefirot.

129. Las seis Sefirot de Zeir Anpin constan de dos tripletes: Jesed-Amor, Gevurah-Fuerza y Tiferet-Belleza, y Netzaj-Victoria, Hod-Esplendor y Yesod-Fundamento. El triplete superior recibe de las Tres Mentalidades, mientras que el triplete inferior funciona para proveer a Maljut-Reino y a partir de aquí al resto de la creación.

Al triplete superior se le llama los “hijos” (de Abba-Padre e Imma-Madre), mientras que al inferior se le llama “nietos”. Si los inferiores no son merecedores, a los superiores se les da sólo para sí mismos, pero no lo suficiente como para dar a otros (véase 113).

130. El concepto de “toda la tierra está llena de Su Gloria” hace referencia a Jojmah-Sabiduría; es el “Llenar” mencionado más arriba (en 3). El concepto de Jojmah-Sabiduría es igualdad y homogeneidad e indica que la gloria de Dios está universalmente presente (véase 30).

134. El concepto de Corazón incluye a Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento y Maljut-Reino (como en 106).

135. Esto puede entenderse a la luz del hecho de que los si-

güentes personajes se identifican normalmente con alguna Sefirah en particular:

Abraham	Jesed-Amor
Isaac	Gevurah-Fuerza
Jacob	Tiferet-Belleza
Moisés	Netzaj-Victoria
Aarón	Hod-Esplendor
José	Yesod-Fundamento
David	Maljut-Reino

143. A Binah-Entendimiento se le llama “Tesoro de Sabiduría”, ya que sin entendimiento, la sabiduría no puede alcanzarse.

Cuando la Torah habla del “Espíritu de Dios”, se usa el nombre de Elohim, que es el nombre asociado con Binah-Entendimiento. Desde el nivel de Elohim emana el Espíritu-Ruaj, pues Ruaj está en el nivel de Zeir Anpin, que emana de Binah-Entendimiento.

Mientras que *Jojmah-Sabiduría* es el concepto de semejanza y homogeneidad indiferenciada, Binah-Entendimiento es el concepto de diferencia y diferenciación. Todas las letras, formas y conceptos se derivan de Binah-Entendimiento.

144. Éste es Jesed-Amor, que corresponde a la mano derecha.

145. Éste es Gevurah-Fuerza, que corresponde al mismo tiempo al fuego y a la mano izquierda.

146. El Trono de la Gloria es Tiferet-Belleza.

152. Zeir Anpin se construye a partir de seis Sefirot, Jesed-Amor, Gevurah-Fuerza, Tiferet-Belleza, Netzaj-Victoria, Hod-Esplendor y Yesod-Fundamento. Sin embargo, una vez que existe como una Personificación (*Partzuf*), se convierte en una estructura completa y entonces consta de Diez Sefirot completas. Por esta razón, aunque la creación tuvo lugar en seis días, ésta constó de Diez Palabras.

En el “crecimiento” de Zeir Anpin a partir de seis Sefirot hasta diez, las tres Sefirot superiores, Jesed-Amor, Gevurah-Fuerza y Tiferet-Belleza se duplican. Jesed-Amor se convierte entonces en *Jojmah-Sabiduría*, Gevurah-Fuerza se convierte en Binah-Entendimiento y Tiferet-Belleza se convierte en Keter-Corona.

Éstas son las cimbras de las tres columnas de Zeir Anpin y son las tres Coronas de Israel.

Puesto que Tiferet-Belleza en Zeir Anpin se convierte en un aspecto de Keter-Corona, se plantea una cuestión, ¿por qué recibe el nombre de “Trono de la Gloria”?

Los *Tefillin* hacen alusión al propósito de la creación. Normalmente, propósito y voluntad se representan por medio de Keter-Corona, ya que ésta es más elevada incluso que el intelecto. Pero voluntad y propósito también deben ponerse en términos de acción, que se representa por medio del brazo. Cuando esto tiene lugar, se debe canalizar primeramente a través del Corazón.

El concepto de trono es el de descenso, pues cuando uno se sienta en un trono, su cuerpo desciende. Cuando Dios actúa, colocando por tanto los *Tefillin* en Su “Brazo”, los *Tefillin* reciben el nombre de “trono”, pues su concepto desciende al ámbito de la acción.

153. Aravot es el plural femenino de Arav, que significa “oeste”. Este nombre del cielo se menciona sólo una vez en la Biblia: “Alaba al jinete del Aravot” (*Salmos* 68,5). Puesto que Dios es el “Jinete” de Aravot, se considera que esto último es Su vehículo o “carroza” (*Merkava*). A través de Aravot Dios desciende y supervisa el mundo, pues el Salmo prosigue: “Padre de los huérfanos, juez de las viudas. . .” (*Pardes Rimonim* 68,6).

El vehículo de la providencia de Dios es Maljut-Reino. De los siete cielos, el Talmud dice que Aravot es el más alto (*Jagigah* 12b). De aquí se deduce que es, en realidad, la cabeza de Maljut-Reino y, como ya hemos mencionado, la cabeza de lo Femenino está frente al corazón de Zeir Anpin, que es la Sefirah de Tiferet-Belleza. Por este motivo se menciona como Tiferet-Belleza, más que como la décima Sefirah. En este sentido, está también al “Oeste” de Zeir Anpin, enfrente de Yesod-Fundamento, de donde deriva su nombre.

La cabeza de Maljut-Reino está situada en el centro preciso de las Sefirot de Zeir Anpin. El autor dice, pues, que “el agua está a su derecha y el fuego a su izquierda”. Además, cuando las Sefirot de Zeir Anpin se conciben formando una disposición tridimensional, Maljut-Reino, el Santo palacio, está en el centro (*Sefer Yetzirah* 4,3).

Todas las Sefirot actúan a través de Maljut-Reino, tanto las que están al lado derecho, que pertenecen al agua y al amor, como las que están al lado izquierdo, que representan el fuego y el juicio. Por

consiguiente, tanto el fuego y como el agua encuentran sus atributos en Maljut-Reino.

154. La cuestión que se plantea es que, si Aravot está en el lugar de Tiferet-Belleza, entonces ¿cómo se diferencian las dos?

Sin embargo, como ya se ha mencionado anteriormente, el Corazón, al que se llama el Santo Palacio, es en realidad la confluencia de las cuatro Sefirot Keter-Corona, Maljut-Reino, Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. Cuando las Sefirot de Zeir Anpin se encuentran en una disposición tridimensional, éste es precisamente el centro. Puesto que en esta modalidad es sin duda diferente de Tiferet-Belleza, siempre se le cuenta por separado.

En la dimensión del Alma, Maljut-Reino está precisamente en frente de Keter-Corona y, por lo tanto, sostiene a todos los demás. Maljut-Reino también sostiene a los otros a través de la “motivación desde abajo”. Dicha motivación es el propósito total de la creación y, puesto que Keter-Corona representa el propósito, en esta función Maljut-Reino se convierte en Keter-Corona.

Puesto que Maljut-Reino es el final visible de la dimensión del Alma, se dice que es la dimensión del pensamiento. Alcanza hasta Keter-Corona y, por lo tanto, la superficie de contacto con el Ser Infinito (*Ain Sof*) se encuentra en esta dimensión de un modo tal que no hay ninguna línea divisoria.

155. Cuando hablamos de la Personificación de Zeir Anpin, se representa normalmente mirando hacia abajo con la cabeza hacia el Este y los pies hacia el Oeste, otorgando sustento espiritual al mundo. Lo Femenino, Maljut-Reino, que está frente a Tiferet-Belleza, está también hacia el Este.

La “semilla de Israel” viaja a lo largo de la espina dorsal desde el cerebro y, por lo tanto, viene del Este.

156. A Maljut-Reino, la Esposa, se la ve también tumbada con la cabeza hacia el Este. Por lo tanto, su matriz está hacia el Oeste, y es en esta matriz donde se “mezclan” todas las semillas. A Maljut-Reino se le llama, pues, Aravot, que tiene la doble connotación de “Oeste” y “mezcla”.

157. Ésta es la Sefirah de Yesod-Fundamento. La razón por la que es octava en lugar de novena, como en el versículo, se explicará más adelante.

Las almas nacen de la unión entre Yesod-Fundamento y Maljut-

Reino. Por lo tanto, a Yesod-Fundamento se le llama “el fundamento de todas las almas”.

La duda que se plantea es, cómo podemos decir que Yesod-Fundamento, la octava Sefirah, sustenta todas las almas, si ya hemos dicho que la séptima Sefirah, representada por el Sabbath, es la sustentadora de todas las almas (56). La respuesta es que todas las almas vienen realmente de la séptima, Maljut-Reino, la matriz de las almas.

A Maljut-Reino se le llama la séptima en vez de la décima, porque se la representa en el centro de las seis Sefirot de Zeir Anpin. Las seis Sefirot representan las seis direcciones, mientras que Maljut-Reino es su punto central. En este aspecto, se ve al Sabbath como la mitad de la semana, precedido y seguido por tres días.

158. Yesod-Fundamento sólo funciona para crear almas cuando está en conjunción con Maljut-Reino. Por lo tanto, el día principal en el cual funciona es el Sabbath.

Yesod-Fundamento corresponde al sexto día, que es cuando Adán fue creado. Sin embargo, él no obtiene su principal aspecto de alma hasta el primer Sabbath y, por lo tanto, se le habría permitido comer del Árbol del Conocimiento en el Sabbath. Su principal pecado fue el hecho de que no esperó, sino que comió de él en el sexto día.

159. Aquí vemos a Maljut-Reino como la fuente de todas las demás Sefirot. Podría parecer que esto contradice el habitual concepto de Maljut-Reino, en el que éste recibe de todas las demás Sefirot. Pero, como ya hemos mencionado con respecto a la “motivación desde arriba”, Maljut-Reino extrae de las otras Sefirot, pero con respecto a la “motivación desde abajo”, otorga a las otras.

El concepto de Keter-Corona es el de propósito, mientras que el de Maljut-Reino es el de completitud. Éstas dos definen la dimensión espiritual, que se llama Alma. El propósito definitivo de la creación implica “motivación desde abajo” y a este respecto Maljut-Reino es dominante.

Éste es el concepto de Corazón, donde Keter-Corona (a través de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento) brilla en Maljut-Reino. Éste es el punto primordial de la dimensión del Alma. Así, el Corazón es el “Rey” de la dimensión del Alma, esto es, su aspecto de Reino. El Corazón es la fuerza motivadora para las siete Sefirot inferiores.

161. La palmera datilera es el Lulav, explicado anteriormente (98, 101). Es la espina dorsal que actúa como el canal de las tres Mentalidades, Jojmah-Sabiduría, Binah-Entendimiento y Keter-Corona hasta Yesod-Fundamento (166).

Como ya hemos visto, la división del Mar Rojo fue la iniciación a los misterios de las Sefirot, que es el Árbol de la Vida. Después de que los Israelitas cruzaran el Mar Rojo, llegaron a Mara y estuvieron en un estado de preparación para el Árbol de la Vida, pero el Satán lo había quitado de donde estaba.

165. La Torah se creó y se “escribió” dos mil años antes de la creación del universo, como ya hemos señalado. Sin embargo esto es difícil de entender, puesto que la Torah contiene relatos alusivos a gente y esta gente posee libre albedrío. Pero en realidad, cuando la Torah se escribió por primera vez, no contenía los relatos en sí mismos, sino tan sólo un sistema que establecía cómo deberían ser escritos estos relatos en lo concerniente a los diferentes tipos de acciones. Más que un libro, la Torah fue más como un programa informático diseñado para producir un libro específico a partir de eventos específicos. Sólo después de que la Torah fuera, en realidad, escrita por Moisés, se fijó su forma para toda la eternidad.

En esta primera fase la Torah se asemeja al agua, que es fluida y cambia de forma para llenar su vasija. Sin embargo, finalmente se hizo firme y permanente como una roca.

168. La explicación retorna ahora a Yesod-Fundamento. En la representación habitual Yesod-Fundamento es la novena Sefirah, a continuación de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, mientras que Maljut-Reino es la décima. Sin embargo, en la representación del Bahir presentada aquí, Maljut-Reino es la séptima Sefirah mientras que Yesod-Fundamento es la octava.

Puesto que Maljut-Reino pertenece al Sabbath, se contó como la séptima de la misma forma que el Sabbath es el séptimo día (158). Pero Yesod-Fundamento sólo funciona por medio de Maljut-Reino. Yesod-Fundamento se corresponde con el órgano masculino y, ya que el órgano masculino no puede funcionar sin el femenino, es secundario con respecto a dicho órgano femenino. Por lo tanto, Yesod-Fundamento sigue a Maljut-Reino y es la octava Sefirah.

Una razón por la cual la circuncisión se lleva a cabo en el octavo día es que, antes de que al niño se le circuncide debe transcurrir

un Sabbath, dándole así la fuerza del Sabbath (*Zohar* 3,44a).

Otra razón para que la circuncisión se realice en el octavo día es porque ésta inicia al niño en el octavo nivel. El siete representa la perfección de la creación física, ejemplificada por el Sabbath, mientras que el ocho es el nivel por encima de lo físico, es decir, lo trascendental. En las Sefirot, esto corresponde al nivel de Binah-Entendimiento.

Cuando se circuncida a un hombre, éste entra en posesión de las ocho direcciones. Puesto que su órgano sexual ha sido rectificado por la circuncisión, él puede “adherirse a su mujer”. Como ya se ha mencionado, a través de su mujer un hombre se hace merecedor del concepto de “cabeza”, pero esto sólo es así cuando ha sido circuncidado. Entonces se hace merecedor de Binah-Entendimiento, el octavo nivel.

169. Éstas hacen referencia a Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, a las que se considera las últimas dos Sefirot. Normalmente éstas son las Sefirot séptima y octava, pero aquí se las intercambia con Maljut-Reino y Yesod-Fundamento para convertirse en la novena y la décima. La razón es que el orden habitual hace referencia a las Diez Sefirot tomadas como absolutos, antes de que sean rectificadas en los Partzufim. Sin embargo, aquí se las representa como equivalentes a las Diez Palabras de la creación, que pertenecen a los seis días de la creación y de aquí, a las seis Sefirot de Zeir Anpin. Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor corresponden a los pies de Zeir Anpin, y los pies son la parte más baja del cuerpo, incluso más abajo que el órgano sexual.

La representación habitual de Zeir Anpin muestra esta Personificación en una posición yacente con la cabeza hacia el este. El pie derecho, correspondiente a Netzaj-Victoria está levantado, mientras que el pie izquierdo, que corresponde a Hod-Esplendor está hacia abajo. Se dice entonces que Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor representan las direcciones arriba-abajo.

En su visión, Ezequiel vio a los Ofanim por debajo de las Jayot (*Ezequiel* 1,15-21). Esto nos enseña que los Ofanim (Ruedas) son los ángeles de Asiah-Acción, por debajo de las Jayot (Criaturas Vivientes) del Universo de Yetzirah-Formación. La base en la que se apoyan los “pies” se considera el siguiente nivel o universo por debajo de éste. De aquí que los Ofanim representen los “pies” de las Jayot y que, en general, sean los “pies”.

Puesto que la cabeza de Zeir Anpin está hacia el este, sus pies están hacia el oeste. Pero Hod-Esplendor, el pie izquierdo, se inclina hacia el norte, el lado de Gevurah-Fuerza, que es la fuente del juicio y del mal (163). Como se ha mencionado anteriormente, el Mal se nutre de Hod-Esplendor (30).

La Presencia Divina (*Shejinah*) es Maljut-Reino, la Esposa. Aunque su cabeza está cerca del corazón de Zeir Anpin, sus pies están bajo los de él, y éste es “el final de la Presencia Divina”. Sus siete Sefirot se denominan “siete tierras”, y, de éstas, Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor se corresponden con las más bajas.

Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor son las Sefirot más bajas, tocando el “suelo”. Por lo tanto, cuando uno asciende hacia lo alto, son éstas las primeras Sefirot que pueden alcanzarse y de aquí que sirvan como fuente de la profecía.

170. Las dos “victorias” se refieren a Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor. La tercera es Yesod-Fundamento.

171. Hasta aquí se ha explicado la secuencia de las Sefirot hacia abajo, tal como emanan de Dios. Pero también hay una secuencia hacia arriba, que emana del hombre cuando éste influye sobre las Sefirot por medio del “despertar desde abajo”.

En un sentido meditativo, esto alude a la meditación sobre las Sefirot, donde uno asciende por la escalera. Considerando que uno puede “correr” hacia abajo tras haber alcanzado el nivel más alto, el ascenso es un proceso difícil que requiere mucho entrenamiento y disciplina, y uno no puede “correr” hacia arriba.

Cuando el versículo dice; “toda la tierra está llena de Su gloria”, esto implica que donde quiera que uno esté tiene acceso al Ser infinito.

La más baja de las Sefirot es Maljut-Reino, y esto implica que es la que se encuentra más alejada del Ser Infinito. Maljut-Reino también es, pues, la más próxima a las fuerzas del mal y debe ser protegida de este Mal por medio del *Jashmal*, que es un emanación de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento. Cuando uno llega al nivel más bajo, también puede acceder a los niveles más altos a través del concepto del *Jashmal*. A este respecto, el Zohar enseña: “el que alcanza cualquiera de ellos, los alcanza todos” (*Tikuney Zohar* 17a).

172. Las siete “Santas Formas” son las siete Sefirot inferiores. Cuando la Torah dice que el hombre es creado a “imagen de Dios” significa que su cuerpo es una réplica de la estructura de las Sefirot.

La estructura de las Sefirot, que es Zeir Anpin, era andrógina en su origen como lo era Adán en el momento de su creación. Así, cuando la Torah dice que Adán era “a imagen de Dios, varón y hembra” (*Génesis* 1,27), significa que el Adán andrógino tenía la forma del Zeir Anpin andrógino.

La palabra hebrea *Tzela*, normalmente traducida como “costilla”, en realidad debería ser traducida como “costado”, tal como afirma el Targum, la traducción estándar en arameo de la Biblia. Cuando la Biblia dice “Él tomó una de sus costillas”, en realidad quiere decir “uno de sus costados”, es decir, el lado femenino. Puesto que se originó en la estructura de las Sefirot, se considera que lo femenino es una de las Sefirot.

El concepto de lo Masculino es dar, mientras que el de lo Femenino es recibir, contener y dar nacimiento. Así, sin lo Femenino la creación no podría tener lugar ni perdurar.

El Etrog es la fruta de la cidra, mientras que el Lulav es la hoja de palma. Ambos se llevan en la mano en el festival de Succot. El Etrog representa a Maljut-Reino, la esencia femenina, mientras que el Lulav es Yesod-Fundamento, la esencia masculina.

173. El principio femenino es la séptima Sefirah, Maljut-Reino. Esta Sefirah se identifica también con la Presencia Divina (*Shejinah*), la Esencia de Dios que impregna la creación. Esta Esencia es la auténtica belleza de todas las cosas. Así, cada vez que uno contempla cualquier belleza debe darse cuenta de que ésta es la Esencia Divina y puede, de este modo, hacer uso de ella para comenzar el ascenso por la Escalera.

Aunque la palabra *Nekevah* alude a los orificios de una mujer en el sentido físico, también se refiere a los orificios espirituales de Maljut-Reino. Es a través de estos orificios que uno puede ascender hacia los planos espirituales. Esto se representa por medio de la abertura en la parte inferior de la letra *Heh*.

174. Mientras, externamente, el Cantar de los Cantares es simplemente una bonita canción de amor, en realidad es la más profunda canción de unificación de Zeir Anpin y su Esposa. Contiene una santidad escondida, tal como el mundo material contiene la santidad oculta de la *Shejinah*. Así, cuando se recita el Cantar de los Cantares y se medita sobre su sentido interior, se puede tener acceso a su esencia interna así como a la esencia interior escondida del mundo material, que es la *Shejinah*.

Se dice así, que el Cantar de los Cantares es el Santo de los Santos. Los “Santos” son las seis Sefirot masculinas de Zeir Anpin, mientras que el “Santo de los Santos” es el “Santo” que pertenece a esos “Santos”, es decir, Maljut-Reino. En general la palabra “santo” indica separación del mundo material, y en la medida en que son trascendentales, a las Sefirot se les llama santas. De forma similar, cuando una persona entra en un estado místico, se dice que entra en el ámbito de los “Santos”, esto es, el de las Sefirot. Pero la Sefirah a través de la cual uno tiene que pasar primero es Maljut-Reino y, por lo tanto, ésta es el “Santo de los Santos”.

Una razón por la que uno debe entrar a través de Maljut-Reino es porque se trata de la más baja de las Sefirot. Otra razón es porque, al igual que el elemento femenino, pertenece al concepto de recibir. Así, cuando una persona se santifica y se hace receptiva a lo Divino, es tan receptiva como lo es Maljut-Reino. Pero en un sentido espiritual, cuando dos cosas se parecen una a la otra, se dice que están unidas. De aquí se deduce que cuando una persona se parece a Maljut-Reino, está también unida a él.

175. Como hemos mencionado más arriba, la belleza del mundo es un reflejo de la esencia Divina, la Shejinah, que mora en el mundo. La misma palabra Shejinah viene de la raíz *Shajan*, que significa “morar”.

Las cuatro especies que se toman en Succot consisten en el Etrog, el Lulav, el mirto y el sauce. Las tres últimas se cogen juntas formando un único ramo, que se lleva en la mano derecha, mientras que el Etrog se lleva en la izquierda. Así, la mano derecha agarra las Sefirot masculinas, mientras que la izquierda agarra la femenina, Maljut-Reino. Con el fin de cumplir el mandamiento, el Lulav y el Etrog, masculino y femenino, deben juntarse.

176. De las cuatro especies, el Etrog es Maljut-Reino, el Lulav es Yesod-Fundamento, las tres ramas de mirto son Jesed-Amor, Gevurah-Fuerza y Tiferet-Belleza, mientras que las dos ramas de sauce son Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor. Aunque normalmente se dice que Yesod-Fundamento equivale al órgano masculino, aquí el Lulav es la espina dorsal. Sin embargo, la Cábala enseña en realidad que el impulso sexual viaja desde el cerebro a través de la espina dorsal y de ahí al órgano sexual masculino. Por lo tanto, el órgano sexual es la mera manifestación externa de Yesod-Fundamento, mientras que su manifestación in-

terior es en realidad la espina dorsal. El impulso sexual, y de aquí la esencia interior de Yesod-Fundamento, se expresa en el momento de la unión y la cópula, y en este momento Yesod-Fundamento está en su aspecto de Jai-Vida. El número de vértebras en la espina dorsal es de dieciocho, el valor numérico de *Jai*.

177. Las ramas de sauce corresponden a las Sefirot de Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, que a su vez tienen su paralelismo con las dos piernas. Se inclinan al oeste y al norte, como ya hemos visto (169). Normalmente, las dos piernas funcionan juntas y, de forma similar, Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor se suelen representar como un par y no de forma separada. De ahí que se diga que están mezcladas.

178. Además de representar las dos piernas, en un sentido interno se dice que Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor representan a los dos riñones, así como a los dos testículos (*Pardes Rimonim* 5,24). En este sentido, siempre trabajan a la par y la esencia de los dos está siempre mezclada.

El “Arroyo” hace referencia a la Sefirah de Yesod-Fundamento, especialmente cuando “fluye” en el clímax del acto sexual. En este momento funciona en conjunción con Netzaj-Victoria y Hod-Esplendor, los dos testículos, y a las dos últimas Sefirot se las llama “sauces del arroyo”.

Esta cópula se representa por medio del Lulav y el Etrog que se llevan juntos cuando se cogen en la mano. El Etrog, que es Maljut-Reino, es entonces el “mar” en el cual fluyen los “arroyos”.

En realidad este flujo se deriva de la esencia de las seis Sefirot masculinas. En este sentido se las llama “arroyos”.

179. Aquí hay una explicación de los dos aspectos de la relación de Dios con la creación, cómo Él “llena todos los mundos y rodea todos los mundos” (*Zohar* 3,225a).

Describiendo el Tzimtzum, el Arí dice que Dios retira Su luz desde una esfera creando un Espacio Vacío, y fue en este espacio que toda la creación tuvo lugar. Sin embargo, la creación no podría tener lugar sin el poder de Dios, y así, desde el interior de este espacio Dios extrajo un hilo de luz. A partir de este hilo de luz se formaron diez esferas concéntricas, que rodean toda la creación.

Las diez esferas concéntricas son las Diez Sefirot con las que Dios rodea todos los mundos. El hilo de luz contiene las Diez Sefirot

con las que Él llena todos los mundos y éstas son las Diez Palabras con los que fue creado el universo.

Por lo tanto este mundo es como una “semilla de mostaza en un anillo”. El Espíritu es el de las Diez Sefirot que están en el hilo de luz.

180. Las tres Esferas son las Sefirot inferiores, Netzaj-Victoria, Hod-Esplendor y Yesod-Fundamento. Se dice que éstas rodean el mundo físico, es decir, que toda la influencia y la iluminación en el mundo físico proceden de ellas.

183. “La Vida de los Mundos” representa a la Sefirah de Yesod-Fundamento (como en **180**). Como se ha mencionado anteriormente, se le llama “Justo” cuando es pasivo y “Vida” cuando es activo (**74**).

186. Los conceptos de Verdad y Conocimiento se han explicado ya (**51**).

198. Aquí hay un alusión a los tres universos inferiores: Briah-Creación, Yetsirah-Formación y Asiah-Acción. Estos tres corresponden a los niveles de Binah-Entendimiento, Zeir Anpin y Maljut-Reino, que a su vez son los puntos finales de las dimensiones de Tiempo, Mundo y Alma.

Por lo tanto, cuando se crea el alma, la escritura dice: “*hagamos* al hombre a nuestra imagen”. Esto se lleva a cabo siguiendo la Dimensión del Alma, desde Keter-Corona a Maljut-Reino, correspondiéndose esta última con el Universo de Asiah-Acción. Puesto que esta línea corta todas las demás Sefirot, el versículo está en plural: “hagamos. . .”

La dimensión del Tiempo surge de Jojmah-Sabiduría y Binah-Entendimiento y estos son los arquetipos de lo masculino y lo femenino. Por lo tanto, cuando lo masculino y lo femenino llegan a ser, éste es el cumplimiento del concepto de tiempo, que tiene su punto final en Binah-Entendimiento, correspondiéndose con Briah-Creación. Por este motivo se usa la palabra “crear”.

Finalmente, el hombre debe ser llevado a la dimensión del Mundo. Éste es el concepto de relación y Zeir Anpin, que se corresponde con el Universo de Yetzirah-Formación, y entonces se usa aquí la palabra “formó”.

LOS TRES VERSÍCULOS EN HEBREO

וַיִּסַּע מִלְאֲךָ הָאֱלֹהִים הַחֲלֹף לִפְנֵי מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל וַיִּלָּךְ מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּסַּע עִמּוֹד
הַשָּׁנָן מִפְּנֵיהֶם וַיִּשְׁמַר מֵאַחֲרֵיהֶם:
וַיָּבֹא בֵּין מַחְנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הַקֶּנֶן וַיַּחֲשֶׁךְ נֶאֱמַר אֶת-
הַלְלִיָּהּ וְלֹא-יִקְרַב נֶחַ אֶלֶיָּהּ כְּלִי-הַלְלִיָּהּ:
וְשֵׁם מִסְּפָה אֶתְדַלֵּי מַלְאֲכָי וַיִּלָּךְ וַיַּעַז אֱדֹמִים בְּיַחַד קָרִים עִנָּה כֹּל-
הַלְלִיָּהּ וַיִּשָּׂם אֶתְדֹמִים לְחֶרֶבָהּ וַיִּבְקְשׂוּ הַמַּיִם:

LOS SETENTA Y DOS TRIPLETES

והו	ילי	סימ	עלם	מהש	ללה	אבא	כרת
הזוי	אלד	לאו	ההע	יזל	מבה	הרי	הקם
לאו	כלי	לוו	פהל	נקך	י	מלה	חרו
נתה	האא	ירת	שאה	ריי	אום	לכב	ושר
יחו	להח	כוק	מנר	אני	חעם	רהע	יז
הדה	טיכ	וול	ילה	סאל	ערי	עשל	מיה
והו	דני	החש	עמם	ננא	נית	מבה	פוי
נמם	ייל	הרח	מצר	ומב	יהה	ענו	מחי
דמב	סנק	איע	חבו	ראה	יבמ	היי	מום

Notas a la Introducción

1. Raavad sobre *Sefer Yetzirah* 1,5 (26b). Aunque Raavad se identifica normalmente con Rabí Abraham ben David de Posquieres (1120-1198), la opinión más aceptada es que fue un Raavad diferente el que escribió este comentario. Véase la Introducción a *Etz Jaim* (Ashlag, Tel Aviv 5720), pp. 19, 21, *Shomer Emunim* (HaKadmon), Introduction 2 2, *Avodat HaKodesh* 2,13, *Shem HaGedolim*, Alef 11, *Sefarim*, Resh, *Kuntres Ajaron*. See *Korey HaDorot* 10b, Introducción de Zvi Benyamin Blaamaus al *Sefer HaEshkol*, p. xiv.

2. Véase Ramban sobre *Génesis* 1,1; 2,7; 24,1; 28,29; 46,1; 49,24; *Éxodo* 2,25; 15,27; 20,8; *Números* 15,31; *Deuteronomio* 16,20; 22,26; 33,12; 33,23.

3. En particular en las *Hashmatot* y *Tosefot*. Véase *Zohar* 1,253b; 1,262b; 1,263a; 1,265a ss.; 2,270b; 2,271a; 3,300b.

4. Véase *Metzoref LeJajmah* 12 (31b), *Yejusim* 10b, *Shalshetet HaKabbalah* p. 57, *Korey HaDorot* 30a, *Shem HaGedolim*, *Sefarim*, Bet 33.

5. *Shem HaGedolim*, loc. cit. Incluso aunque el *Bahir* cita muchas cosas que se encuentran en el *Sefer Yetzira*, en realidad podría haber sido escrito anteriormente. Según una tradición fiable, fue Rabí Akiba quien en realidad escribió el *Sefer Yetzirah*, a pesar de que sus enseñanzas se atribuyen a Abraham. Véase *Pardes Rimonim* 1,1; *Korey HaDorot* 30a. Aunque las enseñanzas del *Sefer Yetzirah* podrían haber sido conocidas a partir de fuentes anteriores, no fueron redactadas hasta después del *Bahir*.

6. *Metzoref LeJajmah*, *Korey HaDorot*, loc. cit.

7. *Pardes Rimonim* 21,6.

8. Véase la sección acerca de la estructura. En 17, comienza la explicación de las letras. En 45 inicia la explicación sobre las Siete Voces y, de nuevo en 123, empieza la explicación sobre los diez dedos, que conduce a la disertación sobre las Sefirot. Él es también el autor de la sección que cierra el texto (197-200), que trata sobre el misterio de la masculinidad y la feminidad.

9. Véase 26, donde Rabí Rahumai le llama Berabi, un diminutivo que significa “maestro de la generación”. Cf. Rashi sobre *Kiddushin* 80b. En 51 encontramos también que los discípulos le piden a Rabí Berajia que explique uno de los dichos de Rabí Amorai. No es usual la utilización de un anónimo semejante y, así, encontramos que el nombre real de Rabí Meir era en realidad Nahorai, que tiene el mismo tipo de terminación que Rahumai y Amorai. De forma similar, el nombre real de Rav era Rav Abba, que también era conocido como Abba Arijta (*Jullin* 137b, *Rashi Betza* 9a, *Aruj*, “Abba”).

10. *Bava Batra* 10b. Del hecho de que Rabí Yojanan se llamara a sí mismo “Rabí”, podemos deducir que él estaba ya ordenado. Véase *Seder HaDorot*, *Seder Tanaim VeAmaraim*, “Nehuniah”.

11. Véase *Midrash Tanaim* sobre *Deuteronomio* 26,13 (p. 175).

12. *Megillah* 28a. *Seder HaDorot* identifica a Rabí Nehuniah el Grande con ben HaKaná.

13. *Megillah* 28a.

14. *Shavuot* 26a. Véase 32.

15. Introducción a *Sifra*. La afirmación de Rabí Nehuniah (1) contiene una de estas Trece Reglas.

16. *Eduyyot* 6,3, *Jullin* 129b, *Tosefta Bava Kama* 7,5, *Pesajim* 29a.

17. *Pirkey DeRabbi Eliezer* 43 (103a).

18. *Berajot* 4,2 (28b). Véase *Bahir* 150.

19. *Avot* 3,5.

20. *Berajot* 7a. Véase *Kuzari* 3,65.

21. *Hejalot Rabatai* 17,1; 22,4; 5. Véase también *Zohar Jadash*, *Ruth* 80a, 82d.

22. *Hejalot Rabatai* 16,3. Rabí Yonatan ben Uziel era en realidad de más edad que Rabí Yojanan ben Zakkai. Véase *Sukkah* 28a.

23. *Hejalot Rabatai* 2,8; 15,1.

24. *Pardes Rimonim* 21,12. Véase *Kiddushin* 71a, *Radal ad loc.*

25. *Jagigah* 14b.

26. *Pirkey DeRabbi Eliezer* 15. Véase *Bava Metzia* 59b.

27. Hay una cierta duda acerca de cómo Rabí Akiba podría haber sido discípulo de Rabí Nehuniah. Encontramos, sin embargo, que incluso estaba junto con Rabí Yojanan ben Zakkai (véase *Pirkey DeRabbi Eliezer*, 7, *Radal ad loc.* 7,1). Esto no es difícil, puesto que Rabí Akiba murió a la edad de ciento veinte años (*Sifri*, *Zot HaBerajah* 357). Su muerte acaeció durante las persecuciones de Adriano alrededor del 135 e. c., y ya que la destrucción del Templo tuvo lugar en el año 70, él tenía entonces unos 55. Fue aproximadamente en el

momento de la destrucción cuando tanto Rabí Nehuniah como Rabí Yojanan ben Zakkai tuvieron su auge.

28. *Zohar* 1,11a. Cf. *Shabbat* 33b.

29. *Zohar Jadash*, *Ruth* 79a. Véase también *Zohar Jadash* 75d, 76b, 76d, 79d, 81a, 84b.

30. *Pirkey Derabbi Eliezer* 31 (71b). Cf. *Zohar Jadash* 62b, 80c. En el Talmud encontramos un Amora por este nombre.

31. *Pirkey DeRabbi Eliezer* 21 (49a), 29 (65b), 51 (125a).

32. *Hejalot Rabotai* 16,3.

33. *Nedarim* 20a. Otro candidato podría ser Rabí Yojanan ben Yehoshua, mencionado en *Yadayim* 3,5, que era el cuñado de Rabí Akiba y que respalda este dicho relativo al Cantar de los Cantares. Véase *Bahir* 174, donde se atribuye esta afirmación a Rabí Yojanan. Otra posibilidad es que podría tratarse de Rabí Yojanan ben Zakkai.

34. En 21. En una cita similar de *Bereshit Rabbah* 1,3; 3,9, quien habla es Lulayni ben Tavri, cf. *Midrash Tehillim* 24,4. En *Midrash Tehillim* 18,29 encontramos un Rabí Lulayni que, aparentemente, es un discípulo de Rabí Ishmael y contemporáneo de Ben Azzai. Véase Buber sobre *Tanjuma B*, *Bereshit*, nota 22.

35. *Avot* 4,4, *Pirkey Derabbi Eliezer* 23 (54b), 52 (125a), 54 (128a).

36. *Zohar* 2,103b. Por el contexto, era mayor que Rabí Shimon. La ciudad Ono se encuentra citada en *Shir Hashirim Rabba* 2,25, *Eijah Rabbah* 1,17, *Zohar Jadash* 81b.

37. Taurus podría ser identificado, no como su padre, sino como un nombre de lugar. Éste sería Tavvros Umanos (Taurus Amanus), que es Har HaHor en la frontera norte de Tierra Santa. Véase *Targum J.* sobre *Números* 34,7; 20,22; 20,25; *Deuteronomio* 32,50.

38. *Megillah* 7b, *Sanhedrin* 65b. Véase Rabí Yehudah Barceloni sobre *Sefer Yetzirah* p. 102.

39. *Avodat KaKodesh* 3,17 (80a).

40. Véase Rabí Yehudah Barceloni *loc. cit.* pp. 102, 103.

41. Ramban sobre *Génesis* 5,2. Véase *Shomer Emunim* 1,11.

42. Véase Shem Tov sobre *Moreh Nevujim* 1,62 (93a), *Shomer Emunim* 1,13. En este comentario a *Sanhedrin* 10,1, Séptimo Principio, Maimónides menciona el *Shiur Komah*. Véase también *Yad*, *Yesodey Hatorah* 2,7.

43. *Raavad*, Introducción al *Sefer Yetzirah* 2c.

44. En 68, 88, 150.

45. *Jagigah* 2,1 (11b).

46. *Ibid.* 13a. Cf. *Kiddushin* 71a.
47. *Gittin* 60b.
48. Rashi, *Shabbat* 6b, *Bava Metzia* 92a. Véase *Tshuvot Rashbash* 189 donde se cuestiona la divulgación de la Cábala por este motivo.
49. Véase Hai Gaon, en *Otzer HaGaonim, Jagigah, Jelek Hatsuvot* p. 21.
50. Rabí Shem Tov, *Sefer HaEmunot* 3,2 (Ferera, 5316) 19b, citado en *Shalsholet HaKabbalah* p. 59 y en *Or HaBahir* 80,1. Véase *Tshuvot R. M. Alshakir* 117.
51. *Shem HaGedolim, Alef* 10.
52. Comentario a *Yad, Lulav* 8,5, *Bet HaBejirah* 6,14, Introducción a *Eduyyot*. Cf. Introducción a *Etz Jaim*, p. 18. Véase también la Introducción a *Sefer HaEshkol* p. xv.
53. Véase *Advodat Hakodesh* 2,13 (33d), 3,18 (81b), *Shomer Emunim*, Introducción 2,2.
54. *Metzoref Lejajmah* 13. Cf. *Rekanti, VaYeshev, Minjas Yehudah* 14. Véase también *Pardes*.
55. *Bajia* sobre *Génesis* 32,10.
56. Cf. *Iggeret Temon*, p. 30. Véase también Rabí Yehudah ben Barzilai, Comentario a *Sefer Yetzirah* (Berlín, 1885), p. 238; *Shoshan Yesod Olam* (Sazón, ms. 290), final de p. 220.
57. Véase nota 161 del texto. El nombre *Zohar* deriva de Daniel 12,3, véase *Tikuney Zohar* 1a.
58. Es interesante mencionar que sólo en esta sección se explican conceptos que se encuentran en el *Sefer Yetzirah*. Véase 58, 63, 70, 84, 95, 110. Otras dos alusiones menos obvias se encuentran en la siguiente sección, 124 y 185.
59. *Shomer Emunim*, Introducción 2,2. Véase *Sijot HaRan* 199, Introducción a *Likutey Halajot, Kojavey Or, Sijot VeSippurim* 13 (p.88). Cf. *Jagigah* 13a.
60. *Shomer Emunim* 2,46.
61. *Emunot VeDeyot* 6,8. Cf. *Or HaShem* 4,7, *Tshuvot Ralbah* 8.
62. Véase 95, 98, 100, 108, 172.
63. *Kiddushin* 71a.
64. *Avot Rabbi Natan* 13,3, *Bereshit Rabbah* 44,22, *VaYikra Rabba* 23,2, *Devarim Rabbah* 1,9.
65. Rashi sobre *Sukkah* 45a "Ani". El *Midrash Lekaj Tov, BaShalaj* 20 dice esto en nombre de un *Sefer HaYashar* no identificado. Una hipótesis interesante sería que este *Sefer HaYashar* es, en

realidad, un nombre más antiguo del *Bahir*, o, como otra posibilidad, un texto derivado de él. En *Lekaj Tov, VeEtJanan* 7b, se dice que este *Sefer HaYashar* se cita en el *Hejalot*, que fue escrito por Rabí Ismael, un discípulo de Rabí Nahumiah. El tema principal extraído del *Sefer HaYashar*, se asemeja mucho a los puntos 45 a 47 del *Bahir*. Véase la introducción de Buber a *Lekaj Tov* 9,20.21, *Torah Shlemah, BaShalaj, Miluyim* 3 (p. 284). Véase también Ibn Ezra sobre *Éxodo* 14,19, Rambán sobre *Sukkah* 4,5, *Zohar* 2,51b; 2,270a, *Metzoref Lejajmah* 16 (40a).

66. *Etz Jaim, Shaar Egoim VeYashar* 2.
67. *Shomer Emunim* 2,43, *KaLaJ Pitchey Jajmah* 24.
68. Rabí Schneur Zalman, *Torah Or, MiKetz* 39a. Véase *Pelaj Rimon* 4,3, *Shomer Emunim* 2,36. Véase también *Etz Jaim, Shaar Drushey ABYA* 1, *Zohar HaRakia* sobre *Zohar* 1,15a.
69. *Zohar* 1,15a. Ésta es la sentencia que abre *Bereshit*. Véase también *Tikuney Zohar* 5 (19a).
70. *Shefa Tal* 3,5, *Shaarey Gan Eden* 2,3 (2b), *Zohar HaRakia* loc. cit., *Kisey Melej* sobre *Tikuney Zohar* loc. cit. Véase también *Mavo Shaarim* 1,1.2. Cf. *Elemah Rabatai, Eyin Kall* 4,1 (25a).
71. *Tikuney Zohar* 56 (91b). Cf. *Berajot* 10a. Éste podría ser el concepto de "Llenar" explicado en 3, 5.
72. *Shomer Emunim* 2,37, *Likutey Moharan* 64. Véase mi artículo "Paradojas", en *Jewish Life* 41,3 (Febrero, 1974) p. 38.
73. Véase *Likutey Amarim (Tanya), Shaar HaYijud VeHeEmunah* 6.
74. Cf. *Pardes Rimonim* 2,6.
75. *Zohar* 3,127b. Cf. *Shaarey Gan Eden* 2,1 (2b). Véase también *Pardes Rimonim* 1,9.

Notas al Bahir

1. Como prefijo, la letra *Bet* significa “en”. Esto puede indicar un “llenar”. “Llenar” puede aludir a Isaías 6,3, “Toda la tierra está llena de su Gloria”. Véase 130, 134. Al contar la palabra misma, el valor numérico de *Maley* es setenta y dos; véase 94, 110, 167.

2. Este versículo no se encuentra en ninguna parte en la Biblia, pero véase I Reyes 2,45. Cf. *Tikuney Zohar Jadash* 116d.

3. Cuando Dios cambió su nombre Abram por Abraham. Véase Génesis 17,5. Cf. *Nedarim* 32b.

4. El primer versículo se refiere a la creación del firmamento, que tuvo lugar en el segundo día de la creación. Véase *Bereshit Rabba* 3,9.

5. Aludiendo a la Sefirah de Fundamento. Como en I Crónicas 29,11. Véase Introducción.

6. La palabra “fundó es también una alusión a la Sefirah de Fundamento. Véase el término *Sefirot* en el Índice.

7. Refiriéndose a la “tierra” superior”, véase 169. Véase también *Rekanti, BeHar* (31c).

8. Como en el caso de todos los demás dichos en el Génesis.

10. Cuando la *Guimel* se alarga “en su cabeza”, se convierte en una *Dalet*. Arriba a la izquierda está la cola, que convierte a la *Dalet* en una *Heh*. Sin embargo, siguiendo la lectura del Gaon de Vilna (HaGra), la *Guimel* y la *Dalet* están en lugar de *Vav Heh*. La cola de la *Guimel* se mueve, resultando una *Vav* y su cola convierte a la *Dalet* en una *Heh*.

11. La referencia es a las dos *Heh* en el Tetragrammaton. Se encuentran separadas por la letra *Vav*.

12. El valor numérico de *Vav* es seis. Cada una de las tres dimensiones en nuestro universo físico implica dos direcciones, haciendo un total de seis. Las seis direcciones son Norte, Sur, Este, Oeste, Arriba, Abajo. Véase *Sefer Yetzirah* 4,3.

13. *Bereshit Rabbah* 1,14, cf. *Jagigah* 12a, b. Según Rabi Akiba, la palabra *Et* siempre añade algo. A partir de ahí, parece que mantiene que el Jardín del Edén está en la tierra, como se ha visto más arriba.

14. Se refiere de nuevo al Jardín del Edén. De acuerdo con esto, originalmente habría estado en el cielo.

15. La referencia aparente es a la palabra *Ruaj* (espíritu o viento) en Génesis 1,2. La relación entre la *Jet* y la *Pataj* es única, ya que al final de una palabra, la vocal se lee delante de su consonante y éste es el único caso en que esto sucede.

16. Véase 162, 163, 199.

17. Está engrosado y no escrito como una línea delgada como en la *Resh*

18. *Pataj* y *Segol* son puntos vocálicos. El significado es algo ambiguo, pero podría hacer referencia a la forma de la letra, que se parece a una *Pataj* y una *Segol*. Si no, podría referirse al hecho de que en la palabra *Dalet*, la primera vocal es *Pataj*, mientras que la segunda es *Segol*. *Dalet* significa "puerta", mientras que *Pataj* significa "abrir". En referencia a *Segol*, véase 89, 90, 178.

19. Ésta es una alusión a los *Tefillin*; véase 152. Según el orden de las *Sefirot*, *Pataj* es la Sabiduría, mientras que *Segol* es el Amor, la Mano Derecha. Véase 142, 144. Véase *Tikuney Zohar* 70 (129a, b).

20. Véase 84, 85, 86. A esto se alude por medio de la palabra "de (desde)" en el versículo, que se indica con la letra *Mem*.

21. Véase 37.

22. Cf. Salmos 118,19.

23. Según el orden de las *Sefirot*, ésta es Belleza. Véase nota 19.

24. Véase 115, 116.

25. El Targum traduce esto como *Ein Ingla*, que significa "Ojo de Ternera". Bajia a.l. identifica esto con "cristal". A esta piedra se hace referencia en los sueños. Véase Ibn Ezra *ad loc.*, Radak, *Sefer Sherashim* (p. 211).

26. En hebreo, *Jaraj* significa arder. La *Sefirah* es Victoria.

27. Esto hace alusión al *Tallit* en el que Dios se envuelve en el Sinaí. Véase *Rosh HaShanah* 17b. Cf. Salmos 104,2, Daniel 7,9. Véase 92, 96.

28. En referencia tanto a los Mandamientos como a las *Sefirot*. Véase *Or HaGanuz ad loc.*

29. Cf. *Tanjuma*, *Yitro* 11.

30. *Jagigah* 13a. Esto alude a Keter (Corona), la más alta *Sefirah*. Véase 141.

31. Véase 169, 170, 178.

32. *Bereshit Rabbah* 14,9. Véase Capítulo 3, nota 6 en la traducción de *Derej HaShem*.

33. Véase 14.

34. Véase 5. El valor numérico de *Bet* es dos, haciendo alusión aquí a los dos mil años.

35. Hasta ahora se han explicado las primeras cinco *Sefirot*, Corona, Sabiduría, Entendimiento, Amor o Bondad (plata) y Fuerza (oro). La Fuerza es el atributo de la Justicia.

36. Véase 195.

37. *Sefer Yetzirah* 6,4.

38. La verdad, así, se identifica a la paz. Véase 17, 190, 11.

39. La referencia es a una *Tzadi* regular y a una *Tzadi* final. Su forma es la de una *Yod* unida a una *Nun*. Véase *Zohar* 1,2b.

40. Ben Zoma perdió la cabeza cuando entró en el Paraíso, *Jagigah* 15a.

41. Mencionado en *Sefer Yetzirah* 1,1.

42. La alusión es a la *Sefirah* de *Maljut* (Reino), que es femenina.

43. *Shavuot* 35b. La excepción es Cantar de los Cantares 8,12.

44. La "Congregación de Israel" es el Reino. Véase *Or HaGanuz ad loc.* Cf. *Zohar* 3,197a.

45. Las Siete *Sefirot*, que corresponden a los siete días de la semana. Véase 160.

46. Mencionado en Ezequiel 1. Véase *Jagigah* 2,1 (11b). Esto se refiere a los misterios más profundos.

47. Véase 150.

48. A partir del *Sefer Yetzirah* 4,3, vemos que el "Santo Palacio" es el centro de las Seis Direcciones y normalmente se asume que éste es la *Sefirah* de Reino. Véase 154, 175, 117. Cf. *Tikuney Zohar* 18 (32a).

49. Véase en 49 que "Reyes" hace referencia a las *Sefirot*. *Tzioni*, *Jayai Sarah* (17a), sin embargo, lee *Malajim* o "Ángeles".

50. Véase 185.

51. La referencia es a la *Sefirah* de Fundamento, que está frente al cuerpo. Véase 156.

52. Véase el final de 71. Santidad significa separación.

53. La *Sefirah* de Reino. Véase final de 75.

54. El Talmud dice que el nombre de la hija de Abraham era Bakol. *Bava Batra* 16b. Respecto al significado de "Todo", véase 22.

55. La referencia es al Reino y su hermano mayor, directamente sobre él, es el Fundamento.

56. En alusión a *Eclesiastés* 2,8

57. Véase 69.

58. Véase 70.

59. La primera palabra en los Diez Mandamientos es *Anoji*, que comienza con una *Alef*. Véase *Bereshit Rabbah* 1,10.

60. Véase 6, 118.

61. Véase 130.

62. La circuncisión es la Sefirah de Fundamento, mientras que "su compañero" es el Reino. Cuando se cuentan de forma separada hay siete Sefirot más bajas. Pero cuando se consideran como una, hay sólo seis.

63. Los dos brazos son el Amor y la Fuerza, el cuerpo es la Belleza, mientras que las dos piernas son la Victoria y la Gloria. Véase *Tikuney Zohar* 17a. A esto se suman Fundamento y la Cabeza (de su compañero), dando como resultado un total de siete. Las Sefirot se enumeran más adelante, 142 ss.

64. La letra *Nun* asume dos formas, doblada cuando va en el medio de una palabra y recta al final. Véase *Shabbat* 104a.

65. Véase 124.

66. Véase 16. Cf. *Berajot* 61a, *Menajot* 29b.

67. *Hejelot Rabatai* 1,1.

68. Véase *Targum* a Lamentaciones 4,17. Véase también *Targum* a Isaías 21,5, Radak *ad loc.*

69. Uno mira hacia abajo desde una atalaya, y el hecho de que comparta la misma raíz indica que la palabra significa "mirar hacia abajo".

70. La referencia es aquí a la marca de acento. Como generalmente se ordenan, *Zarka* y *Segol* son las dos primeras marcas de acento. Véase *Pardes Rimonim* 29.

71. Véase *Jagigah* 13b.

72. *Zarka* es el primero de los acentos.

73. Véase 187, 193.

74. Los flecos rituales, véase Números 15,38.

75. Cada uno de los cuatro flecos contiene ocho hilos, haciendo un total de 32.

76. Véase 63.

77. Los hilos blancos son el signo de un rey, mientras que el azul es el de su hija que es la Sefirah del Reino (*Maljut*). Esto sigue la opinión de Maimónides de que sólo uno de los ocho hilos es azul. Véase *Yad*, *Tzitzit* 1,6. *Raavad Ibíd.*, sin embargo, mantiene que seis hilos son blancos y dos son azules. Esto refuta claramente la opinión de aquellos historiadores que atribuyen el *Bahir* al *Raavad* o su escuela.

78. Salmos 120,7.

79. Véase 100, 107. Cf. *Otiot DeRabbi Akiba* (primera versión) en *Batey Midrashot* (Jerusalem, 5728), p. 350. "Cielo" y "Cielo de cielo" indica tres niveles: el Eje, la Esfera y el Corazón. Véase *Pardes Rimonim* 21,6. Cada uno de los tres incluye 24 nombres. Véase 95. El método de derivación de los nombres se encuentra en 110.

80. Éstas son las setenta naciones mencionadas en Génesis 10. Cada una de ellas tiene su propio supervisor. Véase *Targum J* sobre Génesis 11,7,8, Deuteronomio 32,8. Para el significado de las otras dos, véase 167.

81. Como las doce aristas de un cubo. Con respecto al árbol, véase 119.

82. *Sefer Yetzirah* 5,1. La expresión "Brazos del Mundo", aparece en Deuteronomio 33,27. Véase 189.

83. Véase 106.

84. Los Tres Reyes mencionados en el *Sefer Yetzirah* 6,1.2. El Eje es el rey sobre el universo, la esfera, sobre el año y el Corazón, sobre el alma. Estos se definen en 106.

85. Véase 63, 106.

86. *Menajot* 43b.

87. Éste es el *Etrog*. Véase final de 172.

88. Véase 83. El *Lulav* se corresponde con la espina dorsal en el hombre. Véase 176.

89. Véase nota 85.

90. La palabra *Shamayim* viene del fuego y el agua. Véase 59.

91. Véase 94.

92. *Lu* tiene el valor numérico de 36, mientras que *Lav* tiene el valor de 32. Véase 98.

93. Véase nota 84.

94. Estos son los 36 Justos que mantienen el mundo, *Sukkah* 45b. A la Sefirah, *Yesod* (Fundamento) también se la llama Justo y a ella alude el *Lulav*. El *Lulav* se corresponde con la espina dorsal (nota 88) y está conectada con el órgano sexual, que es *Yesod*. Véase 155.

95. Jagigah 12b.

96. El valor numérico de *Yod* es diez.

97. Esto nos enseña que la *Yod* se refiere a la Sabiduría y éste es, ciertamente, el significado que se da normalmente a la primera letra del Tetragrammaton. Véase también 118.

98. Esto es, la Sefirah de la Sabiduría. Véase 142. Aquí, de nuevo, *Li* puede leerse como “a la *Yod*”.

99. Cuando uno encuentra un nido con polluelos o huevos.

100. “Madre se refiere, por lo tanto, a la Sefirah de Entendimiento (Binah). Con respecto a las variantes de lectura de este versículo, véase *Minjat Shai ad loc.*, *Berajot* 57a, *BaMidbar Rabbah* 10,4, *Zohar* 3,290b, *Tikuney Zohar* 69 (106b).

101. Véase 72. El festival de *Succot* se introduce en la explicación, pues en este festival es donde se llevan el *Lulav* y el *Etrog*.

102. Este versículo habla de la Pascua. Sin embargo, otras ediciones sustituyen “el octavo día” y la lectura es, pues, la de Levítico 23,35.36.

103. Véase 14, 15. Una *Succah* debe tener un mínimo de tres paredes, como la letra *Bet*.

104. El Eje, la Esfera y el Corazón se definen aquí. Véase nota 84.

105. El *Teli* mencionado en el *Sefer Yetzirah* 6,1.2. El significado de este término es oscuro y la única palabra similar aparece en Génesis 27,3 con el significado de “carcaj”. El autor del *Bahir* la asocia con la palabra *Taltalim*, que también es algo ambigua. Según *Rashi*, se deriva de la raíz *Talah* (colgar), mientras que otros dicen que viene de la raíz *Talal*, que significa “montones”. Véase *Ibn Ezra ad loc.*, *Radak*, *Sefer Sherashim* “*Talal*”, *Zohar* 1,125a. Según muchos autores autorizados, el *Teli* es la línea imaginaria, el eje alrededor del cual giran todos los cuerpos celestes. Véase *Pardes Rimonim* 21,8, *Rabí Moshe Chaim Luzzatto*, *Joker U'Mekubal* 13, también *Rabí Avraham ben Jiyah*, *Tzurat HaAretz* 13 (17b), *Sheveiley Emunah* 2 (19a). Una opinión similar parece indicar que se trata de la fuerza de la gravedad. Véase *Rabí Yosef Giketalia*, *Ginas Egoz* 32b. Sin embargo, muchas autoridades asocian el *Teli* con el *Najash Bariaj* (la Serpiente Enroscada) mencionada en *Isaías* y en *Job*. Véase *Ibn Ezra*, *Ralbag* sobre *Job* 36,13, *Radak* sobre *Isaías* 27,1 (citando *Pirkey DeRabbi Eliezer*, no en nuestras ediciones), *Sefer Sherashim*, “*Najash*”, *Bareita de Shmuel HaKatan* 1. Véase también *Otzar HaShem*, *Jakmuni*, *HaGra* sobre *Sefer Yetzirah* 6,1, comentarios sobre *Avodah Zarah* 3,3, *Mordecai*, *ibid.* 840, *Derej Emet* sobre *Zohar* 1,125a. Cf. *Bereshit Rabbah* 2,4. Aunque algunos lo asocian con

la constelación del Dragón, otros afirman claramente que se trata de la Vía Láctea. Véase *Ralbag* sobre *Job* 26,13, *Netzutzey Orot* sobre *Zohar* 1,25a. El *Kol Yehudah* sobre *Kuzari* 4,25 (54b) afirma que la palabra *Teli* está fono-semánticamente relacionada con *Tanin*, que significa “serpiente”. Otra posibilidad plantea que se pueda derivar de la palabra “to spread”. Así, el *Targum* sobre *Isaías* 44,25 traduce “Él extiende el cielo” como *Talit Shamaya*. Véase también *Zohar* 1,44a, *Or HaGanuz* sobre *Bahir* 95, *HaGra* sobre *Sifra Detzniuta* 11c. El *Sefer Yetzirah* afirma que el *Teli* es el Rey del universo. Es, pues, la fuente de las seis direcciones del universo que, a su vez, son la réplica del Hombre Macrocósmico. Véase 82. En textos cabalísticos posteriores se le da la denominación de *Partzuf* (Personificación) de *Zeir Anpin*. Aquí, el autor lo llama “la semejanza que está delante del Santo, Bendito Sea”. Véase *Zohar* 3,132a; 3,140a; *Etz Jaim*, *Shaar Arih Anpin* 5 (p. 186).

106. Véase *Rabí Moshe Butril* sobre *Sefer Yetzirah*, quien afirma que debería traducirse como Ciclo más que como Esfera. El *Sefer Yetzirah* 6,2 afirma que es el Rey del año. El presente es la matriz en la que nace el futuro. La Sabiduría es el pasado, mientras que el Entendimiento es el futuro. Véase *Sefer Yetzirah* 1,5, *HaGra ad loc.* Se identifica, pues, con el Entendimiento, la Madre, concepto explicado al final de 104.

107. Véase 63. El Corazón, la Esfera y el Eje son respectivamente el Entendimiento y las Siete Sefirot inferiores. Véase *Raavad* sobre *Sefer Yetzirah* 6,1, *Or HaGanuz* sobre *Bahir* 95, *Pardes Rimonim* 21,8.

108. Se trata de la Bendición Sacerdotal.

109. Éste es el nombre utilizado en la Bendición Sacerdotal del Templo. *Kiddushin* 71a.

110. Véase 10.

111. En referencia a las Sefirot de Fuerza, Amor y Belleza. Véase 11, 22.

112. Los 72 entre los ángeles y los 72 de Israel, mencionados en 94.

113. Véase 5.

114. Véase *Pesikta Zutrata* sobre Éxodo 14,21, *Rashi*, *Sukka* 45a “Ani”, *Ibn Ezra* sobre Éxodo 33,21, *Zohar* 2,270. Está vocalizado en *Pardes Rimonim* 21,5. Para una explicación sobre este nombre, véase *Raziel HaMalaaj* (edición de Margolies) p. 54ss.

115. *Sefer Yetzirah* 5,4; 1,1.

116. Éste versículo no está en la Biblia, pero se encuentra en el Libro

de Oraciones en *Yehi Kavod*. Véase *Siddur Rav Amram Gaon* (Rav Kook, Jerusalem 1971) p. 9. Véase también *Hejalot Rabotai* 31,4, *Rokeyaj* 320.

117. Para las variantes, véase *Or HaGanuz ad loc.*, *Tikuney Zohar* 70 (134b), *Pardes Rimonim* 21,9.

118. En referencia a la lámina (*Tzitz*) colocada en la frente del Sumo Sacerdote, mencionada en Éxodo 28, 36-38.

119. Véase 2 Reyes 2,11, 1 Reyes 18,20.

120. Encontramos una variante de esta vocalización en *Pardes Rimonim* 21,9. Véanse variantes en *Or HaBahir* y *Or HaGanuz ad loc.* En un manuscrito se citan como AH-TzYTza-*RON*, ABROThY-HON, VeSheBaBYOMT-*RON*, DMaGDE-*RON*, BaNaThYaH-*RON*, EdaShYHaG-AON, KiSAY-DaMaN-HaNaN, YHVH YHHYV YHAH AHVHY DaMHaD-*ROS*, DaMHaRY-*RON*. En otro aparecen como AH-TZYTz-*RON*, ABROChYH-*RON*, VeShaBOBThMak-*RON*, DMOR-*TRON*, TzaPhTzaPhShYT-*RON*, YHODMY-*RON*, BRaKhYHV-AON, ERSYH GAON, KSAYMaNGwM-HON, HVYV YHHV YVYH YHAH AHVH, DaMHaRY-*RON*, YHVuRMa-*RON*, RMUHaT-*RON*, VeTzaPh-TzaPhTzaPhShiTh-*RON*, YHVuRMa-*RON*, BaRChYH GAON, EdShGaDRa-AON, KSAUTH, HVHVYHVH, VYHAHAHYH, VhaD-MaThThY-HON. Véase *Otiot DeRabbi Akiva* 350, 343. (Véase p. 203-CITA INTERNA)

121. Véase 106.

122. Véase 196.

123. Véase 109.

124. Uno no puede "oír" letras sin vocales, de modo que sólo pueden ser oídas como resultado de un sacrificio, que es la *unificación*. Véase 108.

125. Véase 26.

126. Véase 70, 154.

127. Véase *Avot* 5,1. El valor numérico de *Yod* es diez. Véase nota 96.

128. Véase 81.

129. Véase 185, 74.

130 Véase 75.

131. En alusión a la reencarnación.

132. Véase 109.

133. *Sefer Yetzirah* 1,3. Véase 138, 188, 193.

134. Hay 613 mandamientos en la Torah. Véase *Makkot* 23b. Véase también *BaMidbar Rabbah* 13,16; 18,21. En realidad, los Diez Mandamientos contienen 620 letras, pero las últimas siete letras de

Asher LeReyekha no se cuentan, siendo ésta la esencia de la Torah, como en *Yerushalmi*, *Nedarim* 9,4. Véase Saadia Gaon sobre *Sefer Yetzirah* (traducido del árabe por Yosef Kapaj, Jerusalem 5732) p. 48, Rabí Yehudah Barceloni sobre *Sefer Yetzirah* p. 278.

134a. Véase 84

135. Indicando que las *Sefirot* son expresiones de la acción de Dios. Para posteriores explicaciones sobre la etimología de esta palabra, véase *Shiur Komah* 2.

136. *Kedushah* está en el versículo "Santo, santo, santo", citado en 128.

137. Véase 111.

138. Véase 107.

139. Véase *Rosh HaShanah* 17b. Esto aparece para apoyar la opinión del Ari de que los Trece Atributos son (*Éxodo* 34,6): "Dios (1), clemente (2) y misericordioso (3), lento (4) en la ira (5) y grande en amor (6) y verdad (7). Que prodiga misericordia (8) hasta la milésima generación (9), perdona el pecado (10), la iniquidad (11) y el error (12), y limpia (13)". Véase *Etz Jaim*, *Shaar Arich Anpin* 9, *Shaar HaKavanot*, *Inyan VaYaavor* 3 (p. 286), *Zohar* 2,4b; 3,13b. Otros, sin embargo, cuentan los dos Tetragrammaton del principio entre los Atributos.

140. La *Sefirah*, Corona. Véase 141.

141. La *Sefirah* de la Sabiduría, véase 142. En relación con el Árbol, véase 118, 119, 176.

142. La *Sefirah* del Entendimiento, que restringe y es la raíz del Juicio. Véase 113.

143. Véase 63, 92, 106, 147.

144. Véase 106.

145. En la bendición sacerdotal. Véase 107, 124.

146. Véase 2, 10, 12, 163. Vemos, así, que el Caos está asociado con la *Sefirah* de la Fuerza, el atributo de Isaac. Es también fuego, como en el siguiente párrafo.

147. Véase 51, 52.

148. Ya que la Fuerza es más baja que el Amor.

149. Véase 75, 190.

150. *Avot* 5,1. Véase 118, 179. Aquí vemos que los Diez Dichos sustentan la creación continuamente, véase *Likutey Amarim (Tanya)*, *Shaar HaYajid VeHeEmunah* 1.

151. Véase nota 133.

152. Véase 111.

153. La *Yod* y la *Shin*, véase 26, 117. La *Alef* en la Corona,

mientras que las otras dos son la Sabiduría y el Entendimiento. Véase Esther 1,14.

154. Véase 3, 6, 103, 105.

155. En Génesis 1,2. Ésta es la *Sefirah* del Entendimiento. Véase 100.

156. La *Sefirah* de la Fuerza, también llamada Terror.

157. Véase Salmos 16,6.11; II Samuel 1,23.

158. Se refieren a los “siete días de la semana”, es decir las *Sefirot*. Véase 95.

159. En alusión a I Reyes 18,39.

160. Ésta es la *Sefirah* de la Belleza.

161. *Maz'hir Bahir* (Resplandeciente, brillante). Es ésta una alusión tanto al *Zohar* como al *Bahir*.

162. La parte de la Torah que fue transmitida de forma oral y finalmente incluida en el Talmud. Véase 149.

163. Éxodo 24,12. Véase en *Berajot* 5a que aquí “mandamiento” hace referencia a la Torah Oral.

164. Salmos 119,137.

165. *Berajot* 60b.

166. Cf. *Avot* 4,13; 6,5.

167. Ésta es una alusión a los *Tefillin* de Dios, *Berajot* 6a. Los *Tefillin* de Dios representan la Corona de *Zeir Anpin* (Belleza) tal como aparece en *Tikuney Zohar* 17a. Esto se explica detalladamente en mi trabajo *Dios, Hombre y Tefillin*, p. 37ss. Incluso aunque hay una Corona asociada con las *Sefirot* inferiores, es sólo “prestada a su hijo”. Véase nota 105.

168. Mencionado en Salmos 68,5. Éste es el más alto de los siete cielos, *Jagigah* 12b. Se hace referencia a la *Sefirah* de *Maljut* (Reino). También tiene la connotación de Oeste (*Ma-Arev*), que es el Fundamento, lo que nos lleva a la cuestión planteada en 154.

169. *Shamayim* (cielos) es el plural de “allí” (*sham*), indicando que toda dirección es “allí”. Véase 114, 115.

170. Véase 11, 59.

171. Pues está establecido que “el hombre y su compañera son como uno solo”. Véase 172, 82, 168.

172. Véase nota 48. Puesto que sostiene todas las *Sefirot* cuando hablamos de “despertar desde abajo”, se cuenta de forma separada. Véase 171.

173. Véase 121, 122.

174. Según la Cábala tradicional, el Este es *Tiferet*, mientras

que el Oeste es *Yesod*. Cf. HaGra sobre *Sefer Yetzirah* 1,5. Puesto que *Maljut* está unida a *Yesod* (82), también está al oeste. A *Maljut* se le llama, pues, Mar (*Yam*), que tiene también la connotación de oeste. Véase 169, 170, 177.

175. La *Sefirah* de *Yesod* (Fundamento). Véase 61, 82, 83, 168, 180, 193.

176. Véase 57, 180.

177. Véase 168. Esto explica por qué *Maljut* y *Yesod* son la séptima y la octava de las *Sefirot*, en vez de la novena y la décima, como en la Cábala tradicional. *Maljut* es el Sabbath, que es el siete, mientras que *Yesod* es el octavo, que es el pacto de la circuncisión. Como la séptima *Sefirah*, *Maljut* es central entre los seis “días”.

178. Véase 82.

179. Véase 147, 148, 190.

180. Cf. Proverbios 20,14. Véase 145.

182. Véase 2, 11, 12, 135.

183. También puede traducirse como “Que es mi Dios” o “Mi Dios, ¿qué?”. Con respecto al significado de “que”, véase *Zohar* 1,3b.

184. Véase 8, 94, 110.

185. Esto es, las doce letras simples mencionadas en *Sefer Yetzirah* 5,1. Se corresponden con las doce tribus. Véase 114.

186. Se refiere de nuevo a 158.

187. Se refiere a *Netzaj* y *Hod*. Van siempre juntas, como podemos ver en *Zohar* 3, 236a. Se corresponden con los dos pies del hombre. Véase 180; *Tikuney Zohar* 17a.

188. En el Talmud, *Jagigah* 13a, ésta es la distancia entre dos niveles espirituales.

189. Con respecto a las siete tierras, véase *Sefer Yetzirah* 4,12, *Avot Rabbi Natan* 37,9, *VaYikra Rabbah* 29,9, *Shir HaShirim Rabbah* 6,19, *Midrash Tehillim* 8, *Zohar* 1,39b; 1,157a; 3,10a. Ibn Ezra sobre Génesis 1,2 escribe que son los siete continentes, pero HaGra sobre *Sefer Yetzirah* 4,15 mantiene que se trata de mundos espirituales. Véase *Pardes Rimonim* 6,3.

190. Normalmente traducido como “eternidad de eternidades”. La raíz de esta palabra (*Netzaj*) significa fuerza, y lo que es fuerte es victorioso y permanece para siempre. Radak, *Sefer Sherashim*, “*Netzaj*”.

191. *Netzaj* está “detrás”, al oeste, mientras que *Hod* está a la izquierda, el norte. La tercera es *Yesod*.

192. Véase *Pardes Rimonim* 15,4. Hasta este momento la explicación se ha centrado sobre las *Sefirot* en una secuencia descendente, emanando desde Dios. Hay además una influencia por parte del hombre, que asciende hacia lo alto.

193. La *Shejinah* superior (Presencia Divina) es *Binah*, mientras que la inferior es *Maljut*. Éstas son las dos letras *Heh* en el Tetragrammaton. Véase nota 11.

194. Véase 95, 98, 101, 108. Véase también 8, 82, 168.

195. El *Etrog* alude a la *Sefirah* de *Maljut*, que es la “esposa del hombre” y es, por lo tanto, femenino.

196. En *Yadayim* 3,5 se cita en nombre de Rabí Akiba. Es citado, sin embargo, por su cuñado, Rabí Yojanan ben Yehoshua, y éste bien podría ser el Rabí Yojanan mencionado aquí. Por otra parte, podría ser que se hiciera aquí referencia a Rabí Yojanan ben Zakkai, que fue el mentor de Rabí Akiba. Véase la introducción a la nota 33.

197. Véase 30, 172.

198. Cf. *Sukkah* 35a, Rashi *ad loc.* “*Hadar*”. La palabra *Dar* significa morar. El *Etrog* es *Maljut*, la Divina Presencia, puesto que la palabra *Shejinah* viene de la raíz *Shojen*, que significa morar. Véase 190, 193.

199. El *Lulav* se corresponde con la *Sefirah* de *Yesod*. Véase 83, 98, 155.

200. Las tres ramas de mirto asociadas con el *Lulav* corresponden, por lo tanto, a las *Sefirot* de *Jesed*, *Gevurah* y *Tiferet*. Véase 144, 145.

201. Véase 128.

202. Las *Sefirot* de *Netzaj* y *Hod*. Véase 169.

203. Véase 156.

204. Véase 20, 113, 119.

205. En los signos de entonación. Véase 36, 89, 90. Véase *Bajia* sobre Números 21,19 que está, pues, encima de la palabra.

206. Véase *Bajia*, *Tzioni*, sobre Números 21,19.

207. Líbano viene de la raíz *Laban*, que significa “blanco”. Se refiere a la materia blanca del cerebro. Véase *Zohar* 3,235b. Líbano consta también de las letras deletreadas *Lev Nun*. *Lev* (corazón) alude a los treinta y dos senderos de sabiduría, mientras que la *Nun* es 50, haciendo referencia a las cincuenta puertas del Entendimiento. Véase *Etz Jaim*, *Shaar Leah VeRajel* 3 en *Hagah*, *Shaar HaIburim* 5.

208. De nuevo *Netzaj* y *Hod*. Véase 50, 169, 170.

209. Los Diez Dichos se refieren a las diez veces que la expresión “Y dijo Dios” aparece en el primer capítulo del Génesis. Véase *Avot* 5,1. Con respecto a las Diez Esferas, véase *Yad*, *Yesodey HaTora* 3,1. De las Diez *Sefirot* se dice también que son círculos concéntricos. Véase *Etz Jaim*, *Shaar EgoLim VeYashar* 2.

210. Es una referencia a *Netzaj*, *Hod* y *Yesod*, que son las dos piernas y el Fundamento. Véase 157, 169, 170.

211. Véase 57, 82, 157, 158.

212. El Sabbath incluye, pues, tanto a *Yesod* como a *Maljut*.

213. La expresión se encuentra en Éxodo 31,13. Cf. Levítico 20,8; 21,8; 22,32. Véase 171.

214. *Yebamot* 62a, 63b, *Avodah Zarah* 5a, *Niddah* 13b.

215. *Avot* 2,5. Este dicho se atribuye a Hillel.

216. Cf. Proverbios 18,23.

217. Él debe renacer. Véase 121, 122, 155.

218. La cuestión es cómo puede “el consejo” incluirse en el Entendimiento. El Consejo es la *Sefirah* de *Jesed*, mientras que el Entendimiento es la Justicia, pues es la raíz de *Gevurah*. Sabemos que *Jesed* precede a *Gevurah*. Véase 144, 145, 74. La respuesta es que “uno está encima del otro”. Hay un Atributo de la Justicia inferior, que es *Gevurah*, y uno superior, que es *Binah* (Entendimiento).

219. Es *Maljut*. Véase 196.

220. Se ha definido anteriormente como *Tiferet*. Véase 108, 137. La *Sefirah* de *Daat*, sigue sin embargo a *Jojmah* y a *Binah*, y está directamente por encima de *Tiferet*. Él responde entonces “uno está encima del otro”. Tal como *Binah* es la fuente de *Gevurah*, así *Daat* es la fuente de *Tiferet*. El dicho de Rabí Akiba se cita como la prueba de que existen tales paralelismos.

221. Véase 11, 82.

222. Véase 147, 148.

223. Para el significado de la palabra “salud”, véase 13.

224. Véase 91, 193.

225. A veces una palabra se lee de forma diferente a como está escrita. En este caso, la palabra se escribe *Yado*, sin una *yod* y se leería normalmente como “su mano”. Sin embargo, la tradición dice que tendría que leerse *Yadav*, como si tuviera la *yod*, y traducirse como “sus manos”, en plural.

226. Véase 28.

227. *Sefer Yetzirah* 1,12. El agua es *Jesed*, mientras que el

fuego es *Gevurah*. Véase 11, 145.

228. Se ha dicho anteriormente que el agua incluye al fuego. El agua es la mano derecha, mientras que el fuego es la izquierda. Véase 11, 145. La mano derecha incluye la izquierda y esto responde a por qué está en singular. También explica por qué el plural y el singular se mezclan cuando se habla de manos.

229. Véase nota 82. En *Seder Rabbah DeBereshit* (en *Batey Midrashot*) p. 30, esto se atribuye a Rabí Ishmael.

230. Véase 25, 147. Cf. *Pardes Rimonim* 22,4.

231. Mencionado en Esther 1,6, cf. *Megillah* 12a. Véase 193.

232. Véase 135.

233. Véase 75, 137.

234. Véase el final de 178.

235. Dios dijo esto en relación con la destrucción de Sodoma y Gomorra.

236. *Shabbat* 104a, *Yoma* 38a. Se cita como un dicho de Resh Lakish, un *Amoraita*.

237. Véase 38. Cf. *Tosefot, Shabbat* 204a “*It DeGarsi*”.

238. Como en 190.

239. “Allí” es un nombre de lugar. Véase 187.

240. Véase 61, 157, 162, 180.

241. Véase 188.

242. Cf. *Shabbat* 89b, *Yerushalmi Bikkurim* 2,1 (6b), *Yerushalmi Sanhedrin* 11,5 (56b), *BaMidbar Rabbah* 18,3.

243. Cf. *Jagigah* 13b. La Torah fue entregada a la vigésimo sexta generación después de Adán. Cuando se resta de mil, el resultado es 974.

244. *Sanhedrin* 65b. *Yad Ramah* ad loc. escribe que se trata de Rabba bar Najmani. Cf. Rabí Yehuda Barceloni sobre *Sefer Yetzirah*, pp. 102, 103. Véase nota 38 a la introducción.

245. *Pesajim* 50b.

246. En referencia a Génesis 38,29.30. Peretz fue el antepasado de David, Ruth 4,12. Amnon y el segundo Tamar, mencionado en II Samuel 13, fueron pues sus descendientes. *Tamar* también significa “palmera datilera”, como vemos más adelante.

247. Véase 172.

248. Hacen referencia a los tres niveles de la creación. Véase 13.

249. Génesis 1,26, “*Hagamos* al hombre a nuestra imagen”.

250. Génesis 2,7, “Y Dios *formó* al hombre del polvo de la tierra, y sopló en sus narices un hálito de vida”.

251. Véase 34, 162, 163. El norte (o izquierda) es normalmente el lado femenino.

252. Estas “cosas voladoras” pueden tener el significado de ángeles. Véase 21.

253. Edom se asocia con Esaú, Génesis 36,43. Se dice que el exilio final, que precederá a la era Mesiánica, es el de Edom y cuando llegue el Mesías, él destruirá Edom. Véase Obadías 1,6-21.

254. *Sanhedrin* 29a.

LOS DOCE NOMBRES

<i>Pardes</i>	<i>Otra Versión</i>	<i>Manuscrito</i>	<i>Nuestra Versión</i>
אהציצהרון	אהציצרון	אהציצהרון	אהציצהרון
אכליההרון	אכרוחיהרון	אכרוחיהרון	אכליההרון
ספקרון	ושכוכסמקרון	ושככיוסמרון	סמקרון
דמוהטרון	דמורטרון	דמנדערון	דמושהרון
וצפפשיהרון	צפפפשיטרון	צפפפשיהרון	וצפפפשיהרון
יהורמרון	יהודמירון	יהורמירון	הורמירון
כרחיה באון	כרכיהיאון	חיימרון	כרחיהרון
עדשגדראון	ערשיה באון	כנחיהרון	ערש גדראון
כסאוח	כסאימנבמהון	עדשיהבאון	כסאוח מנאהון
הוהויה	הוהו יההי יויה יהאה אהוה	כסאימננהון	חזהויה
ויהאההיה		יהוהו יההיו יהאה אהוהי	הוהירי האה אהיה
ויהזמההיון	דמהיררון	דמהיררון	והראיההון

ספר

הבהיר

להתנא רבי נחוניא בן הקנה

והרמב"ן ז"ל בפירוש התורה ובש"ע הנמול וכן הציוני קוראים לו בשם

מדרש נחוניא בן הקנה

למה"ד למלך שהיו לו ב' אוצרות והקצה לו א' מהם לבנו לסוף ימים אמר לבנו מול מה שיש בשני אוצרות הללו אמר הבן שמא לא יתן לי מה שהקצה לי א"ל מול הכל והיינו דכתיב ים ודרום ירשה וינתן לך הכל ויה רש ולמי שתשמור דרכי :

10

אמר ר' בון מ"ד מעולם נסכתי מראש מקדמי ארץ מאי מעולם שצריך להקליט מכולי עלמא דכתיב נמאת העולם נתן כלכם אית העולם אלא העולם אמרה תורה אני קדמתי לעולם שנאמר מעולם נסכתי מראש וא"ת שמא הארץ קדמה לה ת"ל מקדמי ארץ כדאמר' בראשית ברא ומאי ברא ברא כל צרכי הכל ואח"כ אלהים ומאי כתיב בתריה את השמים ואת הארץ .

11

ומאי נמאת זה לעומת זה עשה האלהים ברא ברו רשם מקום בשלום וברא תרו רשם מקום ברע ברו בשלום שנאמר עשה שלום במחוזי סלמד שמיכאל שר הימיני של הקב"ה סים וברו ונבריא שר שמאלו של הקב"ה אש ושר שלום ביניהם מביע והיינו דכתיב עשה שלום במחוזי

12

ומגן התרו הוא ברע דכתיב עשה שלום ובורא רע הא כיצד רע סתרו שלום סתרו ברא תרו רשם מקום ברע (שנא) עשה שלום ובורא רע ברא ברו רשם מקום בשלום שנאמר עשה שלום במחוזי) :

13

ישב רבי בון ודרש מ"ד יוצר אור ובורא חושך אלא אור שיש בו ממש כתיב בו יצירה חשך שאין בו ממש כתיב ביה בריאה כד"א יוצר היום ובורא רוח ואב"א אור שיש בו עשיה דכתיב ויאמר אלהים יהי אור ואין היתה אלא ע"י עשיה ויצירה חושך ולא יהי ביה עשיה כלומר ולא כתיב ביה עשיה אלא תבולה והפרישה בלבו קיי ביה בריאה כד"א הבריא פלוגי :

14

למה ב' מתומה מכל צד ופתחה מלפניה ללמדך שהוא בית לעולם והיינו דקב"ה מקומו של עולם ואין העולם מקומו ואל תקרא ב' אלא בית הה"ד בחכמה יבנה בית ובתכונה :

15

ולמה ב' דומה לאדם שנוצר בחכמה שפתום מכל צד ופתוח מלפניו והאי פתוח מלאודיו כזה א' לומר זה זנב הבל שפתוחה מלאודיו שאילמלא כן לא יתקיים האדם כך אילמלא בית כנבנה של א' לא יתקיים העולם :

16

איך החסאי האורה קדמה לעוים טקנו וערפלו מביבוי שנאמר ויאמר אלהים יהי אור אמרו לו קודם יצירת ישראל בנג הענינה לו עשרה אילן הן שמתאוו לכן ומנא עשרה נאה קלושה ומסוככות שמה שמה ואמר זה לבני לראשו כי לו טאה אמרו לו ויודע הוא שבע ראי לה אמר שנתקן כך עלה במחשבה ונודע שנאמר והשב מחשבות וגו' :

17

יד ישב ר' אמוראי ודרש למה אל"ף בראש שהיא קודמת לכל ואפילו לתורה

18

ולמה ב"ת קרובה לה מפני שהיא היתה תהילה ולמה יש לה זנב כזה ב' להראות מאיזה מקום היתה וי"א שמטם נתקיים העולם

19

ולמה ג' שלישית להודיע שהוא גומל הסדים ר"ע אמר למה ג' שלישית מפני שגומלת ובתקיימת ומתגדלת כד"א ויגדל הילד ויגמל א"ל הוא דבריי כי הוא גודל וגומל הסד לשכנו עמו ואמן אצלו

1

אמר ר' נחוניא בן הקנה כתוב אחד אומר ועתה לא ראו אור בהיר הוא כשהקים וכא"א ישת חשך סתרו וגם ענן וערפל מביבוי קשיא בא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם גם השד לא יהשיך מסך ולילה כיום יאיר כחשיכה כאורה :

2

איך ברכיה מ"ד והארץ היתה תהו ובהו מאי משמע היתה שכבר היתה ומאי תהו דבר המתהא בני אדם ומאי בהו אלא תהו היתה וחורה לבהו ומאי בהו דבר שיש בו ממש דכתיב בהו בו הוא :

3

ומפני מה התחיל התורה בכ' כמה דאתחיל ברכה ומגלן התורה נקראת ברכה שנאמר ומלא ברכת ת' ים ודרום ירשה ואין ים אלא תורה שנאמר ורחבה מני ים ומאי ומלא ברכת ה' אלא כל מקום שנאמר ב"ת הוא לשון ברכה כדאמרין בראשית ואין ראשית אלא חכמה שנאמר ראשית חכמה יראת ה' ואין חכמה אלא ברכה שנאמר ויברך אלהים את שלמה וכתיב ויהי טת חכמה לשלמה. משל למלך שהשיא את ברו לבנו ותנעה לו בחזונה האמר לו עשה בה כרצונך

4

ומאי דההיא ברכה לישנא דברוך הוא דלמא לישנא דברך הוא דכתיב כי לי תכרע כל ברך מקום שכל ברך כורע. מלה"ד למבקשים לראות את פני המלך ואינם יודעים אנה המלך אנה ביתו שואלים אנה בית המלך תחלה ואח"כ שואלים אנה המלך לפיכך כי לי תכרע כל ברך ואפילו עליונים תשבע כל לשון :

5

ישב ר' רחומאי ודרש מ"ד ומלא ברכת ה' ים ודרום ירשה. אלא בכ"מ ב"ת מבורך הוא כי הוא המלא שנאמר ומלא ברכת ה' ומשם משקה הצריכים ומאי מלא פי' מן המלא נמל עצה תחלה למה"ד למלך שרצה לבנות פלטרין

6

ומאי ברכה אלא משל למלך שני אילנות בגנו ואע"פ שירדו נשמים שואב תורה וגם הקרקע לחה וסואבת תמיד צריך להא להשקותה מן המעיין שנאמר ראשית חכמה יראת ה' שכל טוב לכל עושיהם. וא"ת שהיא חסרה כלום הרי הוא אומר תהלתו עומדת לעד

7

ישב רבי אמוראי ודרש מ"ד ומלא ברכת ה' ים ודרום ירשה כך אמר סיסה אם תלך בחקותי תירש העוה"ז והעוה"ב והעוה"ב שהוא נמשל לים שנא' והחבת מני ים והעוה"ז נמשל לדרום שנא כי ארץ הנגב נתתני ומתרגמינן ארי ארעא דרומיא :

8

ועוד למה הוסיף הקב"ה ה"א באברהם יותר משאר אותיות אלא כדי שיוכזו כל אבריו של אדם להיו עולם הבא שהוא נמשל לים כביכול בו נשלם הבנין דכתיב כי בצלם אלהים עשה את האדם ואברהם בגימטריא רמ"ה כמני אבריו של אדם :

9

מ"ד ירשה רש היה לו לומר אלא רש"י יה אף הקב"ה בכלל והיינו רש י

28

א"ל מרו היא כעס עליהם א"ל
אמרתו לכם לא תשאלו לי על דבר אהרון ואהרן
על הראשון א"ל והלא אהרונה כתיבת א"ל ראוי
לכתוב ניסיל היא ועל מה נכתבג' דלית מפני
שהיה לו לכתוב ד' ה' ומפני מה כתב ניסיל ד'
אמר להם נחלפים הג' במקום ד' בראשה במקום
ה' ד' בקצה מקום ה'

29

מאי ה' אמר להם ה' תחתונה וה' עליונה

30

א"ל מאי וא"ז א"ל בו' מצוות
נתתם העולם א"ל והלא ו' אהת אמר להם והלא
כתיב עופה אור כשלמה:

31

א"ז אמוראי ג"ע היכן הוא א"ל בארץ

32

ד"ש ר' ישמעאל לר"ע
מ"ד את חשמים ואת הארץ אלכאל לא נאמר
את היינו אומרים שמים וארץ אלוהות הן א"ל
העבודה ננעת (ולא פנעת) אבל לא בידת כן
דברת אבל את לרבות חסה ולבנה סוכבים
ומזלות ואת לרבות אילנות ודשאים וגן עדן

33

א"ל
הכתיב והשליך ששמים ארץ תפארת ישראל וא"כ
נפלו א"ל אם קדו לא שנו ואם שנו לא שלשו
מלה"ד למלך שהיתה לו עמרה נאה על ראשו
מלת נאה בכתפיו ובא לו שמועה רעה השליך
העמרה מקל ראשו והסלת מלפניו :

34

שאלו
מפני מה צורת ה"ת כ"ה תקודה ג"פ קמן א"ל
מפני שכל החיות ממוטות הוי"ן מרוח צפון שהיא
פתוחה לשוב ולרע א"ל לטובה והכתיב 'והנה רוח
סערה בא מן הצפון ענן גדול ואש מתלקחת ואין
אש אלא הרוץ ואף דכתיב ותצא אש מלפני ה' ותאכל

אותם וימותו א"ל לא קשיא כאן בזמן שישראל
עושין רצונו של מקום כאנכשאין ישראל עושין רצונו
בזמן שאין ישראל עושין רצונו אש קרובה ובזמן
שעושין רצונו מרת הרחמים מתגלגלת וסובבת
הה"ד נושא עון ועובר על פשע

35

משל למלך שרצה
לרדות את עבדיו וליסרם עמד הנמון אחד ושאל
על מה א"ל על כן א"ל לא עשו עבדיך דבר זה
מעולם ואני ערב לך בהם ואתה תברוק אהריהם
בין כך ובין כך שככה חמת המלך :

36

שאלו
תלמידיו ואמרו מפני מה ד' ענה מן הצד כזה ד'
אמר להם מפני הסגול' שהיא כפתח קמן שנאמר
פתחי עולם שם שם פתח למעלה וסגול למטה
וכאה עבה

37

מאי פתח פתח ומאי פתח הוא רוח
צפונית שהוא פתח לכל באי עולם מן השער שיצא
הרע יוצא הטוב ומה טוב לגלג עליהם והלא
אמרתו לכם פתח קמן אמרו לו שכחנו שנה לנו
שנה להם למלך שהיה לו כסא לפעמים לוקח
אותו על ידועו ולפעמים על ראשו א"ל למה לפי
שהוא נאהותם ליטב עליו א"ל ואנא שמו על דאשו
א"ל במ"ם פתחה שגא' אמת מארץ תצמח
וצדק משמים נשקף :

38

ישב ר' אמוראי ודרש
מ"ד אוהב ה' שערי ציון ככל מסכתות יעקב
שערי ציון הם פתחי עולם ואין שער אלא פתח
כבוד"א פתחו לי שערי (צדק) חשמים כן אמר
הקב"ה אוהב אני שערי ציון כשוק פתוחין להם
שהן מצד הרעה וכשישראל טובים לפני המקום
וראוים להפתח לטוב הקב"ה אוהבם ככל
משכנות יעקב שהם כולם שמים שנאמר ויעקב
איש תם וישב אהלים

20

ומפני מה יש לה
זנב למטה לגימ"ל א"ל ראש יש לו לג' מלמעלה
ודומה לצינור כזה ן מה צינור זה שואב מלמעלה
ומריק מלמטה אף ג' שואבת דרך הראש ומריקה
דרך הזנב וזהו ג' :

21

א"ז יודתן בשני נברא
המאכלים דכתיב המקרה במים עליונותו וכתוב
עושה בלאבו חיות משרתו אש לזהב ואמר
רבי לויטם בן פנחס הכל מודים וסודה ר"י
דמים כבר היו אבל בשני המקרה במים עליונותו
ומאי הטעם עבים רכובו וכאי המהלך על כנפי רוח
אבל שלוחים לא נבראו עד יום ה' :

22

ומודים הכל
שלא נבראו ביום ראשון שלא יאמרו מיכאל היה
מותה בדרוכו של רקיע וגבריאל בצפוננו והקב"ה
'מוודד באמצעו אלא אני ה' עושה כל נופה
שמים לבדי רקע הארץ מאתי כי אתי כתיב אני
הוא שנמנעתי אילן זה להסתקטע בו אני וכל
העולם וקבעתי בו כל וקראתי שמו כל ופי' כך
הוא כמ"ס בפסוקו אני ה' עושה כל רקע הארץ כי
אתי ולא היה אתי לא מלאך ולא שיהם אלא אני
בעצמי וקראתי שמו כל שהכל תלוי בו והכל
יוצא מבתו והכל צריכים לו ובו עופים וכל מהבין
ומטמם פורחים הנשמות לבדי חיותי כשעשיתי
אותו ולא יגדל עליו כולאך לאמר אני קדמתי לך
כי גם בעת שרקעתי ארצי שבה נמנעתי ושרשתי
אילן זה ושמחתי ביחד (ושמחתי בהם כי אתי
שגליתו זה סודי)

23

אמר רבי רחמיא סבירך
גלמד שצורך העולם הזה ברא הקב"ה קודם
השמים א"ל הן מלה"ד למלך שביקש ליטע
אילן כגני השנה ככל הן אם יש שם מעין טובע
מים (ס"א הסגסוד אהרן) ולא סגסוד אמר אהרן
מים ואוציא מעין כדי שיוכל להתקיים האילן
חפר והוציא מעין נובע ממעין מים חיים ואח"כ

נמע האילן ועמד ועשה פרי והצליח בשרשיו
שהשקוהו תמיד ששאבו מן המעין :

24

א"י
יטא הארץ נבראת קודם לשמים שנאמר ארץ
חשמים א"ל והכתיב את השמים ואת הארץ אני
מלא אמר להם למלה"ד למלך שקנה הפין נאמר
ולא היה שלם ולא קרא עליו שם אמר אשלימט
ואתקן בנינו וחברו הוא אקרא לו שם המלך
לפנים הארץ יסדת ואח"כ נסעשה דרך השמים
ואח"כ עשה אור כשלמה טפה שמים כדועתה
המקרה במים עליונותו וג' ואמר עושה בלאבו
חיות משרתו אש וג' ואח"כ יסד ארץ על
מטניה כל תמום לעולם ועד כשתיקון לה סגור
או תאסוף בה שנאמר כל תמום . ומה שש
ועד שמה . וסגורה עולם והיינו עולם ועד

25

א"ד כרכיה מ"ד ויאמר אלהים יהי אור ויהי אור
ולא אמר יהיה אור (מ"א ולא אמר והיה אור)
משל למלך שקנה הפין נאה והקצהו עד שוימן
לו מקום ושמהו שם הה"ד יהי אור ויהי אור
שכבר היה :

26

א"ר אמוראי מ"ד ה' איש
מלחמה א"ר רחמיא ב"ר לא תיבעי לך מילתא
דפשיטא לך שמע לי ואמליבונך א"ל למה"ד למלך
שהיה לו דירות נאות ושם שם לכל אחד ואחד מהם
ושם כולן זו טובה מוז אמר המלך אתן לבני דירה זו
ששמה אלף גם זו טובה ששמה יו"ד גם זו טובה
ששמה שו"ן מה עשה אספן כל הג' ועשה מהם
שם אחד ובית אחד א"ל עד מתי תסתובב
דברך א"ל בני אלף ראש יו"ד שני לה שו"ן
כולל כל העולם ולמה שו"ן כולל כל העולם
מפני שכתוב בה תשובה :

27

שאלו תלמידיו
מה דליות א"ל מלה"ד לי' מלכים שהיו במקום א'
וכלם עשירים ואחד מהם עשיר אך לא כאחד
מהם אע"פ שעשירו גדול נקרא דל כנגד
העשירים :

כתוב אחד אומר
 וכל העם רואים את הקולות וכתוב אחד אומר
 קול דברים אתם שומעים הא כיצד כתולה
 האים את הקולות מאי ראו ו' קולות שאמר
 דוד ולבסוף שמעו הדיבור ויצא מבין כולם והא
 אמן תגן ועשה כרבגן תגן דאמר דכולהו אמרן
 כדרא סילתא בן כולדא אמרן כדרא סילתא דהוי
 ו' אסרין פל' קולות ועל תלה נאמר קול דברים
 אתם שומעים ותמונה אינכם רואים וזלתי קול
 וא למדת דכולהו כדרא סילתא אמרה ובעבר
 שלא ישקו ישראל לומר אחרים עזיחו בן
 הסלאכים אך קולו לבד איש הקל כ"כ בעבור בן
 חור וכללן.

ד"א שלא יאמרו העולם הואיל
 והם י' מאמרות לי' מלאכים שמא לא יוכלו
 לדבר על פה אחד כתב ב' אנכי וכלל כל הי'
 ומאי י' מלאכים וקולות וג' מאמרות ומאי נינהו
 מאמרות דכתיב וה' האמירך היום ומאי
 נינהו ג' דכתיב ראשית הכמה קנה הכמה ובכל
 קניגך קנה בינה כד"א יונשבת שדי תבינם
 נשמתו של שדי היא תבינם שלישי מאי היא
 כדאמר ליה ההוא סבא לההוא ינוקא כמופלא
 סמך בל תדרוש ובמכוסה ממך בל תחקור כמה
 שהורשית התבונן ואין לך עסק בנכתרות :

תנא יכבוד אלהים הסתר דבר מאי דבר כדאמר
 ראש דברך אמת פי' כ"ע אמת וכבוד מלכים הקור
 דבר מאי דבר דכתיב ידבר דבור על אפניו א"ת
 אופניו אלא אפניו כמו יפני ולכו :

שאלו
 תלמידיו את רבי ברכיה רצה דבריו לפגך לא טגן
 להם רשות פעם אחד טגן להם רשות והוא דעביד
 לבדוקו (וי"ה) [דין הוא] השתא כוונתו לנפשיה
 יום א' בך אוקן אכר להם השטיעונו הכמתם
 פתחי ואמר בראשית א' ירוח (ה') מלפני יעקב
 נשמות אני עשיתי פלג אלהים מלא סים ועל

ידם אדם לומד תורה דכתיב יהוי כל צמא לכו
 לביום ואשר אין לו כסף לכו שברו ואכלו דא"ר
 המא בזכות גמילות החסד אדם לומד תורה
 בדכתיב הוי כל צמא וגו' לכו שברו ויגמול לכם
 חסד ושברו ואכלו

ד"א ואשר אין לו כסף לכו
 אליו כי יש אצלו כסף דכתיב סכו לי הכסף ולי
 הוהב מאי לי הכסף ולי הוהב מלה"ד למלך שיש
 לו ב' אוצרות אחד של כסף ואחד של זהב שם
 של כסף בימינו ושל זהב בשמאלו אמר זה יהיה
 מקומו וקל להוציאו ועושה דבריו בנהת והוא
 יהיה דבוק עם העניים ומתעשר כנהת הה"ד ישיבך
 ה' נאדרי ככה ואם שמח בחלקי טוב ואם לא
 ישיבך ה' תרעין אייב (א"ל) מאי ישיבך ה' תרעין
 אייב א"ל זה ההוב (דכתיב לי הכסף ולי הוהב)

ולמה נקרא שמו זהב שבו כלולות שלש מדות זכר
 והוא הויו"ן נשמה והיא הה' וה' שמות לנשמה
 רוח חיה יהודה נפש נשמה מאי עבידתיה בה"א
 היא כסא לזיו"ן דכתיב כי גבוה מעל גבוה שומר
 ובי"ת היא קיומם כדאמר בראשית ברא

ומאי
 עבידתיה כדא מלה"ד למלך שהותה לו בת
 מוכה ונעיסה ונאה ושליטה והסיאה לבן מלך
 והלבישה ועמדה וקסמה ונתנה לו במסך רב
 אפשר לו למלך זה לישב חוץ מביתו אמרת
 לא אפשר לישבת עמה כל היום תמיד אמרת לא
 הא כיצד שם חלון בינו לבינה וכל שעה שצרכיה
 הבת לאביה או האב לבתו מתחברים יחד דרך
 החלון הה"ד כל כבודה בת מלך פנימה ממשכנות
 זהב לבושה

ומאי היא בי"ת דכתיב בזכמה
 יבנה בית נבנה לא נאמר אלא יבנה עתיד הקב"ה
 לבנותה ולקסמה אלפים באחד על אשר הייתה
 כדאמר' מה (הוה) [הווי] ותגלת התורה בבית
 דכתיב ואהיה אצלו אמון ואהיה שעשועים יים

משל לשני בני אדם א'
 מוזמן לעשות רע ועשה טוב וא' מוזמן לעשות
 טוב ועשה טוב למי משכחין יותר למי שרגיל
 לעשות רע ועשה טוב אולי יעשה פעם שניה
 הה"ד אוהב ה' שערי ציון מכל משכנות יעקב
 שהן כלם שלום שנאמר ויעקב איש תם וישב
 אוהלים :

שאלו תלמידיו מהו חולם א"ל
 נשמה ושמה חולם שאם תשמע תחלים נופך
 לעתיד לבא ואם תמרוד בה ישונו הלאים
 בראשך וחלים בראשה

ועוד אמרו שכל הלום
 הוא כהולם וכל מרגלית לבנה היא כהלם דכתיב
 ואהלמה

אמר להם עולו ושמעו דקדוקי נקודה
 דאורייתא דמשה ישב ודרש להם חירק שונא
 את הרעים ומייסרם ובצדו הקנאה והשנאה
 והתחרות דכתיב והרק עליו שיניו אל תקרי
 חרק אלא רהק אלא במדות אלו יתרחק ממך
 הרע וכ"ש דהטוב דבק בכך

חרק אל תקרי חרק
 אלא קרח אלא כל מקום (שנאמר) שדבק חרק נשאר
 קרח שנאמר ונקח

ומאי משמע דהאי חרק לשון
 שורף משום דהוא אש שורפת כל האשות דכתיב
 ותפול אש ה' ותאכל את העולה ואת העצים
 ואת האבנים ואת העפר ואת המים אשר בתעלה
 להכה :

אמר מר מ"ד וכל העם רואים את

הקולות ואת הלפידים וכי נראים קולות אלא וכי
 העם רואים את הקולות קולות שאמר דוד יקו
 ה' על המים אל הכבוד הרעים ה' קול ה' בכה
 ואמר בכה ידו עשיתם ואמר אף ידו יסדה
 ארץ קול ה' בחדר ואמר קרא הוד והוד פעל
 וצדקו ועי' קול ה' שובר ארזים ו' קול ש
 שמימיה עצי בחדשים ועצי ארזים. קול ש
 חוצב להבות אש זה שעושה שלום בין המים
 ובין האש שדוצב כח האש ומונע אותם מללה
 המים גם מונע מלכבות. קול ה' יחול מדב
 שנאמר ועושה חסד למטהו לחוד ולרעו ע'
 עולם. קול ה' יחולל אילות ויהושף יערות
 ובהיכלו כולו אימר כבוד וכתוב השבעה
 אתכם בנות ירושלים בצבאות או באילות השדה
 הא למדת שבשבע קולות נתנה תורה ובכל
 נגלה אודן העולם עליהם וראום והיינו דכתיב
 וכל העם רואים את הקולות :

כתוב אחד
 אומר יויט שמים וירד וערפל תחת רגליו וכתו
 אחד אומר וירד ה' על הר סיני וכתוב אחד אומר
 כי בן השמים דברתי עמכם הא כיצד אש
 תבולה היית בארץ שהיא קול אחד ושאר
 הקולות היו בשמים שנאמר בן השמים השטיע
 את קולו ליתוך ועל הארץ הראך את אש
 תבולה ודבריו שבעת מתוך האש. מאן ה'
 יוצא הדיבור מן האש שנאמר ודבריו שמעו
 מתוך האש

ומאי ותמונה אינכם רואים זולתי ק'
 (כדאיתא בתוס') כדאמר להם משה לישראל
 כי לא ראיתם כל תמונה תמונה ולא כ'
 תמונה משל למלך למלך שעומד על עבר
 ועמק כמות לבנה לא די לאימת מלכות שישתב
 במלכותו ועוד רחוק היה המלך ושמו את ק'
 יכולים לראות נרו (נ"א נדלו) אמרת לא ה'
 למדת שראו תמונה ולא כל תמונה ודייט דכתיב
 ותמונה אינכם רואים זולתי קול וכתוב ק'
 דברים אתם שומעים :

לעשות משפטם אי לעשות משפטם היו אומר אותה חכמה שנתן לו האלהים ושהוא עמו בחרו היא בקרבו לעשות משפטם (ולא מאי לעשות משפטם אלא כל זמן שאדם עושה משפט חכמת אלהים בקרבו) ועודו וקרבתו ואם לאו מרחקו ולא עוד אלא מייסדתו דכתיב ויסרת אתכם אף אני שבע על חטאתיכם:

66

וא"ר רחמאי מ"ד אף אני אלא ה"ק אחר (ויסרת אתכם לכנסת ישראל) כנסת ישראל אל תאכזר שאני מבקש רחמים עלייך אלא אף אני איסרם אתכם לא די שאני אדון הדין אלא אף אני איסרם

67

מאי שבע פי כנגד ו' ספירות על חטאתיכם אלא אחר ה' לכנסת ישראל ויסרת אתכם אף אני והם עני בני שנאמר שבע ביום הללוך נתלו ו' עליהם ואמר אתי שבע אע"פ שבנו מי שמאנת על חכמתו ועל המורה אף אני נחנףך וגי' יסר למה מפני חטאתיכם ואם תשובו אלי ואשובה אליכם דכתיב שובו אלי ואשובה אליכם ואשוב לא נאמר אלא ואשובה אליכם פי' עמכם ונבקש כלנו רחמים מן המלך למה אומר המלך שובו בנים שובבים ארפא משוונותיכם שובו והשיבו מאי שובו והשיבו אלא שובו ונקשו רחמים מאותן שבע שישונו עמכם ה"ד והושיבו אותם שאמרו שבע על חטאתיכם:

68

שאלות למידים של רבי רחמאי מ"ד תפלה לחבקוק הנביא על שגוינות תהלה מיבעי ליה אלא כל המפנה לבו מעסקי עולם ומסתכל במעשה מרכבה מקובל לפני הקב"ה כאלו מתפלל כל היום שנאמר תפלה ומאי על שגוינות כדכתיב באהבתה תשנה תמיד ומאי ניהו מעשה מרכבה

69

ד"א מ"ד שבעתי שבעתי יראתי וגו' מ"ם כשאמר שבעתי אומר יראתי וכשאמר בקרב שנים לא אומר יראתי אלא שבעתי יראתי ומאי שבעתי מסקם

ששומעים בו ומ"ט אמר שמעתי הכנתי מיבעי ליה כד"א גוי אשר לא תשמע לשונו

70

ומ"ט יראתי משום דאון דמות אל"ף ואל"ף ראש לכל האותיות ולא עוד אלא אל"ף גורמת לכל האותיות קיומם ואל"ף דמות המורה מה אל"ף בשאתה זוכרה אתה פותח פיך כך המהשבה כשאתה הושב תחשוב לאין סוף ותכלית ומה אל"ף יצאו כל האותיות הלא תראה שהיא בתהלתן ואמר וה' בראשם וק"ל דכל שם הכתוב ביו"ד ה"א וי"ו ה"א מיוחד הקב"ה ומקודש בקדש ומאי בקדש בהיכל הקדש ואנה היכל הקדש הוי אומר במהשבה והיינו אל"ף הח"ד ה' שמעתי שמעך יראתי

71

וכן אבר חבקוק תפילתי ידעתי שנתקבלה בתענוג (מ"ח כדכיר הקדש) ואני גם התענגתי וכשהגעתי לבקש פלוגי והבנתי שמעך יראתי ע"כ ה' פעלך בקרב שנים היינו בחרך מלה"ד למלך אבן מוציא ומכסה טעמו לביתו וצוה הכל שלא יבקשו עליו ע"ב המבקש יפהד פן ידע המלך שהוא עובר על מצותו ולכן אמר יראתי ה' פעלך בקרב שנים היינו. כך אמר חבקוק וצוה וסמך כך וכן סמך פעלך בקרב שנים היינו פן יהיה לעד

72

ד"א מלה"ד למלך שהיה לו מרגלית טובה והיא המדת מלכות ובעת שמהתו הובקה ומנשקה ושמה על ראשו ואוהב אותה אמר חבקוק אע"פ שהמלאכים עמך אותה המרגלית חמדה היא בעולםך על כן בקרב שנים היינו מאי משמע לישנא דשנים שנאמר יויאמר אלהים יהי אור ואין אור אלא יום דכתיב את המאור הגדול לממשלת היום ואת המאור הקטן לממשלת הלילה והשנים הן הימים הה"ד בקרב שנים קרב אותה המרגלית החמודה (ס"ח המולידה) את השנים

יום תרי אלפין שנין שהוא ראשית תרי והכתוב אומר שבע דכתיב יהיה אור הלכנה כאור החמה ואור החמה יהיה שבעתים כאור שבעת ימי בראשית דאמרינן מה המהל' אף הלכנה לו' (אלא) [אנא] אלפים אמרי'

56

א"ל ע"כ המשה מכאן ואילך מאי א"ל אני אפרש תחלה זהב מאי זהב שמשנוי ויצא הדין ואם תמה דבריך ימיון ושמואל (נוהר) [תפרע] סמך

57

מאי והיה אור הלכנה כאור החמה ואור החמה יהיה שבעתים כאור שבעת הימים יסיים סיבני ליה אלא אותן ימים שכתוב בהן כי ששת ימים עשה ה' וגו' אמרו לו חבירי וכן קבלתי מדכתיב כי ששת ימים עשה ה' כד"א ששה כלים נאים עשה הקב"ה והא' ה' וכן כתוב וכיום השביעי שבת וינפש מאי וינפש מלמד שיום השבת מקיים כל הנשמות שנאמר וינפש

58

ד"א שמשם פוהין כל הנשמות שנאמר וינפש עד אלף דור שנאמר דבר צוה לאלף דור וסמך ליה אחר כרת את אברהם ומאי כרת ל' כרית בין י' אצבעות ידיו וי' אצבעות רגליו נתבייש אברהם אל הקב"ה אני כריתי אתך וכו' תראה לאב הסוף גוים

59

ומאי שמים מלמד שניבל הקב"ה אש ומים וטפחן זה בזה ועשה מהן ראש לדבריו דכתיב ראש דברך אמת והיינו דכתיב שמים שם מים אש ומים וא"ל עד כאן עושה שלום במרומו יתן בינינו שלום ואהבה

60

ועוד אמרינן שבע ביום הללתיך על משפטי צדקך א"ל מאי הם א"ל לא דקדקתם בדרכי צאו ודקדקו בהם ותמצאם :

61

שאלו אותו מאי צדיק א"ל זה נו"ן יו"ד צדי"ק אף זוגו נו"ן יו"ד הה"ד יוצדיק יסוד עולם .

62

שאלו לו מאי דכתיב וייקהו שדה צופים דכתיב לכה דודי נצא השדה א"ת השדה אלא השידר ומאי שדה א"ל לכה דודי נצא השדה (פי' לכה להקב"ה) למייל ואל אשב תמיד במקום אהה

63

ומאי לב א"ל א"כ בן זומא מכחין ואתה עמי ל"ב הוא שלשים ושתים והויו סתומים ובהם נכרי העולם מאי ל"ב א"ל ל"ב נתיבות משל לסוף שיהיה יושב בתדיר תדיר ומנן תדירים ל"ב ולכל דבר יש לו נתיב טאה למלך זה להכנס תבין כדודי ע"ד נתיבות אפרת לא טאה לו (שלא) [אלא] לעלות פניו וסמך כצוהו ומצפניו ונגזרו והסודות אפרת לא מה עשה נגע בבת וכללכה כל התיבות וסלמטיה והוצעה להכניס בפנים יסתכל (מ"א יבטם) ובה נשא למלך גם נטתה לו במתן לפעמים קורא אותה בארבתו אחת כי מסקם אחד באו ולפעמים קורא אותה כתי כי בתו היא ולפעמים קורא אותה אמי

64

ועוד כי אין דין אב אין חכמה שהרי נאמר וה' נתן חכמה לשלמה ואהרי כך דן את הדין על מתכונתו שנאמר וישמעו כל ישראל את המשפט אשר ישפט המלך שלמה ויראו מלפני המלך כי ראו כי חכמת אלהים בקרבו לעשות משפט:

65

וסה חכמה נתן הקב"ה לשלמה שלמה נטא שמי של הקב"ה דא"ד יתכן כל שלמה האמר בשח"ש קודם לבד מאד אמר הקב"ה הואיל ושפך כשם כבודו אשיאלך בתו והאנשואה היא איסא במתנה נטו לך דכתיב וה' נתן חכמה לשלמה ולא פירש ודוכי פירש להין שנא' כי ראו כי חכמת אלהים בקרב

מה שגרא הקב"ה בעולמו שם שמו מקנינו
דכתיב וכל אשר יקרא לו האדם נפש חיה הוא
שמו כלומר הוא טיבו ומגן רשעו טיבו היינו
דכתיב וכל זכר צדיק לברכה ושם השעים יקרב אצו
שמו מקרב אלא טיבו הינו טיבו

81

טון שרש רש"ן חסיד ושרש האר"ן
תשרש כל האר"ן הוא סעיקדו רש"ן בטרם מאי
עבידהוהוה ללמדך שאם תקח ענין וחמשהוהוה שנגשה
שרש רש"ן מאי עבידהוהוה כמנין ימי השבוע
ללמדך שכל יום יש לו כח ומאי עבידהוהוה הוא
ללמדך שיש תפירה גדולה (בארץ) לאון לאון
תכלית כך יש חכה בכל האיברים :

82

ומאי ז'
כנגד איברים שבע שיש באדם כדכתיב 'כי
בצלם אלהים עשה את האדם ברא אותו וכל
איבריו וכל הלכותיו והאמר ו' למה הוא חסיד לעומה
אור כשולמה הוא ו' אינו אלא בריק איל ברי'
מילה והינו של אדם חסכונו א' ובי' ידיו נ' ראשו
וגופו ה' שתי שוקיו ז' וכנגדן כחותם בשמים
דכתיב גם את זה לעומת זה עשה האלהים ותיינו
'כי ששת ימים עשה ה' את השמים ואת הארץ
בששת לא נאמר מלמד כי כל יום ויום יש לו כח
לכדו :

83

ומאי ט"ן ללמדך שהוכה עיקר חסם
השורה הוא ומסתם שואב העוף תדיר ואלמלא
חוס השורה לא יתקיים המזה וכלי מזה לא
יתקיים העוף כי כל העוף הוא לצורך ואם לא
יתקיים כל העוף לא יתקיים המזה ע"כ חוס
השורה מריק לכל העוף כן המזה והיה ט"ן
בתוכו והוא ט"ן זאת ארוכה לעולם בתשלומי
המלה ללמדך שנו"ן ארוכה כוללת הכפופה
וארוכה אבל כפופה יסוד ללמדך שנו"ן ארוכה
כלולה מזכר ונקבה :

84

מ"ם פתוחה מאי פתוחה

כלולה מזכר ונקבה מ"ם סתומה למאי היא
עשויה כמין בטן מלמעלה והא אמר רבי חייא
הבטן כמין ט"ת ההיא דאמר כמין ט' פנים כוח מן
אנא דאמרי כמין ב' בחוץ

85

ומאי מ"ם א"ת מ"ם
אלא מים מה המים לחים אף הבטן לה לעולם
ולמה מ"ם פתוחה כלולת זכר ונקבה וסתומה
זכר ללמדך שעיקר הוא הזכר והוא הוסיף פתוחה
לשם נקבה ומה הזכר הוזה אינו מוליד אלא
בפתוחה אף מ"ם סתומה אינה מולדת אלא
בפתוחה ומה נקבה יולדת פתוחה וסתומה אף
מ"ם סתומה ופתוחה :

86

ומה ראית לרבות מ"ם
בפתוחה וסתומה משום דאמרינן א"ת מ"ם אלא
מים והא אשה קרה ע"כ צריכה להתרמם בזכר
ומה ראית לרבות נו"ן נקבה דכתיב לפני שמש
ינון שמו בשני נונין נו"ן כפופה וארוכה וצריך
להיות ע"י הזכר והנקבה

87

כתיב ולא תמלא און
משמוע וכתיב ולא תשבע עין לראות מלמד
ששניהם שואבים מן המחשבה ומאי מחשבה מלך
שצריכין לו כל מה שגבר בעליונים ובתחתונים

88

ומאי היה הא דאמרינן עלה כמחשבה ולא
אמרינן יוד הוא אמרינן המסתכל בצפית
המסתכל יוד ואח"כ יעלה חסם משום דאמרינן
ויקרא אר"י על סעפה ה' הוא כמחשבה לית
בצפית כלל ולית ליה תכלית כלל וכל דלית ליה
תכלית וסוף לית ויהיה כדאמרינן אינשי
יוד פלמי לסוף דערע של תבירו ולא לסוף
מחשבתו :

89

ישב רבי אמוראי ודרש מאי
דכתיב טע"ל א"ל מולד שכה כדאיתא לעיל
בתר זרקא ורקא מ"ם כשמו כן הוא דהוא נורק

שונא אותי ואתכם עד שנכמרו רחמיהם ונתחממו
והורו לעשות רצון אביהם ראה אביהם כך
אהבם כבתתלה וזכר אמם הת"ד וירא אלהים וגו'
וידע וגו' וכתיב בקרב שנים תודיע

77

ומאי
ברוגו רחם תזכור אמר בעת שיחמאו לך בני
ותבעו עליהם רחם תזכור ומאי רחם תזכור אותו
שאי' ארחם ה' חסד ונתת לו המדה הואת שדא
שכינתו של ישראל וכות בני שירשי ונתת לו
דכתיב וה' נתן חכמה לשלמה תזכור אביהם
אברהם דכתיב ורע אברהם אותו בקרב שנים
תודיע

78

ומהיכן היה לאברהם בת הן דכתיב
וה' כך את אברהם בכל וכתיב כלתקרא בשם
ולכבודי בראתי יצחיקו אף עשיתו האי ברכו
בתו היתה או לא היתה אלא אמר הן בתו היתה
מלהד ללמד שיהיה לו עבר תמים ושלם לפני
נשיו נשיות ועמד בכלן אמר הסלך מה א'
לעבר זה או מה אעשה לו אמר אין לו אלא
אצטו לאחו הגדול ליעצו ולטמרו ולכבדו הו'
העבר אצל אחיו הגדול למד מדותיו אהבו ושם
האזן מאד וקראו אותו דכתיב ורע אברהם
אותי אמר מה איתן לך או מה אעשה לך הו'
כלי טהר עשיתו וכו' סתגלית אהת אין כבוד
והן טולות מלכים אענה לו ויזכה במקום הו'
וה' כך את אברהם בכל :

79

ד"א שמעת
שמעך יראתי הנבטי שמעך יראתי מאי הו'
שנתיירא הבין מחשבתו של הקב"ה מה מחשבת
אין לה קץ הוא חסיד אינש ושפול לסיפ'
דעלמא אף האון אין לה קץ ולא תשבע דכתיב
ולא תמלא און משמוע מים ספני שהאון דמ'
אלף עיקר וקן די כהני האל לא תמלא הא'
משמוע

80

ומאי זי"ן דכתיב באון דהא אמרינן כ

73

והכתיב ממזרח אביא זרעך והשמש זורחת
ממזרח ואמר שהמרגלית היא יום אני לא אמרתי
אלא ויהי ערב ויהי בקר יום וכתיב ביום עשות
ה' אלהים ארץ ושמים

74

והכתיב ישת חסדך סתור
מכונותיו סיכתי חסכת מים עיני שוקים איל
כתיב ביה ושוקים יזלו צדק וצדק זה מ"ה של
עולם שנאמר צדק צדק תרדוף וכתיב למען
תהיה וירדת את הארץ ואם תרין עבדך תהיה
ואם לאו הוא ירין עליך ותתקיים בע"כ :

75

ומאי
צדק צדק תרי זמני איל מדכתיב כענה נגדו
צדק ראסון צדק מסט והוא שכינה דכתיב
צדק ילן כה ומאי צדק שני זה צדק ספחוד
הצדיקים והאי צדק דהי צדקה או לא איל לא
ומה סעם כדכתיב וילכש צדקה כשריון וצדק דהי
קובע ישועה בראשו ואין ראשו אלא אמת שנאמר
ראש רכך אמת ואין אמת אלא שלום שנאמר
(כי) [הלא] אם שלום ואמת יהיה בימי אנשי
לאדם לומר כן אלא חוקיה אמר כן אותה המדה
שנתת לרוד אבי הוא ישי ושלום ואמת תני ישי
והי שאמר חוקיה שלום ואמת יהיה בימי שהכל
אחד היינו הוא דכתיב שלום : ויהי ערב ויהי בקר
יום מה היום שלום אף הוא בקש שלום שנאמר
"שלום ואמת יהיה בימי באותה מדה שנתת לרוד
אבי דכתיב וכסאו כשמש נגדי

76

ומאי בקרב
שנים תודיע כך אמר ידעתי שאתה האל הקדוש
דכתיב מי כבוד טאוד בקרש וקרש כן היתה
בקרש ואעפ"כ בקרב שנים תודיע ומאי תודיע
תהום כד"א וירא אלהים את בני ישראל וידע
אלהים מאי וידע אלהים מלהד ללמד שיש לו
אשה נאה והנסיך מסנה בניו וחבן ותרין ויצאו
לתרבות רעה שנאם ושנאה אמן הויה אבם
אלהים ואברהם בני למה אתם עושים כך שאביכם

כי נבזה מעל נבזה שומר א"כ היינו מ"ד חסר
ה' לע"ב שמוחו של הקב"ה והיו דכתיב
תבואים עליהם והם לישי השבוע והסר א' והיו
דכתיב ויתרון ארץ ככל הוא ומאי יתרון מקום
יתרון שמיים נמצא הארץ והוא יתרון מזה
שהיה ומאי ניהו יתרון כל דבר שבועולם כשאנשי
העולם ראים לקחת ממנו מזונם או הוא יתרון

96

ומאי ניהו ארץ שנחצב ממנה הכל ונחצב ממנו
שמים והוא כסאו של הקב"ה והוא אבן יקרה
והוא ים החכמה וכנגדה תכלת בציצית דא"ר
מאי מה נשתנה תכלת מכל מיני צבעים מפני
שהתכלת חומה לים וים חומה לרקיע ורקיע
חומה לכסא הכבוד שטאמר וירא את אלוהי
ישראל ותחת רגליו כמעשה לבנת הספיד וכעצם
השמים למורי ואמר כמראה אבן הספיר רמות
כסאו:

97

ישב ר' ברכיה ודרש מ"ד ויקחו
לי תרומה כך אמר הקב"ה (אותי תרומה) הרימו
אותי בתפלותיכם ומי הוא אותו שנדגו לנו
להמשך מן העוה"ו כי בו אני שמה שיוזע לי
שמי וממנו ראוי לקחת את תרומתי שנאמר וזאת
התרומה וכתיב מאת כל איש אשר יובנו לנו
תקחו את תרומתי מאותו המתנדב דא"ר והומאי
אלמלא הצדיקים והחסידים שבישראל שמימיך
אותי על כל העולם בזכותיהן ומהן מתפרנס הלב
והלב מפרנסן

98

וכל הצורות הקדושות סמוכות
על כל המצוות וישראל קדושים נוטלין טוף
האילן ולבו מה לב שהוא הדר פרי העוף אף
ישראל פרי עץ הדר מה אילן תמר ענפיו מביכין
ולולו באמצע אף ישראל נשלו טוף האילן זה
שהוא לבן וכנגד העוף והם השדרה בארם
שהוא עיקר העוף ומה ללב לו לב כתיב מסורת
כי ללב הם ל"ו ל"ב ומה לב זה שלשים ושתים
נתיבות פלאים חכמה בו אף בכל נתיב מהן
צורה שומרת דכתיב לשמור את דרך עץ החיים

99

ומאי ניהו צורות דכתיב וישכן מקדם לג"ע את
הכרובים ואת להם החרב המתהפכת לשמור את
דרך עין הדיים ומאי וישכן מקדם לג"ע וישכן
באותן הנתיבות שקדמו לאותו מקום הנקרא ג"ע
ושקדם לכרובים דכתיב ואת הכרובים ושקדם
להם דכתיב ואת להם החרב המתהפכת
שקדם והכרוב שמים ואש קדמו דכתיב יהו
רקיע בתוך המים ויהו מברזל בין מים למים
וכתיב ויקרא אלהים לרקיע שמים ומגן דשמים
היו אש דכתיב כי ה' אלהיך אש אוכלת והוא אל
קנא

100

ומגן דשמים הקב"ה דכתיב ואתה תשמע
השמים אמו שלמה התפלה אל השמים שיטמע
תפלתם אלא אותו שנקרא שמו על השמים
דכתיב השמים ושמי השמים לא יכלולך הוי
שמו של הקב"ה והיו אש ואמרת קדם אלא
אימא כחם קדם של אותם צורות של המקום
ההוא ואח"כ הצורות הקדושים והם ומאי ניהו
כחם כד"א אין קדוש כה"י אין בלתך ואין צוד
כאלהיה:

101

ישב רבי ברכיה ודרש מאי ללב
דאמרינן אלא ל"ו מסוד ללב והואך א"ל ג' שמים
הם תל"ו ונלגל ולב וכל אחד י"ב הווי בשלשה
כמנן ל"ו ובהם ששקיים העולם דכתיב וצדיק
יסוד עולם.

102

הנא עמוד (פ') יסוד מן העמ' עד
ת"ג) אחד יש מן הארץ עד לרקיע וצדיק שמו
על שם הצדיקים ובשרים צדיקים בעולם העמוד
מתגבר ואם לאו מתהלים והוא סוכל העולם
דכתיב צדיק יסוד עולם ואם הלש לא יוכל
להתקיים העולם הלכך אפילו אין בעולם אלא
צדיק א' מעמוד העולם שטאמר וצדיק יסוד
עולם לפיכך קוד תרומתי ממנו תהיה והא"כ
וזאת התרומה אשר תקחו מאתם מאת השאר
וסוד זה ונ'

כגון דבר הנזק וכתריה אתיא מגולת מלכים
והמדינות

90

מ"ם דכתיב ברוך כבוד ה' ממקום
מכלל הליכא דידע את מקומו ואמר"י שם אתנא
אולא ואתיה על ראש קנה דכתיב קנה שמים
וארץ וכדו אולא הוי בודקא ומכלל אכתריה והוי
בראש כל אותיות

91

ומ"ם הוא כסוף תיבה ואתיה
בראש ללמדך שאותה תנא עולה עד למעלה
למעלה ומאי כסופע והוא תנא ליטנא אבן
יקרה הוא מכלולת מעופות דכתיב אבן מאסו
הכונים היתה לראש פנה ועולה עד המקום
אשר נחצבה ממנו דכתיב משם רועה אבן
ישראל :

92

הוא דאמר מ"ם אנו מסילין תכלת
בציצית ומ"ם שלשים ושתים סלה"ד למדך
שהיה לו נן נאה ולו ל"ב נתיבות ושם שומר
עליהם והודיע לו לבדו אותן הנתיבות א"ל
שומרים ודך עליהם בכל יום ובכל זמן שתדרכם
שלאם לך ומה עשה אותו השומר שם שומרים
אחרים עליהם אמר אם אני לבדי כאלה הנתיבות
אי אפשר לשומר אחד לקיים כל אלה הנתיבות
ועוד כי יאמרו העולם כי לי הוא סוף זה ושומר
זה לכך שם שומר זה שומרים אחרים לכל
הנתיבות אלה הם ל"ב נתיבות

93

ומ"ם דתכלת
אמר השומר שטא יאמרו השומרים האלה הן
שלו זהו נתן להם סימן ואמר להם ראו זה
סימן של סוף שהוא שלו הן הזה אלה
הנתיבות הוא תיקנם ואינם שלו והנה חותמו
סלה"ד למדך וכתו שהיו להם עבדים ובקשו
לידך למיחוק פדו מאימת המלך נתן להם
המלך סימנו פדו מן הבת נתנה להם סימן
אמר כענה משני סימנים אלה ייסודך
מכל רע [והוא] יסודך את נפשך :

94

ישב ר'
אמוראי ודרש מ"ד הנה השמים ושמי השמים
לא יכלולך מלמד שע"ב שמות יש לו
להקב"ה וכולם קבועים בשממים דכתיב
ששהמשמותם על האבן והאדת ואת שמות השמים
העתיים על האבן השנית כתיבה ומוכתי"י שיהי
עשרה האבנים האלה הקים ונ"י [הקיים] מה א"ל
אבני וסרון אף אלה אבני וסרון ל"ב שממים
ושמים עשרה אבנים הם ע"ב כנגד ע"ב שמות
של הקב"ה ומ"ם והיהו בשמות עשרה ללמדך
ש"ב שמותיהם יש לו להקב"ה ובכל אחד ואחד
ו' נתיבות ומאי הם ע"ב שמות כנגד ע"ב
לשונות

95

ואילן אחד יש לו להקב"ה ובו י'
[גבולי] אלכסון גבול מורחית דרומית גבול
מורחית צפונית גבול מורחית רומית גבול
מורחית תהית גבול מערב צפונית גבול מער
דרומית גבול מערב רומית גבול מערב תהית
גבול צפונית רומית גבול צפונית תהית גבול
דרומית רומית גבול דרומית תהית ומרחיב
והולכין עד עדי עד והם זרועות עולם ובהם כפני
הוא אילן ובכל אלו האלכסונין יש כנגדו
פקידים והם י"ב וגם כפנים בנלגל יש י"
פקידים וכן בלב י"ב פקידים אלה שלשים ושש
פקידים עם האלכסוניים וכל אחד יש שר את
דכתיב כי נבזה סעל נבזה שומר נמצא
לזה סדרות מ' לוח מערבית מ' לוח דרומית
מ' לוח צפונית מ' והיינו י"ב וי"ב וי"ב שהם
פקידים בתל"ו ונלגל ולב והם ל"ו וכלם ל"ו ול'
שטה א"י יש להם וכתב כל א' וא' בתיבוי ואע"פ
שי"ב בכל א' וא' מן הג' כלם אחזקים זה בזה
וכל הל"ו כחות הנמצאות בראשונה שהוא תל"ו
ואם תדרשם בלב תמצא אותם עצמ' לכ"א י"ג
נמצא ל"ו והזרות חלילה נמצא כח כ"א בחביו
הלכך כל א' ל"ו וכלם אינם יותר מל"ו צורות
וכולם נשלמו [בל"ב] נתיבות מסור ללב ונשאר
ד' והם ס"ד צורות ומגן דמסור לב ללב דכתיב

ויבא ויפ' נ' אותיות אלה הם ויפע ויבא ויפ' וזה שם המפורש היוצא ממנו וה'ו' יל"ו ס"ט על"ם וכו' אמור להזכירם אלה הם ע"ב שמות היוצאים והסתלקים ל"ו חלקים כ"ד לכל חלק ועל כל חלק מ"ו חלקים שר' נבוא עליהם ועל כל חלק יש לו ד' יוחרות לשבור מורה סקריב צפון חיים והסתלקים ו' לכל דוח נמצא ל"ו יוחרות כ"ד צוחות וכן לכו' וכן ל"ו וכולם תחזיקים ביהויה אלוהי ישראל אלהים חיים שדי רם ונשא שוכן עד כרום וקדוש שמו יהו"ה בשכמל"ו :

111

ישב ר' אהרן ודרש מ"ד ה' מלך ה' מלך ה' יכלוך לקיים ועד אלא זה השם המפורש שניתן בו רשות למלך ולהוכיח דכתיב ושמו את שמי על בני ישראל והוא שם של י"ב בשם של כרבת כהנים יברכך ה' וגו' שהם ג' והם י"ב ונקודו בו יְפַגְלָ יְפַגְלָ יְפַגְלָ וכל השמות ומזכירו ומספרו בנקדושה ובספרות מקבלין תפלתו ולא עור אלא שהוא אהוב למטה ולמעלה ונחמד למטה ולמעלה ונענה מיד ונעזר זה השם המפורש הנכתב על סנה אהרן ושם המפורש ע"ב ובשם המפורש של י"ב שממר הקבל"ה למשמירה הקיפוד לפני הפרנוד והוא מפרס לאליהו בוד הריסל ובזכותם נתעלה ולא מעים מעם מיתה

112

ואלו הן השמות הנקראות ומפורשות והמפורשות שהם י"ב לי"ב שבטי ישראל אהניצה"רון אכליתה"רון שמקת"ון דמישטרו"ן וצפצפ"יתרו"ן הורמירו"ן ברחותגאו"ן ע"ש נדרא"ן במאיה הודו"ן הודו"ן הודו"ן האיה אדי"ה והראיתו"ן וכולם נכללים בליב נתיבות השמים והסתלקין לכ"ד שמות כמו שאמר למעלה ובהם כולו זכר ונקמה פקודו כתיב ונלל ולב הם מעינות החכמה :

113

ישב ר' רחומאי ודרש מאי י"ב שבטי יה ישראל אלא מלמד ש"ב שבטים יש לו להקב"ה ומאי ניהו מיטל למלך שהיה לו מעין נאה וכל א' (ס"א אחיו) אין לו סים אלא מאותו המעין

ואין יכולין לסבול צמא מאי עשה למעין עשה י"ב צנורות וקראם י"ב שמות ואמר אם יהיו הבנים טובים כאבותם יזכו ואלטלא הצנורות יהיו אבותם וישתו הבנים אהריהם ואם לא יזכו הבנים ולא עשו דברים הטנים לפני הרי צנורות עומדות לפני ובענין אתן להם הסים שלא יתנו לכניהם הרבה אחר שאינם עושים רצוני

114

לישנא דשכ"ב דבר פשוט הוא ואיננו מרובע ט"מ דלית אפשר מרובע בנו מרובע אחר אלא עיגולא בנו ריבועא וזהו ויא' מרובע בנו ריבועא לא רחמי

115

ומאי ניהו עיגולא הדין נקודה דאורייתא דמשה דאיננו כולה עיגולה ודסיין באותיותא לנשמתא דהיי כנפא דאינשא דלית אפשר למחיו כל היבא דלית קימא בטה ולא למנכס מימרא וזמא ורבתא בלא נשמתא כותיה הדין נקודה דלית אפשר למלתא רכא או זמא לאתאמרא בלא נקי

116

וכל נקי עיגולא וכל אתיא (נ"ל ישון אות) רבועא ומתקיימא אתיא בנקודה ואיננו היחון הדין נקודה אתיא דרך הצינורות לדין אתיא על ידי ריח הקרבן ומיד יורד דכתיב ריח ניהיה לה' שיורד לה' היינו דכתיב ישמע ישראל וגו' והמטביל יבין :

117

אמר רבי יוחנן מאי דכתיב ה' איש מלחמה ה' שמו אלא איש מיטן כדמתרגמינן ה' איש מלחמה ה' בארי נצחן קרבייא. ומאי ניהו מארי אליף ראשונה היכלא קדישא היכלא קדישא מ"ד אלא אימא היכל הקדש

118

ה' בעשרה מאמרות שנברא בהן העולם ומאי ניהו היינו תורת אמת שכוללת כל

103

ד"א ויקחו לו תרומה ויקחו לקדש תרומה שהיא ו' והוא עשירי ומנלן דעשירי קדש דכתיב העשירי יהיה קדש ומאי ניהו קדש דכתיב וראשית כל בכורי כל וכל תרומת כל וגו' וכתיב ראשית הכמה יראתה' [אין חכמה אלא יראת ה'] אל תקרי יראת ה' אלא מראותה' (ס"א ויראת ה'):

104

שאלו תלמידיו את ר' אליעזר רבינו מ"ד קדש לו כל בכור וכו הקב"ה בכור א"ל אין קדש לו כל בכור אלא שני בקדש (ס"א שנתקדש) תקרא על שם ישראל וכתוב בני בכורי ישראל כביטול קמחם היה בנסעת השעבוד והיינו דכתיב שלח תשלח את האם וגו'. ולא אמר שלח תשלח את האב אלא (ס"א שלח) תשלח את האם בכבוד אותם שנקראת העולם שנאמר האם בכור (וי"א בכור בכורים והוא הנקרא עצרת שנקרא אם שנאמר כי אם לבינה תקרא

105

ומאי ואת הבנים תקח לך ר' רחומאי אומר אותם בנים שנגלה ומאי ניהו ו' ימי הסוכות והיינו ימי השבוע שהם ו' איכא בנייהו שהם יורד בקדש וכתוב בהם מקראי קדש והיינו א"כ עצרת דהוא מקרא קדש א"ל אין אבל זה א' וזה ב' דכתיב ביום הראשון מקרא קדש וביום השביעי מקרא קדש א"ל מ"ם היו עצרת אחד מבני שבט נטנה תיהא לישראל וכשנבראת העויה ראשית היה הקב"ה שליט בעולמו עמה יהודי דכתיב ראשית הכמה אמר האל וכן קדשתך יהיה לך לכרך ומאי ניהו סוכות א"ל ב"ית דכתיב בתכמה יבנה בית ומנלן דסוכות היו בית דכתיב ויעקב נסע סוכות ויבן לו בית :

106

ישב ר' ברכיה ודרש מאי תלי דמות הוא שיש לפני הקב"ה שבו כוללים תעלולים דכתיב קדושתו תעלולים ומאי נלל זה במן ומאי לב דכתיב עד לב השמים וכו' כוללים לב נתיבות פליאות הכמה

107

מאי דכתיב יברכך ה' וישמרך ה' פניו אליך ויהנך. ישא ה' פניו אליך לך שלום זה שמו של הקב"ה המפורש והו"ו של י"ב דכתיב יהו"ה יהו"ה יהו"ה וכו' ששמותיו של הקב"ה שלשה היילים וכל והיל אינו דומה להבירו ושמן בלם בשמו חר ביהו"ה והאיך תצטרף כ"ד עם השם יהו"ה אחד יברכך ה' וגם השני יאר ה' עם כ"ד ש של הקב"ה וגם השלישי ישא ה' עם כ"ד ש של הקב"ה. ועתה תצטרף (כ"ד עם) עם סמכותו של הקב"ה ג"פ והיינו (ויהו) ע"ב ש של הקב"ה והוצאים מקאלה ויטע ויבא ויטע

108

אלה השרים מלמד שג' הם שהגבורה ש הצורות הקדושות וכך הוא מצד שמאל של ה עומד נבריא ומימינו שר כל הצורות הקד מיכאל ובאמצע הוא האמת שר לכל ה הקדושות וכל שר כ"ד צורות ואין הקר ל דכתיב ה'ש מספר לגודויו א"כ הם (עוד ע"י) א"ל לא (תימא) אלא בעת שישראל מקריבי לפני אביהם שבשמים מתיחדים והיינו יתוד אלהינו

109

ואמאי אקרי קרבן אלא מפני ש הכחות הקדושות כדכתיב וקרב אותם אה אחד לך לעין אחד וגו' ואמר לריח ניהיה וא אלא באק ואין נשימה שחיה הריח אלא בא נוחה אלא ירידה שנאמר יורד וכו' ומימינו יורד ומתייחד בצורות הקדושות והם ומתקן הקרבן והיינו (דאקרי) קרבן (ס"א א

110

. השם היוצא מן השלשה פסוקים ויטע וי הפסוק הא' כסדר הפסוק נסדרות בשם ו הפסוק הב' בהפך הפסוק והפסוק הג' שה כסדר הפסוק נסדרות בשם וכל א' ו הפסוקים ע"ב אותיות נמצא שבכל ש מע"ב שמות היוצאים מאלו הנ' פסוקים

128

ומאי היו קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו אלא קדוש בתר עליון קדוש שורת האילן קדוש דבוק מיוחד ככולן ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו

129

ומאי נהו קדוש שהוא רבן ומיוחד אלא למלך שהיו לו בנים ולאותן בנים בנים בזמן שבניהם עושים רצונו נכנסו בנייהם מעמיד הכל ומשביע הכל ומשפיע להם טובה כדי שישבעו האבות והבנים. וכשאין עושים הבנים רצונו משביע לאבות כדי צרכם לבד.

130

ומאי נהו מלא כל הארץ כבודו אלא כל אותה ארץ שנבראת ביזם ראשונה תלה שהיא למעלה הכנענה וארץ ישראל מלאה כבוד השם הנכבד ומאי נהו תכמה דמתיב כבוד תכמים יתלו ואמר ברוך כבוד ה' במקומו

131

היו כבוד ה' משל למלך שדויה לו סמליתא בתריו שכל חיילותיו מסתעקין בה וזהו לה בנים וכאים ככל זים לראות פני המלך ומטריבין אותו איל אפט אנה אפר להם לא תוכלו לראותה עתה אמרו ברוכה תהא בכל מקום שהיא

132

דמתיב ממקומו מכלל דליכא דיען מקומו. משל לכת מלך שבאה מרחוק ולא ידעי מהיכן באה עד שראו שהוא אשת חל והטעה ככל מעשיה אמרו דהא זאת מצוות האור נלקחה כי מעשיה יאיר העולם שאלו אותה מאין את אברה ממקומו אמרו איך נחלים אנשי מקומו כחוכה תהא ומטוון אנשי מקומו.

133

וכי אין כבוד יי' זה אחד מצבאותיו לא גרע אמאי מברכין ליה אלא משל לאיש שהיה

123

אמר רבי רחומאי מאי דכתיב וישא ארזן את ידיו אל העם ויברכם וירד והרי כב ירד אלא ארזן את ידיו אל העם והעולה ואה' וישא אהרן את ידיו אל העם נשיאות זו לפה לן שהקריב קרבן ותקרב לפני אביהם שבשמי כדאמר ליה (צדק אהרן צדק שמקרב הבהות) צדק אהרן ומקרבן לעליונים וליהרן ליהרן בכללן אלו ומאי (העם דמתיב) אל העם בעבור העם

124

בנשיאות כפים וליברוך להון בברכה אלא משו דאית בידים עשר אצבעות רמז ל' ספירות שבר נתתו שמים וארץ ואותם כנגד י' דברות וכבין אותן י' נכללו תרי"ג מצות ומנה אותם אותיות יו"ד דברות ותשבה דאינון תרי"ג אותיות ובהם כ"ב אותיות חוץ מ' דלית בהון מאי מעמא למס' דמ' היא במין (כ"א היא הנר) ואינה בכלל הפפיו

125

ואמאי קרי ליה ספירה משום דכתיב השם כסאי והארץ הרום רגלי (ס"א השמים מספר כבוד אל)

126

ומאי נהו תלתא אינון ובכללן שלש חיילות ושלשה ממשלות הממשלה הראשונה א ואור היום של ימים. הממשלה השנית חי הקדש ואופנים ונלגלי המרכבה וכל גדודיו הקב"ה מברכים ומעריצין ומהדרים ומפאיר ומקדישין למלך נאדר בקדושה ונאדר בב' קדושים רבה מלך איום ונורא ומכתירין בשילוי קדושה

127

ומאי נהו שלש ולא ארבע מפני שקדו מעלה שלש דכתיב ה' מלך ה' מלך ה' ימ' וכתיב יברכך ה' יאר ה' ישא ה' והשאר של מן ה' שלישי מאי הו' ה' אל רהום והנון ונו' ש עשרה מדות

ומאי נהו שרש האילן דשיון שרש האילן

119

ומאי נהו שרש האילן חותיו של הקב"ה זה על גב זה והן דומין זה מה אילן זה שעל ידי מים הוא מרבה אלו נופות מן האילן אף הקב"ה על ידי מרבה כחות האילן. ומאי נהו מים על הקב"ה תכמה דהיינו (הכמה זה) נשמתן של צדיקים שפוזרו מן הסעין אל הצדק הנדל ועלה דבנק באילן ועל ידי ס' פורה על ידי ישראל כשרן צדיקים וטובים שכינה שרויה ביה ושרוים במעשיהם בחיקן של הקב"ה ומרבה אותן

120

דשכינה אקרי צדק דכתיב וזכב שמים בעורך דכתיב ושהקים ילו צדק וצדק זו שכינה דכתיב יצדק ילן בתוצדק נתן לוד דכתיב ימלך ה' לעולם אלהיך ציון וגי'. וטוב ציון עיר דוד.

121

אמר מ"ד ימלך ה' לעולם אלהיך ציון דוד ודוד הללויה מאי דוד דוד א"ר פנחס דוד ודוד דודו כא. ואמר רבי עקיבא דוד בא שכבר כא

122

משל למלך שהיו לו עבדים והלבישן כפי יכולתו כנדי סטי ורקסה קלקלו השווה השלישין והתן סעילי והפטישן בגדיו והלכו להם לקח הנגדים והתן דומם עד שלא נשאר סך סני והתן אצלו סומטין והלך וקנה עבדים אחרים והלבישן הנגדים והם והוא לא ידע אם טובים אותם העבדים אם לא והרי זכו בנגדים שכבר בא לעולם ולבשום אחרים לעיניהם אבל הארץ לעולם עומדת וזוית דכתיב וישוב הנצר על הארץ כשהיה וזרות תשוב אל האלהים אשר נתנה

לן נהו ודעין לן בקדוש משו תזכות שוח נהו עשה בו נינה טאה וחסקה את הן כתרות שקינות והלכו להם המים על כל הן אך אותה חזינה שו שוה שהוא איתו דביקה אע"פ שהכל איתו הוא לפיכך פתח לה מקום וחסקה אותה לבוד

134

ומאי נהו כבודו אלא שהכבוד נקרא על שם שפוזרות מים מעלה ולב נקרא על שם פעולות מטה והיינו נהו השמדיית לב השמים.

135

א"ר יוחנן מאי דכתיב וחי כאשר ירים משה ידו וגבר ישראל וכאשר יניח ידו וגבר עמלק מלמד שהעולם מתקיים בשביל

נשיאות כפים מים מים ראות כח שנתן ליעקב אבינו ישראל שבו דלאברהם וליצחק וליעקב נהו כחות לכל אחד ואחד ובמדה אשר הולך כל איש ואחד חנמיה נתן לו לאברהם חסר בשביל שחזן עמל חסר למלאכים ויצא לקראתם מפניה הארץ ועוד וישתדד ואת היתה נסילות חסר שלום. והקב"ה סוד לו כפחותו כדכתיב נתן אמת ליעקב חסר לאברהם הרי שנתן לו מדת חסד אשה נשבעת לאבותיו מימי קדם מלמד שאם לא היה אברהם עמל חסר וזוכה למדת חסד לא היה יעקב אמת למדת אמת שזוכות שזכה אברהם למדת חסד וזה יצחק למדת פחד דכתיב וישבע יעקב בפני אביו יצחק (אביו טולם ארן) יש איש שישבע כן באמתה פחד אביו אלז עד כאן לא נתן כח ליעקב וישבע ככה שנתן לאביו. שנאמר וישבע יעקב בפני אביו יצחק. ומאי נהו ששטני וצא הרע המטה את בני אדם ומאי נהו דכתיב ותהא אש ותאכל את העולה וגו' וכתיב כי יי' אלהיך אש אוכלת הוא אל קנא

136

ומאי נהו חסד היינו תורה דכתיב הוי כל צמא לכו למים ואשר אין לו כסף ודו כסף דכתיב לכו אליז אלא בלא כסף ובלא מחור יאכלכם מותרה וילמדכם בני כבוד וזכותם לכך כמות אברהם אשר נמל חסד בלא כסף והיינו שאכל וסמקה. ובלא מחור (חסד פחד) וכן הלא

משתהוים לפניהם וכורעים ומשתהוים ואומרים
ה' הוא האלהים

146

ששית ככא הכבוד המעומר
ומוכלל המאושר ומהולל הוא בית העולם הבא
וסקומו חקוק בהכמה דכתיב ויאמר אלהים
יהי אור ויהי אור :

147

אמר ר' יוחנן שני אורים
גדולים היו שנאמר ויהי אור ועל שניהם נאמר
כי טוב ולקח הקב"ה האור ונגזר לעדיקים לעתיד
לבא ודיעו דכתיב מה רב טובך אשר צפנת
ליראיך מלמד שאור הראשון נגזר אין כל בריה
יכולה להשתכל בה שנאמר וירא אלהים את האור
כי טוב וכתיב וירא אלהים את כל אשר עשה
והנה טוב מאד ראה הקב"ה את כל אשר עשה
וראה טוב מזהו כבוד ולקח מאורו טוב וכלל בו
ליבנותיו והחכמה ונתנו לעוה"ו ודיעו דכתיב כי
לקח טוב נתתי לכם ועו"הו איש וז' אוצרות של
תורה(שבעים) ואמר הקב"ה אם ישמחו ואת התורה
בעוה"ו שזאת המדה נהפכת בכלל העוה"ו והוא
תורה שבעים ואמר שכזאת המדה יזכר לעוה"ב
שהוא הטוב והנחמאי ניהו עוה"ל הקב"ה דכתיב
וטוב כבוד תודה עתיד הטוב שנתקן בן האור
הראשון להיות כאור אם יקיימו בנים התורה
והמצוות אשר כתבת להורוהם דכתיב ישמע בני
מוסר אביך ואל תמוט תורת אמן

148

וכתיב קרנים
מידו לו ושם הכיון עווז מאי הכיון עווז אלא
אותו האור שנגזר והחביא שנאמר אשר צפנת
ליראיך ומה ששאר פעלת לחוסים כך בעוה"ז
ושומרי תורתך ומקיימים מצותיך ומקדשים שמך
הגדול ומיהדים בסתר ובגלוי שנאמר נגד כל בני
אדם

149

אמר רבי רחומאי מלמד שהיא אורה של
ישראל ונרה אור והכתיב כי נר מצוה ותורה
אור ואמרין נר זו מצוה וטעוה זו תורה שבעל

137

סודו יין וחלב וזה ענין זה אצל זה אלא מלמד
שהיין הוא פחד וחלב הוא חסד ומפני מה חכמי
יין תהלה מפני שהוא קרוב אליה תהלה יין וחלב
סוד אלא אימא דמות יין וחלב ובזכות אברהם
שזכה למדת חסד ובזכות יצחק למדת פחד והואיל וזכה
יצחק למדת פחד וזה יעקב למדת אמת שהיא מדת
שלום ומדד לו כבודו . שנאמר ויעקב איש תם
יושב אהלים ואין תם אלא שלום דכתיב תמים
תהיה עם ה' אלהיך ומתרגמין שלום תהא ואין
תם אלא תורה שנאמר תורת אמת וכתיב תורת
ה' תמימה . ואין אמת אלא שלום דכתיב שלום
ואמת יהיה בימי ואין אמת אלא תורה שנאמר
תורת אמת היתה בפהו ונ' ומה כתיב בתריה
בשלום ובמישור הלך אתי ואין מישור אלא שלום
דכתיב תום ויושר הילכך כאשר ירים משה ידו
ונבר ישראל מלמד שהמדה שנקראת ישראל בתוכה
תורת אמת

138

ומאי ניהו תורת אמת דבר שמורה על
אמיתות העולם ופעולתו במהשנה והוא מעמיד
אמתות שבהם עומד העולם והוא א' מהם וכרא
באדם כנגד אותם ו' מאמרות ו' אצבעות ידים
וכשהיה סשה מרים ידו ומסין כעמם כבזאת הלב
באותה המדה ונקראת ישראל ובתוכה תורת
אמת וזמסת לו ב' אצבעות ידיו שהיא מעמיד
את ה' ואם לא יעזור את ישראל לא יתקדשו ו'
מאמרות בכל יום ויום הילכך נבר ישראל ו' באשר
יניה ידו ונבר עמלק ובי וזה סשה עושה שנבר
עמלק דכתיב ובאשר יניה ידו אלא אמר לו לאדם
לסוהת נ' שעות כפי פחדוהו השמים :

139

שאלו תלמידיו לבי נטאין כפיס איל לחם
השמים ומנן דכתיב תהום נתן
קילו חם יהו נטא הא למדת שאין נטאיות
כפיס אלא לחם השמים וכשישראל משבילים
ויודעים את סוד השם הנכבד ונושאים כפיהם
מיד נענים שנאמר או תקרא וה' יענה (אימתי)
[אם א'] תקרא וה' יענה מיד

150

ואמר רבי רחומאי מאי
דכתיב ודרך חיים תוכחת מוסר מלמד שכל הגייל
כמעשה בראשית ובמעשה סוכה אי אפשר
שלא יכשל שאין שנאמר והמשלה האת תחת ירך
דברים שאין אדם יכול לעמוד בהן אלא אם כן
נכשל בהן והנהיה אושרת תוכחת מוסר אבל
באמת וזכה לדרך חיים ולפיכך סי שרצה לזכות
בדרך חיים יסבול תוכחת מוסר

151

ד"א חיים זו תורה
שנאמר ובחרת בחיים וכתיב כי היא היך ואורך
ימך וסי שרצה לזכות בה יסאם כהנאת נק
וקבל על כצות ואם באים עליו יסורים יקבל
מאתה ואל יאמר והואיל ואני מקיים רצון המורא
ואני לומר תורה בכל יום למה באים עלי יסורים
אלא יקבלם מאתה ואז יזכה לדרך חיים שלימה
כי מי יודע דעת הקב"ה הויב לומר על הכל צדיק
אתה ה' וישר סטפטיך וכל דעבדך כן שסיא
לשב עבדי

152

אמרת כסאו והא אמרת זה כתר זה
הקב"ה דאמרין ב' כתרים נכתרו ישראל כתר
כהונה וכתר מלכות וכתר תורה על נביהם .
משל למלך שהיה לו כתר נכזה ומבושם ואוהבו
מאד לפעמים משאלו לבנו לשבת עמו ולפעמים
נמלו בזרועו והיינו תפילין שבוועו . ולפעמים
שמו בראשו והיינו תפילין שבראש ולפעמים
נקרא כסאו כי בזרועו נושאו כקמיע כעין כסאו

153

ומאי שביעית הוא ערכות ולמה נקרא שמים
אלא שהוא עגול כמו ראש האיש ומלמד שמים

140

מאי או א
מלמד שאין רשות לקרוא לאלף לבדו אלא על
שנים האותיות הדבקים בה היושבים ראש
במלכות ועם האל"ף הם שלשה ונשארו ו'
מאמרות והיינו דכתיב אז ישיר משה ובני יש
נ"ב

141

מאי ניהו ו' מאמרות אל"ף (כמו) [כתר] ע'
כרוך הוא ומבורך שמו ועמוסי עמו ישראל דב'
כי ה' הוא האלהים הוא עשנו ולא אנהנו
ולאל"ף אנהנו להביר ולידע אהד האחדים ופי'
דכתיב ה' הוא האלהים הוא עשנו ולא אנ'
ולפיכך נכתב לא באל"ף כי הוא א' ומיוחד
שמותיו

142

שנית הכמה דכתיב ה' קנני ראש
דרכו ואין ראשית אלא הכמה דכתיב ראש
חכמה יראת ה'

143

שלישית מחצב התורה א'
החכמה רוח אלהים חיים מלמד שהיה הק'
עושה כל האותיות של תורה והקפו ברוח וע'
בו צורתו והיינו אין צור כאלהינו אין צורה ד'
לאלהינו ואין צייר כאלהינו

144

שלישית הוי רבי'
מאי רביעית הם צדקת השם זכיותו והסדר'
כל העולם והיינו ימינו של הקב"ה

145

המישית
המישית אשו של הקב"ה שנאמר ואת ר'
הגדולה הזאת וגו' : והוא שמאלו של הקב"ה
חיות הקודש ושרפים הקדושים סימנים וסמנים
הם הנעמים הנבואים עז למעלה דכתיב וגם
עליהם ועוד וזוכה לחם ויראה להסתבותם של
ענינים וגו' ומבינו סלאכים גם הסימנה

מאי דכתיב ויבוא אלימה ושם שתים עשרה עינות מים ושבעים תמרים והיו שם על המים . ובי מה שנה היה בשבעים תמרים באחד מקמי המקומות יש אף. אלא וכות [גיא וכו' לחנמזם] שם להם סמל בתמרים דכתיב ויבוא מרתה ולא יכלו לשתות מימם מרתה מיים הם סמל שוחה צפנית היתה סעכבת שנאמר ויצעק אל ה' ויחידה ה' עין וישלך אל המים וימתק המים מיד נתן הקב"ה ויד בשמן ויטעמו והלילה כן לא היו ישראל יכולין לקטר מפני שנאמר שם שם לו הק' ומשפט שם נסו מלמד שבאותה שעה רבם בהם וביקש לאברם מן העולם שנאמר וילט העם על משה לאמר מה נשתה . ועוד קטר על משה עד כי צעק אל ה' ונענה ומאי ויחידה ה' עין מלמד שעין החיים היה פניו המים ובה השמן ונשלו סמם כדי לקטר על ישראל ולהחיותם לאכזרם ששפטם והיה אומר עתה חננו במדבר ועדין אלה המים שהם מים הם טובים כי תצפיק בהם אבל במדבר לא תמצאו אפילו לחיך ידיכם ופניכם ואו המדבר נרעב ובצמא ובחוסה כל באו אל משה ואמר כן וכך היה אותם . ואהי כי לא יכלו להם התחוק על ישראל ועל משה ובא העם וילוט על משה כאן הכי לו המים והם נשתה במדבר בא השמן חייה ובריותם אל משה להחיותם ויבד כשראה משה השמן ויצעק אל ה' ויחידה עין אותו עין החיים הוא שהיה השמן וישלך אל המים וימתק המים . שם שם לו הק' ומשפט הקב"ה לשמן . ושם נסו לישראל ובא הקב"ה והחידה להם לישראל שאם שמוע תשמעו לקול ה' וגו'

משל לשלך שחיתה לו בת נאה ואחרים מתואים לה . ידע הסוף ברבר ולא היה יכול להתקומם עם המוציאים שם להרבות רעה והחידה את ברו אל תחשי לרבי אלה הסיקים כי לא יוכלו לך . ואל תצאי לפתח הבית ועשי סלאכתך בביתך ואל תשכי במטה אפילו שעה אחת ולא יוכלו לאותך ולא להזיק לך . כי יש בהם מדה אחת מוחזקים מכל דרך טוב ומוחזים בכל דרך רע

וכשהוא איש סודיך עצמו כדרך טובה והלך בה . שנתים אותו וסאן נהו השמן מלמד שיש להקב"ה מדה ששמה רעה היא לצפוני של הקב"ה ודתיב מצפון תפתה הרעה על כל יושבי הארץ . כלומר כל רעה אשר היא באה לכל יושבי הארץ מצפון בא .

ומאי נהו מדה היא צורת יד ורגל ולה שלוהים הרבה ושם של כולם רע רע אף יש בהם קטן וגדול והם מהרובים את העולם כי תהו לצד צפון ואין תהו אלא רע שבתהא בני אדם עד שיהי'אם וכל יצה"ר שיש בבני אדם שםם הוא ולמה ניקן (בישראל) בטמאל מפני שאין לו רשות בכל העולם אלא בצפון ולא רעה לוחות אלא בצפון ולא הודל אלא בצפון לפי כשיחיה בדרום עד שילמד מהלך הדרום והוא הא יוכל להטעות . ויתעבב אהן המים שילמד ולא יחמו . לפיכך הוא לעולם בצפון בטמאל והיה דכתיב כי יצד לב האדם רע מנעוריו . רע הוא מנעוריו ולא ישה אלא לטמאל שכבר הודל בה . לפום הכי אמר הקב"ה לישראל אם שמוע תשמע לקול ה' אלהיך והישר בעיניו תעשה והאונת למצותיו ולא למצות יצה"ר ושמרת כל חוקיו ולא תק יצה"ר אני ה' רופאך :

ומאי מרויה יצה"ר משל למלך שהפקיד פקידים על מלכותו ועל סחורתו . ועל כל אחד ואחד ממונה על אוצרות מאכל המונים ואחד מסונה על אוצר האבנים באו כל העולם לקנות מאוצרו הטוב מסאכל בא זה שמאנה על האבנים וראה מה שקינן מסט קא בו מה עשה. טל שחזרו לחרום הכתים הדלטים כי בהקים אין לו יכולת אמר בין כך ובין כך שישתדלו להרום בית אחד מן החוקים יחרבו כ' מן החלשים ויבאו כולם לקנות אבנים ממני ולא אהיה אני פחות מחבירי . הה"ד מצפון תפתה הרעה על כל יושבי הארץ ואח"כ כי הנני קורא לכל מטיפות מליכות צבנה נאם ה' ובאו ונתנו איש בסאופתה שיערי יודלסונו . והרעה תהיה עסק וגם יצה"ר ישתדל תמיד ומאי ששמוע דשמן הו'ומטעה) במטה העולם שהוא מנח

מימינו ואש משמאלו והוא באמצע והוא שמים כלומר שם מים מאש וממים ומכנים שלום ביניהם באהא'שומצא צדומדת אשי'באו המים מצדן ומצאו מדה המים והיינו עושה שלום במרוטיו

שביעי ולא שטי' אלא מלמד שכאן היכל הקודש והוא נושא את כולם ונהשב לשנים והיו שביעי ומאי נהו המהשבה שאין לה סוף ותכלית וכך המקום הזה אין לו סוף ותכלית

שביעי היה מרתה של עולם ומלמם בא דקם של ישראל כי הים השדה מסוך מן המוח של אדם וכו' ואם בא הרע דכתיב במטה אבואה'עך כשישראל טובים אביא דקן מה המים וההודו לך דק המים וכשישראל רעים מן הרע שכבר בא לעולם שנאמר דור הדין ודור בא מלמד שכבר בא

ומאי דכתיב מסערים אקבעך מאותה המדה (שטחה תמיד) שטחיהה תמיד למערכ . למה נקרא שמה מערב מפני ששם מתערב כל הרע . משל ל"ה' שיהיה לו כלה נאה ונעוטה בתוהו והיה לוקח מבית אביו עושר ומביא לה והיא לוקחת הכל ומצנעת אותו תמיד ומעורבת ומעכבת הכל לסוף חמים נקם לראות מה אפק ומה קיבץ והיית דכתיב ומסערב אקבעך וסאי בית אביו דכתיב במטה אביא דקן מלמד ששטחה מביא חורע במערב ואחר כך הוא מקבין מה שזורע

שמינו מאי הוי יש לו להקב"ה צדיק אחד בעולמו והוא חביב לו מפני שטקיים עולמו והוא יסודו ומצנעתו ומגדלו ומשמרו אהוב וחביב למעלה אהוב. והביב למטה נורא ואדיר למעלה נורא ואדיר למטה מתוקן ומקובל למעלה מתוקן ומקובל למטה והוא יסוד הנפשות כולן אמרת יסוד הנפשות כולן ואמרת שמינו והכתיב וביום השביעי שבת וינפש אין הוי שביעי משום דמכריע ביניהו דשית

אקרי שמינו (בלשון מלאה) שביעי וכי היה' לא וכי לא היה בשביעי אלא מפני שהקב"ה בשבת . באותה מדה כתיב כי ששת ימים ה' את השמים ואת הארץ וביום השביעי וינפש . מלמד שכל יום ויום יש לו מאמר אדון לו לא מפני שהוא נברא בו אלא שהוא בו פעולה המסורה בידו פעלו כולם פע וקיבמו מעשיהם . לכך בא יום השביעי פעולתו ושמחו כולם אף הקב"ה ולא עוה שנדלה נשמתם דכתיב וביום השביעי וינפש .

ומה הוי בו שבתה זו דלית בה מ' והוי הנהה דכתיב שבת משל למלך שהיה ננות ובגן האמצעי מעין טובע ממקור חיים כ' לג' לימינו ולג' לשמאלו . ומיד שפעל פעו' ומתמלא שפחים כולם כי אמרו לצרכינו מתמלא והוא משקה אותם ומגדלם והם ממ' ושואבים והוא משקה את השבעה וה' מסורה אביא ורעך והוי חד מנהון ומשקן אלא אימא הוא משקה הלב והלב משקן כולם (רחמים נצה הוא יסוד ע' המד דין והפוד סופה בתהלה ותהלה בסופה ואמצע בתהלה

ישב ר' ריכיה' ודש באי האי דא (כ"ע) כל יומא] העולם תא ולא מאי קאסינן העוה'כ מתרביען עולמא דאי עולמא דאי מלמד שקדם שנגרא העולם במחשבה לבראות או . ונברא אור גדול שאין כל בריוה יכולה למובלו ולשלוט בו צפה ו במקומו והשאר ננוו למידיקם לעתיד לבא א יזכו בני בנה השביעי וישמחה האתן להם זה אחרון והיינו עוה"ב שכבר בא מקודם שש בראשי' הה"ד מה רב טובך אשר צפנת לירא

ליורד שהיורד יורד במרוצה והעולה אינו כן ולא עוד אלא העולה אפשר לו לעלות על דרך אחרת שלא ירד . אמר להם צאו וראו ישב ודרש להם כשם שהסכינה למעלה כך היא למטה ומאי שכינה זו הרי אומר זה האור האצל כן האור הראשון שהיא הנמה גם הוא מסוכב הכל שנאמר מלאכל הארץ כבדו מאי עבודתיה הנא . מכל למלך שהיה לו ז' בנים ושם לכל אחד ואחד מקומו אל שבו והענינהאמר התחתן אני לא אשוב למטה ולא אתרחק ממך אל אני מסוכב והואהאמתם כל היום והיום פסח'כ ולמה הוא ביניהם כדי להעמידם ולקיימן

172

ומה הם הבנים כבר אמרתי לכם שה' מצות קדושה יש להקב"ה וכולם כנגדן בארם שנאמר כי בצלם אלוהים עשה את האדם ואילו הן סוף ימין ושמאל יד ימין ושמאל הנוף וברית הרי שם היא אמרת שבע שבעה הוי באשתי דכתיב והיולבשר אחד והאבצלותיו נלקדה דכתיב ויקח אתה מצלעותיו ואותיה ליה צלעאין כדאמרת ולצלע השטן וסודותיו ואלמר מסכנא ומאי סכר את ביה מכל למלך שעלה בלבו ליטע בנו ש' אילנות וברים והיו כולם דקלים אמר כשידו כולם סוף א' לא יתקיימו מה עשה נטע אתרוג ביניהם והוא אחד מאותו המ' שעלה במחשבתו להיות וברים ואמרת מאי הוה נקבה והיינו דכתיב פרי עץ הדר וסודותיו פרי אילנא אתרוגין ולולבין

173

מאי הדר היינו הדר הכל והיינו הדר דה"ה ואמר ביה מי זאת תשקפה כמו שדר ישא כלבנה כיה סחמה איומה כעגלות והיינו ע"ש נקיבה ועל שמה נלקדה נקבה בארם שאי אפשר שתקיים השולם התחתון בלא נקיבה ומ"ם אקרי נקבה על שם הנקבי' והבנים ויש לה נקבים והיום על הארץ ומאי נהו שדים והיום ובית קיבוץ

174

ומאי ניהו שיר השירים דאמרת שהוא הדר אין הדר הכל של כל ספרי הקודש דא"ר ויהנן כל

הספרים וכל התורה קודש ושיר השירים קודש קדשים ומאי ניהו קודש קדשים אלא שקודש הוא לקדשים ומה הם הקדשים אלו שהם כנגד שש קצוות שבאדם וקודש הוא להם קודש לכולהו

175

ומאי נהו קודש זה אתרוג שהוא הדר הכל ומאי נהו הדר א"ת שמו הדר אלא הדר זה אתרוג שהיא נפרד באגד לולב ואין מצות לולב קיימא אלא בו והוא ג"כ אגוד עם הכל שעם כל א' וא' הוא ועם ברוך יהוה הוא .

176

לולב כנגד מאי כנגד הויט השדרה וכן הוא אומר וענף עץ עבות צריך הוא להיות ענפיו הופין את רובו ואם אין ענפיו הופין את רובו אינו שוה כלום מפני מה מלה"ד לאדם שיש לו זרועותיו ובהם יגין על ראשו הרי זרועותיו שנים וראשו שלשה והיינו ענף לשמאל עבות לימין נמצא עין באמצע ולמה נאמר בו עין מפני שהוא שורש הארץ

177

מאי וערבי נהו משום דערבי נהל כנגד שוקי אדם שהם שנים ומאי האי ליטנא דערבי נהל משום דגדול שבהם לזערב ומשם יונק כחו ושל צפון קמן ממנו מהלך ת"ק שנה והוא ברוח צפונות מערבית ובו פועל ונקרא על שמו והם שניהם ערבים :

178

ד"א ערבי נהל שלפעמים מערבים פעולותם זה עם זה ומאי וערבי נהל הוי אומר ע"ש המקום שהם קבועים בו שנקרא נהל שנאמר כל הנהלים הולכין אל הים והים אינו מלא . ומאי ניהו הים זה הוי אומר זה אתרוג ומנלן דכל מדה ומדה מכל אלה הוי נקרא נהל דכתיב וממתנה נהליאל א"ת נהליאל אלא נהלי אל וכל השישה הולכין אל דרך אחד אל הים ומאי ניהו אותו דרך א' מכריע בינתיים דכתיב לפניו ילך דבר ויצא רשף להגלו וכולם הולכים לאותו צינור ומאותו צינור ליב והיינו דכתיב וממתנה נהליאל מקום שנתנה דהיינו המוח לנהליאל ומנהליאל בבית כדמתרגם

את כל העולם לכף חובת. דכתיב ויט אליה ומתרגם ומסא לותה וכתיב סטה מעליו ועבור :

165

שבעים תמרים מה טעם אלא קבלו עליהם המצות כדכתיב אם שמעו תשמע מיד ויבואו אלימה מאי אלימה אלי מה ושם י"ב עינות מים הקב"ה מסרן להם בתחלה עינות מים ואח"כ החזירן להם אבנים דכתיב שתים עשרה מ"ש מפני שבתחלה היתה תורה בעולם שנטמשת למים ואח"כ נקבעת במקום קבוע מה שאין המים עושין שהיום כאן ולמהר להלן

166

מאי שבעים תמרים מדמד שיש לו להכ"ה שבעים קומות ושואבים מ"ב פשוטים מה המים האלה פשוטים אף הם פשוטים ומנלן דתמר הוי קומה דכתיב זאת קומתך דמתה לתמר ולא עוד אלא שיש בתמרים שבעים מינים דכתיב שבעים תמרים ולא היו דומים אלו לאלו ופעולתם זה לזה וטעם זה אינו דומה לזה .

167

ואמרת ע' תמרים (בנים' אמרת) ע' קומות והא אמרת ע"ב אלא ע"א וישראל הם ע"ב ושתיים אינם ככלל . והאמרת ע' אלא האחד שר השמן משל למלך שהיה לו בנים קנה עבדים ואמר הנה לכם בשוה לכולכם. אמר אחד מהם אינו רוצה עמהם כי אני יש לי יטלות לנפול סכסכב אבר הסוף הואיל וכן הוא לא יהיה לך חלק בטובם ורעה ככל יטלותו ויצא וארבי להם בדרך ודראה להם חוב ודבה ואבנים יקחת ודחילת ואמר להם סוד אלי . מה עשה הסוף פדו ודחילתו ודחילתו בניו כולם ודראה לעבדים ואמר להם אל יסעה אתכם מדעת לאמר חייליו רב מהיילי הנה ודחילתו של אותו חבן רמאי וחושב לנפול אתכם . ואתם לא תשמעו לו כי בתחלה יחלוק דבריו כדי שילכוד אתכם במצודתו ואחר כך ישחק . ואתם עבדי ואני אעשה מכם נקמה ואם לא תשמעו לי ותסורו מאחריו כי הוא שר על התהו שנטמר לאתתהו ואחרילבכם ולא תסורו כי אחרי התהו אשר לא יועילו ולא יצילו אך

יכולים הם להזיק אך אני מויעין אתכם אם ש תשמע לקול ה' וגו' שתשמור מצותי כל המ אשר שמתי במצרים לא אשים עליך למה כל זה לסגור לו כל הדלתות שלא ימצאך אחד רך ופעם אחד קשה בשמרך כל חוקי המחלה אשר שמתי במצרים על ידו לא א עליך מאי כי אני ה' רופאך ומתי הכהו כשיבא הוא ויכה אני ה' רופאך

168

ומאי ניהו דא שמיני שבו נתחלו השמנה וכו' נשלמה השנה להשבון אך הוא כפעולתו הוי שביעני ומאי יד ימין ויד שמאל רגל ימין ושמאל ראש וברית מכריע וזוגתו שהיא אשתו דכתיב באשתו והיו לבשר אחד הרי שמינה ושמונה המילה באו כנגדן ואלו תמניא לא הוי אלא ש שהרי גוף וברית חד הוא הרי שמנה

169

הוי א"ל תשיעני ועשירי הם יחד זה כנגדו והאחד נבנה מזהו ת"ק טנה והם כעני ארבעים ואי טנה לצד צפון והיא טנה מכריב והולכים עד הארץ התחתונה ומאי תה ארדונה כל ארצות למטה וסוף שביעני הקב"ה התחתוליו שנאמר השמים כסאי וה' החום רגלי ושם נצחתי של עולם למטה שט נצח נצחים

170

מאי לנצה נצחים אלא נצה חד ומאי נינהו זה הנוטה למערב ושני לו מאי זה הנוטה לצד צפון ושלישי זההוי כטפה של שלישי הא אמרת ב' אופני המרכבה אלא א סוף השביענה הוי ג"כ נצה והיינו לנצה נצחים חד נצחים תרי הרי תלתא

171

א"ל תלב מלמעלה למטה ידעינן אבל מלמטה למעלה ידעינן אמר להו ולאן חד הוי מלמטה למ מלמעלה למטה אמרו רבינו אינו דומה ה

ומצאם מתבוישים לבקש פת אחרת כלומר לא שטרו ואירי נבקש גם הסך כעם ולקח אותו פת הטעושה וצוה עליו לייבשו ולהקטו כפי היכולת. ונטעו לאולה האנשים פת אחרת לא אתן להם עד שיאכלו כל הפת הטעושה הזה. שמה להם סודות מה עשו אסור להלוק אותו הלוקטו ונטל כל ארז הלוקטו מהם והריו שם הלוקט בארז לשטרו ואכלו מזה. והארז נטל ואכל בתאוה והשאר הניחו ולא שמרו כי נתייאש ממנו והפסיד יותר ונתעפש ולא יכלו כלל לאכלו ונשאר רעב עד שמת. נפק עליו עין טופו כמותו למה הרעת עצמך לא רי' שהפת קלקלתם לכם מתחילה והחזרתו אותו לכם בעתן וקלקלתם אותו ואתה קלקלת הלוקט ונתרשלת למסורו. ולא עוד אלא שהרעת עצמך והוא מטיב אותו מה היה לי לעשות וקנין אותו היה לך לשטרו וא"ת לא היה יכולת לך היה לך להטגיה בתוכך ושביתן שיהלוק עמך הפת והראה סמכותם ושמיתתם והסתור לטמו (לראות) כמותם ועוד דורשין אותו למה הרעת את עצמך. לא רי' שקלקלת את הפת אלא עוד הוספת והרעת הוסיף טעם וקצת יסוד וטובת ואפשר שהיו בניס מטיבם ויצאים מן החו מצילין אותך וקלקלת ואחרים וקלקלת לכן ככל צד ידו ע"ד יסודך. ונבוא להטיב והטיב מה היינו יסוד לעשות מאד שלא היה לי פת. ומטה היינו יסוד להיות. אסר ואם היית עמל ויגע בתורה לא היית מטיב כסילות וקצת כזאת טעמך תשובת דברך ניסר שלא היית יגיע בתורה כי לא על ההלם לבד יורה האדם כי על כל מדא פי ה' יורה האדם (וכת) היה לך לחוש ולשאל מה הדבר אשר יורה האדם בו ומאי ניהו מוצא פי ה'. הוי אומר יהיה בתורה דהיינו מוצא פי ה'. מכאן אמרו ולא עם הארץ חסד אם עליו אינו גומל חסד איך אפשר להקרא חסד. ואע"פ שמתחמד עם הבריות והוא עם הארץ לא חסד יהיה נקרא

185

וכמה ותהי' עם קטן (אמאי טעל חסד איך אפשר להקרא חסד עם קטן) אם לא בתלמוד תורה. שכל הלמד תורה טעל חסד לקינו דכתיב רובב שמים בעיניך. כסאתה

ימנה מאי רמזה אותה טגולת' שאהרי הורקא. והלכות הגיא אשר בשדי מואב ראש הפכנה ונטקפה עלפניו הישיבן (וביסאל בגיא) אסירתא מוטן ובאי הוא אותו שבטתה מואב אל הקדו מואב אלא מאב אותו האב שנאמר עליו קבאסד שנת אברתם בקולו ויטסור ססרתו ססרתו וקצתי וגי ובאי גידו אותו הסדה. אותו שהוא טראט הפמנה וגם נטקפה על פני הישיבן וסדרתה טראט ועל אותו הצטור נאמר בעין גנים באר מים היים ועולים כן לבטן ובאי גידו לבטן חדי אסיר זה הכסה. ובאי ערבו טל חדי אסיר אותו סטק טהלה לישראל וחיטו שני אובני הסככה :

179

תנא י' גלגלים וי' מאמרות הן וכל גלגל וגלגל יש לו מאמר לא שהוא סובבו אלא שהוא מסבבו. העוה"ז כהרדלא בעיקתא מ"ט משום רוחא דמנשבא והאי מהני ואלמלא כלא רוחא דהא שעתא או רגעא אותהרב עלמא.

180

שליש גלגלים יש לו לעוה"ז והאיך העולם נוסה לעצן ולדרום. היא צפנית מערבות הוא גלגל ראשון הסובב עליו (סילעליו) צפנית מערבות ס"ד אלא כיו צפנית מערבות היינו שוקא דשאל ועליו גלגל שני והוא מערבות מערבות ס"ד אלא אימא כיו חיי מערב. אלו הן נצחתי של עולם ועליו גלגל שלישי וכיו מערבות דרומית ובאי ניהו (כחו קמאה) דקא אמרת שני הוי אומר שוקא של ימין והא כחו דמערבות דרומית הוא יסודו של עולם שנאמר בו וצדיק יסוד עולם

187

יראת ה' היא למעלה בבבו של הקב"ה גם היא עוה ואותו הבק נקרא כס ימות מסום דמטה עולם לבק ומת וחיטו דמטיב וחיטו ביראת ה' לא לימראה עיניו ישיבים ולא ליטעני אונן וינות אלא מטה כלפי חסד ומטה כל הקליים לבק ומת ומטע ענה יוצאת ומטע ביראת יוצאת לעולם ומטע רועה אבן ישראל והוא המקום שנקרא שם שנאמר ושם הביון עוהו

188

דכיון שכאה מלתא זו תודה מאי (היטור) אימא לך קניינים י' כיון) מילתא הודא (מאי הודוא) אימא לך מאי ניהו קניינים סודו לו ובאי גידו דקאמר קנינים ואח"כ סודו ידו סיכקיא ליה לא

181

ומ"ט אמר הכתוב את שבתותי תשמורו ולא אמר שבתו משל למל שהיתה לו כלה נאה וכל שכוע ושבווע מוצנ יום אחד להיות עמו והמלך יש לו בנים נאי ואהובים אמר להם הואיל וכן הוא שמהו ג" ביום שמהתי כי כן בשבילכם אני משתדל ואת ג"ב הדרו אותו

182

ומ"ט וזכור את יום השבת ושמור זכור לו' לזכור ושמור לנו"ן לכלה. ומ"ט ומקדש היראו שמרו עצמיכם מהרחור מ"ט כי מקדש קדוש הוא למה כי אני ה' מקדשכם וע"כ כי אני ה' (רופאך) מכל צד.

183

ומ"ט אמרין על כל מה שברא וכו' הי העולמים ולא אמרין מה שברא אלא אנו מברכין להקב"ה שמשפיע חכמתו להי העולמים זה והוא נותן הכל.

184

אמר קרסטו בנפשו וצונו ולא אמרין אשר קרסטו וחיטו סלמד שהי העולמים כלולין בו כל המצות כולן וברדסיו עלינו נתנם לנו כיו לקרסטו ברם ואולי נזכה. ומ"ט כי בשעה שנגזר בעוה"ז לעשותם ג"כ נוסה לעוה"ב הגדול ובי אוצרות הנשמות ובשעה שישאל טובים אוצרות הנשמות וזכין לצאת ולבא בעוה"ז ואם אין טוב לא יצאו. והיינו דארז"ל אין בן דוד בא עד שיבי כל הנשמות שבגוף ומאי כל הנשמות שבגוף ה אומר כל הנשמות שבגוף האדם ויוכו החדש לצאת ואז בן דוד בא וזכה להולד כי נשמתו יז בכלל האחרים. משל למלך שהיה לו חיל וש להם פת לאכול לרוב ונתעצלו ולא אכלו כ ששלח להם ולא שמרוהו ונתעפש ונפכד ה בא לדרוש ולפקוד אם יש להם מה לאכול ו אכלו מה ששלח להם. מצא להם פת מעוה

אמר רבי הומאי כך קבלתי שבקש משה רבינו עליו השלום לידע ידיעת השם

הנכבד ית' ואמר הראני נא את כבודך בקט לדעת מפני מה צדיק ורע לו ורשע וטוב לו ולא הודיעו . ולא הודיעו סלקא דעתך אלא לא הודיעו מה שבקש . וכי תעלה על דעתך שמיטה לא היה יודע סוד זה אלא כן אמר משה רבינו המוחות אני יודע אבל אני יודע האך ואך המסתבה מתפססות בה יודע אני שבחשבה האמת אך לא ידעתי הלכתי ובקש לדעת ולא הודיעו .

מפני מה רשע וטוב לו וצדיק ורע לו מפני שצדיק כבר היה רע לשעבר ועתה נקט . ואם האמר וכי מפנין על ידי נערות והאמר רבי שמעון שאין מפנין בבית דין של מעלה אלא מפני עשרים שנה ולמעלה . אמר ליה אבי (לא) בחי אמרינא אנא דאבינא שכבר היה לשעבר . אמר לו חבירי עד מה תחתם דברך . אמר להם צאו וראו משל לאדם שנפגע בגו סרס לעשות ענינים ועשה בארסיים ראה שלא הצליח נדחו ונשעו ונקו הגפנים [ומפנין אחר] ראה שלא הצליח [זה] ועקרו ונשעו עד כבה . אמר לו לאף הוה דכתיב דבר צה לאף הוה הדיע דאכרי רבותינן תתקע' דחיות חסדי ועמד הקב'ה ונשעו וסרין בכל הוה הוה .

אמר רבה אי בעי צדיקים ברו עלמא מי מבדיל עונותיהם דכתיב כי אם עונותיכם היו מבדילים ביניכם ובין אלהיכם הא אם לא היו עונותיכם לא היה הפרש ביניכם ובינו כו' . דהא רבא ברא גברא שדריה לקמיה דרבי זורא הוי קאי משתעי בהדיה ולא מהדר אמר ליה אלמלא עונותיכם הוה מהדר וממאי הוה מהדר משמתייה וסי הוי ליה נשכה לאיניש למיעל ביה . אמר ליה אין דכתיב ויפת נאפיך נשמת חיים ולאניש הוי ליה נשמת חיים ואלמלא עונותיכם שאין הנשמה מהורה הדיע הפרש שבנייכם לביטו דכתיב ותחסרה מינעם מאלהים מאי מינעם ראית כיה (איט' מדבר בסאך

אלא על המדות לבד) . עונות והקב"ה לית ליה עונות וברוך הוא וברוך שמו לעד ולנצח עונות הוא דלית ביה האי צה"ר אית ביה בתמיה מיניה אתיא אתיא סלקא דעתך אלא אימא הוה קאתי מיניה דהוא בראו עד דאתא דוד והרגו .

הוא הוא דמיני . ולמי הלל בקריכי כך אמר דוד הוואל (ולא) ויבא לי לו לא יטור רע וכמה יטול לו דוד בטרסו שלא היה שותק לילה ויום היה כהדר להקדוש ברוך הוא תורה של מעלה כי כל שיהי שמים לומר תורה לשמה התורה של מעלה מתהבחה להקדוש ברוך הוא והדיע דאמרינן לעולם ילמד אדם תורה ואפילו שלא לשמה שמתוך שלא לשמה בא לשמה ומאי ניהו תורה דאמרת . היינו כלה שמקושטת ומעומרת ומוכללת בכל המצות והיא אוצר התורה והיא ארוסתו של הקדוש ברוך הוא דכתיב תורה צוה לנו משה מורשה א"ת מורשה אלא מאורסה הא כיצד כשישראל עוסקים בתורה לשמה היא ארוסתו של הקדוש ברוך הוא והיא מורשה לישראל :

ישב רבי הומאי ודרש מה זכתה תמר שיצאו ממנה פרין וזה מפני שהיה שמה תמר (והיא) [והיא] תמר אחות אסטן היא דענינא לך . ואמאי אקרי פרין על שם הלבנה שהלבנה נפרשת לעתים ורחא אקרי עיש היתה שהיתה נוחה תמיד כענין ויהי חססו והא פרין הוא הכבוד והכה נזולה כן הלבנה ליק הוא כתיב ויהי יד וכתיב וצד יצא אחר אסר על ידו והני ויקרא שמו וזה דהוא היה לו לחיות הבכור ומפני שידע הקדוש ברוך הוא שעתידי לצאת ממנו דוד ושלמה שעתידי לומר שיר השירים החזיר

וס'ם אקרית תמר ולא שאר שמות מפני שהיא נקבה נקבה סלקא דעתך אלא אימא מפני שכוללת זכר ונקבה בכל אינטי תמיים כוללים זכר ונקבה והאך שהוליד הוי זכר והפרי סתוין הוי זכר ושכפנים הוי נקבה והאך בגרעמי התמר שהוא סתוין כעין אמה כגורה מה הלבנה למעלה והקדוש ברוך הוא

קשיא דהיינו דכתיב ויחר אף משה וישלך מידו וגו' . מידו כתיב והיינו דכתיב ויהי ידיו אמונה עד בא השמש ולא אמונת ר' אנו מקשינן לך לתרין ואתה מכסה עינינו למדתנו רבינו משיבין על ראשון ראשון ועל אחרון אחרון ומה פי' קרנים מידו לו העבודה כבר פרשתי לכם עתה בתוך דברים שאמרתיו אכסיפו כיון דחונתו דאכסיפו התחיל ואמר להם והלא המים הוו ומהם יצא האש אמרו דברי הכל א"כ המים כוללים האש ומאי ניהו (ה') קרנים אמר להם ה' קרנים כנגד ה' חומשי תורה וכנגד ה' אצבעות שביד ימינו של אדם

ור' את הוא דאמרת ליה משמיה דר' יוחנן דאינו אלא שתי יודעות עולם א"ל ברם הכא קרנים משמש לשתי קרנים . דשלמטה הימנו ומאי ניהו אמר להם (למטה) בכעם ולמעלה מאי אמר להו יראת ה' .

ומאי ניהו יראת ה' והאך הראשון דאמר ר' סיד דאמר אלהים וגו' ויהי אור ולא אמר ויהי יום אלא סלמד שהאור הוצא היה גדול מאד ואין כל בריה יכולה להסתכל בו נעו הקב"ה לצדיקים לעתיד לבא והיא מדה כל סודיה שבועולם והיא כה אבן יקרה שקורין סודות ויהי (ל"א ויהי וסודות) על מה היא מדה דר' סלמד שנבא הקב"ה סודות א' סאלפים ובה מפנה אבן יקרה טה ומקושטת וכלל בה כל המצות ובא אברהם ובקש כה לתת לו ונתנו לו אבן יקרה זו ולא רעה אותה וכה ולקח סודות וחומר דכתיב חסד לאברהם ובא יצחק ובקש כה ונתנו לו ולא רעה בה וכה ולקח את סודות הנבואה והדיע פיה דכתיב וישמע יעקב בפיה אביו יצחק . בא יעקב ורעה בה ולא נתנו לו אמר לו הוואל ואברהם למעלה ויצחק תחתיו אתה תורה באמצע וסאל (ל"א ותכלול) שלשתן ומאי ניהו אמצע היינו שלום והכתיב תתן אמת ליעקב אמת ושלום הוה הוא דכתיב [דברי שלום ואמת] שלום ואמת יהיה בימי והיינו דכתיב והאכליתך סודות יעקב אבך והיינו טלחה בטויה דלית ליה חסד החסיד והפסיד והאמית

והשלום ולפיכך אמר אבן מאסו הבונים הוה לראש פנה (פירוש) אבן שמאסו אברהם יצא ויעקב שבנו העולם היתה לראש פנה .

מאסו בה והלא נאמר יעקב אשר שמע אברהם בקולי וישמור משמרתו מאי משמרתו כך אמר מדה החסד כל ימי היות אברהם בעולם הוצרכתי לעשות מלאכתי שהרי אברהם עני שם במקומי וישמור משמרתו כי אני זא מלאכתי שאני מוכה העולם ואפילו נתחייבו א מ'זכם . ועוד משיבם ומביא בלבם לעשות דה אביהם שבשמים וכל זה עשה אברהם דכתיב וישע אשל בבאר שבע [ויקרא שם בשם ה'] נ דר להמו ומימיו לכל באי עולם והיה מזה וסודו על לבם לבי אתם עובדים עבדו את אלוהי הססים והאלו הארץ וזה דורש להם שהיו שבים ומגלן שאם הדיינים היה מוכה שהי המכסה אני מאברהם וגו' ואברהם הוה יהוה אלא אכתי שידעתי שיבקש (ל"א שידע ויבקש עליהם החסים ויבה ובי אפשר לומר שלא הקב"ה שלא יוכל להנצל אלא לזכותו קא סבאן אכתי הבא לשדו מסייעין לו . ה' למסא פותחין לו (ל"א פתחים לו) מאי פתחין לו אותן הפתוחים לו אותן הפתוחים ה

מצותי חקותי ותורותי אמר הוואיל ולא הפצ בה אשמור מצותי ומאי תורתו אלא אפ הוראות ופלפולים שמורים למעלה הוא יד וקייבם .

ומאי מינעם דעיה אבן ישראל ששכין נון אבן ישראל ומאי מינעם הוי אמר צדק עי ומאי הוא היינו שכו (ל"א האור) הגדול הע והיינו סודו והאבן הוהה למטה נקרא דר' ויהי ניהו קרנים שנאמר קרנים מידו לו היינו אצבעות [סל יד יסין] :

מלפניו קיבין כל הילותיו וביקש לו בארץ
 כמותו ומצא הנהש היה לו דמות וקומה
 [ס"א דמות גמל] ורכב עליו והלך לו אל הא
 אמר לה אף כי אמר אלהים לא תאכלו מס
 הגן. אמר אבקש יותר ואוסף כדי לגרשו
 אמרה הנהש [שתגרע היא] אמרה לא
 אלא כפרי עין אשר בתוך הגן אמר אלהי
 תאכלו ממנו ולא תנעו בו פן תמותו וה
 שתי דברים אמרה וספרי העין אשר בתוך
 ולא נאמר אלא ומעין הדעת. ואמרה לא
 בו פן תמותו. מה עשה סמאל הרשע הלך
 ודחף האשה עליו ונגעה בעין הדעת ולא ס
 אמר כמו שלא בא מיהת לך על הנגיפה

ברא אותם זכר ונקבה שנאמר זכר ונקבה ברא
 אותם אפשר לומר כך והא כתיב ויברא אלהים
 את האדם בעלמו ואיך כך אעשה לו עור כנגדו
 ויקח אהת מצלעותיו ויסגור בשר תחתנה אלא
 אימא כתיב בהו יצירה וכתוב בהו עשיה וכתוב
 בהו בריאה בעת עשיית הנשמות עשוי' זכר
 ונקבה היה רמז אותה יצירה בעת שהיטיב
 הנשמה על הטף לכל אחד ואחד נאסף הכל.
 וסמלן הדאי יצירה לישנא דאסיפא הוא דכתיב
 וייצר ה' אלהים מן האדמה כל חיות השדה ואת
 כל עוף השמים ויבא אל האדם לראות מה
 יקרא לו וגו' והיינו דכתיב זכר ונקבה בראם
 וכתוב ויברך אותם אלהים

199

נשמה הנקבות מן
 הטין הם הנשמה לצד צפון ונשמת הזכרים מן
 הדין והייט (דכתיב) דקאיל הנהש בתרה דהוה
 אמר והואיל ונשמתה מן הצפון אסותנה מדרה
 וכאי הסתה היה כסוס דבא עליה :

200

שאלו תלמידיו אימא לן טמא דטובא
 דוכי הוה אמר להם הלך סמאל
 הרשע וקשר עם כל צבא מעלה על רבו כסוס
 טמא דהקב"ה טרד כדת הים הכלאנים ובעוף
 השמים אמר האין טבל להחסיא ולגרשו

סליק ספר הבהיר

Índice

A

- Aarón, 64, 67, 192
- Abertura, 37
- Abi-Shula, Rabí Meir ben Shalom, 10
- Abraham, 43, 44, 50, 70, 89, 96, 101, 114, 144, 152, 170, 172, 175, 192, 205, 211
- Heh* añadida al nombre, 28, 114
- hija, 172, 213
- Igual a doscientos cuarenta y ocho, 28
- misericordia (q.v.), 70, 71, 72, 100
- Abraham ben David (Raavad), 15, 16
- Abraham ben Isaac de Narbona, 16
- Abraham bar Jiyah, 16
- Acento, 55, 171, 214
- Acuérdate, 90, 91
- Adam Kadmon*, 115, 141, 154
- Adán, 102, 141, 146, 159, 195, 224
- andrógino, 87, 100, 199
- indumentaria, 102
- Aderet, Rabí Shlomoh ben Abraham (Rashba), 10
- Afen, 41
- Agua, 215
- (*Véase Fuego*)
- cambio, 135, 140, 168
- división, 41, 59, 186
- masculino y femenino, 168
- sabiduría, 66
- Ajlama*, 38
- Akiba, Rabí, 12, 13, 31, 35, 67, 94, 128, 205, 206, 223
- Alabanza, 113, 114, 152
- (*Véase también Tehillah*)
- Alef* (letra), 31, 153
- oído, 51
- Alma, 141, 176, 177, 184, 194, 195
- Amalek, 70, 72
- Amarim*, 40
- Amnon, 224
- Amorai, Rabí, 11, 27, 33, 206
- Anciano, 41, 146
- Androgenismo, 199
- Ángel de la Muerte, 102
- Ángeles, 139
- (*Véase también Jayot, Ofa-nim, Serafim*)
- Alabanzas, 170
- cuando fueron creados, 31
- Anónimo, 206
- Años, 48
- Aravot (cielo), 77
- Árbol
- de la Vida, 58, 80, 150, 179, 196
- del Conocimiento, 101, 195
- Poderes, 66
- Árboles, 101
- masculino, 87
- Arí (*Véase Luria*), 147, 201

Arroyo, 201
Arvey Najal, 88
Asah, 100
 Ascender, 86, 180, 199
 Atributo del Juicio, 156
 Atributo de Misericordia, 131, 156
 trece, 68, 136, 190
 Atzilut, 113, 117
 Avraham (Véase Abraham), 216
 Az, 73
 Azriel, Rabí, 17
 Azul, 55, 172, 178

B

Bahir, 9
 nombre, 9
BaKol, 51, 160
 Bakol (hija de Abraham), 213
 Balaam, 45, 146
 Balak, 45
 Bamot, 89
Bará, 29, 100
Baruj, 26
Bayit (casa), 26, 30, 42, 111
 Belleza, 20, 120, 128, 199, 212,
 220
 Ben Zoma, 45, 147, 213
 Bendición, 111
 decimos, 96
 Sabiduría, 26
 sacerdotal, 64
Berajá, 26, 111
 Berajia, Rabí, 13, 18, 23, 25, 79,
 206
Berej, 111
 Bereshit, 116, 122
Bet (letra), 26, 30, 61, 111
 cola, 30
 La Torah comienza con, 25
 Binah, 117
 (Véase también Entendimiento)
 Corazón, 146, 147, 182

Bo Hu, 25, 110
 (Véase también *Tohú*), 25, 29
 Bondad, 31, 90
 Brazos, 88
 del mundo, 56, 95, 176, 215
 Briah, 113, 139, 141, 160, 178,
 185, 202
 Bun, Rabí, 28, 29

C

Cabeza, 34, 116, 120, 123, 132,
 138, 164, 183, 197
 Calvicie, 135
 Camello, 101
 Campo, 45, 101, 102
 Cantar de los Cantares, 39, 45,
 46, 61, 83, 87, 148, 183, 199
 Caos, 25, 71, 117
 (Véase también *Tohú*), 108
 Mal, 29
 Príncipe del, 84
 Universo del, 109, 137
 Caridad, 49, 74, 157
 Carroza, 146
 misterio, 152
 trabajos, 152
 visión, 152
 Casa, 26, 30, 111, 154, 182
 (Véase *Bayit*), 111
 Cáscaras (Klipot), 110, 131, 173
 Castigo, antes de los veinte, 98
 Cayado, 65
 Cerebro, 47, 53, 77, 153, 222
 Cidra (Véase *Etrog*), 179, 199
 Cielo
 Dios, 28
 Dios del, 97
 redonda, 77
 Cierva, 39
 Cinco partes (estructura), 17
 Círculo en cuadrado, 65
 Circuncisión, 20, 115, 144, 160,

178, 196, 214, 221
 Completo, 33, 51, 121, 140, 149
 Conducto, 66, 112
 Conocimiento, 93, 202
 verdad, 94
 Constricción (Véase *Tzimtzum*)
 Corazón
 del cielo, 61, 64
 Cordevero, Rabí Moisés, 9
 Corona, 35
 (Véase también *Keter*), 212
 de la Realeza, 77
 del Sacerdocio, 77
 Correr, 86, 198
 Costillas, 86, 100, 199
 Creación, 17, 18, 108, 117
 misterio de la, 76
 Creado, 118, 148, 164
 Crear, 112, 150, 202
 Cuadrado, 65, 165, 187
 Cuatro especies, 182, 200
 Cuerpo, 120, 151, 187, 189
 Cuerpo (*Guf*; lugar de las almas),
 91
 Curación, 46

D

Daat, (Conocimiento q.v.), 117,
 138
Dal, 34
Dalet (letra), 34
 gruesa en el lado, 36
 Dar, 95, 97, 172
 (Véase también *Hadar*), 222
 Dar y recibir, 108
 Dátil, semilla como la vulva,
 100
 David, 38, 67, 99, 113
 mató el deseo del mal, 99
 David ben Isaac, Rabí, 16
 De abajo arriba, 85, 170
 Décimo, 60, 188

Dedos
 cinco, 114
 diez, 18, 144
 Sefirot, 68
 Deliciosos, 74
 Desolación (Véase *Bohú*), 25, 29,
 108
 Despertar desde abajo, 112, 198,
 220
 Día de Dios, 1000 años, 27
 Dialéctica, 107, 191
 Dicotomía, 23, 107, 158
 Dichos (Véase también *Diez*), 219,
 222
 Diez Dichos, 219
 Diez Mandamientos, 18, 51,
 137, 163, 189, 214
 Dios
 emular a, 108
 immanente y trascendente, 24,
 107
 llena y rodea mundos, 111, 114
 unidad, 108
 Direcciones, 35
 cuatro, 63, 125
 espirituales, 126
 ocho, 84
 seis, 35, 52, 87, 211, 213
 Directores, 21, 56
Diukna, 21
 Divisiones, 41
 Dominios, 68, 177, 190
 Dragón (constelación), 216

E

Edom, 224
 Reyes de, 109, 137
 Eje (Teli), 61, 177, 183
 Esfera, Corazón, 177
 Elam, 116, 156
 Eliahu ben Eliezer de Candia,
 Rabí, 10

Eliahu, Rabí (Gaón de Vilna), 10
 Elías, 64, 136, 175
 Eliezer el Grande, Rabí, 12, 13
 Elim (lugar), 18, 80
Elimah, Eli Mah, 83
Elohim, 116, 117, 148, 162, 192
 Enseñanzas, 19
 Entendimiento, 117, 132
 (Véase Binah), 60, 181, 216
 Equivalentes, 146, 154, 189, 197
 Esaú, ángel de, 103, 224
 Esfera, 21, 57, 183, 184, 215, 216
 (Véase también Eje), 177, 217
 útero, matriz, 183
 Esferas
 diez, 89
 tres, 90
 Espina dorsal, 53, 77, 88
 Espíritu
 (Véase también Ruaj), 129, 212
 de Dios, 73, 93, 139, 192
 Esposa, 99, 148, 165, 194, 198, 222
 Este, 63, 129, 155, 211, 220
 Estructuras
 Setenta, 83
Et, 35, 128, 211
Etrog, 87, 88, 89
Etrog (cidra), 179, 199
Etz Jaim (libro), 131, 134
 Eva, 19, 101, 141, 149
 Ezequías, 49, 158
 Ezequiel, 15, 19, 131, 173
 Ezra, Rabí, 17, 221

F

Forma, 58, 59, 72, 131
 Formación, 29, 118
 Fragancia, 63, 185
 Frase, 12, 118
 Fuego
 y Agua, 158

Fuerza, 20, 62, 120, 213, 214, 219
 Funcionarios, 56, 57, 82

G

Gabriel, 29, 62, 117, 172, 185
Galgal, 177, 183
 Garganta, 40, 137
 Gehenom, 131
 Generaciones, mil, 43, 98
 Gevurah (Fuerza q. v.), 62, 125, 129, 131, 223
 Gloria, 39, 114, 136, 149, 161, 178, 190, 211, 214
 (Véase también Dar)
 Golem, 177
Guimel (letra), 31, 34, 120, 211

H

Habitación escondida, 76
Hadar, 58, 87, 88, 222
 (Véase también Dar)
 Hai Gaon, 191, 208
 Haninah, Rabí, 32
 Heh (letra), 34, 143, 199
Hejalot Rabatai (libro), 12, 206
 Hielo, 38, 135
 Hod, 108, 221, 222
 (Véase también Netzaj), 121
 Hombre y esposa, 52
 abierto al frente, 30
 Horah, 97

I

Identidad, 116
 Idra Rabba, 24
Ignoramus, 93
 Igual a treinta y dos, 45, 148
 Inclinación, 39, 81, 82
 Injusticia, 20
 Isaac Nazir de Lunel, Rabí, 16

Isaac Terror, 71
Ish, 33, 66, 122
 Ismael, Rabí, 209
 Israel, 31, 36
 atributo, 50, 72
 congregación, 46, 150, 213
 tierra de, 69

J

Jacob, 37, 61, 96, 148, 192
Jai, 156, 162, 201
Jalom (sueño), 38
 Jardín, 26, 55, 127
 del Edén, 35, 58, 127, 128, 212
 Javillo, Rabí David, 10
 Jayit, Rabí Judah, 9
 Jayot, 74, 139, 180, 197
 Jesed (Piedad, q. v.), 70, 74, 93, 131, 140, 185, 222, 223
 Jet (letra), 18, 35, 129, 212
Jilazon, 172
 Jirek (vocal), 38, 131, 134
 Jojmah (Sabiduría, q.v.), 111
koajmah
Joleh, 38
 Jolem (vocal), 131, 133, 134
Jorek, 38
 Justicia, 67, 93, 159, 213, 223
 Justo, 66, 76, 78, 145, 202, 215
 El Justo, 44, 59, 90, 145, 156
 Justos
 treinta y seis, 180

K

Kaf (letra), 94
Kaf Zejut, 94
 Kavod (gloria, q. v.), 70, 171
 Kedem, 58, 116, 176
 Kedushah, 68, 190, 219
 Keraj, 38, 135
 Keter (Corona, q.v.), 111, 126,

131, 141, 146, 162, 164, 212
Kever, 183
 Kismá ben Geira, Rabí, 13
 Klipot (*Véase Cáscaras*), 110, 131, 173
 Korbán (sacrificio), 62, 63

L

Láctea, Vía, 183, 216
 Lámpara de Oscuridad, 23
 Leche, 71
 Lenguas, setenta y dos, 175
 Letras de la Torah, 74
Lev (corazón, q. v.), 18, 45, 177, 222
 treinta y dos, 70
 Levitas ben Tavros, Rabí, 13
 Levitas de Javneh, 14
Li, 60, 216
 Líbano, sabiduría, 89
 Libre albedrío, 117, 196
 Límites diagonales, 21, 56, 176
 Llenar, 171, 191, 209, 211
Lo, 73
 Low, Rabí Judah, 177
 Lugar, 26, 111
 Lulav, 18, 58, 87, 88, 179, 196, 215
Lo lev, 58
 masculino, 100
 treinta y seis, treinta y dos, 59
 Lulayni ben Tavri, Rabí, 207
 Luna, 183
 femenina, 155
 Luria, Rabí Isaac (el Arí), 21, 147
 Luz, 107
 dos tipos, 74
 primera, 75
 vida del agua, 68

- M**
- Ma-Arev* (oeste q. v.), 78, 88, 220
Maaseh Merkavah (Véase Carro), 19, 152
 Madre, 216, 217
 pájaro, 20
 Maimónides, Rabí Moisés, 15, 215
 Majestad, 25, 39, 66
 Mal, 29, 81
 deseo del, 99
 norte, 81
 Maljut (Reino), 113, 123, 125, 131, 139, 162, 213
 Mandamientos, seiscientos trece, 68, 110, 189, 218
Manhigim, 21
 Mano, 81, 124
 derecha, 42, 74, 136, 164, 179, 192, 212
 izquierda, 74, 136, 179, 192
 palma, 94
 Manos, 144, 223
 extender, 72
 levantar, 72
 Manto, 35, 128, 183
 Mar, 25, 26, 221
 etrog, 201
 Mundo por Venir, 114
 sabiduría, 57, 178
 Torah, 25, 112, 114
 Mar Rojo, separación del, 186, 196
 Marah (lugar), 80
 Margolies, Rabí Reuven, 10, 217
 Masculino, 121, 141, 157, 199
Mayim (agua), 44, 53
May-iti, 32
 Me-Saprim, 68
 Meir, Rabí, 10, 57, 95, 206
Mem (letra), 37, 53, 133, 167, 212
 Mérito, 46, 71, 94
- Mesamariah (ángel), 64
Me-Saprim, 68
 Mesías, 92, 225
Me'urasa, 99
Midrash Lekaj Tov (libro), 21, 208
 Miel, 94
 Miguel, 120, 172, 185
 Mirto, 88, 179, 200, 222
 Misericordia, 71
 (Véase también Atributos)
 Misericordia, atributo de la, 36, 68, 70, 71
 Misericordia, atributos de la, 68
 Misericordia, caridad
 (Véase también Abraham, Jesed), 74
 Misterios, 12, 14, 17, 107, 152, 186, 213
 Mitridates, Flavius, 10
 MiTzPeh, 54
 Moab, *may-av*, 89
 Moisés, 27, 38, 65, 80, 94, 111, 186, 192
Morasha, 99
Moreh, 72
 Moshé ben Najmán (Rambán), 9, 17
 Mostaza, semilla de, 90, 202
 Motivación desde abajo, 144, 162, 170, 177, 194
 Mujer de Adán, 146, 159
 Mundo, 33, 36, 37, 182, 202
 Mundo por Venir, 13, 38, 74, 114, 119, 134
- N**
- Najal*, 89
Najalah, 89, 96
 Najaliel, 89
 Natronai Gaón, 14
 Nefesh, 42, 141, 142

- Nehuniah ben HaKanán, Rabí, 9, 10, 11, 25, 206
Nekevah, 87, 199
 Neshamah, 42, 139, 141, 142, 185
 Netzaj (Victoria, q.v.), 121, 130, 131, 135, 162, 164, 188, 192
 y Hod, 126, 147, 198
Nijo'aj, 63
Nogah, 157
 Nombre, 121, 154, 162, 184
 (Véase también Tetragrámaton, YHVH), 153
 doce letras, 21
 setenta y dos letras, 21
 Nombres
 doce, 64, 225
 setenta y dos, 56, 186
 Norte
 mal, 81, 82, 131, 132
 viento del, 80
Nun (letra), 44, 53, 145, 165, 213, 222
- O**
- Oeste, 63, 78, 129, 155, 193, 194, 211, 220
 Ofanim (ángeles), 68, 85, 139, 197
Ofen, 41
 Oficiales, 62, 185
 Ofrenda Alzada (Véase Terumah), 58, 179, 181
 Oído, 51, 153, 163, 164, 165
 Alef, 47
 Ojo, 9, 54
 Ojo de Ternera (piedra), 212
Olam
 elam, 116, 156
 Ono (lugar), 13, 14, 207
 Opuesto, 116, 117, 133
 Or (luz), 76
Or HaBahir (libro), 9, 208, 218
Or HaGanuz (libro), 10, 118, 212, 213, 217
Orah, 76
 Órgano sexual, 77, 114, 119, 121, 155, 164, 197, 215
 Orificios, 87, 199
 Oro, 42, 60, 84, 140, 142, 183, 213
 Oscuridad, 23, 24, 25, 29, 49, 75, 107, 118
Ozen (oído), 51, 52, 163, 164, 165
- P**
- Pacto, 43, 52, 84, 85, 144, 221
 Padre, 42, 62, 67, 80, 96, 145, 146, 150, 158, 191
 Palacio, sobre acantilados, 26
 Palmera datilera, 58, 83, 87, 88, 196, 224
 Pan de la vergüenza, 92, 157
 Papias, Rabí, 67
 Para siempre, 67, 221
 Paratz, 100
 Partzuf, 21, 146, 164, 189, 217
 Partzufim, 139, 145, 146, 197
 (Véase también Personificaciones), 110
 Pastor, 55, 94
 Pataj (vocal), 35, 36, 129, 131, 212
 Paz, 29, 96, 117, 149, 158
 igual a la verdad, 49, 72, 213
 Pechos, 87
 Pedestal, 33
Pekidim, 21
 Pelo, 135
 Peretz, 224
 Perla, 48, 155
 Personificaciones (*Partzufim*), 110, 139, 145, 146, 150
 Piedra blanca, 38
 Piedra de Israel, 55, 94

Piedra preciosa, 38, 57, 96, 179
 Piedras, 38, 56, 82, 83, 112
 (Véase también Gevurah), 95
 Pies, 102, 136, 144, 147, 194, 197, 221
 Pinjas ben yair, 13
 Pirkey DeRabbi Eliezer (libro), 206, 207, 216
 Pirkey Rabí Eliezer (libro), 13
Pitjey, 36
 Plata, 41, 60, 140, 213
 Poder, 59, 70
 Poderes, 56, 57, 62, 98, 175, 185
 Poppers, Rabí Meir, 10
 Potencial, 110, 181
 Pozos, 80, 83
 Presencia Divina, 66, 67, 85, 135, 151, 177, 198, 222
 Primera, 111, 122, 132
 Primogénito, 60, 100
 Princesa, 69
 Príncipes, 59
 Principio, 12, 26, 40, 60, 107, 139, 188, 199, 207
 Propósito, 22, 109, 113, 123, 127, 135, 150, 193
 Provenza, 9, 16
 Puestas de Sión, 37

Q

Querubim, 58, 139, 180
 Quinientos años, 85, 88

R

Raavad (Véase Abraham ben David), 9, 15, 110, 205, 207, 215
 Rabbah, 98
 Rabia, 36
 Rahumai, Mar, Rabí, 13, 18, 26,

31, 53, 206
 Raíz, 69, 88
 Rajek, 38
Rajem, 50, 159, 160
 Rambán (Véase Moshe ben Najmán), 9, 209
 Raquel y Leah, 148
Rash, 28, 115
 Rashbá (Véase Aderet), 10, 113
 Rashi, 206, 208, 216, 222
 Rayos, 75, 89, 94
 Raza Rabba, 16
 Reconciliación, 117, 118, 149
 Rectitud, 37, 49, 72, 180
 Reencarnación, 18, 20, 218
Rejem (útero, matriz), 159
Resh (letra), 52, 163, 212
 Reshit, 26
 "Respiró", 43
 Respuesta, 24, 34, 95, 147
 Rey
 casar hija con hijo, 26
 ejército, 84, 92
 esclavos, 55, 83, 173
 castigar, 36
 esposa, 50, 78, 91
 fuente, 65, 79
 hermanos, 187
 hija, 42, 45
 hijo, 26, 31
 hijos, 46, 50, 69, 83, 86, 91
 jardín, 27, 32, 87
 matrona, 69
 sello, 55
 Reyes, diez, 34, 40, 137
 Roca, 74
 Roca de Israel, 97
 Rodilla, 26, 111
Rojek, 38
 Ruaj, 129, 139, 141, 175, 185, 192, 212
 Ruedas, 85, 139, 197
 Ruedas de la Carroza, 89

S

Saadia Gaón, 15, 20
 Sabbath, 20, 43, 78, 90, 144, 151, 177, 195, 221, 223
 Sabiduría
 (Véase Jojmah), 26
 bendición, 26
 treinta y dos senderos, 180
 treinta y dos senderos (q.v.), 20, 147, 148, 172, 222
 Sacrificio, 62, 67, 179, 185, 218
Sadeh, 45
 Salomón, 26, 45, 149, 160
 Samael, 101, 102
 Santidad, 48, 90, 159, 176, 213
 Santo de los Santos, 200
 Santo Palacio, 66, 77, 154, 159, 188, 213
 Santo palacio, 193
 "Santos", 68, 200
 Santuario, 90
Saper, 18, 189, 190
Satah, 82
 Satán, 80, 82, 179, 196
 oficiante de, 83
 Sauce, 87, 88, 179, 200, 201
 Scholem, gerhard (Gershom), 10
Sefer, 189, 190
Sefer Gilgulim (libro), 20
Sefer HaYashar (libro), 208
Sefer Yetzirah (libro), 9, 15, 20, 107, 110, 126, 145, 147, 154, 171, 176, 190, 205, 207, 208, 211
 Sefirah, 111, 211
 Sefirot
 diez, 68, 108, 109, 111
 Sefirot, significado, 111
 (Véase también Diez)
 Segol, 132
 Segol (entonación), 170

Segol (vocal), 169
Segulah, 132, 170
 Seis direcciones, 35, 87, 124, 175, 211, 217
 Sejarah, 95
Sekaj, 182
 Semana, 177
 Semilla de Israel, 77, 194
 Senderos, treinta y dos, 21, 45, 61, 147, 172, 173, 174, 176
 (Véase Sabiduría), 148
 Ser Infinito, 110, 115, 172, 194
 Serafim, 74, 139
 Serpiente, 101, 183, 216
 sedujo a Eva, 101
 Shabbat, 138, 152, 207, 214, 224
 Shadai, 139
Shamayim, 44, 77, 116, 127, 215, 220
 Shavuot, 61, 128, 149, 206, 213
Shejakim, 49, 67, 93, 108, 155, 169
 Sherira Gaón, 14
Shevet, 65
Shin (letra), 52, 66, 123, 163, 219
Shiur Komah (libro), 207, 219
Shoresh, 52
Sidah, 45
 Simón bar Yojai, Rabí, 13, 17
 Simón ben Gamaliel, Rabí, 12
 Simón, Rabí, 13, 17, 24, 98
 Simples, doce, 83, 173, 175, 221
 Sión, 37, 67
Sojeret, 95, 97
 Sol, 35, 87, 143, 183
 Soplador de vidrio (analogía), 142
 Succah, 169, 182, 216
 Succot, 61, 179, 199, 216
 Succot (lugar), 61
 Sueño, 38
 Sur, 25, 26, 57, 63, 81, 129, 211
 mundo, 90

T

- Tahá*, 25, 81
 Talmud, 11, 12, 14, 19, 112,
 128, 152, 171, 207, 213, 220,
 221
 Taltalim, 61, 216
 Tallit, 172, 212
 Tamar, 19, 99, 100, 224
 palmera datilera, 100, 224
 Targum, 27, 66, 82, 110, 190, 207,
 212, 217
 Tav (letra), 110, 158, 180
 Tefillah, 152
 Tefillin, 132, 133, 193, 212, 220
 de Dios, 133
 Tehillah, 152
 Teli, 61, 177, 183, 216, 217
 Temor, 60, 103, 152, 157
 Temor de Dios, 26, 27, 61, 73, 93
 Terror, 55, 71, 96, 220
 Terumah, 58, 179, 181
 Teshuvah, 34
 Tesoro de la Torah, 75, 94, 99
 Tesoros, 28, 42, 54, 115, 162
 Tet (letra), 18, 53, 168
 Tetragrammaton, 113, 115, 141,
 143, 173, 184, 211, 216, 219, 222
 (Véase también YHVH)
 Tierra, 25, 28, 43, 67, 78, 116, 117,
 127, 136, 155, 157, 178
 Tierra que fue primero, 69
 Tierras, siete, 85, 198, 221
 Tikún, 110
 Todo, 20, 120, 160, 161, 213
 Tohú, 29, 81, 108, 110, 118
 (Véase Bohú, Caos)
 Tav He, 110
 Tav Hu, 110
 y Bohú, 25, 108
 Torah, 109, 114, 158, 192
 agua, 83, 112, 140, 196
 antes del mundo, 113, 116, 196
 cantera, 73, 116
 escrita, 76
 escrita por primera vez, 196
 estudio, 93
 estudio de la, 41
 mar, 25, 112, 114
 oral, 76, 220
 roca madre, 112
 secretos, 15
 transmisión oral, 220
 Torah de la Verdad, 72
 Trece atributos de la misericordia,
 68, 136, 190 (Véase Atributo)
 Trece principios de interpretación,
 11
 Treinta y Dos, 147, 148, 172,
 173, 174, 177, 184
 (Véase Lev, Senderos, Sabiduría)
 Tres horas, 72
 Tribus, doce, 64, 176, 187, 221
 Trono, 37, 57, 77, 102, 113, 132,
 133, 141, 172, 178
 Trono de Gloria, 20, 57, 74, 178
 Tropas, 62, 84
 Tubo, 31, 142
 Tzadi (letra), 44, 145, 146, 213
 Tzadik, 44, 59, 78, 97, 145, 156,
 180
 Tzafiyat, 54
 Tzayir, 74
 Tzedek, 49, 66, 67, 156, 157
 Tzela, 199
 Tzimtzum, 21, 22, 23, 107, 112,
 118, 171, 190, 201
 Tzitzit, 18, 20, 55, 57, 172, 173,
 178
 Tzofim, 152
 Tzur, 74

U

- Unidad, 73
 Unificación, 62, 199, 218

- Universos, 12, 109, 113, 138,
 161, 202
 Uña, pellejo de, 102
 Uriel, 62, 117, 172, 185
 Útero, matriz, 61, 87, 159

V

- Vasijas, 43, 108, 109, 110
 rotura de las, 110
 Vav (letra), 35, 123, 127, 149, 153,
 164, 211
 Ventaja, 57, 177, 178
 Ventana, 143, 144
 Verdad, 49, 62, 94, 145, 157,
 189, 202
 paz, 72
 Vestiduras, 40, 45
 Victoria (Netzaj, q.v.), 85, 121,
 130, 131, 148, 162, 167, 189,
 212, 214
 Victorias, 85, 90
 Vida de los Mundos, 20, 90, 91,
 202
 Videntes, 45, 146, 152
 Viento del norte, 36
 Vientre, 53, 68, 159
 Viña, 98
 Vocales, 131, 169, 170, 188
 Voces
 siete, 17, 39, 137, 205
 o diez, 40
 VoEd, 33
 Voz, 136

Y

- Ya-Nun, 54
 Yaacov Nazir de Lunel, Rabí, 16
 Yafa 'al Y'fael Yif'ol, 64
 Yanai, Rabí, 33, 128
 Yatzar, 100
 Yehudah ben Barzilai, Rabí, 208

- Yejidah* (alma), 42, 142
Yeshimón, 89
Yetzirah (universo), 177
 YHVH, 47, 61, 68, 113, 143, 154,
 176
 Yod, 213, 215, 218
 Yojanan ben Yshoshua, Rabí, 207,
 222
 Yojanán ben Zakkai, Rabí, 11
 Yojanán, Rabí, 11, 13, 31, 32, 66,
 87
 Yom, 155
 Yonatan ben Uziel, Rabí, 206

Z

- Zafiro, 57
 Zahav, 42
 Zajar, 42, 91
 Zajor, 91
 Zarka (acento), 170, 214
 Zayin (letra), 42, 51, 129, 141,
 163
 Zeir Anpin, 124, 126, 127, 145,
 146, 150, 180, 202, 217, 220
 Zeira, Rav, 14, 19, 99
 Zéraj, 99, 100
 Zohar (libro), 9, 13, 17, 19, 24,
 111, 119, 147, 181, 197, 213

I Reyes

	57,16
	58,9
3,28	58,14
5,26	59,2
8,27	59,17
8,36	66,1
18,20	
18,38	
18,39	
21,15	

II Reyes

2,11	
20,19	

Isaías

	1,4
	1,15-21
	1,18
1,21	1,26
3,6	3,12
6,2	18,30
6,3	37,17
10,13	44,30
11,2	
15,1	
21,8	
24,21	
30,26	
33,6	
34,10	
39,8	
40,28	
41,8	
43,5	
43,7	
44,23	
45,7	
45,8	
48,9	
48,13	
55,1	

Jeremías

	1,14
	1,15
	3,22

Ezequiel

	1,4
	1,15-21
	1,18
	1,26
	3,12
	18,30
	37,17
	44,30

Amós

	4,12
--	------

Obadías

	1,6-21
--	--------

Miqueas

	2,13
	7,18
	7,20

Habakuq

	65,10
	68,5
3,1	72,17
3,2	85,12
3,4	87,2
3,5	89,37
3,10	90,4
	97,2
	100,3

Ageo

	102,26
	104,2
2,8	104,3
	104,4
	104,5

Malaquías

	105,8
	109,22
2,6	111,3
3,7	111,10
	118,19
	118,22

Salmos

	119,137
	119,160
	119,164
5,5	139,12
8,6	145,2
9,5	145,13
16,6	146,10
18,2	
18,12	
18,13	
18,51	
19,2	
24,7	
25,21	
29,3	
29,4	
29,5	
29,7	
29,8	
29,9	
31,20	
36,12	
37,12	
45,14	

Proverbios

	1,8
	2,3
	3,35
	4,2
	4,7
	5,19
	6,23
	8,22
	8,23
	8,30
	10,7
	10,25

20,14
24,3
25,2
25,11

Lamentaciones

2,1

Eclesiastés**Job**

11,9
15,2
25,2
25,3
32,8
37,21

1,4
1,7
1,8
2,8
3,11
5,7
5,8
7,14
7,20
12,6

Cantar de los Cantares

2,7
4,15
5,11
6,10
7,8
7,12

Esther

9,30

I Crónicas

Rut
4,12

11,1
29,11

OTRAS PUBLICACIONES:

Kaplan, Rabbi Aryeh

SEFER YETZIRAH

El Libro de la Creación en teoría y práctica

Los libros modernos sobre la Cábala apenas iluminan sus antiguos aspectos místicos y mágicos. Rabbi Aryeh Kaplan ha traducido por consiguiente el *Sefer Yetzirah*, el más antiguo y misterioso de todos los textos cabalísticos, y saca ahora a la luz sus implicaciones teóricas, meditativas y mágicas. Incluye todos los principales comentarios al texto.

430 págs., 15x21,5 cms.

Kaplan, Rabbi Aryeh

MEDITACIÓN Y CÁBALA

Esta obra demuestra claramente que los antiguos cabalistas utilizaban muchas técnicas avanzadas de meditación y explora en profundidad su desarrollo. La Cábala se divide en tres ramas: teórica, meditativa y mágica. Mientras que muchos libros, tanto en hebreo como en otras lenguas, han tratado de la Cábala teórica, nada ha sido virtualmente publicado sobre los métodos meditativos de esas escuelas. Éste es el primer libro publicado en cualquier lengua que revela la metodología de los antiguos cabalistas y enfatiza las técnicas de meditación esenciales a su disciplina.

390 págs., 15x21,5 cms.

Kaplan, Rabbi Aryeh

MEDITACIÓN Y LA BIBLIA

Una innovadora interpretación de la Biblia, al mismo tiempo sólidamente basada tanto en el propio texto como en las antiguas enseñanzas cabalísticas y combinando éstas con la moderna investigación sobre la teoría de la meditación, el autor explora áreas tales como la postura profética, el misterio de los Querubines, el papel de la música, así como también las diversas disciplinas y mantras empleados por los Profetas. Destaca por su importancia la interpretación que hace de la visión de Ezequiel, paradigma de la experiencia mística, así como la fuente principal de todas las enseñanzas cabalísticas posteriores. Además se analizan detalladamente las fuentes bíblicas de las Diez Sefirot y de los Cuatro Universos.

208 págs., 15x21,5 cms.

**www.equipodifusor.com
libros@equipodifusor.com**

PUBLICACIONES:

ight

ÁCTICA

BOLISMO CABALÍSTICO

establece el estándar de los textos y constituye un importante libro de para los estudiantes de la tradición mágica, comprende los dos volúmenes en 1980. Contiene un extenso índice Prefacio del autor. La Primera Parte Tradición de Misterios de Occidente modos de Yoga orientales y analiza con de detalles el Árbol de la Vida. La Se ofrece un exhaustivo análisis de los senderos de Gloria Oculta» que conectan las letras del Árbol de la Vida, teniendo en cuenta las letras hebreas, los signos astrológicos y los signos mayores del Tarot. Incluye también una sección dedicada al Tarot que examina la estructura del Árbol de la Vida y su relación con el Árbol de la Vida. Arroja luz sobre los abandonados arcanos menores y la poco comprendida función de los Arcanos Menores. Ambas Partes contienen extensos capítulos sobre métodos para trabajar el Árbol.

5x21,5 cms.

Madirolas

NO DEL ÁRBOL DE LA VIDA

es una introducción a la Cabalá mística. En ella se hacen varias lecturas de las esferas del Árbol de la Vida, se estudia individualmente, por pilares, mundos, y también se analizan sus implicaciones éticas y su relación con los niveles de la psicología transpersonal. Después de un estudio profundo de las letras hebreas, se analizan los elementos de articulación del Pensamiento creativo y canales de conexión entre las esferas del Árbol. Se abordan los procedimientos de manipulación cabalística de las letras y se dedica un extenso capítulo a los nombres de Dios. En la parte práctica se describen tres vías tradicionales de conexión con lo divino: estudio, meditación (incluyendo la meditativa) y acción; dando procedimientos para cada uno de ellos.

332 págs. Volumen 2: 386 págs.

5x21,5 cms.

El
Bahir